

Front Cover

Back Cover

Acts Affecting Native Lands, Etc., (In English and Maori), Passed by the General Assembly, Session 1892.

Contents.

- Kaiapoi Native Reserves Act 1877 Amendment
- Kaihau Trust Money.
- Kaipo Reserve Act (No. 2).
- Mere TakaLand-Grant.
- Mining Act Amendment.
- Native Land Purchases.
- Native Land (Validation of Titles).
- North Island Main Trunk Railway Loan Application Acts Amendment.
- Orakei Succession Further Investigation.
- Oyster Fisheries.
- Rohe Potae Investigation of Title.
- Tahoraiti Titles Amendment and Validation.
- Waikouaiti Reserves.
- Wanganui River Trust Act 1891 Amendment.
- West Coast Settlement Reserves.

Wellington: By Authority: George Didsbury, Government Printer. 1892.

Acts Affecting Native Lands, Etc., (In English and Maori), Passed by the General Assembly, Session 1892.

Contents.

- Kaiapoi Native Reserves Act 1877 Amendment
- Kaihau Trust Money.
- Kaipo Reserve Act (No. 2).
- Mere TakaLand-Grant.
- Mining Act Amendment.
- Native Land Purchases.
- Native Land (Validation of Titles).
- North Island Main Trunk Railway Loan Application Acts Amendment.
- Orakei Succession Further Investigation.
- Oyster Fisheries.
- Rohe Potae Investigation Of Title.
- Tahoraiti Titles Amendment and Validation.
- Waikouaiti Reserves.
- Wanganui River Trust Act 1891 Amendment.
- West Coast Settlement Reserves.

Wellington: By Authority: George Didsbury, Government Printer. 1892.

Analysis.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Memorials declared void.
- Persons declared owners.
- Court to be deemed to have had jurisdiction.
- Registration may be effected.
- Trustees.

- Restrictions.
- Repeal.
- Schedule.

[22nd August, 1892.

Whereas by "The Kaiapoi Native Reserves Act, 1877" (hereinafter Preamble. called "the said Act"), the pieces of land and hereditaments described in the first column of the Schedule hereto were reserved and set apart out of the waste lands of the Crown in the Provincial District of Canterbury for the use and benefit of the Kaiapoi Natives, as the same are defined in section two of the said Act; and it was enacted that the Governor might, by Order in Council, direct the Native Land Court to forthwith inquire into the particulars in section four of the said Act mentioned, and that the Court should make an order setting forth its decision thereon: And whereas provision was also made by the said Act for the declaration of trusts and appointment of trustees, or for a subdivision of the said pieces of land, so that each Kaiapoi Native might hold his share in severalty: And whereas by an Order in Council dated the fourteenth day of October, one thousand eight hundred and seventy-nine, the Governor directed the Court to proceed to inquire as aforesaid; and the Court, in pursuance thereof, made certain inquiries, and on the twenty-seventh day of March, one thousand eight hundred and eighty, ordered that a memorial of the ownership of the several persons respectively named in the third column of the said Schedule for the several blocks of land named in the first column of the said Schedule should be inscribed in the Court rolls; and memorials of ownership have been inscribed accordingly: And whereas at a sitting of the Court held at Kaiapoi, in the year one thousand eight hundred and eighty-six, subdivisions were made at the request of the Native owners of certain of the said pieces of land: And whereas it was found that a strict compliance with the provisions of the said Act as to the subdivision of the said pieces of land, so that each Kaiapoi Native should hold his share in severalty would cause inconvenience and loss to the said Natives; and doubts have arisen as to the validity of the proceedings in the Court hereinbefore mentioned, and it is expedient that such doubts should be removed and the said Act amended:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Kaiapoi Native Reserves Act 1877 Amendment Act, 1892."
- Persons declared owners. The said memorials of ownership are hereby declared void and of no effect.
- Court to be deemed to have had jurisdiction. The several pieces of land and hereditaments named and described in the first column of the Schedule hereto are hereby declared to be, and shall be deemed to have been, vested in the several persons whose names are respectively set forth in the third column of the said Schedule after the name and description of each piece of land, or the successors of such persons if any of them are dead, for an estate of freehold in fee-simple in possession as from the twenty-seventh day of March, one thousand eight hundred and eighty; and, where the names of more than one person are so set forth in respect to any of the said pieces of land, such persons shall be deemed to hold and to have held the same as from the said twenty-seventh day of March, one thousand eight hundred and eighty, as tenants in common.
- Registration may be effected. The said Court shall be deemed to have had jurisdiction to subdivide the said several pieces of land in the manner hereinbefore mentioned, and the several orders made upon the said division shall be valid and effectual division orders, anything in the said Act to the contrary notwithstanding.
- Trustees. The District Land Registrar of the District of Canterbury shall, as to any piece of land which has been subdivided as aforesaid, upon the production of the order of the Court effecting such subdivision order as aforesaid, issue a certificate of title under "The Land Transfer Act, 1885," to the persons named in such order in that behalf for the parcel of land comprised in such order; and, as to any piece of land which has not been subdivided as aforesaid, he shall forthwith upon the passing of this Act issue such certificate to the persons in whom such piece of land is vested by virtue of this Act.
- Restrictions. The several persons who have been respectively nominated by the Court for appointment as trustees of the estate or interest of Kaiapoi Natives who are under disability shall be deemed to be trustees under "The Maori Real Estate Management Act 1888," and shall have the powers and be subject to the legal incidents in the said last-mentioned Act in that behalf expressed.
- Repeal. The said pieces of land shall not, nor shall any parcel thereof be alienated by the Native owners without the consent of a Judge of the Native Land Court, nor in any way whatever except by lease for a period not exceeding twenty-one years: Provided that this section shall not apply to past transactions.

- The provisions of the said Act, so far as they are repugnant with this Act, are hereby repealed.

Schedule. Schedule.

Niu Tireni. Ture Whakatikatika 1892 I "Te Ture Rahui Maori O Kaiapoi, 1877."

Whakawhaititanga.

- Ingoa.
- Whakamaramatanga.
- Ingoa Poto.
- Whakakore i ta mana o nga whakamaharatanga take.
- Whakataunga i nga tangata whaitake.
- E meingatia ana i whaimana te Kooti.
- Ka ahei te rehitā.
- Kaitiaki.
- Here.
- Ture e whakakorea ana. Apiti.

Notemea i "Te Ture Rahui Maori o Kaiapoi, 1877" (e huaina ana ikonei ko "taua Ture"), ko nga whenua e mau i te rarangi tuatahi o te Apiti ki tenei Ture, i wehea mai i nga whenua a te Karauna i te Takiwa Porowini o Katipere hei oranga hei painga mo nga Maori o Kaiapoi, kua whakamaramatia ra to ratou tikanga i te tekiona rua o taua Ture; meingatia ana kia ahei te Kawana, i runga i te Ota o te Kaunihera, ki te whakahau i te Kooti whenua Maori kia whiriwhiria nga putake i whakahuatia ra i roto i te tekiona wha o taua Ture, kia whakaputaina hoki e te Kooti he ota whakamana i taua whakataunga: A notemea i whakaritea ano e taua Ture he tikanga kaitiaki me te mana whakatu kaitiaki, me te mana roherohe i aua whenua, kia takoto motuhake ai te hea o ia tangata o ia tangata o nga, Maori o Kaiapoi; a notemea i te Ota o te Kaunihera o te tekau ma wha o nga ra o Oketopa, tau tahi mano waru rau whitu tekau ma iwa, i whakahau. te Kawana i te Kooti kia timata te whiriwhiri i aua take; a mahia ana e te Kooti ana mahi whiriwhiri i aua take, a whakahau ana i te rua tekau ma whitu o nga ra o Maihe, tau tahi mano waru rau waru tekau, kia tuhia he whakamaharatanga take ki te rouru ingoa a te Kooti o nga tangata e mau nei o ratou ingoa i te rarangi tuatoru o taua Apiti; a tuhia ana he whakamaharatanga take pera: A notemea i te tuunga o te Kooti i Kaiapoi i te tau tahi mano waru rau waru tekau ma ono, i roherohea etahi wahi i runga i te tono a nga Maori whaitake: A notemea i kitea tera e puta mai he mate ki nga Maori mehemea i tino roherohea rawatia aua whenua kia takoto motuhake ai nga paanga o ia tangata o nga tangata o Kaiapoi; a kei te maharatia kaore pea i tino tika taua mahinga a te Kooti, a e tika ana kia whakamaramatia aua mahi kia whakatikaia hoki taua Ture:

NO REIRA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ana i tona mana, ara:

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika, 1892, i te Ture Rahui Maori o Kaiapoi, 1877."
- E meingatia ana ikonei kia kaua e whaimana aua whakamaharatanga take, me whakakore atu.
- Ko nga whenua e whakahuatia i te rarangi tuatahi o te Apiti e whai ake nei, ka meingatia mo nga tangata e mau nei o ratou ingoa i te rarangi toru o taua Apiti, ki o ratou kaiwhakakapi ranei o nga tangata kua mate, kia tau kia ratou timata mai i te rua tekau ma whitu o nga ra o Maihe tau tahi mano waru rau waru tekau; a i te mea he maha atu i te tangata kotahi nga tangata e mau ana o ratou ingoa mo tetahi whenua, ka meingatia no ratou taua whenua timata mai i taua rua tekau ma whitu o nga ra o Maihe, tau tahi mano waru rau waru tekau, i runga i te tikanga tenata kamana.
- Ka meingatia i whaimana taua Kooti ki te roherohe i aua whenua i runga i taua huarahi kua whakahuatia ake nei, a ko aua ota mo taua roherohe me whaimana tonu, ahakoa, e rereke ana nga tikanga e taua Ture.
- Ki te tukuna atu he ota roherohe a te Kooti ki te Kairehita Whenua o te Takiwa o Katipere mo tetahi whenua kua roherohea peratia, me whakaputa e ia he tiwhikete whaitaketanga i raro i "Te Ture Tuku Whenua, 1885," ki te tangata e whakahuatia ana i roto i taua ota mo taua whenua e pangia ana e taua ota; a mo ia whenua kaore ano kia roherohea peratia, i muri tata i te mananga o tenei Ture me whakaputa e ia he tiwhikete pera ki nga tangata e whakataua nei ki a ratou te whenua i runga i te mana o tenei Ture.
- Ko nga tangata kua whakaturia e te Kooti hei kaitiaki mo nga tamariki Maori o Kaiapoi, ka meingatia he kaitiaki i raro i te mana o "Te Ture Whakahaere Whenua Maori, 1888," a me whaimana me haere ano hoki i raro i nga tikanga e whakaritea ana i roto i taua Ture.

- Ko taua wheua, ko ia wahi ranei o taua whenua, me kua rawa e taea ke tuku pewhea ranei e nga Maori whitake, mehemea kaore i whakaaetia e tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori, kua hoki e taea te tuku i runga i etahi atu huarahi engari ano te rihi mo nga tau kua e roa atu i te 21 tau. Kua hoki tenei tekiona e pa ki nga whakaritenga kua oti te mahi.
- E whakakorea ana e tenei Ture nga tikanga o taua Ture e rereke ana e takahi ana ranei i tenei.

Apiti.

Analysis.

- Title.
- Preamble
- Short Title.
- Conditions upon which moneys are held.
- Settlers may receive proportion of moneys with consent of Governor.
- Trust deed, how to be read and construed.

[22nd August, 1892.

Whereas by deed, in the words and figures following:—Preamble

"This deed made the thirtieth day of November, one thousand eight hundred and eighty-five, between Ahipene Kaihau, Kerei Tamarere, and Henare Ngaroma Kaihau, of Waipipi, in the Colony of New Zealand aboriginal natives (who are hereinafter referred to as and included in the term 'the assignors'), of the one part, and the Public Trustee incorporated under an Act of the General Assembly of New Zealand (who and whose successors and assigns are hereinafter referred to as 'the Trustee'), of the other part: Whereas by a Crown grant dated the eighteenth day of February, one thousand eight hundred and seventy-eight, one thousand (1,000) acres of land, being the land known as Pehiakura and Kapeuta, in the Parish of Waipipi, in the County of Eden, were granted to the assignors and one Paora te Iwi, to whose share the above-named Henare Ngaroma Kaihau has succeeded: And whereas in the said grant there was a proviso preventing the alienation of the said land without the consent of His Excellency the Governor: And whereas the assignors effected a sale of the said lands to one Alexander Muir, junior, for three thousand five hundred pounds (£3,500), and applied for His Excellency's consent to the said sale, which was agreed to be given on condition that three thousand pounds (£3,000) of the purchase-money should be paid over and assigned to the Trustee to be held by him upon the trusts to be declared by a deed of trust to be executed by the assignors: And whereas a deed of trust in relation to the said moneys was duly prepared but has never been executed, and the said assignors have been paid a sum of one thousand eight hundred pounds (£1,800) out of the said sum of three thousand five hundred pounds (£3,500), leaving a balance of one thousand seven hundred pounds (£1,700) now remaining: And it is expedient to declare the trusts hereinafter mentioned in relation to the said balance of one thousand seven hundred pounds (£1,700): Now, therefore, this deed witnesseth that the assignors do hereby, in consideration of His Excellency the Governor having consented to the hereinbefore recited alienation, and in pursuance of the hereinbefore recited agreement, assign, transfer, and set over unto the Trustee, all that the said sum of one thousand seven hundred pounds (£1,700), part of the hereinbefore mentioned purchase-money which has been or is about to be paid over to the Trustee as before mentioned, to hold the same upon trust to invest the same in one or more sums upon mortgage or purchase of freehold land in the Colony of New Zealand in such manner and upon such terms as the Trustee shall in his own absolute discretion think fit, with full power to vary or transfer such investment for another or others of a like nature, including power for the purposes of such transposition to sell or dispose of any such lands in any way and on any terms he may in his own absolute discretion think fit, and with power to lease any lands so purchased as aforesaid for any term not exceeding twenty-one (21) years in possession at such rent and upon such terms as the Trustee may determine, and upon further trust to pay the interest and profits arising from such investments to the assignors during their lives in equal shares as tenants in common, and, after the death of any one or more of the assignors, shall stand possessed of the share of shares of the assignor or assignors so dying as aforesaid, both in the said capital sum of one thousand seven hundred pounds (£1,700) and the investments thereof, and in the interest or annual profits thereof, upon trust for the person or persons who, according to the law for the time being regulating the descent of the property of

aboriginal natives, or by virtue of a will, shall be entitled to succeed to the property of such deceased assignor or assignors: And it is hereby expressly declared and agreed that it shall not be lawful for the assignors or their successors as aforesaid, or any one or more of them, to alienate, sell, or dispose of their shares or anticipated shares in the said moneys, or the interest, dividends, and income thereof, in anyway whatsoever without the consent of His Excellency the Governor first had and obtained.—AIHIPENE KAIHAU, KEREI TAMARERE, HENARE NGAROMA KAIHAU.

"Signed by the said Ahipene Kaihau, Kerei Tamarere, and Henare Ngaroma Kaihau, the contents of the foregoing deed having been first read over and thoroughly explained to them in the Maori language by G. T. Wilkinson, duly appointed interpreter and a Justice of the Peace, who hereby certifies that he satisfied himself that they fully understood the purport and effect hereof before signing the same.—G. T. WILKINSON, J.P., 30/11/85"—

Ahipene Kaihau, Kerei Tamarere, and Henare Ngaroma Kaihau settled the sum of seventeen hundred pounds upon the trusts in the said deed mentioned: And whereas the said deed did not carry out the intention of the settlors, for that the said Henare Ngaroma Kaihau was at and before the time of the making of the said deed and still is the true owner of one moiety of the said sum of money as sole devisee of Paora te Iwi, the antecedent owner of a one-fourth share in the said Crown grant mentioned: And whereas it is deemed advisable to enlarge and amend the conditions of the said deed:

- The Short Title of this Act is "The Kaihau Trust Money Short Title. Act, 1892."
- Notwithstanding anything contained in the deed in the preamble Conditions upon which moneys are held set forth, the Public Trustee shall be deemed to have held and shall henceforth hold the trust money and the investments representing the same in the said deed referred to for the said settlors in manner following, that is to say: as to Ahipene Kaihau and Kerei Tamarere, one-fourth share each, and as to Henare Ngaroma Kaihau, two fourth shares as tenants in common, but nothing herein enacted shall disturb or alter any payments of income made before the passing of this Act.
- The settlors, any or either of them, may, with the consent of Settlers may receive proportion of moneys with consent of Governor. the Governor, withdraw and receive from time to time any part and parts of the principal of their respective shares, or of the investments representing the same, and the receipt or other sufficient discharge or release of the person so withdrawing the principal of his share shall be a full indemnity to the Public Trustee, and shall terminate the trusts of the said deed as to so much and such part or parts thereof as shall then be paid, assigned, transferred, or conveyed.
- The said deed shall henceforth be read and construed as if Trust deed, how to be read and construed. the terms of this Act had originally been inserted in and formed part of the said deed, and, should any variance occur between the said deed and this Act, this Act shall in all cases prevail.

HE TURE hei whakatika i te Tiiti Tiaka i mahia i waenganui i a Ahipene Kaihau, Kerei Tamarere, me Henare Ngaroma Kaihau, o tetahi taha, me te Kaitiaki mo te Katoa, o tetahi taha, i mahia i te 30 o nga ra o Nowema, tau 1885.

Notemea, i roto i tetahi tiiti, he penei nga whika me nga kupu me enei e whai ake nei:—

"Ko tenei tiiti o te 30 o nga ra o Nowema, tau 1885, i waenganui i a Ahipene Kaihau, Kerei Tamarere, me Henare Ngaroma Kaihau, o Waipipi, i te Koroni o Niu Tireni, tangata Maori (e huaina ana ratou i roto nei ko 'nga kaituku') o tetahi taha, me te Kaitiaki mo te Katoa i whakaturia i raro i te mana o te Ture a te Paremete o Niu Tireni (e huaina ana i roto nei a ia me ona kaiwhakakapi ko 'te Kaitiaki') o tetahi taha: Notemea i roto i tetahi Karauna karaati o te 18 o nga ra o Pepuere, tau 1878, i karaatitia te 1,000 eka whenua e mohiotia nei ko Pehiakura me Kapeuta, i te Parihi o Waipipi, i te Kaute o Eden, ki nga kaituku ratou ko Paora te Iwi, kua tau nei tona whaipaaanga ki taua Henare Ngaroma Kaihau: A notemea i uru ki taua karaati he kupu here kia kaua e taea te hoko te tuku pewhea ranei taua whenua engari ano ma runga i te whakaae a te Kawana: A notemea i hokona taua whenua e nga kaituku ki a Ariki Mua, tamaiti, mo nga moni toru mano rima rau (£3,500) pauna tonoa atu ana ki te Kawana kia whakaaetia e ia taua hoko, whakaaetia ana mehemea ka utua te moni toru mano (£3,000)

pauna ki te Kaitiaki, i runga i te tikanga tiaki, me haere ano tana tiaki i aua moni i runga i nga tikanga o te tiiti whakarite tikanga tiaki he mea haina e nga kaituku ki o ratou ingoa: A notemea i tuhia tetahi tiiti tiaki pera engari kaore i hainatia e nga kaituku, a kua utua ki nga kaituku te moni tahi mano waru rau (£1,800) pauna o taua moni e toru mano rima rau (£3,500) pauna, na e toe ana ano te moni kotahi mano e whitu rau (£1,700) pauna: A e tika ana kia whakamana nga tikanga tiaki e whakahuaina ake nei mo taua moni toenga kotahi mano whitu rau (£1,700) pauna: No reira e whakaatu ana tenei tiiti, i runga i te whakaaetanga a te Kawana ki taua hoko, i runga hoki i taua whakaritenga, e whakawhitia ana e tukuna ana e nga kaituku ki te Kaitiaki, te katoa o taua moni tahi mano whitu rau (£1,700) pauna, ara tetahi taha o te moni utu mo te whenua kua utua ka utua nei ranei ki te Kaitiaki, kia tiakina e ia, kia whakamahia e ia i runga i te mokete, i te hoko whenua ranei i te Koroni o Niu Tireni, i runga i nga huarahi e maharatia ana e te Kaitiaki he mea tika, me whaimana hoki ia ki te whakarereke haere i te mahinga o aua moni i runga i aua tu tikanga, me whaimana hoki ki te hoko ki te tuku ranei i aua whenua i runga i tana i mahara ai he mea tika, me whaimana hoki ia ki te rihi i aua whenua e hokona peratia ana mo nga tau kaua e roa atu i te rua tekau ma tahi tau, i runga i nga utu reti e whakaritea ana e ia e te Kaitiaki, me utu hoki e ia nga hua e puta mai ana i tana whakahaerenga ki nga kaituku i te wa e ora ana ratou, me rite tahi te moni ma ia tangata ma ia tangata o ratou i runga i te tikanga tenata kamana, a ki te mate tetahi etahi ranei o nga kaituku, me tau ano ki te Kaitiaki te hea nga hea ranei o nga kaituku me ka mate, o taua moni tahi mano whitu rau (£1,700) pauna me nga mea i whakamahia ki aua moni, me nga hua e puta mai ana, me tiaki e ia mo nga tangata e whakataua ana e te ture e tetahi wira ranei ko ratou nga tangata tika kia tau ki a ratou nga paanga o nga kaituku ina mate tetahi etahi ranei o ratou: E whakaritea ana hoki ikonei kia kaua e whaimana nga kaituku o ratou kaiwhakakapi ranei ki te hoko, ki te tuku, ki te "whakapau pewhea ranei i o ratou paanga ki aua moni, ki nga hua ranei e puta mai ana i aua moni, ahakoa pewhea te huarahi e hiahitia ana hei tukunga i aua paanga ki aua moni, engari ano ma te matua whakaae marire a te Kawana, katahi ano ka taea.—AIHIPENE KAIHAU, KEREI TAMARERE, HENARE NGAROMA KAIHAU.

"I tuhia e Ahipene Kaihau, e Kerei Tamarere me Henare Ngaroma Kaihau, o ratou ingoa i te mea kua panuitia atu kua whakamaorita kua whakamaramatia atu ki a ratou nga tikanga e G. T. Wilkinson, Kaiwhakamaori Kaiwhakawa J. P. e ki pono nei ia i marama ratou ki nga tikanga o taua pukapuka i mua o to ratou tuhinga i o ratou ingoa.—G. T. WILKINSON, J. P., 30/11/85."

I whakataua e Ahipene Kaihau, e Kerei Tamarere me Henare Ngaroma Kaihau, te tahi mano whitu rau pauna i runga i nga tikanga tiaki kua whakaritea ra i roto i taua tiiti: A notemea kihai i rite nga tikanga o taua tiiti ki nga hiahia a ratou a nga kaituku, notemea kua tau ke ki a Henare Ngaroma Kaihau te paanga kotahi a Paora te Iwi o nga paanga e wha, o roto o taua Karauna karaati: A notemea hoki e maharatia ana he mea tika kia whakatikaia nga ritenga o taua tiiti:

NO REIRA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko, "Te Ture Moni Tiaki mo Kaihau, 1892."
- Ahakoa nga tikanga o te tiiti kua whakahuatia ake nei i nga kupu whakamaramatanga o tenei Ture, ka meingatia i puritia ano nga moni tiaki me nga whakamahinga i aua moni e whakahuatia ana i roto i taua tiiti mo nga kaituku i runga i enei tikanga e whai ake nei ara: kia kotahi paanga ki a Ahipene Kaihau, kia kotahi paanga ki a Kerei Tamarere o nga paanga e wha, a kia rua paanga o nga paanga e wha ma Henare Ngaroma Kaihau, i runga i te tikanga tenata kamana, engari kaua nga tikanga o tenei Ture e pa atu ki nga moni kua utua i mua atu o te mananga o tenei Ture.
- Me ahei nga kaituku tetahi ranei o ratou, i runga i te whakaae a te Kawana, ki te tango i ia wa i ia wa i etahi taha o nga moni o tona ake paanga, o nga whakamahinga ranei o ana moni, a kati ano ko te pukapuka whakaae atu a ia kaituku te tohu tika mo te utunga peratanga atu ki a ia i tona paanga ki taua moni, a ma tera e whakamana te utunga atu a te Kaitiaki, a ma tera e whakamutu te tikanga tiaki e whakahuatia ana i roto i taua tiiti, ara mo runga mo taua taha e utua peratia ana, e tukuna, e whakawhitia peratia ana ranei.
- Ko taua tiiti me panui me "whakahaere ano i uru atu ki roto ki tera nga tikanga o tenei Ture, a ki te kore e rite tahi nga tikanga o taua tiiti me nga tikanga o tenei Ture, kei reira me whaimana ko nga tikanga o tenei Ture.

Analysis.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Repeal.

- Native Land Court to have jurisdiction.
- Estate to vest in Natives found entitled. Proviso.
- Antevesting date.

[1st October, 1892.

Whereas by a Crown grant dated the first day of November, onePreamble. thousand eight hundred and seventy-six, the piece or parcel of land known as Kaipo, Section eighty, Waitotara Block (hereinafter called "the said land"), was granted to Rio and Piripi, aboriginal natives: And whereas it is alleged that the said grant was made in pursuance of an arrangement in that behalf, and with the intention that the said Rio and Piripi should hold the said land as trustees for the benefit of themselves and other members of the Ngarauru Tribe, but no reference to such alleged trust was made in the said grant: And whereas the said Rio and Piripi are now dead, and successors to their estate and interest in the said land have been appointed, namely, Haata Rio, Matatiria Rio, and Tupuhi Rio as successors to the estate and interest of the said Rio, and Piripi te Rangiiirunga, Kirimangu, and Te Amo te Kehu as successors to the estate and interest of the said Piripi: And whereas it is expedient that the other persons, if any, who are or ought to be beneficially entitled to the said lands under and by virtue of the said alleged trust should be ascertained, and provision made for more effectually securing to them the benefit of the said alleged trust:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Kaipo Reserve Act 1892Short Title (No. 2)."
- "The Kaipo Reserve Act, 1892," is hereby repealedRepeal..
- The Native Land Court shall have jurisdiction to inquire and determine, andNative Land Court to have jurisdiction. by its order declare, whether any, and, if any, what, persons, being members of the said Ngarauru Tribe, are entitled to an interest in the said land under and by virtue of the said alleged trust, and in what relative proportions.
- Estate to vest in Natives found entitled. Subject to the provisions hereinafter contained, the said Crown grant shall, if any persons are declared by such order to be beneficially entitled as aforesaid, become and be void and of no effect as from the date of the making of such order, and the said land shall be deemed to be vested in the persons named in such order in that behalf as tenants in common for an estate of freehold in fee-simple in possession as from such antevesting date, if any, as may be determined by theProviso. Court: Provided that any order made as aforesaid shall not prejudice the interest or term of any lessee under any lease for an unexpired term of years to which the said land may be subject at the time of the making of such order, nor shall any such lessee be deemed liable to account for any rent or mesne profits that may have accrued due and been paid in accordance with the terms of such lease before the making of such order. But the lessee, after notice of such order, shall pay any rent that may have accrued due and be still unpaid at the time of the making of such order, or that may thereafter accrue due, under his lease, to the Natives for the time being registered as owners of the land comprised in such lease in the proportions in which such owners are interested therein. The Court, if it think fit, may divide the land into such parcels as may be expedient, and may, if necessary, make a lease-order in respect of such parcels in accordance with the provisions of sections thirty-six to thirty-nine inclusive of "The Native Land Court Act, 1886."
- Antevesting date. The Court may also determine what, if any, ought to be the antevesting date of such estate, and such date shall for all purposes be the antevesting date accordingly.

HE TURE hei whakakore atu i "Te Ture Rahui o Kaipo, 1892," hei mahi hoki i etahi atu Huarahi hei Whakataunga i nga Take mo te Rahui o Kaipo.

Notemea i runga i tetahi Karauna karaati i tuhia i te tahi o nga ra o Nowema, tau tahi mano waru rau white tekau ma ono i karaatitia tera wahi whenua e mohiotia ana ko Kaipo, Tekiona waru tekau, Poraka o Waitotara ka huaina a muri iho nei ko "taua whenua" ki a Rio me Piripi, tangata Maori tuturu: A notemea e kiia ana i

hanga taua karaati i runga i tetahi tikanga i whakahaerea mo taua whenua, i runga hoki i te whakaaro me pupuri e Rio me Piripi taua whenua i runga i te take tiaki hei painga mo raua tahi me etahi atu tangata o te Iwi o Ngarauru, erangi kihai i whakaurua tetahi kupu tiaki i hiahiatia kia whakaurua ki roto i taua karaati: A notemea kua mate taua Rio me taua Piripi a kua whakaturia etahi kairiwhi mo raua ki to raua panga me to raua take ki taua whenua ara ko Haata Rio, me Matatiria Rio, me Tupuhi Rio hei kairiwhi ki te paanga me nga take o taua Rio, a ko Piripi te Rangirunga, ko Kirimangu me Te Amo te Kehu hei kairiwhi ki te paanga me nga take o taua Piripi: A notemea e tika ana kia kimihia nga tangata e tika ana kiauru ki taua whenua i raro i nga tikanga o taua tiaki, kia mahia hoki he tikanga e tau tika ai ki a ratou te painga o tau tiaki.

NO REIRA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Rahui o Kaipo, 1892 (No. 2)."
- E whakakorea atu ana e tenei Ture "Te Ture Rahui o Kaipo, 1892."
- Ka whaimana te Kooti Whenua Maori ki te whiriwhiri ki te whakatau ki te whakahua i runga i tana ota, ko wai ma nga tangata o te Iwi o Ngarauru e tika ana kia whaipanga ki taua whenua, mehemea ra ia e kitea ana he tangata pera e whaitikanga ana i runga i taua tikanga tiaki e kiia nei he whenua tiaki, me whakatau hoki e te Kooti. te rahi o nga whaipanga.
- Mehemea ka whakataua e taua ota e whaitake pera ana etahi tangata, me kore atu te mana o taua Karauna karaati i te wa ano i whakataua ai taua ota, i runga ano i nga tikanga e whai ake nei: Engari hoki kaua te ota e mahia peratia ana e mana ki te whakahe i te wa e mana ana, me te wahi e pangia ana e tetahi riihi e pa ana ki taua whenua i te wa i mahia ai taua ota, a kaua hoki e tonoa atu ano ki te tangata e reti ana i taua whenua nga utu reti me era atu moni mo taua whenua kua utua i runga i nga tikanga o taua riihi, i mua atu i te mahinga o taua ota. Engari kia whakaaturia atu ki te tangata e riihi ana i taua whenua te putanga o taua ota, kei reira ko nga moni e purutia ana e ia i te wa i mahia ai taua ota, e puta ana ranei i muri o te mahinga o taua ota, me utu e ia ki nga Maori kua rehitatia i taua wa ko ratou te hunga whaitake ki te whenua e riihitia ana e ia, me utu aua moni i runga ano i te tikanga o nga whaipanga o aua tangata. Mehemea e mahara ana te Kooti he mea tika kia peratia, ka ahei te Kooti ki te wehewehe i taua whenua kia rite te maha o nga wahanga ki nga puteke e tika ana, a mehemea e whaitikanga ana, ka ahei te Kooti ki te whakaputa i tetahi ota riihi i raro i nga tikanga o nga, tekiona toru tekau ma ono tae atu ki te tekiona toru tekau ma iwa o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886."
- Ka ahei hoki te Kooti ki te whakatau i te ra hei mananga mai mo nga putake ki taua whenua, mehemea e tika ana kia pera, a ko taua ra te ra hei mananga mai mo aua take.

Analysis.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Grant of land to Mere Taka.
- Schedule.

[31st August, 1892.

Whereas by agreement dated at Tauranga the fourteenth day of Preamble. February, one thousand eight hundred and eighty-seven, Herbert W. Brabant, the Commissioner for the Tauranga District lands, agreed on behalf of Her Majesty to give six acres of Crown land described in the Schedule hereto to Mere Taka, in consideration of her ceding to Her Majesty all her right, title, and interest in the Waikorere Block of land situated at Maunganui, Bay of Plenty, containing seventy-one and a quarter acres; and the said Mere Taka has fulfilled her part of the agreement by signing the deed of conveyance to Her Majesty of the aforesaid block:

And whereas it is expedient to authorise the Governor to grant the land described in the Schedule to Mere Taka in fulfilment of the agreement made on behalf of Her Majesty as aforesaid:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Mere Taka Land-grant Short Title. Act, 1892."
- The Governor may, at any time after the passing of this Act, Grant of land to Mere Taka. direct a Crown grant for the lands described in the Schedule hereto to issue to Mere Taka and her heirs, in fulfilment by or on behalf of Her Majesty of the above-recited agreement.

Schedule. Schedule.

ALL that parcel of land situate in the Land District of Auckland, containing by admeasurement 6 acres, more or less, being Section No. 214, Parish of Te Puna, Tauranga County. Bounded north-easterly by Section No. 215, 965 links; south-easterly by a public road, 100 links wide; south-westerly by a public road 100 links wide, 763 links; north-westerly by Section No. 216 to commencing-point, 710 links: be all the aforesaid linkages either more or less.

HE TURE hei whakamana Tuku Whenua i Tauranga ki a Mere Taka he wahine Maori tuturu.

Notemea i runga i tetahi kirimene i tuhia i Tauranga i te tekau ma wha o nga ra o Pepuere, tau tahi mano waru rau waru tekau ma whitu, whakaae ana a Hapeta W. Paramena, te Komihana mo te Takiwa Whenua o Tauranga mo te taha kia te Kuini kia hoatu kia ono nga eka whenua Karauna e whakaaturia ana i roto i te Apiti e mau ake nei kia Mere Taka hei whakaritenga mo tana tuku kia te Kuini i tona mana me tona take katoa i roto i tera whenua i te Waikorere Poraka e takoto ana i Maunganui, Pei o Pereti, ko te rahi ki ta te kairuri e whitu tekau matahi eka me te koata eka; a ko ia ko Mere Taka kua oti te whakarite i te taha ki a ia o te kirimene kua haina i te Tiiti tuku kia te Kuini i taua poraka.

A notemea e tika ana kia whakamana te Kawana ki te tuku i te whenua e whakaaturia ana i roto i te Apiti kia Mere Taka hei whakatuturu i taua kirimene i hanga mo te taha ki a te Kuini:

NA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Kaarati Whenua mo Mere Taka, 1892."
- Ka ahei te Kawana a tetahi wa i muri iho i te pahitanga o tenei Ture ki te whakahau kia tukuna he Karauna Karaati mo te whenua e whakaaturia ana i roto i te Apiti e mau ake nei kia Mere Taka me ona uri hei whakatuturutanga mo te taha ki a te Kuini i te kirimene kua whakamaramatia i runga ake nei.

Apiti.

Ko tera whenua katoa e takoto ana i te Takiwa Whenua o Akarana ko te rahi ki ta te kairuri e 6 eka nui atu iti iho ranei ara ko te Tekiona No. 214, Parihi o Te Puna, Kauti o Tauranga. Ko te rohe ki te rawhiti whakararo ko te Tekiona No. 215, e 965 ringiki; ki te taha ki te rawhiti ma tonga ko tetahi huarahi o te katoa 100 ringiki te whanui; ki te kauauru-ma-tonga ma tetahi huarahi o te katoa 100 ringiki te whanui e 763 ringiki; ki te hauauru-ma-raro ma te Tekiona No. 216 tae atu ki te timatanga e 710 ringiki, nui atu iti iho ranei aua ringiki.

Analysis.

- Title.
- Short Title.
- Principal Act amended in respect to: (2) Special claims and licensed holdings.
- Native Land Court may by order declare any Native land to be ceded to Her Majesty for mining purposes.
- Provisions of Ohinemuri deed of cession not to abate on extinguishment of Native title.

[11th October, 1892.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Mining Act Amendments short Title. Act, 1892." It shall be read together with "The Mining Act, 1891," herein referred to as "the principal Act."

- The principal Act is hereby amended as follows:—Principal Act amended in respect to:
In respect of special claims and licensed holdings:
Section seventy-one, subsection one thereof: AllSpecial claims and licensed holdings. the words after the words "but if such land be Native land" shall be omitted, and the following shall be substituted: "The rent to be paid shall be one shilling per annum in respect of every acre and fractional part of an acre during the whole term of the license, and the licensee shall, in addition to such rent, in each year of the aforesaid term, take out as many miners' rights, each of the value of twenty shillings, as there are or may be men employed during such year in mining, either on wages or as tributers or contractors, on the land comprised in the license; and all such miners' rights as last aforesaid shall be taken out in the name of the owner," and the revenue received for such miners' rights shall be paid to the Native owners of the land.
- On the investigation of title or partition ofNative Land Court may be order declare any Native land to be ceded to Her Majesty for mining purposes. any block of Native land the Native Land Court may, on the application of the Governor, with the consent of a majority of the Native owners, by order declare the whole or any portion of such land to be ceded to Her Majesty for mining purposes, for such term and on such conditions as may be agreed upon between the Governor and a majority of the Native owners.
On the like application, due notice of which shall have previously been given in the *Kahiti* and Court notices, the Court may by order, with the consent of a majority of Native owners, declare any block of Native land, or any portion thereof, the title to which has heretofore been investigated or partitioned, to be ceded to Her Majesty for mining purposes in manner aforesaid.
On any such order being made, the land described therein shall thereafter be held by Her Majesty for the term and purposes and subject to the conditions respectively in such order mentioned.
- Provisions of Ohinemuri deed of cession not to abate on extinguishment of Native title. The rights acquired by the Governor on behalf of Her Majesty under the deed of cession of the Ohinemuri Goldfields Block, dated the eighteenth day of February, one thousand eight hundred and seventy-five, as published in the *Auckland Provincial Government Gazette* of the eighth day of July, one thousand eight hundred and seventy-five, shall not abate or be prejudicially affected by reason of the extinguishment of the Native title, or the issue of a Crown grant or other instrument of title, for any portion or portions of the land comprised therein, and the said deed of cession shall from the date thereof be deemed to have been and to be valid and binding on all persons whatsoever according to the true intent and meaning of the same.

HE TURE hei whakatikatika i "Te Ture Maina, 1891."

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika, 1892, i Te Ture Maina." Me panui tahi tenei Ture me "Te Ture Maina, 1891," e huaina nei ikonei ko "te tino Ture."
- Ko "Te Ture Maina, 1891," e whakatikaia peneitia ana, ara:—
Mo ia kereme motuhake me nga raihana pupuru whenua:
(b.) Ko te wahanga tahi o te Tekiona whitu tekau ma tahi o "Te Ture Maina, 1891." e whakatikaia ana e tenei, ara,—ko nga kupu katoa e whai ana i enei kupu "mehemea he whenua Maori" ka whakakorea katoatia, a ka hoatu ko enei kupu, ara:—"Ko nga moni reti kia kotahi hereni i te tau mo ia eka kotahi me ia wahi o te eka, puta noa nga tau katoa o te raihana, a i tua atu o aua moni reti me utu ano hoki e te Kaitango riihi, i ia tau he maina raiti, kia kotahi mo ia tangata e whakamahia ana i ia tau, ahakoa e utua ana ki te moni, e uru atu ana ranei ki taua mahi i runga i etahi atu tikanga, e mahi ana i runga i te whenua e pangia ana e ia riihi, ko te utu mo ia maina raiti pera kia rua tekau hereni mo ia tangata pera; a ko aua maina raiti pera katoa me whakaputa i runga i nga ingoa o nga tangata no ratou te whenua, ko nga moni e puta mai ana mo aua maina raiti me utu ki nga Maori whaitake ki te whenua.
- I runga i te whakawakanga o te take, i te wehewehenga ranei i tetahi poraka whenua Maori, mehemea e whakaae atu ana te nuinga o nga Maori whai take, ka ahei te Kooti Whenua Maori i runga i te tono a te Kawana, ki te whakaputa ota a te Kooti whakahau kia tukuna taua whenua ki a te Kuini hei mahi maina, i runga i nga tikanga e whakaaetia ana ki waenga i te Kawana me te nuinga o nga Maori whai take.
A i runga i taua tu tono, mehemea kua oti te panui ki roto i te *Kahiti* me nga panui a te Kooti, a mehemea e whakaae ana te nuinga o nga Maori whaitake, mehemea hoki kua oti i mua atu te whakawa me te wehewehe nga take, ka whaimana te Kooti ki te whakaputa ota whakahau kia tukua ki a te Kuini

tetahi poraka whenua Maori tetahi wahi ranei o taua poraka mo nga mahi maina i raro i nga tikanga kua whakahuatia ake nei.

A ka oti tetahi ota pera te hanga ko te whenua e whakaaturia ana e taua ota ka puritia i muri iho e te Kuini mo te wa mo nga mahi hoki i runga ano i ia tikanga e mau ana i roto i taua ota.

- Ko nga mana me nga take kua riro i te Kawana mo te taha kia te Kuini i raro i te tiiti tuku o te Poraka Mahi Koura i Ohinemuri i tuhia i te tekau ma waru o nga ra o Pepuere kotahi mano waru rau whitu tekau ma rima pera ano me tera e mau ana i te panui i roto i te *Kahiti* o te Kawanatanga Porowini o Akarana o te waru o nga ra o Hurae kotahi mano waru rau whitu tekau ma rima e kore e whakahokia iho nga take a te Kawanatanga i runga i te whakakorenga o te take Maori, i te tukunga ranei o tetahi Karauna karati tetahi atu pukapuka take ranei mo tetahi mo etahi wahi whenua ranei e mau ana i roto i taua *Kahiti*, a ko taua tiiti tuku ka kiia a kua kiia hoki kua tuturu ona tikanga ki runga i nga tangata katoa i runga ano i te tika me te whakaramamatanga o ona tikanga.

Analysis.

- Title.
- Short Title.
- Definition of Native land.
- Colonial Treasurer may borrow money for the purposes of this Act within limits.
- May issue debentures for purchase of Native land.
- Nature and currency of debentures.
- Debentures and interest charged upon Consolidated Fund.
- Debentures not issued in one year may be issued at subsequent periods.
- When due, debentures may be renewed.
- Debentures to be convertible into stock.
- Native land may be paid for in cash or debentures.
- Cost of surveys of Native land may be paid in debentures.
- Deposit of half of purchase money in Public Trust Office as endowment for vendors.
- Debentures transferable and to be received as cash by Public Trustee.
- Removal of restrictions from Native land intended for sale to the Crown.
- Shares of small amount of Natives under disability may be sold to the Crown without consent of a Judge.
- *Gazette* notice of Governor's negotiations for Native land sufficient notice of prior rights of the Crown.
- Caveats, registration. Invalid deeds.
- Powers against trespassers and persons in unlawful occupation.
- Governor may sell Crown land to Natives, and may impose restrictions thereon.
- Annual accounts and reports to be furnished to the General Assembly.
- Repeal.
- Expiry.

[8th October, 1892.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Native Land Purchases short Title Act, 1892."
- "Native land" means any land within the colony held by Definition of Native land. Natives the title to which has been ascertained by the Native Land Court, or has been otherwise determined.
- For the purpose of providing funds out of which payments Colonial Treasurer may borrow money for the purposes of this Act within limits authorised by this Act may be made, the Colonial Treasurer, as often as occasion requires, and upon being authorised so to do by the Governor in Council, may in each financial year borrow money from the balances in any of the accounts mentioned in Part VIII. of "The Public Revenues Act, 1891," or the Public Works Funds, or wholly or partly from one or other of such balances, or wholly or partly from any bank or monetary institution, or from any person or persons, not exceeding fifty thousand pounds in any one such year, or such further amount as may be appropriated by Parliament.

Such Order in Council shall be sufficient authority to the persons having control of any of the aforesaid funds, or the Colonial Treasurer, to lend any of the funds under their control respectively, not

exceeding the amount specified in such Order in Council.

- May issue debentures for purchase of Native land. As security for any money borrowed as aforesaid, or for the purpose of making payments from time to time for or on account of any purchases of Native land on behalf of Her Majesty, the Colonial Treasurer may, when so authorised by an Order in Council in that behalf, create and issue debentures for any amount not exceeding fifty thousand pounds in any one year, except as provided in section five.
- Nature and currency of debentures. Debentures shall—
 - Be in such form as shall be Prescribed by the Colonial Treasurer, shall be signed by the Colonial Treasurer and by the Controller and Auditor-General, and be for not less than ten pounds nor more than one thousand pounds;
 - Be payable to bearer at such place or places within the colony as shall be named in the debenture, and shall bear interest at a rate not exceeding five pounds per centum per annum, and shall have a currency not exceeding seven years;
 - Be numbered consecutively throughout the whole series of debentures issued under this Act.
- On presentation of a debenture at the prescribed times when any interest thereon is due, such interest shall be payable at any post-office money-order office within the colony, or at such other place or places within the colony, and at such time or times, as the Colonial Treasurer may from time to time prescribe.
- Debentures and interest charged upon Consolidated Fund. The sum of money named in any debenture issued under the authority of this Act, and all interest thereon, shall be a charge upon and be paid out of the Consolidated Fund.
- Debentures not issued in one year may be issued at subsequent periods. Where the total amount of debentures authorised to be created in any one year are not issued within such year, the Colonial Treasurer may at any subsequent period create and issue debentures for the balance of the amount so authorised as aforesaid, in addition to the amount of debentures authorised to be issued during such period.
- When due, debentures may be renewed. When any debentures issued under this Act become due the Colonial Treasurer, if he think fit, and on being so authorised by an Order in Council in that behalf, may renew such debentures, or any of them, by the creation and issue of new debentures for the like amount, which shall have a currency not exceeding seven years from the date of their issue.
- Debentures to be convertible into stock. The Governor in Council may from time to time declare all or any of the debentures issued under this Act to be convertible into stock created or issued under "The New Zealand Consolidated Stock Act, 1877," and "The Consolidated Stock Act, 1884."
- Native land may be paid for in cash or debentures.

Any Payments for or on account of any purchases of Native land on behalf of Her Majesty, which may have been effected at any time since the thirty-first day of March in the now current year or which may hereafter be effected, may be made either wholly or partly in money borrowed under this Act, or, with the consent of the sellers respectively, by debentures issued under this Act:

Provided that it shall not be lawful to enter into or carry on negotiations for the purchase or acquisition of any Native lands under the provisions of this Act otherwise than through officers duly appointed by the Governor on that behalf.

- The cost of any survey of Native land made from time to time under the direction of the Surveyor-General, whether or not in anticipation of purchase by Her Majesty, or for or on behalf of any Natives for any purpose of the Native Land Court, may be defrayed by the issue of debentures under this Act to an amount equivalent in value to the amount of such cost; and every survey paid for as aforesaid shall, for the purpose of recovering the amount of such cost, or registering any lien or charge upon land in respect thereof, be deemed to have been paid in money.
- Where any block of Native land shall be purchased from Deposit of half of purchase-money in Public Trust Office as endowment for vendors more than six Natives collectively, the Colonial Treasurer may deposit in the Public Trust Office, as an endowment in perpetuity for all those of the vendors whose respective individual shares in the total consideration to be paid for such block of land exceeds one hundred pounds in value, debentures issued under this Act to an amount equivalent to not less than one-half of the total value of the aforesaid shares: debentures so deposited as aforesaid shall be inalienable, and shall not be liable to any judgment of any Court nor any process of law.
- Debentures issued under this Act shall be transferable by Debentures transferable and to be received as cash by Public Trustee. indorsement made in the presence of a Resident Magistrate or a Judge of the Native Land Court, and shall be received as cash by the Public Trustee, for investment in the Public Trust Office as endowment for or on behalf of Natives, as mentioned in the last preceding section.
- Restrictions on alienation of any Native land imposed Removal of restrictions from Native land intended

for sale to the Crown before or after the passing of this Act by any Crown grant, order of the Native Land Court, or other instrument of title heretofore or hereafter to be issued may, for the purposes of a sale to Her Majesty only, at any time be wholly or partially removed or declared void by the Governor; and the provisions of "The Native Land Act, 1888," or of any other Act in force for the time being as to the removal of restrictions, shall not apply in such cases: Provided that any such removal or avoidance shall only operate in favour of the Crown.

- The approval of a Judge of the Supreme Court, or of the Shares of small amount of Natives under disability may be sold to the Crown without consent of a Judge Native Land Court, to the sale of the share or interest in any Native land of any Native under disability, shall be required in the case of a sale to Her Majesty, if the consideration for any such share or interest exceeds the sum of ten pounds, but not otherwise.

- The Governor may, by publication in the *New Zealand Gazette notice of Governor's negotiations for Native land sufficient notice of prior rights of the Crown. Gazette and Kahiti*, give notice that Her Majesty has, before or after the coming into operation of this Act, entered into negotiations for the acquisition of any Native land in the North Island, to be mentioned in such notice; and from and after the date of such publication, or such other date as may be specified in such notice as the date when the same shall take effect, it shall not be lawful for any person other than Her Majesty to purchase or acquire from the Native owners any right, title, share, or interest in the land mentioned therein, unless and until such notice shall, as hereinafter provided, have been previously withdrawn by the Governor.

The Governor may by the like publication withdraw any such notice in respect of all or any part of the land mentioned therein, and thereupon such land, or part thereof, shall cease to be subject to the provisions of this Act.

No notice as herein first mentioned published in the *New Zealand Gazette and Kahiti*, and which has not been withdrawn, shall remain in force or have any effect after the expiration of two years from the date of the first publication of the said notice.

- Caveats, registration.

The District Land Registrar in the district in which the land mentioned in any such notice is situate shall, upon being served with a copy of the said *Gazette* containing such notice, cause a caveat in respect of such land to be lodged on behalf of Her Majesty, her heirs and successors, in the manner provided by "The Land Transfer Act, 1885."

Invalid deeds. The Registrar of Deeds in any registration district established under "The Deeds Registration Act, 1868," or any Registrar of the Native Land Court, may, any law in force to the contrary notwithstanding, refuse to register any deed, contract, or instrument dealing with or affecting any land contrary to any such notice as aforesaid.

Any such caveat as herein provided for may be vacated or abandoned, and the prohibition to register any such deed, contract, or instrument may be removed, by a written consent of the Minister of the Crown for the time being charged with the administration of this Act.

Unless and until such written consent is given, any such deed, contract, or instrument as aforesaid, and any alienation purporting or intended to be effected thereby, shall be deemed to be invalid within the meaning of "The Native Land Frauds Prevention Act, 1881."

- Powers against trespassers and persons in unlawful occupation.

From and after the day of the taking effect of any notice published in pursuance of the provisions of section *sixteen* of this Act, Her Majesty, and every person on her behalf, shall have the same powers of removal and expulsion, and the same redress and remedies in respect of the unlawful occupation of, and intrusion or trespass upon, any such land by any person other than the Native owners or occupiers thereof, as Her Majesty or any person on her behalf has under any existing law in respect of the unlawful occupation of, and intrusion or trespass upon, lands of the Crown by any person:

Provided that the two last-preceding sections and this section shall not apply to any estate or interest lawfully acquired, or to persons in lawful occupation of land, before and at the time of the publication of any such notice.

- Governor may sell Crown land to Natives, and may impose restrictions thereon. The Governor may, by Order in Council, authorise the sale of any Crown land heretofore or hereafter acquired from Natives to any Native or Natives, at such price and subject to such restrictions upon the further alienation thereof as he may, by the same or any subsequent Order in Council, direct.
- AS soon as may be, not later than twenty days after the Annual accounts and reports to be furnished to the General Assembly commencement of the session in each year, there shall be presented to both Houses of the General Assembly—
 - A statement of moneys received and paid for the purchase of Native lands during the financial year

ending on the thirty-first day of March of the year in which the said session is held.

The Controller and Auditor-General shall certify to the correctness of such statement of accounts, and shall append to such certificate any exception he may take to any part of the same:

A statement showing the area of each block land purchased under this Act, its locality and quality, the name of the person or persons from whom it was bought or acquired, and the price paid for the same, and the commission or other remuneration paid or to be paid in respect thereof, together with the particulars of each transaction for the purchase of land concluded within the then next previous twelve months, and a report on the condition and settlement of all lands acquired under this Act.

- "The Government Native Land Purchase Act, 1877," and Repeal."The Government Native Land Purchase Act Amendment Act, 1878," are hereby repealed.
- This Act, if not sooner repealed, shall expire on the thirtyfirst Expiry.day of March, in the year one thousand eight hundred and ninetyseven.

HE TURE hei whakawhiwhi moni hei Hoko Whenua Maori hei whakangawari hoki i nga tikanga e riro ai aua Whenua ki a te Kuini.

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paramete i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Hoko Whenua Maori, 1892."
- "Whenua Maori" tona tikanga ko ia whenua i roto i te koroni e puritia ana e nga Maori kua oti nei te whakatau nga take e te Kooti Whenua Maori, kua whakataua ranei i runga i tetahi atu huarahi.
- A kia ahei ai te whakawhiwhi moni hei utu i nga utunga moni e whakamana nei e tenei Ture, ka ahei te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni a nga wa e hiahiatia ai, a i runga i te whakamananga a te Kawana i roto i tona Kaunihera kia peratia, ka ahei ia ki te nama moni mai i ia tau i roto i te toenga o nga moni o nga kaute moni e whakahuatia ana i roto i te Wahi VIII. o "Te Ture Whakawhiwhi Moni kawanatanga 1891," i roto ranei i te Kaute o nga Moni Mahi Nunui, te nama katoa te nama ranei i tetahi wahi o aua moni i roto i aua kaute, te nama ranei i roto i tetahi peeke i tetahi atu hunga whakahaere moni ranei, i tetahi i etahi tangata ranei, erangi kua ia e neke atu i te rima tekau mano pauna e nama i roto i ia tau, me era atu moni e whakaritea ana e te Paremete.
- A ma taua Ota tonu a te Kaunihera a te Kawana e whakamana te hunga e whakahaere ana i aua moni, te Minita Whakahaere ranei o nga Moni o te Koroni, kia ahei ai ki te nama atu i etahi o aua moni e whakahaerea ana e ratou, engari kua e hipa ake i nga moni e whakahuatia ana i roto i taua Ota a te Kaunihera a te Kawana.
- A hei punga mo aua moni e nama peratia ana, hei utu ranei mo nga whenua Maori e hokona ana i ia wa mo te taha ki a te Kuini, ka ahei te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni i runga ano i te whakamana a te Ota i roto i taua Kaunihera ki te hanga ki te tuku moni pukapuka ko tonga ingoa nei he tipenetua mo nga moni kua ia e neke ake i te rima tekau mano pauna i roto i ia tau, haunga ia nga whakaritenga i roto i te tekiona rima.
- A me penei nga tikanga mo nga Tipenetua—
Me penei tona ahua me te ahua e whakaritea mai ai e te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni a me haina e te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni me te Kaiwhakahaere Kaitatau o nga Moni o te Koroni, a kua aua tipenetua e iti iho i te tekau pauna, kua ano hoki e neke ake i te kotahi mano pauna.
A ka ahei te utu atu ki te tangata e pupuri ana i ia wahi i roto i te koroni e whakaingoatia ana i runga i taua tipenetua, a me whai hua ano kia kua e neke ake i te rima pauna mo ai rau pauna i te tau kotahi, a me kua e neke atu i te whitu tau e mana ana aua tipenetua.
Me tuhituhi ano ki runga nga whika tataua haere i nga tipenetua e whakaputaina ano i raro i tenei Ture.
I runga i te tukunga mai o aua tipenetua a te wa tika mo te utu i nga hua o aua tipenetua, me utu tonu aua hua e nga Poutapeta e nga tari ota moni ranei i roto i te koroni, i etahi atu wahi ranei o roto o te koroni, i nga wa ano hoki e whakaritea ana e te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni i ia wa.
- Ko te moni e whakahuatia ana i roto i tetahi tipenetua e whakaputaina ana i raro o tenei Ture, me nga inatareti e hua mai ana, me tau ki runga a me utu i roto i nga moni Huihui o te koroni.
- Mehemea kahore i whakaputaina katoatia nga tipenetua i whakamana kia hanga kia whakaputaina i roto i tena tau, ka ahei te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni i muri iho te whakaputa tipenetua hei whakapau i era kihai i whakaputaina, apiti atu ki nga tipenetua i whakamana ki whakaputaina i roto i taua

tau.

- Mehemea ka tae ki te wa e tika ana kia utua tetahi tipenetua i whakaputaina i raro i tenei Ture, ka ahei te Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni, mehemea e pai ana ia, a ki te whakamana hoki e te Ota i roto i te Kaunihera, ka ahei ia ki te whakahou i aua tipenetua i etahi ranei o aua tipenetua kia rite ano te maha o nga moni ki nga tipenetua tawhito, a me kua e roa atu i te whitu tau e mana ana timata atu i te wa i whakaputaina ai.
- Ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera i ia wa ki te whakahau kia whakawhitia aua tipenetua i whakaputaina i raro i tenei Ture hei moni i hanga i whakaputaina hoki i raro i "Te Ture Whakatapu Moni o Niu Tireni, 1877," me "Te Ture Whakatapu Moni, 1884."
- Ko nga hoko whenua Maori kua whakahaerea mo te taha ki a te Kuini, i muri iho i te toru tekau ma tahi o nga ra o Maihe o tenei tau ka whakahaerea ranei a muri ake nei, ka ahei te utu ki te moni i nama i raro i tenei Ture, me utu ranei i runga i te whakaae a nga kaihoko ki te tipenetua i whakaputaina i raro i tenei Ture.

Otira e kore e whaimana kia whakahaerea he hoko whenua Maori i raro i nga tikanga o tenei Ture, engari ano ma nga Apiha e whakaritea ana e te Kawana mo aua mahi.

- Ko nga utu mo te ruri o tetahi whenua Maori e ruritua ana i ia wa i raro i te tohutohu a te Kairuri Tumuaki ahakoa e meatia ana kia hokona aua whenua e te Kuini kahore ranei, hei utu ranei mo te ruri mo te taha ki nga Maori kia ahei ai ratou te whakahaere i tetahi tikanga i roto i to Kooti Whenua Maori, ka ahei te utu ki te tipenetua e whakaputaina ana i raro i tenei Ture, kia rite ano ia te moni o aua tipenetua ki nga utu mo to ruritanga; a ko nga ruritanga katoa e utua peratia ana ka kiia kua utua ki te moni ara mo runga i nga tono kia utua atu ano aua moni, me te rehitanga ranei i te taunaha nama moni ki runga i aua whenua.
- Ki te mea ka hokona tetahi poraka whenua Maori i nga tangata Maori maha atu i nga tangata tokoono e topu ana a ratou hea, ka ahei to Minita Whakahaere o nga Moni o te Koroni ki te tuku tipenetua i whakaputaina i raro i tenei Ture ki te Tari o te Kaitiaki mo te Katoa, a ko te rahi o nga moni o aua tipenetua me kua e hoki iho i te hawhe o nga moni o nga hea pera, me pupuru e te Kaitiaki mo te Katoa hei oranga ake ake mo era tangata katoa e hoko ana a i neke ake i te rau pauna nga moni ma ia tangata o ratou o nga moni e meatia ana kia utua mo aua poraka whenua, ko aua tipenetua e tukuna peratia ana ki te Tari o te Kaitiaki mo te Katoa ka herea kia kua e taea te hoko, a e kore e pangia e te whakatau a tetahi Kooti, e tetahi atu huarahi ranei o te Ture.
- Ko nga tipenetua e whakaputaina ana i runga i te mana o tenei Ture, ka ahei kia tukuna e te tangata nana ki tetahi atu tangata, engari me matua tuhi e ia tona ingoa ki tua o tana tipenetua, me tuhi e ia ki te aroaro o tetahi Kaiwhakawa Takiwa, Kaiwhakawa ranei o te Kooti Whenua Maori; a ka ahei ano hoki te Kaitiaki mo te Katoa ki te tango i aua tipenetua ano he moni e tukuna atu ana kia whakahaerea e ia mo etahi Maori, i raro i nga tikanga kua whakahuatia i te tekiona o mua ake o tenei.
- Ko nga here i runga i nga whenua Maori i whakaekea i mua i muri iho ranei i te mananga o tenei Ture e tetahi Karauna karaati, e tetahi Ota ranei a te Kooti Whenua Maori, e tetahi atu pukapuka take ranei o mua a muri ake nei ranei whakaputaina ai, ka ahei te unu i ia wa nga here katoa tetahi wahi anake ranei, te ki ranei e te Kawana kua mana kore aua here kia watea ai te hoko ki a te Kuini anake, a e kore e pa atu ki aua tu mahi nga tikanga o "Te Ture Whenua Maori, 1888," o tetahi atu ture ranei e mana ana i taua wa mo nga wetekanga here; engari ko taua wetekanga whakakorenga here ranei me watea ki te Karauna anake.
- Me matua whakaae rawa tetahi Tiati o te Hupirimi Kooti o te Kooti Whenua Maori ranei kia hokona te hea te take ranei ki tetahi whenua Maori o tetahi Maori e mana kore ana ki ta te ture, i te mea e hokona ana tona hea mo te Kuini, mehemea e hipa ake ana i te tekau pauna te utu mo te whaipanga pera, e kore e whaitikanga kia pera mehemea e iti iho ana te moni.
- Ka ahei te Kawana ki te panui ki roto i te *New Zealand Gazette* me te *Kahiti* mehemea kua timata te hoko i tetahi whenua Maori i Aotearoa i mua atu i muri ranei o te mananga o tenei Ture, me te whakahua ano taua whenua ki roto i taua panui, a i taua ra ano i puta ai taua panui, i tetahi atu ra ranei e whakaritea ana i roto i taua panui hei mananga mo taua panui, ekore e mana tetahi tangata i runga i te ture i waho atu i a te Kuini ki te hoko ki te tango ranei i tetahi take i tetahi hea paanga ranei ki tetahi whenua e whakahuatia ana i roto i taua panui, kia oti ra ano taua panui te unu te whakakore ranei e te Kawana.
Ka ahei ano hoki te Kawana i runga ano i taua panui ki te whakakore i taua panui mo runga i nga whenua katoa, tetahi wahi ranei o aua whenua e mau ana i roto i taua panui, a i reira ano ka mutu te mana o nga tikanga o tenei Ture ki runga i aua whenua.
Ko ia panui pera kua panuitia i te *New Zealand Gazette* me te *Kahiti*, a kaore ano kia unuhia taua panui, me kua e whaimana me kua e whaitikanga i te mea kua pahure te rua tau timata atu i te ra i panuitia tuatahitia ai taua panui.
- Me tuku tonu e te Kairehita Takiwa Whenua o te takiwa e takoto ana nga whenua e whakahuatia ana i roto i taua panui he arai mo aua whenua mo te taha ki a te Kuini, me ona uri me ona kaiwhakakapi, ina tae

atu ki a ia te tauira o taua *Gazette* e mau ana taua panui i roto, me pera ano te ahua o taua arai me nga tikanga kua whakaritea i roto i "Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885."

Ahakoia nga ture e mana nei i naianei ka ahei te Kairehita Tiiti i roto i tetahi takiwa Rehita i hanga i raro i "Te Ture Rehita Tiiti, 1868," tetahi Kairehita ranei o te Kooti Whenua Maori ki te ki e kore ia e rehita i tetahi tiiti, pukapuka whakaaetanga, tetahi pukapuka ranei e pa ana ki tetahi whenua mehemea e poka ke ana nga tikanga i tetahi panui kua kiia ake nei.

Ka ahei ano te whakakore i aua arai kua whakaritea nei ikonei, a ka ahei ano hoki te uru i nga arai mo te rehita i tetahi tiiti, pukapuka whakaaetanga, pukapuka ke atu ranei, i runga i te pukapuka whakaae a te Minita o te Karauna mo taua wa.

A kia puta ra ano taua pukapuka whakaae ka kiia i runga i nga tikanga o "Te Ture Arai Hoko Tahae Whenua Maori, 1881," e kore e mana aua tiiti, pukapuka whakaaetanga, pukapuka ke atu ranei, e kore hoki e mana taua hoko.

- Timata atu i te ra i panuitia ai tetahi panui i raro i nga tikanga o te tekiona tekau ma ono o tenei Ture, ka pera ano te mana o te Kuini, me nga tangata e whakahaere ana mo te taha ki a ia, me tona mana e mana mai nei i nga ture whakahaere tikanga mo te pananga atu o nga tangata e noho pokanoa ana i runga i nga whenua o te Karauna, haunga anake ia mo nga Maori e whaitake ana e noho ana ranei i runga i te whenua. Engari e kore tenei tekiona me nga tekiona e rua o mua ake nei e pa ki tetahi take, paanga ranei i hokona tikatia ki ka te ture, ki te tangata ranei e noho tika ana i runga i tetahi whenua i mua, i te wa ano hoki i panuitia ai tetahi panui pera.
- Ka ahei te Kawana i raro i te Ota o te Kaunihera ki te whakahau kia hokona atu ki te Maori tetahi Whenua Karauna kua hokona tera ranei e hokona a muri ake nei, i runga i te utu me nga tikanga here e pai ai te Kawana ki te whakarite i roto i taua Ota o te Kaunihera, i roto ranei i tetahi Ota o muri iho.
- I muri tata ara kua e nuku atu i nga ra e rua tekau i muri mai o te whakatuwheratanga o te Paremete i ia tau i ia tau, me whakatakoto ki the aroaro o nga Whare e rua—
 - Tetahi pukapuka kaute o nga moni kua riro mai kua utua ranei mo te mahi hoko whenua Maori i roto i te tau e mutu ana i te toru tekau ma tahi o Maehe i te tau e tuwhera ai taua Paremete. Me tohu e te Kaiwhakahaere Kaitatau o nga Moni o te Koroni te tika o taua pukapuka kaute moni me te whakapiri atu i tana tiwhikete, me apiti atu ana kupu whakamarama whakaae ranei. Me homai hoki tetahi whakaatu i te nui o ia poraka kua oti te hoko i raro o tenei Ture, me te wahi i takoto ai, me te ahua pai o te oneone, me nga ingoa o nga tangata nana i hoko, me te moni utu me era atu utu katoa i utua mo nga mahi katoa e pa ana ki taua whenua, me nga tikanga katoa o ia hokonga whenua kua oti i roto i nga marama te kau ma rua o mua atu, me tetahi ripoata mo te mahi whakanohonoho i aua whenua katoa e riro mai ana i raro i tenei Ture.
- Ko "Te Ture Hoko a te Kawanatanga i nga Whenua Maori, 1877," me "Te Ture Whakatikatika, 1878," i te Ture Hoko a te Kawanatanga i nga Whenua Maori, ka whakakorea atu e tenei Ture.
- Me mutu te mana o tenei Ture i te toru tekau ma tahi o nga ra o Maihe, 1897, mehemea ra kaore i whakakorea wawetia i mua mai o taua wa.

KUPU WHAKAMARAMA.

"Tipenetua," ko te tikanga o tenei mea o te tipenetua, he pukapuka whakarite moni, ara, e whakahuatia ana i roto te moni tika mo ia pukapuka pera. Ko nga moni mo roto o aua pukapuka, me nga hua e puta mai ana i ia tau, ka whakahaerea i raro i nga tikanga kua whakaritea ake nei i te Tekiona tuarima o tenei Ture.

Ko tetahi tu ahua o aua tipenetua e utua ana ki nga Maori i raro i nga tikanga o te Tekiona kotahi tekau ma rua o tenei Ture, ka tukuna ki te Kaitiaki mo te Katoa, mana e tiaki ake tonu atu hei oranga mo nga Maori whaitake, ko nga moni hua ka whakaputaina ki a ratou i ia tau i ia tau, a ko aua tu tipenetua e tiakina ana e te Kaitiaki mo te Katoa e kore era e taea te hoko e aua Maori, e kore hoki e taea te whakawhiti ki tetahi atu tangata, e kore hoki e taea te muru hei utu i nga nama a te tangata whaitake ki aua tipenetua.

Ko tetahi tu ahua o aua tipenetua ka utua atu ki nga Maori hei moni utu mo te whenua, ka taea ana era te whakawhiti atu e tetahi tangata ki tetahi atu tangata, i raro i nga tikanga o te Tekiona kotahi tekau ma toru o tenei Ture.

Analysis.

- Title.
- Short Title.

- Act to be read with Native Land Court Acts.
- Repeal.
- Incomplete alienations may be inquired into.
- Mode of inquiry. Certificates may be given.
- Matters to be specified in certificate.
- Partition may be ordered.
- Successors to deceased owners may be ascertained.
- Informalities not to prevent grant of certificate in certain cases.
- When certificate to be refused.
- Refusal to be reported to the Governor.
- Adverse claims may be adjusted.
- Agreements may be approved.
- Reference back for further inquiry.
- By whom jurisdiction to be exercised.
- Return to be laid before Parliament.
- Confirmation of certificates by Act of Parliament.
- Stay of proceedings.
- Investigation of claims of interested Natives.
- Period excluded not to be included in computation of time of action under previous Acts.

11th October, 1892.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows: —

- The Short Title of this Act is "The Native Land (Validation Short Title of Titles) Act, 1892."
- This Act shall be read together with "The Native Land Act to be read with Native Land Court Acts. Court Act, 1886," and the several Acts amending the same.

In this Act the word "land" shall mean any land held under Crown grant, or registered under "The Land Transfer Act, 1870," or "The Land Transfer Act, 1885," or the subjects of any memorial or certificate issued or ordered to be issued by the Native Land Court under any Act for the time being in force affecting the interest of Natives in land or Native land, or in respect of which any order or recommendation for the issue of a Crown grant has been made by any Court of Compensation, or by any Agent of the Crown or Commissioner appointed by the Governor or by the Governor in Council.
- Sections twenty to twenty-eight, both inclusive, of "The Repeal Native Land Court Acts Amendment Act, 1889," are hereby repealed.
- Any deed, memorandum, or document, executed or signed Incomplete alienations may be inquired into before the passing of this Act purporting to effect an alienation of any piece of land by way of sale, transfer, or lease, or containing a contract for such alienation, whether such alienation purports to be an alienation of the whole of the shares or interests of the Native owners or of any one or more of such shares or interests, and intended to enable the alienee to obtain by due process of law an estate of freehold in fee-simple, or a term of years, in the whole or part of such piece of land, may, if for any reason such alienation or transaction is incomplete or unregistered, or if the registration thereof has been cancelled, form the subject of inquiry by the Court on the application of any person claiming to be interested in the transaction, and may be dealt with in the manner hereinafter provided.
- Mode of inquiry. Notice of the time and place of holding such inquiry shall be given in such manner as the Chief Judge may direct. Subject to any rules that may be made in that behalf the Court shall investigate the circumstances attending any transaction in respect of which such application for inquiry is made, as nearly as may be in the manner in which matters within its ordinary jurisdiction are investigated. The evidence taken upon such inquiry shall be reduced to writing, and signed by the several witnesses giving the same and by the presiding Judge, and at the close of such inquiry shall be transmitted to the Certificates may be given. Chief Judge with the decision of the Court thereon. If it shall appear to the Court that the transaction in respect of which such inquiry is held is fair and reasonable, and not in any way contrary to equity and good conscience, and that each Native owner has received the share to which he is entitled of the purchase-money or other consideration agreed upon as the consideration for the alienation intended to be effected, and that the stamps and other duties properly payable in respect of the alienation have been paid, or security given for the payment of such duties before completion of the title, the Court may give a certificate to that effect. Such certificate may be given as to the whole, or given as to

some and withheld as to others, of the shares or interests of the Native owners who executed such deed or signed the document in question.

- Matters to be specified in certificate. Such certificate shall specify the land or parcel of land in respect of which the same is given, and the person or persons entitled to the benefit thereof. If more than one person is found entitled to the benefit thereof, such persons may be declared to be collectively entitled to the whole of the shares in respect of which such certificate is given, or some one or more person or persons may be declared entitled to such benefit in respect of some one or more of such shares, and another person or other persons entitled to such benefit in respect of others of such shares, as the justice of the case may require.
- Partition may be ordered. The Court may, during the course of an inquiry under this Act, or at any time before granting such certificate, if the circumstances of the case appear to the Court to require it, direct that a partition of the land be made, or, if a partition has already been made, that further inquiry be made for the purpose of varying or amending such partition, if found expedient, and the Court shall thereupon have jurisdiction forthwith to make a partition, or to affirm, vary, or amend a partition already made, as may seem just; and such partition, so made or so affirmed, varied, or amended as aforesaid, shall be as valid and effectual as if made in pursuance of an application for partition under "The Native Land Court Act, 1886."
- Successors to deceased owners may be ascertained. The Court may, in any case in which it appears expedient to do so, inquire and ascertain who would be entitled to succeed to the estate, share, or interest of any deceased Native owner in the land the subject of inquiry, and may, if the person so found entitled is an infant, appoint some person who is willing to act in that behalf, to appear and represent such infant upon the inquiry. The Court, or a Judge, may give such directions as to service of notices upon a successor so ascertained, or upon the person so appointed to represent an infant successor, as the nature of the case may from time to time require.
- If it appears upon the face of any such deed, memorandum, Informalities not to prevent grant of certificate in certain cases.or document as aforesaid, or is disclosed by the evidence given before the Court upon inquiry as aforesaid, or by the records of the Court, that any of the formalities required by the law in force in that behalf at the time of the execution of such deed or memorandum, or the signing of such document, have not been complied with, or that there has been some irregularity in the procedure prescribed by such law in respect of the execution of such deed or memorandum, or signing of such document, or in respect of the removal of any restrictions imposed or recommended to be imposed upon the alienation of the land intended to be affected by such deed, memorandum, or document, or in respect of the time or manner of obtaining the Governor's consent to such alienation, or any irregularity in the proceedings of the Court upon which the title of the Native owners to the land is based or in any other matter, or that a doubt has arisen as to the power of the Court to make any order upon which the title to the land is based, or as to the effect or intended effect of any order made by the Court, whether such doubt is as to a matter of fact or a point of law, and the Court is satisfied that such failure to comply with such formalities, or such irregularity or doubt, has been caused by misapprehension as to the provisions of the law in that behalf, or through inadvertence on the part of any of the parties to the transaction or of the agent of any of them, or on the part of any judicial or other officer of the Government, and that there has been no intention to evade any of the provisions of the law on the part of the intended alienee or of his agent, and that the Native owners of the land have not been prejudiced thereby, the Court may give such certificate as aforesaid, specifying therein the nature of the formalities that have not been complied with or the irregularities in procedure that have occurred, or the doubt that has arisen, as the case may be, together with the opinion of the Court thereon:
- If it appear that there has been any fraud or misfeasance on When certificate to be refused.the part of any party claiming to be beneficially interested in a transaction under inquiry, or any intention or endeavour to evade the provisions of the law in respect thereof, or that the validation of the transaction would on any ground be contrary to equity and good conscience, or injurious to the true interest of the Native owners of the land intended to be affected thereby, the Court shall refuse a certificate, giving the reasons for such refusal, either as to the whole transaction or as to such part thereof as the justice of the case may require; and in such case the land or the shares in land in respect of which such certificate is refused shall be held by the Native owners freed from any liability in respect of such transaction or of such part thereof as the case may be.
- Refusal to be reported to the Governor. If the Court shall refuse to grant a certificate in respect of any transaction or of any part thereof inquired into under this Act, the Chief Judge shall forthwith report the same to the Governor, with the reasons for such refusal, and a certified copy of the evidence taken upon such inquiry.

- Adverse claims may be adjusted. If, upon an inquiry held as aforesaid, adverse claims to be entitled to the benefit of any certificate that may be granted are advanced by two or more persons by virtue of their respective negotiations with the Native owners, the Court may inquire into the matter of each such claim as aforesaid, and may in its certificate declare such one or more of the persons so claiming as aforesaid to be entitled as aforesaid, as the justice of the case may require, and such declaration shall for all purposes be final and conclusive.
- Agreements may be approved. The Court may approve of any agreement or arrangement made by or between any of the parties to a transaction under inquiry for the purpose of settling any matter in dispute between them, if the terms thereof appear fair and reasonable, and may embody the terms approved of in its certificate.
- Reference back for further inquiry. The Chief Judge may from time to time refer any question or matter arising upon an inquiry to the Court for further inquiry, or for further consideration, with such directions as to the taking of evidence or otherwise as he may consider necessary.
- By whom jurisdiction to be exercised. The jurisdiction conferred on the Court by the preceding sections of this Act shall be exercised only by such Judges and Assessors as the Governor may specially authorise in that behalf.
- Return to be laid before Parliament. A return of all certificates given, and all applications in respect of which certificates are refused, in pursuance of the provisions of this Act, shall from time to time be laid before both Houses of the General Assembly, together with the report of the Court on each case, within ten days after the opening of each session.
- Confirmation of certificates by Act of Parliament. Notwithstanding anything in this Act contained, every certificate given by the Court as aforesaid shall be of no effect, and shall remain in the office of the Court, and shall not be delivered to any person for any purpose whatever, or be capable of registration under any Act, until such certificate has been confirmed by Act of the General Assembly.
- Stay of proceedings. No action shall be brought or proceedings taken in any Court other than proceedings in the Native Land Court under this Act for the purpose of calling in question, or which may have the effect of calling in question, the validity of any alienation, or of any deed, memorandum, or document purporting or intended to effect an alienation, or containing a contract for alienation, which may form the subject of inquiry under this Act until the expiration of the next session of the General Assembly.
- Investigation of claims of interested Natives. Upon the application of any Native who shall claim to be interested in or entitled to the benefit of any contract or agreement heretofore made or entered into for the sale, transfer, lease, or alienation of any land, whether to the Crown or otherwise, and shall allege that he is aggrieved by reason of such contract or agreement not having been carried out in whole or in part, or by reason of any deviation from the terms of such contract or agreement, the Court may inquire into the circumstances of each such case and report fully thereon to the General Assembly.
- The period of time commencing from the date of the passing Period excluded not to be included in computation of time of action under the previous Acts. of "The Native Land Court Acts Amendment Act, 1889," to the end of the next session of the General Assembly shall not be included in computing the period of time limited by any statute of limitation as the time after the expiration of which no action may be brought or proceedings taken in respect of any matter with regard to which such action or proceeding is prohibited by "The Native Land Court Acts Amendment Act, 1889," by "The Native Land Laws Amendment Act, 1890," by "The Native Land Court Acts Amendment Act, 1891," or by this Act.

HE TURE hei whakarite tikanga e taea ai te whiriwhiri nga hoko me nga tuku Whenua Maori kihai i ata oti.

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture (Whakamana Take) Whenua Maori, 1892."
- Ko tenei Ture me korero tahi me "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," me nga Ture whakatikatika i taua Ture.

I roto i tenei Ture ko te kupu "Whenua" tona tikanga ko tetahi whenua e puritia ana i raro i te Karauna karaati, kua rehitatia ranei i raro i "Te Ture Whakawhiti Whenua 1870," i raro ranei i Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885," i tau ranei ki raro i tetahi memoriara whakamaharatanga take, tiwhikete

ranei, kua whakaputaina, kua whakahaua ranei e te Kooti Whenua Maori kia whakaputania i raro i tetahi Ture e mana ana i ia wa a e pa ana ki nga take a nga Maori ki tetahi whenua, ki tetahi Whenua Maori ranei, ki tetahi whenua ranei kua tukuna te ota te tono ranei kia tukuna tetahi Karauna karaati, i whakaaetia i hanga ranei e tetahi Kooti Whakarite tikanga, e tetahi Kaiwhakahaere ranei o te Karauna, e tetahi Komihana ranei i whakaturia e te Kawana, e te Kawana ranei i roto i tona Kaunihera.

- Kua whakakorea atu e tenei nga Tekiona rua te kau tae atu ki te rua tekau ma waru o "Te Ture Whakatikatika 1889 i Te Ture Kooti Whenua Maori."
- Ko ia tiiti tuhituhinga ranei, pukapuka ranei i whakaotia i hainatia ranei i mua o te pahitanga o tenei Ture, a e mea ana hei whakamana i tetahi tuku whenua i runga i te hoko, i te whakawhiti, i te rihi ranei, e mau ana ranei tetahi whakaritenga mo te tuku o taua whenua, ahakoa ko nga hea katoa ko nga paanga me nga take ranei o nga Maori whai take ki tetahi piihi whenua, ki tetahi hea take kotahi, maha atu ranei, a e meatia ana hei huarahi e ahei ai te kaitango ki te whakamana i ona take i runga i te ture kia pumau tetahi whenua ki a ia mona ake kia tau ranei ki a ia mo etahi tau, te whenua katoa tetahi wahi ranei o taua whenua, a mehemea kaore i oti taua hoko taua whakaritenga tuku ranei, kaore ranei i rehitatia, kua whakakorea ranei te rehitatanga, kei reira ka ahei te Kooti ki te whiriwhiri i nga tikanga i runga i te tono a tetahi tangata e ki ana e whai take ana ki taua whenua, a ka ahei ano hoki te whakahaere i runga i nga huarahi kua whakaritea i raro iho nei.
- Me tuku hoki he panui o te wa me te kainga mo taua whiriwhiringa i runga i nga huarahi e whakaritea ai e te Tumuaki o nga Kaiwhakawa. A me whakawa ano hoki e te Kooti nga tikanga e pa ana ki tetahi take e meatia ana kia whiriwhiria nga tikanga i runga ano ia i nga ture whakahaere e whakaritea ana mo aua mahi, a kia ahua rite ano ki te huarahi e whakawa nei te Kooti i etahi atu take. Ko nga korero e whakina ana i runga i aua whiriwhiringa me tuhituhi me haina e nga kaiwhaki korero katoa e korero ana, me te Kaiwhakawa hoki e whakawa ana i taua take, a i muri iho i taua whakawakanga me tuku aua korero me te tuhituhi ano i te whakataunga a te Kooti ki runga, a ka tuku atu ki te Tumuaki o nga Kaiwhakawa. Mehemea e marama ana ki te Kooti e tika ana i mahia i runga i te tika me te whakaaro pai, a kua riro i ia Maori whai take te hea o nga moni tetahi atu whakaritenga ranei i whakaaetia, a e tika ana kia riro i a ia hei whakarite mo te whenua e tukuna ana, a kua utua nga pane Kuini me nga tiuti e tika ana kia utua, kua tukua atu ranei he taunaha mo aua moni, ka ahei te Kooti ki te tuku i tetahi tiwhikete hei whakamana mo taua tuku. A ka ahei te tuku aua tiwhikete ki aua tangata katoa, te hoatu ranei ki etahi me te pupuri i etahi o nga hea me nga paanga o nga Maori whai take nana i whakaoti i haina i aua tiiti e mahia ana.
- Me whakahua i roto i aua tiwhikete whakamana pera, te whenua te wahi whenua ranei e tukuna ana i runga i aua tiwhikete, me te tangata nga tangata ranei e whakamana ana he tuku whenua ki a ratou. Mehemea e kitea ana he maha atu nga tangata i te tangata kotahi e whai take ana ki aua whenua ka ahei kia kiia aua tangata he hunga e topu ana to ratou take ki nga hea katoa i tukuna ai he tiwhikete pera, ka ahei ano hoki te ki e tika ana kia tau aua whenua ki te tangata kotahi maha atu ranei ki nga hea kotahi maha atu ranei, a ko tetahi ko etahi atu tangata ranei e tika ana kia tau ki a ratou etahi atu o aua hea i ruuga ano i te tika o ia keehi.
- Ka ahei te Kooti i te mea e whiriwhiria ana etahi putake i raro o tenei Ture i tetahi wa i mua o te tukunga i tetahi tiwhikete pera, ara mehemea e marama ana ki te Kooti he tika kia peratia te tikanga mo tena keehi, ka ahei te whakahau kia wehewehea to whenua, a mehemea kua oti ke te wehewehe, me ahei ki te whakahaere kia whakawakia ano, kia ahei ai te whakarereke te whakatikatika ranei i taua wehewehenga, ara mehemea kitea ana he mea pai kia peratia, a i reira ano ka whai mana te Kooti ki te wehewehe ki te whakamana ranei, ki te whakarereke ranei ki te whakatikatika ranei i tetahi wehewehenga kua oti ke te wehewehe i runga ano i te mea e kitea ana he mea tika kia peratia, a ko taua wehenga i wehea ra i whakamana ranei, i whakarereketia i whakatikatikaia ranei ka mana tonu ano i wehea i runga i te tono mo to wehewehe i raro i te Ture Kooti Whenua Maori, 1886."
- Ka ahei te Kooti ina kitea he mea tika kia peratia ki te whiriwhiri ki te kimi ko wai nga tangata tika kia tau ki a ratou te whenua, te hea te take ranei o tetahi Maori whai take ki tetahi whenua, kua mate nei taua tangata, a e whakawakia nei ona whenua, a mehemea e kitea ana he tamaiti te mea tika kia tau ki aia aua hea, ka ahei te Kooti ki te whakatu i tetahi tangata e pai ana kia tu hei kai tiaki mo taua tamaiti, me te haere mai ano o taua tangata ki te whakahaere tikanga mo taua tamaiti i te whakawakanga. Ka ahei ano hoki te Kooti tetahi Kaiwhakawa ranei ki te tohutohu kia tukuna tetahi panui ki te kairiwhi kua kitea tona tika, ki te tangata ranei i whakaturia ra hei kaiwhakahere mo taua tamaiti kairiwhi, i runga ano i te mea e tika ana i ia wa kia peratia he whakahaere mo era tu keehi.
- Mehemea e kitea ana i roto i tetahi o aua tiiti, tuhituhinga, pukapuka ranei, e whakamaramatia mai ana ranei e nga korero i korerotia ki te aroara o te Kooti i runga i te whakawakanga peratanga, e kitea ana ranei i nga pukapuka o te Kooti, kihai i whakahaerea i runga i nga huarahi e whakaritea ana e te ture e mana ana mo taua mahi i te wa i whakaotia ai taua tiiti, tuhituhinga ranei, i te hainatanga ranei o taua

pukapuka, i ahua, rereke ranei i ta te ture te whakaotinga, te hainatanga ranei o taua tiiti, tuhituhinga, pukapuka ranei, i runga ranei i te unuhanga o nga here kua whakaekia e meatia ana ranei kia whakaekia ki te whenua e pangia ana e taua tiiti, tuhituhinga, pukapuka ranei, i runga ranei i te wa me te huarahi o te tonoga atu kia whakaae te Kawana ki taua tuku, i runga ranei i te rereke o nga whakahaere a te Kooti nana i whakatau nga take o nga Maori whai take, ki tetahi atu mea ranei, i te mea ranei e maharatia ana kihai pea i whaimana te Kooti ki te hanga i tetahi ota i runga i te take i tau ai taua whenua, ki te kore ranei e ata mohiotia te mana o te whakatau, o te mea ranei i hiahiatia kia whakataua e tetahi ota i hanga e te Kooti, a e marama ana te Kooti na te kore mohio ki nga huarahi o te ture i kore ai e whakaritea aua tikanga, i rereke ai nga tikanga mo taua mahi, he kore ranei kahore i mohio nga tangata e whakahaere ana i tena keehi, he kore mohio ranei no te kaiwhakahaere o tetahi o ratou o tetahi Apiha a te Kawangatanga ranei, a kihai i puta he whakaaro takahi i tetahi o nga tikanga o te ture e te kaitango e tona kaiwhakahaere ranei, a kihai i pa atu he mate ki nga Maori whai take o aua whenua, ka ahei te Kooti ki te tuku i taua tiwhikete kua kiia ake nei, me te whakaatu ano ki roto i taua tiwhikete te ahua o nga titanga kihai i whakamana, nga rerekatanga ranei o nga whakahaere kua mahia, nga take raruraru ranei kua tipu ake i runga i te ahua o ia keehi, hui atu ki te whakaaro te Kooti mo runga i aua tikanga.

- Ki te kitea e tahae ana tetahi tangata e tone ana e ki ana e whai take ana ia kia tau tetahi painga ki a ia i runga i tetahi whenua e whakawakia ana, mehemea ranei he tino hiahia no taua taugata ki te takahi i nga tikanga o te ture mo runga i taua whenua, a na te whakamananga ranei o taua tuku i poka ke ai nga take i runga i te tiku me te whakaaro pai, i mate ai ranei etahi Maori whai take ki taua whenua e pangia ana e aua tikanga, me kua te Kooti e tuku i te tiwhikete mo taua whenua katoa mo tetahi wahi ranei o te whenua e pangia ana e taua tuku i runga ano ia i te mea e tika ana mo ia keehi, me whakaatu hoki nga take i kore ai e whakaaetia atu he tiwhikete pera; a i ia keehi pera ko te whenua ko nga hea ranei o te whenua kaore ra e whakaaetia ana he tiwhikete, me pupuru ano e nga Maori whaitake, kia watea ki a ratou, kia kua e pangia e taua hoko, rihi, aha ranei, e tetahi taha ranei o taua tuku, i runga ano i te mea e tika ana.
- Mehemea ka kore e whakaae te Kooti ki te tuku i te tiwhikete mo runga mo tetahi whenua mo etahi wahi ranei o tetahi whenua i whakawakia i raro i tenei Ture, me tuku i reira ano he ripoata e te Tumuaki o nga Kaiwhakawa ki te Kawana me te whakaatu i te take i kore ai ia e tuku i te tiwhikete me te tuku i tetahi tauira mea tuhituhi o nga korero i korerotia i runga i taua whakawakanga.
- I runga i tetahi whakawakanga pera me era kua kiia ake nei, mehemea tera etahi tono a nga tangata tokorua, maha atu ranei, a e mea ana kia whai painga ratou i roto i taua tiwhikete e tukuna ana i runga i a ratou whakahaero ki etahi Maori whai take, ka ahei te Kooti ki te whiriwhiri i taua take e tonoa ana, a ka ahei ano hoki i te tukunga o taua tiwhikete e te Kooti te panui taua tangata kotahi e tonoa ana maha atu ranei, he hunga e whai take ana ara i runga ano i te tika o ia keehi, a ko taua panui ka meingatia i runga i onga tikanga katoa he panui tutura oti tonu atu.
- Ka ahei te Kooti te whakaae ki tetahi kirimene ki tetahi whakaritenga ranei e whakaaetia ana ki waenganui i tetahi hunga i runga i tetahi take e whakawakia ana hei whakaoti i tetahi take raruraru i waenganui i taua hunga, ara mehemea e kite ana he tika taua whakariterienga ki waenganui i taua hunga, ka whakauru ai ona tika nga ki roto ki te tiwhikete whakaae a te Kooti.
- Ka ahei te Tumuaki o nga Kaiwhakawa i ia wa ki te tuku i tetahi take e whakawakia ana e te Kooti kia whiriwhiria ano nga tikanga, me tana tohutohu atu i nga huarahi hei whakapuakanga korero, me era atu tikanga i whakaaro ai ia he tika kia peratia.
- Ko te mana e whakataua ana ki te Kooti e nga tekiona o runga ake nei o tenei Ture me whakahaere anake e nga Tiati me nga Ateha e whakamana ana e te Kawana mo taua mahi.
- Me whakatakoto ki te aroaro o nga Whare e rua o te Runanga Nui o te Paramete i ia wa he pukapuka whakaatu atu i ngatiwhikete katoa i tukuna, me nga tono tiwhikete katoa e whakakahoretia ana i runga i nga tikanga o tenei Ture, hui atu ki te ripoata a te Kooti mo runga i ia keehi, me tuku atu aua pukapuka ki te Paramete i roto i nga ra kotahi tekau i muri iho o te whakatupwheratanga o te Paramete.
- Ahakoa nga tikanga o tenei Ture, ko nga tiwhikete katoa e tukua ana e te Kooti i raro i nga tikanga kua korerotia ake nei e kore e whaimana, a me takoto tonu ki roto ki te Tari o te Kooti, a e kore rawa e tukua atu ki tetahi tangata, e kore hoki e taea te rehita i raro i tetahi Ture, kia matua whakamana aua tiwhikete e tetahi Ture o te Paramete, katahi ano ka taea.
- Kua e timataria tetahi whakawa, kua hoki e whakahaerea etahi tikanga i roto i tetahi Kooti i raro i nga mana o tenei Ture hei whakamatau i te mana o tetahi tuku whenua, o tetahi tiiti, tuhituhinga, pukapuka ranei i mahia hei tuku whenua, e whakahua ana ranei i etahi tikanga tuku whenua, e pangia ana e tetahi whakawa whiriwhiringa take i raro i te mana o tenei Ture, kia mutu ra ano te huihuinga o te Paramete e huihui ana a muri atu o taua whiriwhiringa take, haunga ra ia nga whakawa o roto o te Kooti Whenua Maori.

- I runga i te tonono a tetahi Maori e ki ana e whai take ana e tika ana ranei kia tau ki aia te painga i roto i tetahi whakaritenga tuku, kirimene ranei i hanga i mua i whakahaerea ranei, mo te hoko mo te tuku, mo to riihi ranei i tetahi whenua ki te karauna, ki tetahi atu tangata ranei, a ki te ki ia kua mate ia i runga i te mea kihai i tino whakaotia etahi o nga tikanga o taua whakaritenga, kirimene ranei, i runga ranei i te whakarereketanga o nga tikanga o taua whakaritenga, kirimene ranei, ka ahei te Kooti ki te whiriwhiri nga take me nga tikanga o ia keehi pera, a me te tuku ripoata ano mo runga i aua keehi ki te Runanga Nui.
- Ko te wa timata atu i te wa i mana ai "Te Turu Whakatikatika 1889 i nga Ture Kooti Whenua Maori," tae atu ki te mutunga o tera huihuinga o te Paremete, me kua tera wa e maharatia kua hoki e uru ki nga tatau o te wa e whakaritea ana e tetahi ture kia pahure tetahi wa ka kore e ahei te tonono whakawa te whakahaere whakawa ranei, e araia ana ra taua whakawa e "Te Ture Whakatikatika 1889 i nga Ture Kooti Whenua Maori," e "Te Ture Whakatikatika 1890 i nga Ture Whenua Maori," me "Te Ture Whakatikatika 1891 i nga Ture Kooti Whenua Maori," e tenei Ture ranei.

Analysis.

- Title.
- Short Title.
- Act of 1889 amended.
- Operation of section 5 further explained.
- Act not to apply retrospectively to private purchasers.
- Funds not to be applied in purchase of certain lands.
- Act of 1891 repealed. Schedule.

%[11th October, 1892

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The North Island Main Short Title.Trunk Railway Loan Application Acts Amendment Act, 1892."
- The Second Schedule to "The North Island Main Trunk Act of 1889 amended.Railway Loan Application Act Amendment Act, 1889" (herein referred to as "the said Act"), is hereby repealed, and the Schedule to this Act substituted in lieu thereof.
- Section five and all other provisions of the said Act, and Operation of section 5 further explained.of any other Act referred to in that Act, shall be read and construed as if the words "four years" had been originally inserted in place of the words "two years," where they occur in the said section, and as if the Schedule to this Act had been originally inserted in the said Act in lieu of the Second Schedule thereto.
- Nothing in the aforesaid section five shall be construed to Act not to apply retrospectively to private purchasers.have applied or shall apply to any land situate within the limits described in the Second Schedule to the said Act, or beyond such limits but within the limits described in the Schedule to this Act, which may have heretofore been or may hereafter be lawfully acquired by any private person or persons under any agreement, transfer, conveyance, or lease validly completed or partially so completed before the passing of the said Act or this Act respectively.
- It shall not be lawful to acquire the estate or interest other Funds not to be applied in purchase of certain lands.than a duly registered survey lien of any European in any land out of funds provided by the said Act.
- "The North Island Main Trunk Railway Loan Application Act of 1891 repealed.Amendment Act, 1891," is hereby repealed.

ScheduleSchedule.NATIVE DISTRICT WHEREIN LAND IS SUBJECT TO THIS ACT.

ALL that area in the Provincial Districts of Auckland, Taranaki, and Wellington, bounded towards the north-east generally by Pirongia Pariah from Tahuanui to the confluence of the Waipa and the Puniu Rivers, and by the latter river and the Owairaka Stream to its source; thence by a right line to the confluence of the

Mangare Stream with the Waikato River; thence by the last-mentioned river to the eastern boundary of the Tirohanga Block; thence towards the east, south, and south-east generally by the said eastern boundary and the northern and western boundaries of the Tihoi Block, the eastern and southern boundaries of Blocks Waihaha Nos. 2 and 1, and by part of the Hauhungaroa Block to Oruaiwi; thence by a right line to Komokoriki Trig. Station; and thence by a line due south to the Wanganui River; thence again towards the north-east generally by the said Wanganui River, the Mangatepopo River, and the Huimako River to a point due west of the source of the Wairehu River; thence by a right line to the said source of that river; thence by the Wairehu River aforesaid to Roto Aira; thence by Roto Aira and the Poutu River to the Waikato River; thence by the said Waikato River and the Waipahihi Stream to the source of the latter; thence by a right line to a tributary of the Moawhango River; and thence by that river to the southern boundary of the Oruamatua Block; thence by that boundary to the Rangitikei River; thence by that river to the southern boundary of the Mangaohane Block, and thence by that boundary to the summit of the Ruahine Range; thence by the summit of the Ruahine Range aforesaid and the south-eastern boundary of the Awarua Block to its south-eastern corner; thence towards the south-west generally by the southern boundary of the last-named block to the Rangitikei River; thence by that river to the southern boundary-line of the Otairi No. 5 Block; thence by the southern boundary-line of that block and the Otairi No. 2a Block to the Mangapapa Stream; thence by the said Mangapapa Stream and the Turakina River to the southern boundary of the Maungakaretu Block; thence by southern and south-western boundary-lines of the said Maungakaretu Block to the Wangaehu River; thence by the last-mentioned river and the Heao and the Paratieke Blocks to the Mangawhero River; thence by that river to the Mungakowai Stream, and by that stream to the north-western corner of the Ohineiti Block; thence by the production of the northern boundary-line of the last-mentioned block to the Karewarewa Block; thence by that block and the Parihouhou, Aratowaka, and Pukenui Blocks to the Wanganui River; thence by the said Wanganui River to the Wangamomona River; thence by the latter river and the Mangare Stream to its source; thence by a line due west to the Tarauaki confiscation boundary-line; thence by that boundary-line to the ocean; thence towards the west by the ocean; thence toward the north and again towards the west by the Mohakatino River and Mokau-Mohakatino Block to the Mokau River; thence by that river to the confluence of the said river with the Mangaotaki River; thence by a right line to Hauturu Trig. Station; thence by a right line to Mount Pirongia; and thence by a right line to Tahuanui aforesaid.

HE TURE hei Whakatikatika, i nga Whakahaere Moni Nama mo te Tino Reriwe o Aotearoa.

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te ingoa poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika 1892 i te Ture Whakahaere Moni Nama mo te Tino Reriwe o Aotearoa.
- Ko te Apiti Tuarua o te Ture Whakatikatika 1889 i te Ture Whakahaere Moni Nama mo te Tino Reriwe o Aotearoa, e whakahuatia nei ko taua Ture kua whakakorea i konei a kua tukua ko te Apiti o tenei Ture hei riiwhi mo tera.
- Ko te tekiona rima me era atu tikanga katoa o taua Ture, o tetahi atu Ture ranei e whakahuatia ana i roto i taua Ture, ka korerotia ano i whakaurua nga kupu "wha tau" hei riiwhi mo nga kupu "rua tau" i nga wahi e mau ana aua kupu i roto i taua tekiona, ano i whakaurua te Apiti o tenei ture i mua ki roto i taua Ture hei riiwhi mo te Apiti Tuarua o taua Ture.
- Kahore he mea i roto i taua tekiona rima kua kiia ake nei e kiia kua pa ka pa ranei ki tetahi whenua e takoto ana i roto i nga rohe e whakaaturia ana i roto i te Apiti Tuarua ki taua Ture, ki waho atu ranei o aua rohe, erangi kei roto ano i nga rohe e whakaaturia ana i roto i to Apiti Tuarua ki tenei Ture, ahakoa i riro mai i mua tera ranei e riro mai a muri ake nei i runga i te Ture i tetahi etahi tangata ranei i waho atu o te Kawanatanga, i raro i tetahi kirimene, tuku, riihi ranei i whakaotia tikatia, o tetahi wahi ranei kua whakahaerea tikatea i mua o te pahitanga o taua Ture o tenei Ture ranei.
- Ko "Te Ture Whakatikatika 1891 i te Ture Whakahaere Moni Nama mo te Tino Reriwe o Aotearoa," kua whakakorea e tenei Turo.

Apiti.NGA TAKIWA WHENUA MAORI E EKENGIA ANA E TENEI TURE.

KO era whenua katoa i roto i te Takiwa Porowini o Akarana o Taranaki me Poneke ko te rohe ki raro whaka te rawhiti ko te Parihi o Pirongia timata atu i Tahunui ki te huinga o te awa o Waipa me Puniu; a ma taua awa me te awa o Owairaka ki tona matapuna; mau atu i reira ki to huinga o te Awa o Mangare me Waikato; ka whai i te Awa o Waikato ki te ruhe o te taha ki te rawhiti o Tirohanga Poraka; ka rere ki te rawhiti, ki te tonga, me te tonga whaka te rawhiti ma taua rohe o te rawhiti, me te rohe ki raro me te hauauru o Tihoi Poraka, me te rohe ki te rawhiti me te tonga o Waihaha Poraka Nama 2 me te 1, me tetahi taha o to Hauhungaroa Poraka ki Oruawai; ka rere ma runga i tetahi raina maro atu ki te Pou Wea i Komokoriki; ka rere ma tetahi raina maro tonu ki te Awa e Whanganui; ka rere ki raro whaka te rawhiti ma te awa o Whanganul, te Awa o Mangatepopo, me te awa o Huimako ki tetahi wahi kei te hauauru o te matapuna o te Awa o Wairehu; ka rere maro atu ki te matapuna o taua awa; ka whai i te awa o Wairehu ki Roto Aira; ka whai i Roto Aira me te Awa o Poutu ki te Awa o Waikato; ka whai i te Awa o Waikato me te awa o Waipahihi ki tona matapuna; ka rere maro atu ki tetahi manga o te Awa o Moawhango; ka whai i taua awa ki te rohe whaka te tonga o Oruamatua Poraka; ka whai i taua rohe tae atu ki te Awa o Rangitikei; ka whai i taua awa ki te rohe whaka te tonga o Mangaohane Poraka, ka whai i taua rohe ki te tahi o Ruahine; ka whai i te kaha o Ruahine Maunga me te rohe whaka te tonga me te rawhiti o Awarua Poraka tae atu ki te koko ki te tonga whaka te rawhiti o taua poraka; ka ahu ki te tonga whaka te hauauru ma te rohe ki te tonga o Awarua Poraka tae atu ki te Awa o Rangitikei; ka whai i te Awa o Rangitikei ki te rohe ki te tonga o Otairi No. 5 Poraka ka whati ki te tonga ma te rohe ki te tonga o taua Poraka me te Otairi No. 2a Poraka tae atu ki te Awa o Mangapapa; ka whai i te Awa o Mangapapa me te Awa o Turakina ki te rohe ki te tonga o te Maungakaretu Poraka; ka whai i te rohe ki te tonga me te hauauru ma tonga o taua Maungakaretu Poraka ki te Awa o Whangaehu; ka rere ma te Awa o Whangaehu me te Haeo me Paratieke Poraka ki te Awa o Mangawhero; ka rere atu i reira ma te Awa o Mangawhero ki te Awa o Mungakowai a ma taua Awa o Mungakowai ki te kokonga hauauru whakararo o te Ohineiti Poraka; ka rere i runga i te whakamarotanga o te rohe whakararo o te Ohineiti Poraka tae atu ki te Karewarewa Poraka; mau atu ma taua Poraka me te Parihouhou, Aratowaka, me te Pukenui Poraka ki te Awa o Whanganui; ka haere i roto i te Awa o Whanganui ki te Awa o Whangamomona; ka whai i te Awa o Whanganui me te Awa o Mangare ki tona matapuna: mau atu i reira ma tetahi raina tikarere ki te hauauru ki te rohe raupatu o Taranaki; a ma taua rohe ki te moana; mau atu i reira ki te hauauru ma te moana ka ahu whakararo me te hauauru ma te Awa o Mohakatino me te Mokau-Mokatino Poraka ki te Awa o Mokau, ka rere i roto i te Awa o Mokau ki te huihuinga o te Awa o Mokau me te Awa o Mangaotaki, ka rere maro atu ki te Pou Wea i Hauturu, ka rere maro atu ki Pirongia Maunga, ka rere maro atu ki te timatanga mai ano ki Tahunui.

Analysis:

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Inquiry may be made.

[31st August, 1892.

Whereas by a Crown grant dated the eighth day of July, one Preamble.thousand eight hundred and seventy-three, the parcel of land (herein-after called "the said land"), known as Orakei, and situated in the Provincial District of Auckland, containing six hundred and eighty-nine acres or thereabouts, was granted to Apihai te Kawau, an aboriginal native, to hold the same in trust for himself and certain other aboriginal natives therein named: And whereas some of the beneficiaries under the said grant have died, and orders have from time to time been made by the Native Land Court declaring certain Natives to be entitled to succeed to the interests of such deceased beneficiaries: And whereas by an order made the eighteenth day of June, one thousand eight hundred and eighty-five, Rere Arama, Te Hira Pateoro, Te Kihirini Reweti, and Paora Rewati have been declared to be the persons entitled to succeed to the interest of Te Tahuri Arama, deceased, the said Tahuri Arama being one of three persons who by a previous order of the said Court had been declared entitled to succeed to the interest in the said land of Arama Karaka te Matuku, deceased, who was named in the said grant as a beneficiary under the said trust: And whereas by another order made the eighteenth day of June, one thousand eight hundred and eighty-five, the said Rere Arama, Te Hira Pateoro, Te Kihirini Reweti, and Paora Rewati have been declared to be the persons entitled to succeed to the interest of Totara Arama, deceased, the said Totara Arama being another of the said three persons declared entitled to succeed to the interest in the said land of the said Arama Karaka te Matuku, deceased, as aforesaid: And whereas by another order made the

twenty-eighth day of August, one thousand eight hundred and eighty-nine, Paora Tuhaere, since deceased, was declared to be the person entitled to succeed to the interest in the said land of Paramena Nganahi, one of the persons named in the said grant as a beneficiary under the said trust: And whereas it has been alleged that the said Te Hira Pateoro, Te Kihirini Reweti, Paora Reweti, and Paora Tuhaere were not, nor were any of them, entitled, according to Native custom, to succeed to the interests of either of the said deceased beneficiaries hereinbefore mentioned; and that the said Rere Arama was, at the time of the making of the several orders aforesaid, an infant under the age of twenty-one years and unable to apply for a rehearing in respect thereof; and that by reason of the said orders she has been deprived of interests in the said land to which she would have been entitled according to Native custom:

And whereas it is expedient that further inquiry should be made in respect of the said allegations:

BE it therefore enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Orakei Succession Further Investigation Act, 1892."
- Inquiry may be made. It shall be lawful for the said Rere Arama, at any time within the period of three months after the passing of this Act, to apply to the Chief Judge of the Native Land Court for a rehearing in respect of any of the said orders made the eighteenth day of June, one thousand eight hundred and eighty-five, and the twenty-eighth day of August, one thousand eight hundred and eighty-nine, respectively as aforesaid; and any such application may be dealt with, and if found expedient a rehearing may be ordered and had in the same manner as if a rehearing had been duly applied for within the period prescribed by the law in force in that behalf at the time when the said orders were respectively made. If any rehearing is ordered under the provisions of this Act, the same shall be had in like manner, and the Court shall have the same jurisdiction in respect thereof, as if such rehearing had been applied for and ordered under "The Native Land Court Act, 1886," and the several Acts amending the same.

Niu Tireni. Whakawa Ano I Nga Take Kairiiwhi Tupapaku Mo Orakei. Whakawhaitanga.

- Ingoa.
- Whakamaramatanga.
- Ingoa Poto.
- Ka ahei te whiriwhiri.

Notemea i te Karauna karaati o te waru o nga ra o Hurae, tau tahi mano waru rau whitu tekau ma toru, ko tera whenua (e huaina ana ikonei ko "taua whenua") e mohiotia nei ko Orakei, i te Takiwa Porowini o Akarana, e tae ana ki te ono rau waru tekau ma iwa eka, nui atu iti iho ranei, i karaatitia ki a Apihai te Kawau, tangata Maori, kia purutia e ia i runga i te tikanga tiaki mona me ana hoa Maori i whakahuatia ra o ratou ingoa i roto: A notemea kua mate etahi o nga tangata o roto o te Karaati, a kua whakaputa ota te Kooti i ia wa i ia wa, whakatau i etahi Maori kia tau iho ki a ratou nga paanga o aua tangata mate: A notemea i te ota o te tekau ma waru o nga ra o Hune, tau tahi mano waru rau waru tekau ma rima, i whakataua, ko Rere Arama, ko Te Hira Pateoro, ko Te Kihirini Reweti, me Paora Reweti nga tangata tika kia tau ki a ratou te paanga o Te Tahuri Arama, kua mate ra ia, ko taua Tahuri Arama tetahi o nga tangata tokotoru i whakataua i roto i tetahi ota o mua atu ko ratou nga tangata tika kia tau ki a ratou te paanga ki taua whenua o Arama Karaka te Matuku, kua mate ra ia, i whakahutia ra tona ingoa i roto i taua karaati, e whaitake ana ia i raro i taua kaitiaki: A notemea i raro i tetahi ota o te tekau ma waru o nga ra o Hune, tau tahi mano waru rau waru tekau ma rima, i whakataua ko aua tangata ko Rere Arama, ko Hira Pateoro, ko Te Kihirini Reweti, me Paora Reweti nga tangata tika kia tau ki a ratou te paanga o Totara Arama, kua mate ra ia, ko ia hoki ko taua Totara Arama tetahi o aua tangata tokotoru i whakataua ra ki a ratou te paanga o Arama Karaka te Matuku, kua mate ra: A notemea i raro i tetahi ota o te rua tekau ma waru o nga ra o Akuhata, tau tahi mano waru rau waru tekau ma iwa, i whakataua ko Paora Tuhaere, kua mate nei, te tangata tika kia tau ki a ia te paanga o Paramena Nganahi ki taua whena, ko ia hoki tetahi o nga tangata i whakahuatia i roto i taua karaati, i raro i taua kaitiaki: A notemea e kiia ana ko taua Te Hira Pateoro, me Te Kihirini Reweti, me Paora Reweti, me Paora Tuhaere, kihai i tika i runga i nga tikanga Maori kia tau ki a ratou nga paanga o aua tangata kua whakahuatia ake nei; a ko taua Rere Arama he tamaiti ano ia i te wa i mahia ai aua ota, kaore ano kia tae ona tau ki te rua tekau ma tahi tau, a kaore i ahei ki te tono whakawa tuarua; a na aua ota i riro ai tona paanga ki taua whenua, e tika ana ano nei ki ta te Maori tikanga:

A notemea e tika ana kia ata whiriwhiria ano aua putake e korerotia nei.

No reira ka meingatia he Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whiriwhiri i nga Take Kairiiwhi mo Orakei, 1892."
- Ka whaimana taua Rere Arama i roto i nga marama e toru i muri o te mananga o tenei Ture ki te tono ki te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori kia ara ano he whakawa mo runga mo aua ota o te tekau ma waru o nga ra o Hune, tau tahi mano waru rau waru tekau ma rima, me te rua tekau ma waru o nga ra o Akuhata, tau tahi mano waru rau waru tekau ma iwa; a ka taea te whakarongo taua tono, a ki te kitea e whaitikanga

ana ka taea te whakaae he whakawa tuarua, ano i tonoa tikatia kia tu he whakawa tuarua i roto i nga marama e whakaritea ana e nga ture e whaimana ana i te wa i whakataua ai aua ota. Mehemea ka whakahaua kia tu he whakawa tuarua i raro i te mana o tenei Ture, me whakahaere taua whakawa ano i tonoa te whakawa tuarua i raro i nga tikanga o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," me ona ture whakatikatika i tera, me pera ano hoki nga mana o te Kooti.

Analysis.

- Title.
- Short Title.
- Persons, &c., exempted from Act.
- Interpretation.

Administration.

- Minister of Marine Department to administer Act.
- Governor may make regulations for protection of oysters. Penalty for breach of regulations.
- Collectors of Customs to see Act carried into effect. Appointment of Inspectors and fishery officers.

Export Duty on Oysters.

- Export duty on oysters.

Fishing-Boats.

- Boats to be registered and licensed.
- Master of boat to have license on board.
- Register to be evidence of ownership of boat.
- Power of officers to enter boats, examine license, and inspect tackle, gear, &c.

Natural Oyster-Beds.—Ordinary Licenses.

- Governor may declare tidal waters open for oyster-fishing.
- Governor may grant licenses for taking oysters from natural beds.
- Special order as regards taking of oysters by Natives.

Artificial Oyster-Beds.—Permissive Licenses.

- Permission to form and occupy artificial bed.
- Rights of the occupier.
- Governor may revoke license within three years if oyster-bed not formed.
- Boundaries of oyster-beds to be indicated by marks
- General provisions affecting oyster - bed licenses.
- Collector may authorise oysters or oyster-brood to be taken for purposes of propagation.
- Penalty for injury to oyster-beds.
- Persons entitled to land on the shore may form oyster-beds.

Oyster-Beds Generally.

- Penalty for interfering with oyster-beds.
- Penalty for taking oysters without license.
- Penalty for taking oysters from part of oyster-bed not declared open.
- Penalty for not returning oyster-brood to place whence taken.
- Seashore to be deemed part of adjacent county for purposes of jurisdiction.
- Governor may alter license after grant to give effect to any arrangements.

Penalties.

- Penalty for taking oysters in close season.

- Penalty for selling oysters contrary to Act.
- Penalties to apply to extended close seasons.
- Continuing penalties.
- Apprehending of offenders. Offenders may be admitted to bail.
- Oysters, &c., and tackle to be forfeited. Disposal thereof.
- Police to aid and assist in execution of Act.
- Search-warrants may be granted.
- Penalty for obstructing officers.
- Penalty in cases not provided for.
- On second conviction license to be forfeited.
- Penalty for removing boundary-marks.

Procedure.

- Offences committed on sea-coast, where to be tried.
- Proceedings to be in name of Minister or nominated officer.
- Onus of proof for having oysters in close season.
- Proceedings to bar other proceedings.
- No *certiorari*.
- Recovery of penalties.
- Fees to be paid to local authority in whom foreshore is vested, otherwise to Public Account.
- Rewards to informers.

Miscellaneous.

- Limitation of actions.
- Repeals.

[22nd August, 1892.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows: —

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Oyster Fisheries Act, 1892."
- Persons, &c., exempted from Act Nothing contained in this Act shall apply to—
 - Any person, with the written permission of the Collector or other person duly authorised by the Minister to grant such permission, taking oysters or oyster-brood for the *bonâ fide* purpose of ascertaining and verifying the existence or increase of such oysters, or of removing them to stock other waters; nor to
 - Any dredges, tackle, or boats used, or oysters taken, by such person; nor to
 - Any person who, having unintentionally taken any oysters contrary to the provisions of this Act, shall immediately return the same, with as little injury as possible, to the water.
- Interpretation.
 - In this Act, unless the context otherwise requires,—
 - "Collector" means a Collector of Customs, and includes Sub-Collector or other principal officer of Customs at any port:
 - "Close season" means the time during which it is declared unlawful to take any species of oysters, and applies to such season however the same may be varied or extended:
 - "Fishery officer" means and includes any officer appointed under section six of this Act:
 - "Inspector" means an Inspector appointed under this Act:
 - "Minister" means the Minister for the time being having the charge of the Marine Department, or other Minister from time to time appointed by the Governor to have charge of the administration of this Act:
 - "Oyster-brood" includes spat, cultch, or any small oysters less in circumference than five inches:
 - "Oysters" means and includes all kinds of oysters of any description, and all edible shell-fish that may be from time to time declared by the Governor to be oysters for the purposes of this Act:
 - "Prescribed" means prescribed by this Act or by regulations:
 - "Take" means and includes "kill," "catch," "dredge for," "raise," or "attempt to kill," "catch," "dredge for," or "raise:"

"Tidal lands" means such parts of the bed, shores, or banks of a tidal water as are covered and uncovered by the flow and ebb of the tide at ordinary spring-tides:

"Tidal waters" means any part of the sea or of a river or creek which is within the ebb and flow of the tide at ordinary spring-tides:

"Use" includes "attempt to use" or "assist in the use of:"

"Waters" means all salt or brackish waters in the colony or on the coasts or bays or harbours thereof, or in any estuary or tidal river or creek, and includes the sea within one marine league of the coast of the colony.

Administration.

- Minister of Marine Department to administer Act. The general administration of this Act shall be under the control and direction of the Minister for the time being having charge of the Marine Department, or other Minister, being a member of the Executive Council of the colony, whom the Governor from time to time may appoint to have charge of the administration of this Act.
- The Governor in Council may from time to time make Governor may make regulation for protection of oysters.regulations, which shall have general force and effect throughout the colony, or particular force and effect only in any waters or places specified therein, for any of the purposes following, that is to say:

—
Generally regulating the oyster-fisheries of the colony:

Providing for carrying out, enforcing, and giving effect to the registry of boats employed in oyster-fisheries; and prescribing any system of registry, or lettering and numbering of boats, or distinguishing flags to be carried by boats, and the sails, nets, or other gear belonging to them and used in fishing:

Defining the boats or classes of boats to which any regulations are to apply, and providing for the exemption of any boats or classes of boats from such regulations or any of them:

Prescribing conditions and restrictions for regulating the taking of oysters, and for marking the situation and boundaries of oyster-beds and any subdivisions thereof:

Providing for the licensing of persons and boats engaged in taking oysters, appointing a uniform date at which such licenses shall expire, the fees to be paid for such licenses, and the terms and conditions to which any of such licenses shall be subject, the cancellation of licenses, and for restraining persons from taking oysters who are not licensed:

Preserving good order among the persons engaged in taking oysters:

Regulating the relative powers and duties of all officers appointed under this Act:

In respect of all or any species of oysters respectively,—

(a.) Prescribing a "close season" or "close seasons" in any year, month, week, or day, as may be most suitable for the whole or any part or parts of the colony, during which it shall be unlawful for any person to take any oysters of such species respectively, or in any way to injure or disturb the same; or

(b.) Extending or varying any close season so prescribed, or varying any close season so extended; or

(c.) Prescribing, in respect of oysters in any place, a close season over any term not exceeding three years, and, before the expiration of such term, further extending the same:

Prohibiting the buying, selling, exposing for sale, consigning for sale, buying for sale, or having in possession any oyster in any manner in contravention of this Act:

Prescribing the minimum size or weight of any oyster that may be taken:

Fixing the time or times during which dredging shall be prohibited, or prohibiting the use of any particular engines, tackle, or apparatus for taking any oysters:

Reserving from public use any natural oyster-beds, so as to prevent their destruction:

Prohibiting altogether, for such period as he shall think fit, the taking of any oysters:

Setting apart any tidal waters for the natural or artificial propagation of oysters:

- Excluding any part of the colony from the operation of this Act or any portion of this Act, or from the operation of any regulations made thereunder.

Penalty for breach of regulations. The Governor may, by such regulations, impose any penalty not exceeding one hundred pounds for the breach of any such regulations; and all such regulations shall be gazetted, and thereupon shall be binding and conclusive upon all persons as if the same had been contained in this Act.

- Collectors of Customs to see Act carried into effect.

It shall be the duty of the Collectors and Inspectors respectively within the colony to see that the

provisions of this Act are duly carried into effect, and for that purpose they severally shall have and may exercise all the powers granted by this Act in that behalf.

Appointment of Inspectors and fishery officers. The Governor may from time to time appoint any persons to be Inspectors of oyster-fisheries under this Act, and may appoint and remove such assistants to the Collectors, and such other officers, servants, and other persons as may appear to him to be necessary for the effective administration of this Act, all of whom shall, as well as the Collectors and Inspectors aforesaid, be deemed to be fishery officers appointed under this Act.

Export Duty on Oysters.

- Export duty on oysters. On and after the day of the commencement of this Act, there shall be levied, collected, and paid to Her Majesty at the Customs, in manner as provided in "The Customs Laws Consolidation Act, 1882," upon oysters in their natural state in the shell, previous to their exportation from New Zealand, a duty at such rate not exceeding one shilling the hundredweight as the Governor by Order in Council may prescribe from time to time.

Fishing-Boats.

- Boats to be registered and licensed. Every boat engaged in the taking of oysters shall be licensed, and for that purpose every such boat which is not of tonnage sufficient to require entry on the register under any Act relating to the registry of British ships shall be entered in a register for sea-fishing boats by the Collector at the port of the place to which such boat belongs, or at the port nearest to such place; but entry on such register shall not confer, take away, or affect any title or interest in any sea-fishing boat. The owner of a sea-fishing boat of any tonnage may obtain a license for the same by delivering to the aforesaid Collector a written application for such license, describing the boat, her name, size, tonnage, gear, and fittings, with true particulars of her ownership, and verifying such application by a statutory declaration, which the said Collector is hereby empowered to take; and
 - The Collector aforesaid shall issue to the owner, on payment of a fee of twenty shillings, a license in general terms authorising such boat to be used in oyster-fishing, and such license shall be in force so long as the boat described therein remains in the possession of the same owner; but on every change of ownership a new license shall be issued, and, if such license is not applied for within one month after the change of ownership, the boat shall be deemed not to be licensed.If any sea-fishing boat required to be licensed and registered under this Act, and not being so licensed and registered, is used as a sea-fishing boat for the taking of oysters, the owner and master of such boat shall each be liable to a penalty not exceeding twenty pounds; and any fishery officer may seize and detain such boat and prevent it from sea-fishing until it is duly licensed and registered.
- The master of every such boat shall have on board his boat Master of boat to have license on board.the license issued under this Act in respect of such boat; and if he acts in contravention of this section, unless there is reasonable cause for not having such license on board (the proof whereof shall lie on him), he shall be liable to a penalty not exceeding twenty pounds for every such offence.
- In all proceedings against the owner or master of, or any Register to be evidence of ownership of boat.person belonging to, any boat registered or entered in the register for sea-fishing boats for offences against this Act, and in all actions and suits for the recovery of damages for injury done by any such boat, such register, or the register under any Act relating to the registry of British ships, as to boats registered therein, shall be conclusive evidence that the persons registered at any date as owners of such boat were at that date owners thereof, and that the boat is a sea-fishing boat within the meaning of this Act.
- Any Collector or Inspector and any person appointed as Power of officers to enter boats, examine license, and inspect tackle, gear, &c.aforesaid is hereby empowered, for the enforcement of the provisions of this Act, to exercise the powers and authorities of a constable, and may exercise the following powers:—
 - He may at all times and seasons, without any let or hindrance whatsoever, enter any boat or boats engaged in taking oysters;
 - May require the owner, master, and crew, or any of them, to produce the license for the boat, and may take copies thereof or any part thereof; and
 - May require the master to give any explanation concerning his boat and her crew, and any person on board his boat, and the said license; and
 - May examine all dredges, engines, and instruments whatsoever, and seize all illegal engines, instruments,

and devices whatsoever, and all and every other engines and instruments whatsoever when used illegally; and

- May do all such other acts and things as he is required to do by such regulations as aforesaid.

The production of his instrument of appointment, or a copy of the *Gazette* notifying such appointment, shall be sufficient warrant for any such person so acting in any of the cases aforesaid.

Natural Oyster-Beds.—Ordinary Licenses.

- Governor may declare tidal waters open for oysterfishing.

The Governor from time to time may declare any bay, estuary, or tidal waters in the colony to be an oyster-fishery under this Act, and may part the same into subdivisions by distinguishing marks, and prescribe the subdivisions thereof wherein it shall be lawful and unlawful respectively to take oysters.

All such oyster-beds and the subdivisions thereof shall be marked out, as far as may be, as provided in section eighteen in respect of artificial oyster-beds, in such manner as may be prescribed.

- Governor may grant licenses for taking oysters from natural beds. The Governor may from time to time make regulations for granting licenses for the right of taking oysters either from the bed of the sea or from lands below high-water mark, which may be declared open as an oyster fishery, for any period not exceeding one year, on payment for the same of an annual fee of ten shillings.
- Special order as regards taking of oysters by Natives. The Governor may, by Order in Council, from time to time declare any bay, or portion of a bay, estuary, or tidal waters in the colony in the vicinity of any Native pa or village to be an oyster-fishery where Natives exclusively may take oysters for their own food at all times, irrespective of any of the provisions of this Act, and may from time to time revoke the same; and may prescribe regulations for preventing the sale by Natives of any oysters from such beds, and for protecting any such bay, estuary, or tidal waters from trespassers, and the oysters therein from destruction.

Artificial Oyster-Beds.—Permissive Licenses.

- Permission to form and occupy artificial bed.

The occupier of any lands bordering on the sea or any estuary, or any person, with the consent of such occupier, may apply to the Collector at the nearest port or place for a permissive license to form or plant any artificial oyster-bed on or near the shore adjacent to such lands; and the Minister, on the report of the said Collector upon any such application, may grant such license to the applicant upon such conditions and upon payment of such rent as he may think fit.

Any person who shall obtain from the Minister, in the same manner, a permissive license for the purpose, may form or plant any artificial oyster-bed on or near the shore adjacent to any Crown lands bordering on or near the sea or any estuary.

- Rights of the occupier.

The person forming or planting any such artificial oyster-bed, his executors, administrators, and assigns, shall hold the same, for such period not exceeding twenty years as the Minister may think fit, as tenant thereof, and at the expiration of the said term the licensee may, subject to the approval of the Minister, obtain a renewal of his license for such further term not exceeding twenty-one years, and at such rental, as shall be decided by the Minister.

But the forming and planting of such artificial oyster-beds as aforesaid shall not give any exclusive right or title to the occupation of the said shore or sea-ground except for the purpose aforesaid, or prevent the full and free exercise and enjoyment of any right whatsoever in or along the said shore or sea-ground, subject to the provisions of this Act.

- Governor may revoke license within three years if oyster-bed not formed. The Governor may from time to time, by an order in writing under his hand, revoke any license granted under section fifteen if it is made to appear to him that the holder of such license, or his assigns, has not, within the period of three years from the date of such license, taken steps proper, in the Governor's opinion, to form and plant the oyster-bed in such license mentioned; and thereupon all the rights and privileges created by such license shall cease and determine. But the Governor shall, previously to the making of such order, cause notice in writing of his intention to make the said order to be served upon the person for the time being entitled to such license, or, if he cannot be found, shall cause the said notice to be published in the *Gazette* in each of two consecutive weeks; and no such order shall be made until after the expiration of one month from the

service of such notice, or from the date of the last of such notices in the *Gazette*.

- The occupier of every artificial oyster-bed shall set up on Boundaries of oyster-beds to be indicated by marks.some convenient part of the adjacent shore, not being private property, distinguishing posts or marks, to be approved by the Collector at the nearest port, by which the boundaries of such oyster-bed may be sufficiently indicated.

Where any such oyster-bed cannot be conveniently marked by posts or otherwise on the shore, the same may be indicated by buoys or other floating marks, approved as aforesaid.

- Every permissive license granted under this Act—General provisions affecting oyster-bed licenses. Shall continue in force for such time and be subject to such conditions and restrictions, and the payment of such fees, and in such manner, as shall be prescribed therein; Shall be granted only with the consent of the Minister or of the local authority, if any, in whom is vested any part of the foreshore affected thereby; Shall be subject to a condition that any part of the area affected thereby may, at any time after not less than three months' notice, be resumed, if needed for the purpose of constructing any public works on such area, without the licensee being entitled to claim any compensation in respect of such-resumption.
- Any Collector or Inspector, with the sanction of the Minister, Collector may authorise oysters or oyster-brood to be taken for purposes of propagation.may, by writing under his hand, authorise any person to be named in such writing to take oysters and oyster-brood from natural oyster-beds for the purpose of supplying and replenishing any artificial oyster-bed in his occupation, if seven days' notice of the purpose of taking such oysters or oyster-brood is published in a newspaper circulating in the neighbourhood, stating the places from and to which respectively the said oysters are to be taken.
Any person who applies or uses, and any licensee who knowingly authorises or permits to be applied or used, otherwise than in manner authorised by this section, any oysters so taken is liable to all the like penalties and consequences to which he would have been liable if this section had not been passed.
- Every person who wilfully damages, interferes with, or Penalty for injury to oyster-beds.removes oysters from any artificial oyster-bed, without the consent of the occupier of such bed, is liable to a penalty of not less than twenty shillings nor more than fifty pounds, and, in addition to such penalty, to pay to the party aggrieved such sum of money not exceeding fifty pounds as shall appear to the Justices before whom such person shall be convicted to be a reasonable compensation for the damage and injury done.
- Persons entitled to land on the shore may form oyster-beds. Nothing in this Act contained shall be deemed to make it necessary for any person who, by express words in a grant, lease, or license from the Crown, is seised of or entitled to the soil of and in any part of the sea-shore to obtain any permission under this Act to form oyster-beds on such parts of the shore.

Oyster-Beds Generally.

- Penalty for interfering with oyster-beds. Every person who, within the limits of any oyster-fishery, knowingly does any of the following things:—
 - ✶ Uses any implement of fishing except a line and hook, or a net adapted solely for catching floating fish, and so used as not to disturb or injure in any manner any oyster-bed, or oysters, or the oyster-fishery; or
 - ✶ Dredges for any ballast or other substance, except under a lawful authority for improving the navigation; or
 - ✶ Deposits any stone, ballast, rubbish, or other substance; or
 - ✶ Places any implement, apparatus, or thing prejudicial or likely to be prejudicial to any oyster-bed or oysters, or brood or spawn thereof, or to the oyster-fishery, except for a lawful purpose of navigation or anchorage; or
 - ✶ Disturbs or injures in any manner, except as last aforesaid, any oyster-bed or oysters, or brood or spawn thereof, or the oyster-fishery; or
 - ✶ Interferes with or takes away any of the oysters from such bed without the consent of the licensees, or owners or occupiers of such bed;—is liable, on summary conviction, to a penalty not exceeding two pounds for the first offence, and not exceeding five pounds for the second offence, and not exceeding ten pounds for the third and every subsequent offence, and also to such further sum of money not exceeding ten pounds, to be paid to the party aggrieved, as appears to the Justices to be a reasonable compensation for the damage
- Penalty for taking oysters without license. Every person who, by any means whatsoever, takes any oysters from any natural oyster-bed lying below the level of the lowest water of spring-tides, or dredges for oysters, or uses any oyster-dredge or any net, instrument, or engine whatsoever in or upon any such

natural oyster-bed for the purpose of taking or catching oysters, although no oysters shall be actually taken, or with any net instrument, or engine drags upon the ground or soil of any such natural oyster-bed, or takes any oysters for the purpose of sale or export, without having a license under this Act, is liable to a penalty not exceeding five pounds.

- Penalty for taking oysters from part of oyster-bed not declared open. Every licensed person who, during any period of the year, takes any oysters from any part of an oyster-bed which is not declared to be open as an oyster-fishery, is liable to a penalty not exceeding twenty pounds, and his license shall be cancelled
- Penalty for not returning oyster-brood to place whence taken.

Every person who, whilst lawfully taking, catching, or dredging for oysters on or from any natural oyster-bed, raises or takes any oyster-brood, and does not, within six hours thereafter, return such brood to the place whence taken, is liable for every such offence to a penalty not exceeding ten pounds.

But this provision shall not apply to any person lawfully taking oysters or oyster-brood for the purpose only of supplying or replenishing any artificial oyster-bed.

- The portion of the seashore to which any license as Seashore to be deemed part of adjacent county for purposes of jurisdiction. aforesaid relates (as far as it is not by law within the body of any borough or county) shall, for all purposes of jurisdiction, be deemed to be within the body of the adjoining borough or county, or to be within the body of each of the adjoining boroughs or counties, or boroughs and counties if more than one.
- The Governor may from time to time, upon the recommendation Governor may alter license after grant to give effect to any arrangements. of the Minister, alter any license granted under this Act or heretofore granted under any Act hereby repealed, or grant a new license in lieu thereof to the licensee or his representative, so as to give effect to any agreement or undertaking given or entered into by or on behalf of any such licensee with any person or persons subsequently to the date of such license.

Penalties.

- Every person who takes any oysters during any close season Penalty for taking oysters in close season. is liable for every such offence to a penalty not exceeding twenty pounds nor less than twenty shillings.
- Every person who buys, sells, exposes for sale, consigns Penalty for selling oysters contrary to Act. for sale, buys for sale, or has in possession any oysters taken in contravention of this Act, is liable for each offence to a penalty not exceeding twenty pounds.

But a person shall not be guilty of an offence under this section if he satisfies the Court that the oysters alleged to have been sold, exposed for sale, consigned for sale, or bought for sale were preserved in tins or otherwise cured out of the colony.

Nor shall a person be deemed guilty of an offence under this section for consigning for sale any oysters within the first fourteen days of any close season for such oysters, if he satisfies the Court that the oysters alleged to have been consigned for sale were actually taken before the commencement of the said close season.

- Any penalties imposed by this Act for taking, buying, selling, Penalties to apply to extended close seasons. exposing for sale, consigning for sale, buying for sale, or having in possession any oysters during any close season for the same respectively, applies to such season however the same may be varied or extended.
- Where any enactment hereof, or any regulation made there-under, Continuing penalties. provides a penalty for the breach hereof, such penalty may, in all cases where the breach is a continuous one, be any sum not exceeding five pounds for every day or part of a day during which such breach shall continue.
- Any Collector, Inspector, or any officer appointed under this Apprehending of offenders. Act, or any constable, with or without warrant, may seize any gear, tackle, or apparatus which any person found offending against any of the provisions of this Act may be using; and may also, with or without warrant, apprehend any person whose name and address are unknown to him and who is found offending against any of the provisions of this Act.

Offenders may be admitted to bail. If the officer or person in charge of the look-up or police-station in which such person is detained see fit so to do, he may liberate such person on his making a deposit of ten pounds, or on his own recognisance in a like sum, conditioned to appear before some Justice of the Peace; and such deposit shall be absolutely forfeited if the aforesaid person fail to appear at the place and time notified by the officer or person taking the same; and such recognisance shall be made or be in such form and recoverable in the same manner as any recognisance now or hereafter may be if taken and acknowledged before a Justice of the Peace.

- Oysters, &c., and tackle to be forfeited. All oysters unlawfully taken, or exposed for sale, consigned for sale, or bought for sale, and the baskets or other receptacles thereof, and also all boats, gear, tackle, or other apparatus used in any unlawful taking of oysters, whether found on shore or in the possession of the persons taking the same or any other person whomsoever, Disposal thereof. or in any boat, shall be forfeited, and shall be disposed of as the Minister may think fit.
- Police to aid and assist in execution of Act. All police-constables and others, if called upon to aid and assist any Collector, Inspector, or any other officer appointed under this Act in the execution of any of the powers vested in him by this Act, are hereby authorised and required to aid and assist such Collector, Inspector, or officer in the lawful exercise of the powers and authorities so given to him for enforcing the provisions of this Act.
- Search-warrants may be granted.
Any Justice of the Peace, upon information on oath that there is probable cause to suspect any breach of the provisions of this Act to have been committed anywhere, may, by warrant under his hand and seal, authorise and empower by name any officer appointed under this Act, or any constable, to enter any dwellinghouse or premises for the purpose of detecting such offence.
And the person so authorised may, at any hour between sunrise and sunset, enter into and search any house, shop, store, tent, or other premises, and go on board of any boat, and search for, seize, and take away any such gear, tackle, or apparatus.
- Penalty for obstructing officers. Every person who assaults, resists, or obstructs any officer in the execution of any of the powers conferred on him by this Act is liable for every such offence to a penalty not exceeding ten pounds.
- Penalty in cases not provided for. Every person who fails or neglects to observe all or any of the provisions of this Act, or does or commits anything contrary to the true intent or plain meaning thereof, is liable, for every such offence, if no other penalty is provided, to a penalty not exceeding twenty pounds.
- On second conviction license to be forfeited. Every person who is convicted of a second or subsequent offence against the provisions of this Act shall forfeit any license or permission he may have obtained under the authority of this Act, and shall be incapable of holding any such license or permission for the period of three years.
- Penalty for removing boundary-marks. Every person who, without lawful authority, removes, takes away, or has in possession any post, stone, buoy, or other mark defining the limits of any oyster-bed, or removes, destroys, displaces, or alters the position thereof respectively, whether such mark be on shore or in any tidal waters, is guilty of a misdemeanour, and liable to imprisonment with hard labour for any period not exceeding two years, and, if a licensee under this Act, shall forfeit his license, and be incapable of again becoming a licensee under this Act.

Procedure.

- Any offence committed under this Act on the sea-coast, or Offences committed on sea-coast, where to be tried. at sea within three miles from any part of the coast, shall be deemed to be committed in waters of the colony; and, if beyond the ordinary jurisdiction of any Court of summary jurisdiction, shall be deemed either to have been committed on the land abutting on such sea-coast or adjoining such sea, or to have been committed in any place where the offender is found.
- All prosecutions and proceedings under this Act may be Proceedings to be in name of Minister or nominated officer. in the name of the Minister, or of any Collector, or of any Inspector, or of any officer of police, or any fishery officer under this Act, and may be brought in any district wherein an offence is committed or an offender is found.
In any such prosecution or proceeding it shall be sufficient to set forth the offence in the words of this Act.
- Any person found in possession of any oysters during any Onus of proof for having oysters in close season. close season, or any part or portion thereof, shall be deemed to have obtained the same in violation of this Act, except only upon legal proof to the contrary, which proof shall devolve wholly upon the person accused.
- Every conviction or order under this Act shall be a full and Proceedings to bar other proceedings. effectual release from all further or other proceedings, whether civil or criminal, for the same cause, and shall and may be pleaded in bar of such proceedings.
- No proceeding under this Act shall be removed into the No *certiorari*. Supreme Court by *certiorari*.
- All offences under this Act, where not otherwise provided Recovery of penalties. for, may be heard and

determined, and all fines and penalties may be recovered, in a summary way, before a Resident Magistrate or any two or more Justices of the Peace, in manner provided in "The Justices of the Peace Act, 1882," and when recovered shall be paid into the Public Account and form part of the Consolidated Fund.

- All fees received under this Act in respect of any ordinary Fees to be paid to local authority in whom foreshore is vested, otherwise to Public Account. license or permissive license for an oyster-bed shall be handed to the local authority in which is vested that part of the foreshore upon which the fishery is situate or abuts, and shall form part of the fund of such authority, or, if the said part of the foreshore is vested in Her Majesty, shall be handed to the Treasurer of the local authority within which the said part of the foreshore is situate, and form part of the fund of such local authority.

The provisions of this section shall be sufficient authority to the Colonial Treasurer for the issue and payment of any fees to the Treasurer of any local authority, as herein directed, without any further appropriation thereof respectively. All other fees shall be paid into the Public Account and form part of the Consolidated Fund.

- The Minister may direct, in any case of conviction for an Rewards to informers.offence under this Act, that any portion of the penalty not exceeding a moiety thereof shall be granted to or distributed amongst the persons giving any information that procured the conviction, or who procured or assisted in procuring such conviction.

Miscellaneous.

- Limitation of actions.

No action shall be brought against any Collector, Inspector, or officer appointed under this Act for anything done in pursuance of this Act unless such action shall be commenced within three months after the cause of action has arisen, nor unless notice in writing of such action and the cause thereof is given to the defendant one month at least before the commencement of the action; and the defendant may plead the general issue and give this Act and the special matter in evidence, and the plaintiff shall not recover in such action if tender of sufficient amends has been made before action brought, or if a sufficient sum of money has been paid into Court after action brought.

If a verdict is given for the defendant, or the plaintiff is nonsuited or discontinues his action, or if judgment is given against the plaintiff, the defendant shall recover his full costs as between solicitor and client, and, though a verdict is given against the defendant, the plaintiff shall not have costs against the defendant unless the Judge who tries the case certifies his approbation of the action and of the verdict.

- Repeals. The Acts and parts of Acts enumerated below are hereby repealed to the extent therein mentioned, without prejudice, however, to any Proclamation, Order in Council, rule or regulation, or any appointment, notice, license, lease, or other grant made thereunder respectively, and subsisting at the commencement of this Act:—

‡866, No. 57.—"The Oyster Fisheries Act, 1866."

‡869, No. 50.—"The Oyster Fisheries Act Amendment Act, 1869."

‡874, No. 71.—"The Oyster Fisheries Act Amendment Act, 1874."

‡884, No. 48.—"The Fisheries Conservation Act, 1884." In part: *namely*, in so far as relating to matters provided for by this Act.

HE TURE hei whakatopu hei whakatika i nga ture e pa ana ki nga Mahi Tio.

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Mahi Tio, 1892."
- Kahore he mea e mau ana i roto i tenei Ture e pa—

‡Ki tetahi tangata kua tukua te whakaae a tuhituhi a te Kaikohikohi Katimauta a tetahi atu tangata ranei i whakamana e te Minita kia tukuna taua whakaae tango tio tango kuao tio ranei kia ahei ai te mohio ki te wahi hua o aua tio mo te hiki ranei hei whakatipu ki etahi atu wahi;

‡Kaua ano hoki ki tetahi tangata i tango pohehe i te tio i runga i nga tikanga o tenei Ture a i hohoro tonu te whakahoki ki te wai kei mate.

- I roto i tenei Ture, me ka kore e rereke i nga kupu o roto,— "Kaikohikohi" tona tikanga he Apiha Kaikohikohi o te Katimauta he Kaikohikohi Tuarua etahi atu Apiha Katimauta i tetahi turanga kaupuke.
 - "Takiwa Tutaki" tona tikanga ko te wa e panuitia ana he wa kahore e tika i runga i te ture ki te tango i tetahi ahua tio, a e pa ana hoki ki nga wa ahakoa pehea te whakarereke te whakaroa ranei i te wa.
 - "Apiha Tiaki Mahi Ika" tona tikanga a e uru mai ana hoki nga apiha i whaturia i raro i te tekiona ono o tenei Ture.
 - "Kaititiro" tona tikanga ko tena Kaititiro i whakaturia i raro i tenei Ture;
 - "Minita" tona tikanga ko te Minata o taua wa kei aia te tikanga o nga Mea Moana tetahi atu Minata ranei e whakaturia ana i ia wa e te Kawana hei whakahaere i nga tikanga o tenei Ture:
 - "Tio kuao" tona tikanga ko nga tio kuao ko nga tio pakupaku e iti iho nei tona raunui i te rima inihi:
 - "Tio" tona tikanga ko nga tio katoa o ia ahua me nga hua pupu moana katoa e waiho ana hei kai a e panuitia ana i ia wa e te Kawana he tio i raro i nga tikanga o tenei Ture: "Whakaaturanga" tona tikanga ko nga whakaaturanga e tenei Ture e nga tikanga ranei;
 - "Tango" tona tikanga I uru mai ano te patu te hopu te tango te haraku te tango ake te whakamatau ki te patu ki te haraku ki e tango ranei: "Nga Whenua e Paria ana te tai" tona tikanga ko nga wahi papa tahuna tatahi tahataha parenga wai ranei e paria ana e te tai i nga tai nunui:
 - "Paringa Tai" tona tikanga ko tetahi wahi o te moana o tetahi awa ranei e paria ana e timungia ana e te tai e nga tai ahua nunui:
 - "Mahi" I uru mai ki tenei nga "whakamatau ki te mahi" te "awhina ranei ki e mahi."
 - "Wai" tona tikanga ko nga waitai katoa i roto te koroni i nga takutai ranei me nga turanga kaupuke o te koroni, i tetahi awa waitai ranei a e toru maero te pamamao ki waho o te koroni.

Whakahaere.

- Ko nga whakahaere o tenei Ture kei raro i te tohutohu o te Minita o ia wa kei aia nga tikanga whakahaere o nga Mahi Moana, tetahi atu Minita ranei he mema nei ia no te Kaunihera Whiriwhiri o te koroni e whakaturia ana i ia wa e te Kawana hei kai whakahaere mo nga tikanga o tenei Ture.
- Ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera i ia wa ki te hanga tikanga e whai mana ai puta noa i te koroni, me te whakamaro i nga tikanga ki tetahi wai ki nga wahi ranei e whakaaturia ana i roto i te koroni hei whakarite mo enei tikanga i raro iho nei ara.
 - Hei whakahaere i nga tikanga mahi tio o te koroni;
 - He hanga huarahi hei whakahaere hei whakamaro i nga tikanga hei whakamana i te rehita o nga poti e mahi ana i nga Mahi Tio, me te whakaatu ano hoki i te huarahi rehita, whakaingoa ranei me te tatau i te maha o nga poti kia ahei ai hoki te titiro i nga kara e hutia ana e aua poti, me nga heera me nga kupenga me etahi mea ranei o aua poti e meatia ana hei mahi ika;
 - Te whakarite i te ahua o nga poti e tau ai etahi tikanga ki runga me te whakarite tikanga hoki kia kore e tau aua tikinga ki runga i tetahi ahua poti tetahi ranei o aua poti;
 - Ki te whakarite tikanga me nga here mo nga tikanga mahi tio me te whaitohu i te takotoranga me nga rohe papa tio me nga wehewehenga o aua papa tio;
 - Ki te hanga huarahi hei raihana i nga tangata me nga poti e mahi tio ana me te whakaatu i te ra tuturu e mutu ai aua raihana, me nga moni kia utua mo aua raihana, me nga tikanga me nga ritenga e tau ai aua raihana, me te whakakore i nga raihana, me te arai i nga tangata kahore nei o ratou raihana kei tango tio;
 - Ki te whakatakoto tikanga pai i waenga i nga tangata e mahi tio ana;
 - Ki te whakahaere i nga mana o ia apiha i whakaturia i raro i tenei Ture;
 - Mo runga i nga ahua tio katoa o ia ahua,—
 - Te whakaatu i te takiwa tutaki nga takiwa tutaki ranei, te whakarereke ranei i tetahi takiwa tutaki i whakaroaina peratia;
 - Te whakaroa atu te whakarereke ranei i te takiwa tutaki e whakaritea peratia ana, te whakarereke ranei i te takiwa tutaki e whakaroaina peratia ana;
 - Te whakamarama tikanga mo nga tio i tetahi wahi he wa tutaki tena wa mo tetahi wa kaua e nuku atu i nga tau e toru, a i mua o te mutunga o taua wa, ki te whakaroa atu ano i taua wa;
 - Te arai i te hoko mai i te hoko atu te whakaari ranei mo te hoko, me te tuku mo te hoko, me te hoko hei hoko atu ano, mo te whiwhi ranei ki etahi tio poka ke i nga tikanga o tenei Ture;
 - Te whakaatu i te rahi i te taumaha o tetahi tio e tangohia ana i te wai;
 - Te whakarite i te wa i nga wa ranei e tutaki ai te haraku te arai ranei i te whakamahi i tetahi mehini tetahi atu mea mahi i tetahi tio;

Te rahui kei mahia e te katoa tetahi papa tio kei mate nga tio;

Te arai rawa mo tena wa i pai ai ia mo te tango i te tetahi tio;

Te wehe i etahi wai moana hei whakatipu tio;

- Te whakarere i tetahi wahi o te koroni kia kaua a pangia e tenei Ture e etahi ranei o nga tikanga o tenei ture, e tetahi tikanga whakahaere ranei i raro i tenei Ture;

Ka ahei te Kawana i runga i aua ture whakahaere te whakaeke i tetahi whui kia kaua e nuku ake i te kotahi rau pauna, mo te takahi i tetahi o aua ture whakahaere; a i reira ano ka pumau ka tuturu ki runga ki nga tangata katoa ano i mau aua tikanga ki roto i tenei Ture.

- Ko te mahi ma nga Kaikohikohi Katimauta me nga Kaititiro o ratou i roto i te koroni he titiro mehemea kei te whakamana nga tikanga o tenei Ture a hei whakarite mo tena me whai mana a ia tangata o ratou a ka ahei ano hoki te whakahaere i nga mana katoa e tukuna ana e tenei ture mo taua mahi:

Ka ahei te Kawana i ia wa te whakatu i tetahi tangata hei Kaititiro mahi tio i raro i tenei Ture, a ka ahei ano hoki te whakatu me te pana i ena kaiawhina o nga Kaikohikohi Katimauta, me etahi atu o aua apiha kaimahi ranei, etahi atu tangata ranei i whakaaro ai ia he mea tika kia tino mana ai te whakahaere i nga tikanga o tenei Ture, a ko ratou katoa ano, hui, atu ki nga Kaikohikohi Katimauta me nga Kaititiro kua kiia ake nei, ka kiia he Apiha Titiro Mahi Ika i Whakaturia i raro i tenei Ture.

Tiuti mo nga Tio e tukuna ana ki Tawahi.

- Timata atu i te wa e mana ai tenei Ture, me kohi me utu ki te Kuini i te Tari Katimauta, te utu kia kotahi hereni mo ia 112 pauna taimaha o nga tio i roto ano i ona anga, e tukuna atu ana i Niu Tireni ki whenua ke, me kohi aua utu i raro i nga tikanga kua whakatakotoria i "Te Ture Whakatapu i nga Ture Katimauta 1882."

Poti Mahi Ika.

- Ko nga poti katoa e mahi ana i te mahi tio me raihana a hei whakarite mo tera tikanga ko nga poti katoa kihai i rite o ratou tana kia taea ai te rehita i raro i tetahi Ture e pa ana ki te rehita Kaipuke o Ingarangi ka whakaurua ratou ki te rehita mo nga poti mahi ika moana e te Kaikohikohi Katimauta i te turanga kaipuke o te wahi e whakamahia ana aua poti, ki te turanga kaipuke ranei e pa tata ana ki taua wahi; erangi ekore taua rehita e tuku e tango e pa ranei ki tetahi paanga take ranei ki tetahi poti mahi ika moana.

Ko te tangata nona tetahi pooti mahi ika moana pehea ranei ona tana te maha ka ahei te tango raihana mo taua poti i runga i te tuku ki te Kaikohikohi Katimauta kua kiia ake nei he tono mea tuhituhi mo taua raihana, me te whakaatu i te ahua o te poti, tona ingoa, te rahi, te maha o nga tana me ona whakarawe me nga take tino tika o te tangata nana taua poti, me te whakatuturu i taua tono i runga i tetahi whaaki i runga i te ture, a kua whakamana nei hoki te Kaikohikohi Katimauta ki te tango.

- A me tuku e taua Kaikohikohi Katimauta kua kiia ake nei ki te tangata nona te poti tetahi raihana i runga i te utu i nga moni e rua tekau hereni i runga ano i nga huarahi whakamana i taua poti kia mahi i te mahi tio, a ka mana tonu taua raihana i te wa e puritia ana e te tangata nona te poti ki aia, erangi ki te hokona taua poti me whakaputa ano he raihana hou, a ki te kore e tukuna he tono mo taua raihana i roto i te marama kotahi i muri iho i te whakawhitinga o nga take ki taua poti, ka kiia he poti tera kihai i raihanatia.

Mehemea tera tetahi poti e hiahiatia ana kia raihanatia kia rehitatia i raro o tenei Ture, a mehemea kihai i raihanatia i rehitatia a e whakamahia ana taua poti hei poti rere moana hei mahi tio, ka tika kia whiua te tangata nona te poti te tangata ranei e whakaterere ana i taua poti kia utua tetahi whaina kaua e nuku ake i te ruatekau pauna, a ka ahei ano hoki tetahi Apiha Titiro Ika te tango me te pupuri i taua poti, me te arai hoki kei mahi ika moana kia oti rano te raihana me te rehita.

- Ko te rangatira kaiwhakaterere o aua tu poti katoa, me kawe tonu i tana raihana i whakaputaina i raro i tenei Ture i runga i tona poti, a mehemea ka poka ana tikanga i nga tikinga o tenei tekiona a kahore e whakina mai tetahi kupu marama i kore ai he raihana i runga i tona poti, a ki te kitea e korero teka ana ia, ka ahei kia whiua kia utua e ia nga moni kaua ia e nuku atu i te rua tekau pauna mo ia hara ona.

- I runga i nga whakahaere whakawa katoa mo nga hara i runga i tenei Ture ki runga i te tangata nona te poti, ki te kaiwhakaterere ranei o tetahi poti, ki tetahi tangata ranei e mahi ana i runga i taua poti kua rehitatia kua tuhia ranei ki te pukapuka rehita mo nga poti mahi ika moana, a i runga i nga whakahaere whakawa katoa kia utua nga whiu mo te takahi i nga tikanga e tetahi o aua poti, ko taua rehita, ko te rehita ranei i raro i tetahi Ture e pa ana ki te rehita Kaipuke o Ingarangi, ki nga poti ranei kua rehitatia i roto i taua rehita, ka kiia tonutitia ko nga tangata kua rehitatia ki roto i taua rehita i tetahi wa he tangata nona taua poti, ka kiia tonutitia ko nga tangata tonu tera no ratou taua pooti, a he poti mahi ika moana taua poti i

raro i nga tikauga o tenei Ture.

- Ko tetahi Kaikohikohi Katimauta, Kaititiro ranei me tetahi tangata hoki i whakaturia i runga i nga tikanga kua kiia ake nei, kua whakamana i konei hei whakamaro i nga tikanga o tenei Ture, me te whakahaere ano hoki i nga mana o tetahi pirihihana, a ka ahei ano hoki te whakahaere e ratou enei mana i raro iho nei ara:—

Ka ahei ano ia i nga wa katoa me te kore arai mona te eke ki runga i tetahi poti ki etahi poti ranei e mahi tio ana;

Ka ahei te tono i te tangata nona te poti te kaiwhakatere ranei nga tangata ranei o runga tetahi ranei o ratou kia whakaaria mai te raihana mo te poti, ka ahei ano hoki te tuhituhi ki runga i tetahi taha o taua raihana o tetahi wahi ranei o taua raihana;

Ka ahei ano hoki te tono i te rangatira whakatere kia whakamaramatia mai nga tikanga katoa e pa ana ki tona poti me nga tangata o runga tetahi atu tangata ranei i runga i tona poti me te raihana hoki;

Ka ahei ano hoki te titiro i nga haraku katoa me nga mehini me nga mea mahi tio katoa me te tango i nga mea mahi tio katoa o ia ahua kihai nei i tika i runga i te ture me aua tu raweke katoa e mania hetia ana i runga i te ture;

- Ka ahei ano hoki te whakahaere i era tikanga katoa e hiahiatia ana kia mahia e ia i runga i nga ture whakahaere kua kiia ake nei.

Ko te whakaaringa mai i tana pukapuka whakatunga i aia, tetahi taurira ranei o te *Gazette* e panui ana i tona whakatunga, koia nano te mana mona hei whakahaere tikanga ki runga ki aua tangata e mahi pera ana i runga i tetahi o nga keehi kua kiia ake nei.

Nga Papa Tio Maori.—Nga Raihana Noa Nei.

- Ka ahei te Kawana i ia wa te panui i tetahi hokorutanga nga manga moana me nga paringa tai o te koroni he papa mahinga Tio i raro i tenei Ture, a ka ahei ana hoki te wehewehe i aua mahinga tio kia pena ena wehewehenga i runga i nga tohu wehewehe, me te whakaatu i nga wehewehenga o aua papa tio e tika ana e he ana hoki i runga i te ture te tango i aua tio.

Ko aua papa tio katoa me nga wehewehenga o aua papa tio me whakaatu marire ki te tohu pera ano me nga huarahi e whakaaturia ana i roto i te tekiona tekau ma whitu mo runga i nga papa whakatipu tio i runga ano i nga huarahi e whakaaturia ana.

- Ka ahei te Kawana i ia wa te hanga ture whakahaere mo te tuku raihana mo te mahi tio i runga ranei i nga papa tio o te moana i runga ranei i nga whenua e takoto ana ki waho atu o te paringa tai a tera e panuitia kua puare hei mahinga tio, mo nga tau kaua ia e neke atu i te kotahi tau i runga i te utu i te tau kia tekau hereni mo taua mahi tio.
- Ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera i ia wa i ia wa ki te panui i tetahi kokorutanga moana, ngutuawa, wahi wai tai pari ranei i te koroni e tata ana ki tetahi pa Maori kainga ranei hei wahi mahinga tio mo nga Maori anake hei kai ma ratou i nga wa katoa, ahakoa nga tikanga ke o tenei Ture; me ahei hoki te Kawana ki te whakarite tikanga hei arai i nga Maori kia kore ai e ahei ki te hoko i nga tio o taua wahi, kia tiakina paitia ai taua kokorutanga, ngutu awa, wai tai pari ranei kia ora ai nga tio, hei arai hoki i nga tangata haere pokanoa atu.

Papa Whakatupunga Tio Nga Raihana E Tukua Ana I Runga I Te Whakaae.

- Ko te tangata e noho ana i runga i tetahi whenua e takoto ana i te taha moana i tetahi awa moana ranei ka ahei i runga i te whakaae a taua tangata te tona ki te Kaikohikohi Katimauta o te turanga kaupuke tutata te wahi tutata ranei kia homai tetahi raihana whakaae kia hanga kia whakatupuria tetahi papa tio i tetahi wahi tutata ki uta a e hangai ana ki aua whenua, a ka ahei hoki te Minita i runga i te ripoata a taua Kaikohikohi Katimauta i runga i tetahi tono pera te tuku i tetahi raihana ki te kaitono i runga i nga tikanga i runga hoki i te utu i nga moni reti i pai ai ia.

Ko tetahi tangata e riro mai ana i aia tetahi raihana whakaaetanga a te Minita i runga ano i taua ahua, ka ahei te hanga te whakatipu i tetahi papa tio ki te wahi e pa tata ana ki uta a e hangai ana ki tetahi whenua Karauna a e hangai ana hoki a e tata ana ki te moana ki etahi wai moana ranei.

- Ko te tangata e hanga ana e whakatipu papa tio ana, ka ahei te pupuri e ana kaiwhakakapi kaiwhakahaere me ana e mea ai, me te pupuri ano mo te wa kaua e nuku atu i te rua tekau tau, i runga ano i ta te Minita i whakaaro ai he tika, hei kairihi mo tana whenua, ki te pau nga tau o tona raihana, a ki te whakaaetia e te. Minita, ka ahei te whakahou ano tana raihana mo tetahi atu wa kaua e roa atu i te rua tekau ma tahi tau, i runga hoki i nga utu e whakaritea ana e te Minita.

Erangi ko te hanganga me te whakatipunga i taua papa tio kua kiia ake nei ekore e waiho tena hei huarahi riro tonu atu mo te mana me te take mo te noho o taua whenua moana, heoi nei mo nga tikanga anake kua kiia ake nei, ekore ano hoki taua hanganga taua whakatipunga papa tio e arai i te whakahaere i tetahi mana o ia ahua i runga i te taha ranei o taua whenua moana, i raro ano ia i nga tikanga o tenei Ture.

- Ka ahei te Kawana i ia wa i runga i te ota a tuhituhi i raro i tona ringa te whakakore i tetahi raihana i tukuna i raro i te tekiona tekau ma wha, ara mehemea e marama ana ki aia kihai taua kaipupuri raihana i whakaaro ai ia, ana ranei i mea ai, i timata i runga i ta te Kawana whakaaro te hanga me te whakatipu papa tio e mau ana i roto i tana raihana i nga tau e toru timata mai i te ra i tuhia ai, a i reira ano ka mutu nga mana me nga take katoa e whaaturia ana e tukuna ana e taua raihana. Erangi ia me matua tuku panui mea tuhituhi e te Kawana ka tukuna tana ota ki te tangata e tika ana i tena wa kia riro i aia tana raihana, a ki te mea ka kore e kitea e ia, me whakahau e ia kia panuitia taua panui ki roto i te *Gazette* kia rua panuitanga i roto i nga wiki e rua, a kaua ano hoki tetahi ota pera e hanga kia pahure rano te marama kotahi i muri iho o te tukunga o taua panui timata mai ranei i te ra whakamutunga o taua panuitanga ki roto i te *Gazette*.
- Ko te tangata kei aia tetahi papa whakatipu tio me whakatu e ia ki runga i tetahi wahi ehara nei i te whenua ake o tetahi tangata etahi pou tohu ranei e whakaaetia ana e te Kaikohikohi Katimauta o te turanga kaipuka tutata hei tohu kia tino mohiotia ai hoki nga rohe o aua papa tio.
Ki te mea tera etahi papa tio ekore e ahei te tohu ki te pou ki tetahi atu mea ranei i uta me whaitohu aua papa tio ki te tohu ki etahi tohu ranei e manu ana i runga i te wai i runga ano i nga mea pera e whakaae ai te Kaikohikohi Katimauta kua kiia ake nei.
- Ko nga raihiana katoa e whakaaetia ana i raro i tenei Ture
Ka mau tonu tona mana mo tena wa a ka ekengia ano hoki e ena tikanga me nga here me nga utu e tonoa ana i runga hoki i ena huarahi e whakaaturia ana i roto i aua raihana:
Me tuku anake i runga i te whakaae a te Minita o te tangata whai mana ranei o tena takiwa ara mehemea he tangata pera kei reira kua tukua ki aia tetahi wahi o te whenua moana e ekengia ana e taua raihana.
Ka taua ki raro i tetahi tikanga, ko tetahi wahi o taua whenua moana e ekengia ana e te raihana ka ahei a tetahi wa te tango mai ano i runga i te tuku panui kia toru marama i mua o te tangohanga ara mehemea e hiahiatia ana hei hanga i tetahi mahi mo te katoa ki runga i taua whenua, a ekore ano hoki e taea e te tangata pupuri raihana te tonu utu whakarite mo te wahi i tangohia i aia.
- Ka ahei tetahi Kaikohikohi Katimauta Kaititiro ranei i runga i te whakaae a te Minita i runga i te tuhituhi i raro i tona ringa te whakamana i tetahi tangata e whakaingoatia ana i roto i aua tuhituhi te tango tio me nga kuaio tio i runga i nga papa tipuranga tio hei whakatiputipu ki runga i etahi papa tio e hangaia ana e taua tangata erangi ia kia whitu nga ra e panui ana ka tangohia aua tio aua kuaio tio ranei ki roto i te nupepa e tuhuhaina ana i tena takiwa me te whakaatu ano i roto i taua nupepa i te wahi e tangohia ai aua tio me te wahi e kawea ai aua tio.
Ko te tangata e tango ana e mahi ana, ko tetahi tangata ranei kei aia tetahi raihana e mohio ana e whakahau ana ia e tuku ana ranei kia tangohia kia mahia nga tio, haunga ia i runga i te huarahi kua whakamana e tenei tekiona, ko nga tio e tangohia peratia ana ka ahei kia whiua aua tangata ki nga whiu katoa me ona tukunga iho pera ano me tona taunga kia whiua ano kihai i pahitia tenei tekiona.
- Ko ia tangata e tino pokanoa ana ki te whakakino ki te tango i nga papa tio kua hanga a kahore i whakaae te tangata nana taua papa tio ka ahei kia whainatia kia kaua e iti iho i te rua te kau hereni, kaua e nuku atu i te rima tekau pauna apiti atu hoki ki tetahi moni mo tana whakakinonga i taua papa tio e ai te titiro a nga kaiwhakawa e tika ana kia utua e ia mo tana mahi kino.
- Kahore he tikanga i roto i tenei Ture hei arai i tetahi tangata e whai whenua ana i te takutai e hiahia aua ki te hanga papa tio, a ka ahei noa atu taua tangata ki te mahi pera i raro i nga ritenga o tenei Ture.

Nga Papa Tio

- Ko ia tangata e mahi ana i runga i tana mohiotanga i roto i tetahi wahi mahi tio enei mea e whai ake nei:—
E meatia ana tetahi mea mahi koho tio, haunga ia te aho hi a matau, kupenga ranei hei hopu ika teretere, engari me whakahaere tupato nga pera kei kino nga papa tio wahi mahi tio ranei;
Mahi haraku hei pehi kaipuke hei aha atu ranei haunga ia nga mahi kua whakamana hei whakapai hei whakahohonu i nga rerenga kaipuke;
Ruke kowhatu, pehi, para, etahi atu mea ranei;
Whakatu ranei i tetahi mea pewhea hei whakakino i tetahi papa tio, i nga tio, kuaio tio, wahi mahi tio ranei, haunga ia nga mea e ata whakahaerea ana i runga i nga mahi rerenga moana, tuunga kaipuke;
E huaranga ana, e taka kino ana i nga papa tio, tio kuaio, tio ririki wahi mahi tio ranei;

¶Tango pokanoa i nga tio i nga papa pera i runga i te whakaaetanga kore o te hunga whai raihana, o te hunga no ratou aua wahi ranei;

Me tau i runga i te whakawakanga te whiu mona kia kaua e neke atu i te rua pauna mo te hara tuatahi, kaua e neke atu i te rima pauna mo te hara tuarua, kaua e neke atu i te tekau pauna mo te hara tuatoru me ia hara i muri iho, me te utu ano ki te hunga nona aua wahi i tetahi moni apiti kaua e neke atu i te tekau pauna e ai ta nga Kaiwhakawa titiro e tika ana kia utua e te hunga hara.

- Ko ia tangata e tango pokanoa ana i runga i tewhea ahua mahi nga tio e takoto ana i tetahi papa tio i waho atu o te timunga tai, e haraku tio ana, e hao ana ranei ki te kupenga pera hei tango tio, ahakoa e whiwhi tio ana kahore ranei, e tango ana ranei i nga tio hei hoko atu mana i te mea hoki kahore tona raihana i raro i tenei ture heoi ka ahei kia whainatia i tetahi whiu kaua e neke atu i te rima pauna.
- Ko ia tangata whai raihana e tango pokanoa ana i nga tio kei tetahi papa tio kahore ano kia whakapuaretia hei mahinga tio, ka ahei kia whainatia kia kaua e neke ake i te ruatekau pauna me te whakakahore tanga hoki o tana raihana.
- Ko ia tangata i a ia e mahi tio ana i nga wahi mahinga tio i runga i ta te ture ritenga a ka tango ka hapai mai i nga kuaio tio, mea ririki ranei a kahore e ata whakahoki atu i roto i nga haora e ono ki ana wahi i tangohia mai ai, ka ahei kia whainatia kia kaua e nuku atu i te tekau pauna.
Erangi kahore e pa tenei tikanga ki tetahi tangata e tango tika ana i nga tio, tio kuaio ranei hei whakatupu tupu pera.
- Ko te wahi o te takutai e pa nei nga raihana e korerotia ra mehemea kahore i roto i te toputanga o tetahi paro, kaute ranei i raro i te ture tera c kiia i raro i nga mana o te ture kei roto i te paro kaute ranei c tutata ana, kei roto i era paro kaute ranei mehemea he maha atu.
- Ka ahei te Kawana i raro i te tohutohu a te Minita ki te whakarereke i tetahi raihana e tukua ana i raro i tenei Ture, kua tukua ranei i raro i tetahi atu Ture i mua kua whakakahoretia e tenei, ka, ahei hoki te whakaputa i te raihana hou ki te hunga whai raihana ki tona kai whakarite ranei hei riwhi mo tera, hei whakamana hoki i nga ritenga i raro i te tukunga raihana ki tana hunga ra.

Nga Whiu.

- Ko ia tangata e tango tio ana i roto i te takiwa tutaki ka ahei kia whainatia kia utu i te moni kia kaua e nuku atu i te rua tekau pauna, kia kaua e iti iho i te rua tekau hereni.
- Ko ia tangata i roto i te takiwa tutaki e hoko ana e whakaari ana mo te hoko, e tango ana ki aia takoto ai nga tio kua tangohia pokanoatia i raro i nga ritenga o tenei Ture, ka ahei kia whainatia mo ia hara pena kia kaua e neke atu i te ruatekau pauna.
Engari e kore e tau te whiu ki te tangata i raro i tenei wahi o te Ture mehemea e whakaatu marama ana ia ki te Kooti ko ana tio e hokona nei, e whakaaria nei he mea hoko, he mea rongoa i roto i nga oko i waho atu o te Koroni.
Kaua hoki e meingatia kua hara te tangata i raro i tenei tekiona, mo tana tukunga tio hei hoko, i roto i nga ra tekau ma wha, o te timatanga atu o te takiwa tutaki mo aua tio, mehemea ra ka taea e ia te whakaatu tika atu ki te Kooti, ko aua tio e kiia ana i tukuna mo te hoko, he mea kohi aua tio i mua ke i te wa i timata ai taua takiwa tutaki.
- Ko nga whiu katoa i raro i tenei Ture mo te tango pokanoa hoko hoko, pupuri whakaari mo te hoko i nga tio i roto i te takiwa tutaki ka ahei ana ano kia whakarereketia taua takiwa tutaki.
- Ko ia whakahaerenga e whakarite ana i tetahi whaina mo nga takahanga o te Ture nei, ka ahei te whiu i ana hara katoa mehemea ka mau tonu ana hara ki tetahi whaina kaua e nuku atu i te rima pauna mo ia ra, wahi ra ranei e mau tonu ana tana hara.
- Ka ahei ia kaikohikohi kaititiro ranei kua whakaturia i raro i tenei Ture, tetahi katipa ranei ki te tango ki te hopu i nga mea, kupenga aha ranei a tetahi tangata e takahi ana i nga ritenga o tenei Ture, ahakoa kua whai warati kahore ano ranei, me te hopu hoki i nga tangata e hara ana mehemea kahore ia e mohio ki o ratou ingoa kainga hoki ahakoa waraati kore whai waraati ranei.
Mehemea ka pai te kaitiakai o te whareherehere, rakapa, teihana pirihimana ranei ki te tuku atu i tetahi tangata kua hopukia mo te takahanga i nga ritenga o tenei Ture ka ahei ano ia ki te pera erangi me matua homai e taua tangata te moni kotahi te kau pauna me peere ranei ki te aroaro o tetahi Kaiwhakawa kia utua tetahi moni pera ano, a ki te kore e hoki mai taua tangata kua mau ra i te wa kua whakaritea mo te whakawakanga, puritia rawatia taua moni, ka ahei ano hoki ki te whakawa i te hunga peere kia utu ia i te moni i whakahuatia ra.
- Nga tio katoa e tangohia pokanoatia e whakaaria ana mo te hoko e hokohokoa ranei, me nga kete takotoranga aha ranei me nga poti, haraku kupenga mea tango tio na te hunga pokanoa ka ahei kia puritia

rawatia, kia pewheatia ranei i raro i ta te Minita i pai ai ki te tohutohu.

- Ko nga pirihimana, katipa me etahi atu hoki mehemea e tonoa ana kia awhina tetahi Kaikohikohi Kaititiro ranei, tetahi apiha ke ranei kua whakaturia i raro i tenei Ture, kua ratou e turi erangi me awhina me tautoko i taua apiha whai mana iaia e whakamana ana e hapai ana i nga ritenga katoa o tenei Ture.
- Mehemea e whai take ana tetahi Kaiwhakawa ki te whakaaro i runga ranei i te kupu oati kua takahia nga ritenga o tenei Ture ka ahei ia i raro i te waraati i raro hoki i tona ringaringa me tona hiiri ki te whakamana i tetahi apiha kua whakaturia i raro i tenei Ture, tetahi katipa ranei kia haere ki te tomo ki roto ki tetahi kainga whare ranei ki te titiro mehemea kua takahia nga ritenga o tenei Ture.
A ka ahei taua tangata kua whakamana nei i roto i nga haora i muri o te rerenga ra tae noa ki te toremitanga o te ra kia haere ki te titiro i tetahi whare haapu, toa teneti kainga ranei me te tango me te hari i nga kupenga mea aha ranei.
- Ko ia tangata e patu ana e whakatete ana e arai ana i tetahi apiha i aia e mahi ana i nga ritenga whakahaere o tenei Ture ka ahei kia whainatia mo ia hara tetahi whaina kia kua e nuku atu i te tekau pauna.
- Ko ia tangata e turi ana kahore e whakamana ana i nga ritenga o tenei Ture, e takahi ana ranei i etahi i ona ritenga ahakoa kaore ano kia whakahuahuatia te whiu mo taua he, ka ahei kia whainatia i tetahi whaina kua e nuku atu i te ruatekau pauna.
- Ko ia tangata kua tau te hara tuarua, tuatoru ranei i raro i tenei Ture me whakakore atu i tono raihana a kaore e hoatu he raihana hou ki aia erangi kia pahemo nga tau a toru.
- Ko ia tangata kaore i whakamana e tango pokanoa ana e pupuri ana ranei i tetahi pou, kohatu pouto, tohu maka ranei hei tohutohu i nga rohe o nga papa tio, ka whakakino ranei i aua mea ahakoa kei uta kei roto ranei i te wai ka kiia kua hara ia i raro o tenei Ture a ka ahei kia wharehereheretia kia whakamahia ki nga mahi taimaha mo tetahi wa kua e roa atu i te rua tau, a mehemea he raihana tona me whakakore i tona raihana a e kore hoki e hoatu he raihana ki aia i raro i tenei Ture a muri atu.

Tikanga Whakahaere Whakawa.

- Ko nga hara ki tenei Ture e meatia ana kei te takutai kei waho atu i roto i te toru Maero o te moana ka kiia he hara i roto i te koroni a mehemea kei waho i te mana o nga Kooti ka kiia i hara aua hara kei te tuawhenua kei te wahi e noho aua te hunga hara.
- Ko nga whakawa me nga whiu hara i raro i tenei Ture me ki penei e haere ana i raro i te ingoa me te mana o te Minita, o tetahi Kaikohikohi Kaititiro ranei, Apiha o nga Pirihimana, apiha whakahaere tikanga ranei i raro i tenei Ture a e ahei ana kia whakawakia i roto i te takiwa e kitea ana e hara ana tetahi tangata ki taua Ture.
Kei taua whakawakanga whakahaerenga ranei me whakaatu i te hara i raro i nga kupu o tenei Ture.
- Ka kitea he tio kei tetahi tangata e takoto ana i roto i tetahi takiwa tutaki ka kiia he takahanga Ture tona whiwhinga ki aua tio ra otia ma te whakaatu marama ano i te tikanga i whiwhi ai ia ki aua tio e kore ai e tau te he ki aia.
- Ko ia whakataunga whiu i raro o tenei Ture ka kiia he whakahaere whakamutunga ahakoa hiwhiri, kirimina ranei mo taua take e whakawakia ana a e ahei ana te whakahua i aua whakahaere hei arai i etahi atu whakahaere.
- E kore e ahei kia mauria etahi whakahaerenga i raro i Tenei Ture ki roto ki te Hupirimi Kooti i raro i tetahi pukapuka whaimana whakarite i te wahi hei whakawakanga.
- Ko nga hara i roto i tenei Ture me whakawa me whiu i te aroaro o tetahi Kaiwhakawa Tuturu o etahi, J.P., tokorua maha atu ranei i raro i nga ritenga o te "Ture, J.P., 1882," a ko nga moni whaina e whakatau ana kia riro mai me tuku ki roto ki te kaute nui o nga moni o te koroni.
- Ko nga moni katoa e riro mai ana mo nga raihana mahi papa tio me tuku atu ki te ropu takiwa kei a ratou taua wahi o te takutai a ka kiia he moni mo nga mahi o taua ropu takiwa, a mehemea no te Kuini taua takutai me tuku atu taua moni ki te kai tiaki moni o te ropu whakahaere i taua takiwa.
Ma nga ritenga o tenei tekiona e whakamana te Kai Tiaki o nga moni o te koroni ki te utu ki te tuku atu i nga moni raihana me era tu moni ki te Kai Tiaka moni o taua ropu takiwa. A ko etahi atu moni me tuku ki roto ki te Kaute moni o te koroni.
- Ka ahei te Minita ki te tohutohu kia tuhaina ki te hunga whaka hara tetahi wahi o te moni whaina kua e nuku atu i te hawhe o nga whaina kua whakataua kia utua e te hunga e hara ana.

Etahi Atu Ritenga.

- Kaore e ahei te whakawa i nga whakahaere a tetahi Kaikohikohi Kaititiro ranei i a ia e mahi ana i raro i tenei Ture mehemea e kore e whakaara tau whakawa i roto i nga marama e toru i muri o taua whakahaere a te apiha e whakahengia nei. A me tuku whakaatu tuhituhi ki te kai karo kaua e iti iho i te marama kotahi i mua o te ra e timata ai te whakawa i aia mo tana mahi e whakahengia ana a ka ahei te kaikaro ki te whakaatu i nga ritenga o tenei Ture kei arai i taua whakawakanga a e kore e tau te he ki te kaikaro mehemea kua tika kua marama tana whakaatu i te ritenga o taua mahi, mehemea ranei kua tukua atu e ia tetahi moni e rite ana hei whakaea i te he o taua mahi. A he mea tuku atu ki te ringaringa o te Kooti i muri mai o te aranga o te whakawa.

Mehemea ka tau te whakawa ki te kaikaro, ka whakamutua ranei e te kaitono tana whakawa, ka whakataua ranei te he ki aia, ka ahei te kaikaro kia utua mo ana moni katoa, a e kore e tika kia utu te kaikaro i nga moni o te whakawakanga mehemea kaore e whakaae te Tiati nana nei i whakawa tana keehi.

- Ko nga Ture wahi Ture ranei e korerotia i raro nei kua whakakorea, erangi kahore e mana kore tetahi Panuitanga, Ota o te Kaunihera, ture whakahaere, whakatunga apiha, tukunga raihana aha ranei i meatia i mua atu i te mananga o tenei Ture:—

1866, No. 57.—"Te Ture Mahi Tio, 1866."

1869, No. 50.—"Te Ture Whakatikatika i te Ture Mahi Tio, 1869."

1874, No. 71.—"Te Ture Whakatikatika i te Ture Mahi Tio, 1874."

1884, No. 48.—"Te Ture Tiaki Tio, 1884." Ara ko te wahi anake e pa ana ki nga tikanga kua oti te mahi i raro o tenei Ture.

He mea whakahau, i taia e H. TITIPERE, Kai-ta Perehi a te Kawanatanga, Weringitana.—1892.

Analysis.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Orders to be substituted.
- Residue of land to be deemed Native land.

[24th September, 1892.

Whereas during the investigation of the title to the land known Preamble. as the Rohe Potae, in the Provincial District of Auckland (hereinafter called "the said land"), certain orders (hereinafter called "the said former orders") have been made by the Native Land Court declaring the ownership of certain parts of the said land: And whereas by section fifteen of "The Native Land Court Act 1886 Amendment Act, 1888," it is provided that such orders shall be deemed to be, and as to such respective parts shall have the effect of, orders under section twenty of "The Native Land Court Act, 1886:" And whereas in the course of the further investigation into the title to the said land, and in further division of some of the parts of the said land the subject of the said former orders, further and other orders (hereinafter called "the said further orders") have been made with the intention that such further orders should be substituted for certain of the said former orders: And whereas during such further investigation as aforesaid successors to the interests of Natives who have died entitled to a share in the said land have been summarily appointed in the manner provided by section twenty-six of "The Native Land Court Act, 1886," without application having been made in that behalf: And whereas it has been found that, in respect of certain parts of the said land, the subject of the said former orders, other Natives were entitled according to the Native custom in addition to those who had by such former orders been declared to be owners of such parts, and their names have been inserted in such further orders as owners accordingly: And whereas doubts have arisen as to the validity of the said further orders and of the appointment of such successors as aforesaid, and it is expedient that such doubts should be removed:

BE it therefore enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Rohe Potae Investigation of Title Act, 1892."
- Orders to be substituted. The Native Land Court shall be deemed to have had jurisdiction to make the said further orders and to appoint such successors and to insert the names of such Natives as owners in such further orders as aforesaid. And the said further orders shall be deemed to be and shall have the effect of orders made under section twenty of "The Native Land Court Act, 1886," and shall be substituted for such former orders.

- Residue of land to be deemed Native and. All that part of the said land in respect of which no order having the effect of an order made under section twenty of "The Native Land Court Act, 1886," has been made before the passing of this Act shall be deemed to be Native land, and may be dealt with by the Court in the same manner as if no proceedings had heretofore been taken upon the investigation of the title thereto.

Niu Tireni. Whiriwhiri I Nga Take O Te Rohe Potae. Whakawhaititanga.

- Ingoa.
- Whakamaramatanga.
- Ingoa Poto.
- Mahilinga ota hou.
- Ko to toenga a te whenua kiia he Whenua Maori.

Notemea i te whakawakanga o nga take ki te whenua e huaina nei ko te Rohe Potae, i te Takiwa Porowini o Akarana (e huaina ana i roto nei ko "taua whenua"), i whakaputaina etahi ota (e huaina ana i roto nei ko "aua ota tuatahi") e te Kooti Whenua Maori, whakataua ana ki nga tangata whaitake ki etahi wahi o taua whenua: A notemea i raro i te tekiona tekau ma rima o "Te Ture Whakatikatika, 1888, i te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," e meingatia ana me pa aua ota ki aua wahi, me mana hoki aua ota, ano i whakaiputaina i raro i te tekiona rua tekau o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886": A notemea no te whakawakanga ano i nga take ki taua whenua, me te roherohenga ano o etahi taha o taua whenua i uru ki aua ota o te tuatahi ra, i mahia etahi atu ota (e huaina ana i roto nei ko aua ota tuarua) i runga i te mahara kia tu ko aua ota tuarua hei whakakapi mo etahi o aua ota o te tuatahi: A notemea i taua whakawa o muri mai ra i whakaturia he kaiwhakakapi mo nga hea whaipanga o nga tangata i mate, o nga Maori whaitake ki taua whenua, i runga i nga tikanga o te tekiona rua tekau ma ono o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," kaore ra i puta he tono kia peratia: A notemea kua kitea inaianei, tera atu ano etahi atu tangata Maori e whaitake ana i raro i nga tikanga Maori ki etahi wahi o taua whenua, e pangia ana e aua ota tuatahi, i tua atu ano o te hunga i whakataua ra i aua ota tuatahi ko ratou te hunga whaitake ki aua wahi, a kua whakaurua atu o ratou ingoa ki aua ota tuarua: A notemea e maharatia ana kaore pea i tino tika ki te ture aua ota tuarua me taua whakataunga kairiiwhi, a e tika ana kia mahia tikatia kia kaua ai he awangawangatanga:

No reira ka Meingatia hei Ture, e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whiriwhiri i nga Take ki te Rohe Potae, 1892."
- Ka meingatia i whaimana te Kooti Whenua Maori ki te whakaputa i aua ota tuarua, ki te whakatu hoki i aua kairiiwhi ki te whakauru hoki i nga ingoa o aua Maori hei tangata whaitake ki aua ota tuarua. A ka meingatia aua ota he ota i mahia i raro i te tekiona rua tekau o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," a me whaimana pera ano, me mana hoki hei whakakapi mo aua ota tuatahi.
- Ko era atu wahi o taua whenua kaore nei kia whakaputaina he ota whaimana i raro i te tekiona rua tekau o "Te Ture Kooti "Whenua Maori, 1886," i mua atu o te mananga o tenei Ture, ka kiia era taha he whenua Maori, a ka ahei te Kooti ki te whakawa i aua taha ano kaore i tu he whakawa mo aua taha.

He mea whakahau, i taia e H. TIRIPERE, Kai-ta Perehi a te Kawanatanga, Weringitana.—1892.

Analysis.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Certificates and Crown grants declared void.
- Judge may amend orders.
- Effect of emendment of orders.
- Judge may amend deeds of lease. Schedules.

24th September, 1892.

Whereas, at a sitting of the Native Land Court held in the Preamble. year one thousand eight hundred and sixty-seven, in the matter of the investigation of the title to the block of land known as "Tahoraiti," in the Provincial District of Hawke's Bay, it was ordered that the said block should be divided into two parts, to be named respectively "Tahoraiti Number One" and "Tahoraiti Number Two," and that a certificate of title should issue in respect of each of the said parts in favour of the persons whose names are respectively set forth in that behalf in the First and Second Schedules hereto: And whereas, in accordance with the said orders, two certificates of title were issued, and subsequently, on the nineteenth day of December, one thousand eight hundred and sixty-seven, two several Crown grants were signed whereby the said parts of the said block were respectively granted to the persons named in the said orders in that behalf: And whereas it was afterwards discovered that an error had been committed in drawing up the said orders, and that the names of the persons intended by the Court to be included in the title to the part of the block named "Tahoraiti Number One" had been placed in the order made in respect of the part named "Tahoraiti Number Two," and conversely the names of the persons intended to be included in the title to the part named "Tahoraiti Number Two" had been inserted in the order made in respect of the part named "Tahoraiti Number One," and that the said error had been perpetuated in the said certificates and Crown grants: And whereas, by a deed dated the fifteenth day of February, one thousand eight hundred and seventy, and signed by all the persons whose names are set forth in the said First and Second Schedules hereto, except Matariri Pouaru and Hanita te Maero, it was intended to effect an exchange of the said two parts of the said block, and by reason of the non-signature of the said deed by the said Matariri Pouaru and Hanita te Maero the said intended exchange has not been effected, and the said Matariri Pouaru and Hanita te Maero are now dead, and doubts have arisen as to the validity of the said deed and of the exchange intended to be thereby effected: And whereas several deeds of lease have been executed by the owners of the said land and the successors of such of them as have died: And whereas it is expedient that provision should be made to rectify the said error and to remove such doubt, and also to protect the interests intended to be acquired under the said deeds of lease:

BE IT therefore enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows: —

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Tahoraiti Titles Amendment and Validation Act, 1892."
- Certificates and Crown grants declared void. The said several certificates of the Native Land Court and the said several Crown grants are hereby declared to be null and void and of no effect.
- Judge may amend orders. It shall be lawful for a Judge of the Native Land Court to amend the said orders of the said Court, and any succession orders that have heretofore been made in respect of the interests of any deceased owner of the said land, in such manner that the real intention of the Court in that behalf shall be carried out.
- Effect of amendment of orders. The said orders and succession orders, as and when amended as aforesaid, shall have the same effect of vesting the said several parcels of the said land in the persons therein named for an estate of freehold in fee-simple in possession as tenants in common, as from the thirteenth day of August, one thousand eight hundred and sixty-seven, as if Crown grants in respect therefor had been duly issued to such persons respectively, subject to the several deeds of lease hereinbefore mentioned.
- Judge may amend deeds of lease. If any question shall arise as to the effect or intended effect of any of the said deeds of lease, or as to the registration thereof, it shall be lawful for a Judge of the Native Land Court, after inquiry in that behalf, to make such order as may seem to him necessary for carrying-out and giving effect to the real intention of the several parties thereto, and, subject to any such order, the said several deeds of lease shall be and be deemed to have been valid and effectual deeds for the purpose of creating the interests respectively intended to be thereby created, and the said deeds may be registered under "The Deeds Registration Act, 1868," or "The Land Transfer Act, 1885," as occasion may require, any law to the contrary notwithstanding.

Schedules.

First Schedule.TAHORAITI No. 1.

Schedules.IHAIA te Ngarara, Karaitiana Takamoana, Karauria Knekue, Ataneta Hinekino Matariri Pouaru, Hori Herehere, Hohepa Paewai, Ropiha te Takou, Paora te Rangiwakaewa, Winiata Hemoata.

Second Schedule.TAHORAITI No. 2.

HE TURE hei whakamana i te Whakatikatanga me te Whakamananga o te Whaitaketanga ki te Poraka o Tahoraiti.

Notemea i tetahi nohonga o te Kooti Whenua Maori i te tau kotahi mano waru rau ono tekau ma whitu i runga i te kimihanga take mo te poraki whenua e mohiotia ana ko "Tahoraiti," kei roto i te Takiwa Porowini o Haaki Pei, i whakataua kia wawahia taua poraka kia rua nga wehewehenga, ara kia whakahuatia ko Tahoraiti No. 1 me Tahoraiti No. 2., a me puta hoki te tiwhikete whaitake mo aua poraka e rua ki nga tangata e tika ana ki tena wehenga ki tena wehenga e mau nei a ratou ingoa ki te Apiti Tuatahi me te Apiti Tuarua e mau ake nei: A notemea i runga i aua ota i whakaputaina nga tiwhikete e rua, a no muri iho ara no te tekau ma iwa o nga ra o Tihema, tau tahi mano waru rau ono tekau ma whitu, i whakaputaina nga Karauna karaati e rua hei whakapumau i aua wehenga whenua ki nga tangata kua whakataua ra kia ratou i roto i aua ota: A i te mea kua kitea i muri. iho i pohehe te mahinga o aua ota, whakaurua ana nga ingoa o nga tangata kua whakataua e te Kooti mo Tahoraiti No. 1 ki Tahoraiti No. 2, me nga tangata e tika ana mo Tahoraiti No. 2 whakawhitia ana ki Tahoraiti No. 1, a i te mahinga tiwhikete me nga Karauna karaati, i mau tonu taua mahi pohehe: A notemea i hanga tetahi tiiti i te tekau ma rima o Pepuere, tau tahi mano waru rau whitu tekau, he mea haina e nga tangata katoa e mau nei o ratou ingoa ki te Apiti Tuatahi me te Apiti Tuarua haunga ia a Matariri Pouaru me Hanita te Maero, kihai raua i haina, i hanga hoki taua tiiti hei whakawhiti hei kurutete i nga wahanga e rua o taua poraka, otia na te mea kihai i haina taua Matariri Pouaru me taua Hanita te Maero, heoi kihai i oti taua whakawhitinga, a i te mea hoki kua mate a Matariri Pouaru me Hanita te Maero a kua maharahaatia inaianei, kahore pea i tino mana taua tiiti whakawhiti kurutete: Ai i te mea hoki kua maha nga riihitanga o taua whenua kua hanga e nga tangata whaipaanga e nga kaiwhakakapi hoki o era o ratou kua mate: A i te mea e tika ana hoki kia hanga tetahi tikanga hei whakatika i taua mahi pohehe hei whakamutu i te awangawanga hei tiaki hoki i nga hea whaipaanga o te hunga e tika ana i raro i aua riihi ra:

No reira ka meingatia hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika Whakamana hoki i nga Take ki Tahoraiti, 1892."
- Ko aua tiwhikete o te Kooti Whenua Maori me aua Karauna karaati hoki ka meingatia inaianei kia kaua e mana a ka whakakorea atu.
- Ka whai mana tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori o Niu Tireni ki te whakatika i aua ota o taua Kooti me nga ota whakakapi tupapaku kua mahia i mua ake nei, mo runga mo nga paanga o nga tangata kua mate i whaitake ki taua whenua, kia haere tika ai i runga i ta te Kooti i mahara ai e pera ana te whakataunga.
- Kia whakatikaia peratia aua ota whakapi tupapaku me mana era hei whakataua i taua whenua ki nga tangata e whahuatia ana i roto, kia pumau ki a ratou i runga i te tikanga tenata kamana, timata atu i te tekau ma toru o nga ra o Akuhata, tau tahi mano waru rau ono tekau ma whitu, ano i whakaputaina he Karauna karaati ki aua tangata, engari hoki kaua e mana ki te takahi i nga tiiti riihi kua whakahuatia ake nei.
- Mehemea ka ara ake tetahi tautohe pewhea ranei mo te paanga me te ahua ranei o te paanga o tetahi o etahi ranei o aua pukapuka riihi, o te rehitanga ranei o aua riihi, heoi ka ahei tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori, i te mea kua oti tana whakawa whiriwhiri i aua take, ki te hunga i tana ota i pai ai, hei whakarite hei whakamana i te tikanga e marama ana kia whakahaerea i waenga o aua hunga e pa atu ana, a ko aua tiiti riihi ka meingatia e whaimana ana mo nga tikanga i mahia ai, engari me haere ano i raro i nga tikanga e whakaritea ana i roto i aua ota pera, a ka ahei te rehita aua tiiti riihi i raro i "Te Ture Rehita Tiiti, 1886," i raro ranei i "Te Ture Tuku Whenua, 1885," ahakoa e araia ana e nga tikanga o tetahi atu ture.

Nga Apiti.

Apiti Tuatahi.TAHORAITI No. 1.

IHAIA TE NGARARA, Karaitiana Takamoana, Karauria Kuekue, Ataneta Hinekino, Matariri Pouaru, Hori Herehere, Hohepa Paewai, Ropiha te Takou, Paora te Rangiwhakaewa, Winiata Hemoata.

Apiti Tuarua.TAHORAITI No. 2.

APERAHAMA RAUTAHU, Heketa te Awe, Hanita te Maero, Pine Rae, Hakaraia Hautumoana, Taituha Taringa, Hiraka te Porima, Hera Hiahia, Apikara Kouau, Katarina Konohikau.

He me a whakahau, i taia e H. Titipere, Kaita a te Kawanatanga, Weringitana.—1892.

Analysis.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Declaring orders void, and validating others. Schedule.

[31st August, 1892.

Whereas by orders of the Native Land Court made on the twenty-second day of June, one thousand eight hundred and sixty-eight, the block of land known as the Waikouaiti Reserve, situate in the Provincial District of Otago, and containing by admeasurement two thousand nine hundred and ninety-eight acres, more or less, was divided into four parts, and each part awarded to certain Native owners: And whereas it has, since the making of such orders, been found that the partition then made would, if completed, prejudicially affect the interests of the persons entitled thereto: And whereas on the twenty-sixth day of March, one thousand eight hundred and eighty-seven, the said Court, upon the application of certain Native owners, inquired into the said matter, and made a partition of the said land, particulars whereof are contained in the Schedule hereto: And whereas doubts have arisen as to the validity of the orders last made as aforesaid, and it is expedient that such doubts should be removed and the said last-mentioned orders be validated:

BE IT therefore enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Waikouaiti Reserves Short Title. Act, 1892."
- The orders of the Native Land Court made on the twenty-second day of June, one thousand eight hundred and sixty-eight, are hereby declared to be void and of no effect; and the said orders mentioned in the Schedule hereto shall be deemed to be good and valid orders, as if the Court had full jurisdiction to make the same, and effect may be given thereto in the same manner as if they had been in all respects duly made in accordance with the provisions of "The Native Land Court Act, 1886," on that behalf.

Schedule. Schedule. WAIKOUAITI RESERVES.

Schedule.ORDERS made by the Native Land Court on the 26th day of March, 1887, whereby the said land was partitioned into several sections, numbered 1 to 102 respectively, as the said numbers are set out in the first column hereof, each such section containing the area set out in the second column hereof after the said numbers respectively mentioned in the first column, and awarded to the person or persons whose names are respectively set out in the third column hereof, and, where such award is made to more than one person, in the relative interest described in the fourth column hereof:—

He Ture hei whakamana i etahi ota a te Kooti Whenua Maori.

Notemea i runga i nga ota a te Kooti Whenua Maori, o te 22 o nga ra o Hune, tau 1868, i wahia te whenua e mohiotia nei ko te Rahui o Waikouaiti, i te Takiwa Porowini o Otakou, e tae ana ki te rua mano iwa rau iwa tekau ma waru eka, nui atu iti iho ranei, i wahia kia wha nga wahanga, whakataua ana ia wahanga ki etahi

Maori whaitake: A notemea, kua kitea i muri mai o te whakataunga o aua ota, tera e pa he mate ki te hunga whaitake, me ka mahia peratia te wahanga o taua whenua: A notemea i runga i te tonono a etahi o nga Maori whaitake, i whiriwhiria ano e taua Kooti aua putake i te 26 o nga ra o Maihe tau 1887, wehewehea ana taua whenua, penei me tenei e mau nei i te kupu Apiti ki tenei Ture: A notemea e maharatia ana kihai pea i tino tika ki ta te ture te mahinga o aua ota o muri mai nei, a e tika ana kia whakamana aua ota i mahia i muri mai ra:

No reira ka meingatia hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Rahui o Waikouaiti, 1892."
- E meingatia ana ikonei kia kore atu, kia kaua e mana nga ota i mahia e te Kooti Whenua Maori i te 22 o nga ra o Hune tau, 1868; a ko nga ota e mau ake i te kupu Apiti ki tenei Ture ka meingatia he ota tika era a me whaimana ko era, ano i whaimana te Kooti ki te whakatau i aua ota, a me whakaputa me whakamana hoki aua ota, ano i whakaputaina tikatia i raro i nga tikanga o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886."

Kupu Apiti. Rahui o Waikouaiti.

Nga ota i whakataua e te Kooti Whenua Maori i te 26 o nga ra o Maehe, 1887, nana i wahi taua whenua kia penei nga tekiona me enei i te Nama 1 tae atu ki te Nama 102, penei me tenei e mau ake nei aua nama i te rarangi tuatahi e whai ake nei, e mau ake nei nga eka o aua tekiona i te rarangi tuarua e piri nei ki aua nama i te rarangi tuatahi, i whakataua ki te tangata ki nga tangata ranei e mau nei o ratou ingoa i te rarangi tuatoru, a i te mea e whakataua ana ki etahi tangata maha atu i te tangata kotahi, me rite nga paanga ki enei e mau ake nei i te rarangi tauwha:—

Analysis.

- Title.
- Short Title.
- River Trust may levy tolls on goods and merchandise carried on river.

[8th October, 1892.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows: —

- The Short Title of this Act is "The Wanganui River Trust Short Title. Act 1891 Amendment Act, 1892."
- In addition to the powers conferred on the Trust by subsections River Trust may levy tolls on goods and merchandise carried on river. two and three of section five of the said Act, the Trust shall have power to impose, in the manner prescribed by the said Act, fees or tolls in respect of all goods, merchandise, and animals carried or conveyed by steamer or by a barge, boat, or any other vessel towed by a steamer in any part of the Wanganui River within the boundaries of the river district constituted by the said Act, and that notwithstanding the same may not be shipped or landed, or be intended to be landed, at any jetty or landing-place erected or made by the Trust or otherwise, and notwithstanding that no jetties or landing-places shall be available for shipping or landing any such goods, merchandise, or animals.

Nothing in this Act shall affect or interfere with the full and free navigation of the said river by the Natives in their canoes or boats, whether towed by steamer or otherwise: Provided that no canoe or boat, carrying passengers or goods for hire, towed by a steamer, shall be free from toll under this section.

HE TURE hei Whakatikatika i te Ture Tiaki i te Awa o Whanga nui 1891 (e huaina ana ikonei ko "taua Ture").

Na Ka Meingatia e Te Runanga nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika, 1892, i Te Ture Tiaki i te Awa o Whanganui 1891."
- Hei apiti atu ki nga mana i hoatu ki nga Kaitiaki i raro i te rararangi rua, me te rarangi toru o te tekiona rima o taua Ture, ka whai mana ki te whakaeke i raro i nga ritenga o taua Ture, i nga utu me nga tooro hei utu mo nga taonga, rawa, me nga kararehe katoa e kawea ana e tetahi tima, kaupuke, poti, tetahi atu ahua kaupuke ranei he mea parete e tetahi tima e haere ana i roto o etahi wahi o te awa o Whanganui i roto i nga rohe o te takiwa o taua awa kua oti te whakarite i raro i taua Ture, ahakoa kaore e utaina ana kia kawea ki etahi tauranga, waapu ranei, kia rukea ki reira ki aua wahi kua oti te hanga e Aua Kaitiaki, ahakoa kua oti he wahi pera hei rukenga hei utanga taonga, rawa, kararehe ranei.
Kahore he ritenga o roto o tenei Ture e pa ki te arai ki te whakararu i nga Maori ia ratou e hoehoe ana i roto o taua awa i runga i o ratou waka poti ranei ahakoa he mea parete e te tima he mea hoe noa atu pewhea ranei: Erangi mehemea e paretetia ana tetahi waka poti ranei e kawea tangata ana, e uta taonga ana ranei he mea mahi mo runga mo te tikanga utu, e tika ana kia utu tooro mo nga mea pera.

Analysis.

- Title.
- Short Title.
- Interpretation.
- Repeal.
- Reserves vested in Public Trustee.
- Restrictions removed for certain purposes.
- Public Trustee may grant perpetual leases of vacant reserves.
- Validation of leases heretofore granted by Public Trustee (other than those granted pursuant to awards), and reduction of rent.
- Lessees under lease granted by Public Trustee (other than those granted pursuant to awards), and under confirmed leases, may obtain a new lease in lieu thereof, subject to conditions. Terms under which lessee under lease granted pursuant to award may obtain a new lease. Conditions.
- Upon surrender of lease and payment of rent and value of improvements lessee to receive perpetual lease.
- Conditions under which new leases to be granted.
- Provisions in Schedule to apply to leases to be granted under this Act.
- Powers of Public Trustee.
- Investment of moneys received by the Public Trustee in payment for improvements or purchase-money.
- Persons appearing in list now in the hands of the Public Trustee of Native owners of a reserve whose shares have been definitely settled to be the persons entitled to the rents, &c., arising therefrom. Native Land Court otherwise to determine shares and prepare list of Native owners of reserves. List termed "the register."
- Alterations in register.
- "The Native Land Court Act, 1886," to apply. Proviso that no partition without authority of Governor.
- Appointment of person to receive moneys payable to Native owner, being minor or under coverture, lunatic, sick, or infirm. Application of moneys so received.
- The Public Trustee not to be liable except for wilful neglect, default, or omission. Expenses incurred to be borne by the reserves in respect of which they arise.
- No proceedings to be commenced against the Public Trustee in respect of past transactions. Saving of remedies against third persons.
- Except by will in favour of a Native, no Native owner to alienate, &c.
- Registration of lease without production of Crown grant, &c.
- Public Trustee may survey reserves and lay off roads, and make advances. Advances, how repayable.
- Native over sixteen years may give or authorise any other Native to give discharges for moneys.
- Governor may make regulations.
- No dealings with reserves or moneys except as by this Act.
- Order in Council may declare what provisions of Schedule shall not apply.
- Governor may appoint officers, &c.
- Act not to subject reserves to tax or rates to which they were not previously liable.
- Licenses may be granted to Native owners to occupy reserves.
- Reserves may be taken under "The Public Works Act, 1882."
- When Native owners to be deemed over sixteen years of age.

- When Act to come into operation. Schedule.

[24th September, 1892.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The West Coast Settlement short Title. Reserves Act, 1892."
- Interpretation.

In this Act, if not inconsistent with the context,—

"Confiscated territory" means all that part of the Colony of New Zealand described in the schedule to "The West Coast Settlement Reserves Act, 1881:"

"Native" means aboriginal native of New Zealand, and includes all half-castes and their descendants:

"The said Acts "mean" The West Coast Settlement Reserves Act, 1881," "The West Coast Settlement Reserves Act 1881 Amendment Act, 1884," "The West Coast Settlement Reserves Act 1881 Amendment Act, 1885," and "The West Coast Settlement Reserves Acts Amendment Act, 1887:"

"Reserves" mean reserves made by the Governor in Council under "The West Coast Settlement (North Island) Act, 1880," and the said Acts, or by the said Acts, and includes all land within the confiscated territory given back to the Natives, or granted to them for their benefit, except lands given to them under awards of Compensation Courts, or by the Governor, in respect of special services rendered by such Natives previous to the passing of "The West Coast Settlement (North Island) Act, 1880:"

"Reserve," or "each reserve," shall, *primâ facie*, mean the land comprised in one Crown grant, partition or subdivision order, or other foundation of title, but shall include any land being portions of reserves which the Governor may for the purposes of this Act declare to come or be within the meaning of this definition:

"The Public Trustee" means the Public Trustee incorporated under "The Public Trust Office Act, 1872:"

"The Native Land Court," or "Court," means the Native Land Court constituted under "The Native Land Court Act, 1886," and its amendments:

"Improvements" and "substantial improvements" has the same meaning as the term "substantial improvements of a permanent character" in the third section of "The Land Act, 1885:"

"Native owners" means the Natives or persons having shares or interests in the reserves under Crown grants, partition or subdivision orders, or other instruments of title:

"Confirmed lease" means a lease confirmed by the Governor in Council under the provisions of the said Acts:

"The Land Act, 1885," shall include all amendments thereof.

- Repeal. The said Acts are hereby repealed.
- Reserves vested in Public Trustee. From and after the coming into operation of this Act, reserves shall become by virtue of this Act vested in the Public Trustee in fee-simple, subject to all valid leases and contracts affecting the same, upon trust for the Native owners, but to be managed, dealt with, and disposed of under the provisions of this Act, and not otherwise.
- Restrictions removed for certain purposes.
For the purpose of carrying into effect the powers of leasing and other the powers given by this Act, the restrictions, conditions, and limitations contained in the Crown grants of reserves shall not be deemed to exist. Otherwise such restrictions, conditions, and limitations shall remain and continue.
For the purpose of this section the expression "Crown grants" shall include partition and subdivision orders, and every instrument under which Native owners derive their title to reserves.
- Reserves may be leased by the Public Trustee, at his discretion, Public Trustee may grant perpetual leases of vacant reserves. with the right of perpetual renewal, in the manner and under and subject to the provisions of this Act and those set forth in the Schedule hereto.
- Leases heretofore granted by the Public Trustee (other than Validation of leases heretofore granted by Public Trustee (other than those granted pursuant to awards), and reduction of rent. leases which have been granted pursuant to awards made in substitution for leases confirmed under the said Acts) are hereby validated as from the dates of such leases respectively; and all reductions heretofore made by the Public Trustee in the rental payable under any such lease shall to the extent and for the time for which such reductions were made be deemed to have been valid from the making of such reduction.
- The following lessees of reserves (which term, for the purposes Lessees under lease granted by Public Trustee (other than those granted pursuant to awards), and under confirmed leases, many obtain a new

lease in lieu thereof, subject to conditions. of this section, shall include the assignees referred to in this section) may obtain a new lease under the provisions of this section:—

¶The lessee under a lease validated by section seven of this Act, or the assignee of such lease, or the assignee of any part of the land comprised in such lease if for the whole term thereof.

¶The lessee under a confirmed lease or the assignee of such lease, or the assignee of any part of the land comprised in such lease if for the whole term thereof.

¶The lessee of a confirmed lease which has expired by effluxion of time, or the assignee of such lease, whether the assignment is made before or after such lease expired, or the assignee of any part of the land comprised in such expired lease if for the whole term thereof, whether the assignment is made before or after the lease expired.

¶In any case where an award shall have been made purporting to be under the said Acts for the granting of a new lease thereunder in lieu of a confirmed lease, and such award shall have been assigned either wholly or in part, then the assignee for the purposes of this section shall, to the extent of the interest so assigned, be deemed to be an assignee of the confirmed lease in respect of which the award shall have been made: Provided always that such assignee shall not be deemed to have any greater right hereunder than he would have if he were the actual assignee of the confirmed lease. Any assignee of an award who elects to take advantage of this section shall thereby be deemed to have abandoned all rights (if any) under the award.

- The lessee under any lease heretofore granted by the Terms under which lessee under lease granted pursuant to award may obtain a new lease. Public Trustee in pursuance of an award purporting to be made under the authority of the said Acts, or the assignee of such lease, or the assignee of any part of the land comprised in such lease if for the whole term thereof, but subject to the following conditions:—

Conditions. Such lessee shall, within twelve months after this Act comes into operation, first surrender such lease, and thereupon he shall be deemed to be a lessee holding under the confirmed lease in respect of which the award was made and in pursuance of which the lease surrendered was granted:

Provided that with respect to any lease or award the validity of which is the subject of an action at the time this Act comes into operation the Public Trustee shall not, until such action is finally disposed of, entertain any application under this section in respect of such lease or award.

- The lessee intending to avail himself of the provisions of this section shall notify in writing to the Public Trustee that he desires to obtain a new lease under the provisions of this section. If the lessee holds more than six hundred and forty acres, whether under one or more leases, he shall at the time of his application state accurately by metes and bounds what portion thereof not exceeding six hundred and forty acres he desires to obtain a new lease of, and his application shall be accompanied by a plan of such land: Provided that upon making a surrender as herein provided the lessee shall be bound to surrender the whole of the land he holds.

The term of any new lease granted under this section shall commence from the date when the Public Trustee receives the notification required by this subsection that such lessee desires to obtain a new lease, such date to be fixed by the Public Trustee.

¶The Public Trustee shall, if he in his discretion considers the application ought to be given effect to either wholly or in part, notify his decision to the lessee, whereupon the following course shall be adopted:—

¶The Public Trustee shall appoint a time and place at which a meeting between the lessee and the Native owners of the land comprised in the lessee's notification shall take place, for the purpose of fixing the rent to be paid for the first twenty-one years of the new lease.

¶The Public Trustee shall give notice of such meeting and the objects thereof by publication for three consecutive weeks in the *New Zealand Gazette* and the *Kahiti*, and in one newspaper (if any) published in the Maori language, and in the Maori and English languages in at least one local newspaper circulating in the district in which the land to be leased is situated, once in each week for three consecutive weeks, and in such other manner as the Public Trustee thinks fit.

- The Native owners present at such meeting, either personally or by proxy, and the lessee shall fix the rent to be paid for the new lease for the first twenty-one years of the term. In fixing the rent the improvements on the land shall not be taken into account. The decision of a majority in number of the Native owners present at such meeting, personally or by proxy, shall, if the Public Trustee approves of the rent fixed, bind the whole of the Native owners whether present or absent from such meeting, and whether under any disability or not. If at such meeting the lessee and the said Native owners agree as to such rent notification in writing thereof shall be given to the Public Trustee.

If the Public Trustee does not approve of the rent as so fixed, he shall fix the amount thereof, and his decision shall bind both the lessee and the Native owners, whether they shall be under any disability or not.

If the Native owners and lessee do not agree as to the amount of rent to be paid, then the Public Trustee shall fix the amount of such rent, and his determination shall bind both the lessee and all the Native owners of such land whether present or absent at a meeting, and whether under any disability or not. If none of the Native owners shall be present at such meeting as aforesaid, or if those attending such meeting shall refuse to take any part in fixing such rent, then the Public Trustee shall fix such rent, and his determination shall bind both the lessee and all the Native owners of such land whether present or absent at a meeting, and whether under any disability or not.

Where, under this section, the Public Trustee fixes the rent, he shall fix it at five pounds per centum upon the value of the land as for an estate in fee-simple, exclusive of the improvements thereon; such value shall be ascertained in pursuance of regulations made by the Governor, or, in the absence of the regulations, in such manner as the Public Trustee directs, but such value shall not be less than that ascertained for the assessment for the purposes of "The Land and Income Assessment Act, 1891." Howsoever such value may be arrived at it shall be conclusive.

For the purposes of such meetings as aforesaid any Native owner over the age of sixteen years, and whether under coverture or not, may vote and act at such meeting as if he were of full age and not under coverture, and any Native owner over the said age of sixteen years, whether under coverture or not, may appoint some person as proxy to represent and act for him at such meetings. The appointment shall be in writing, and shall be attested by a Justice of the Peace, Licensed Native Interpreter, or Solicitor of the Supreme Court, or Postmaster.

When the rent shall be fixed or approved by the Public Trustee under the provisions aforesaid he shall notify in writing to the lessee (by notice either served personally or posted by registered letter addressed to the lessee) the amount thereof, and the lessee within twenty-one days after the receipt of such notice may, in writing given to the Public Trustee personally or delivered at the Public Trust Office, withdraw his application. If he does not so withdraw, then he shall be bound, if the Public Trustee so requires him, to surrender his lease, pay for the improvements as hereinafter provided, and accept a new lease under the provisions hereof. The notification to the lessee by the Public Trustee as to the amount of the rent fixed or approved of shall be conclusive evidence that the provisions of this Act relating thereto have been properly complied with, and that the rent so fixed has been lawfully and properly fixed.

Before any lease shall be granted under the provisions contained in this section the lessee shall pay to the Public Trustee the value of all improvements on the land for which the new lease is to be granted in existence at the time of the valuation provided for by this subsection, and which would at the end or sooner determination of the lease belong to the lessor, or the Native owners, or the Public Trustee. With respect to leases granted by the Public Trustee under the said Acts, and which leases are validated by section seven of this Act, improvements shall be valued, but the lessee shall only pay such sum as such improvements shall be valued at in excess of five pounds for every acre or fraction of an acre of the land to be comprised in the new lease. Such valuation of improvements shall be made by the Public Trustee in such manner as may be prescribed by the Governor by regulations, or, in the absence of such regulations, in such manner as the Public Trustee thinks fit, and howsoever arrived at the same shall be conclusive. If the lessee shall be unable to pay in cash the value of the improvements aforesaid the Public Trustee may take security for the whole or any part of such value and interest thereon at a rate, not less than five per centum per annum, to be agreed upon by the Public Trustee over the new lease to be granted to the lessee.

- No lessee shall be entitled to a lease under this section until he shall have paid to the Public Trustee all rent due under his lease up to the date of the commencement of the new lease.

In the case of a lease which has expired by effluxion of time, but where the lessee is entitled to take advantage of this section, such lessee shall not be entitled to a lease until he shall have paid to the Public Trustee such sum of money as shall be equivalent to a fair rent for the period from which the lease expired until the commencement of the new lease under this section as the Public Trustee shall determine.

- No lessee shall be entitled to take advantage of this section unless—

In the case of a lease which has expired before this Act comes into operation, he makes the application referred to in subsection two of this section within three months after this Act comes into operation:

In the case of a lease which is in force when this Act comes into operation but the term of which expires before the thirty-first day of March, one thousand eight hundred and ninety-three, the lessee makes such application not later than the first day of January, one thousand eight hundred and ninety-three:

In the case of a lease (other than a lease validated by section seven of this Act) which is in force when this Act comes into operation but the term of which expires after the thirty-first day of March, one thousand eight hundred and ninety-three, the lessee makes such application three months before such

term expires.

The Governor may, in respect of cases arising under paragraphs one and two of this subsection (k), extend the time for making an application, but not for more than six months after this Act comes into operation.

In the case of a lease validated by section seven, and which is in force when this Act comes into operation, the lessee makes such application within twelve months thereafter.

- If any lessee or any person on behalf of a lessee pays or gives any money or valuable consideration to any Native owner or other person for giving or withholding such Native owner or person's vote at any meeting held pursuant to this section, or for using his influence with any Native or person to give or withhold his vote at any such meeting, such lessee or person shall be liable to forfeit and pay to the Public Trustee double the sum so paid or the consideration given, to be recovered in a summary manner by the Public Trustee, and any vote so given shall be void and of no effect. The moneys so recovered shall be applied by the Public Trustee in payment of the costs and expenses incurred in the administration of this Act.

The costs of and incidental to a new lease shall be paid by the lessee.

The Public Trustee may from time to time make regulations for regulating proceedings at meetings under this section between the Native owners and the lessees, and who shall preside thereat, and how the votes of the Native owners shall be taken thereat, and how the proceedings at such meetings shall be recorded. In the absence of any regulation as to who shall preside at such meetings, some person appointed by the Public Trustee shall preside, but shall not be entitled to vote unless he is one of the Native owners, in which case he shall, in addition to his own vote, have a casting vote in case of equality of votes. The person so presiding may from time to time adjourn any meeting to such time and place as he thinks proper. Notice of the adjourned meeting shall be given in such manner as the person presiding thinks proper: Provided always that no meeting in pursuance of an adjournment shall be valid unless the same is held within such number of days from the date originally appointed by the Public Trustee for the first meeting as may be fixed by the Public Trustee by regulations, and no adjourned meeting shall be held after the expiry of the number of days so fixed from the first meeting appointed by the Public Trustee.

- Upon surrender of lease and payment of rent and value of improvements lessee to receive perpetual lease. Any lessee who, under the provisions of section eight of this Act, shall become entitled to a new lease shall, subject to the provisions of this Act, upon the surrender of his original lease or confirmed lease, and on his executing the new lease in triplicate, and paying the value of improvements and rent, or other money as aforesaid, be entitled to receive a perpetual lease under the provisions of this Act.
- Conditions under which new leases to be granted. No lease under this Act shall comprise more than six hundred and forty acres of land, nor shall any lessee have any right to acquire the freehold of the demised land.

No lessee or person, by himself or by or jointly with any other person on his behalf, shall hold at one time, whether as occupier, lessee, assignee, sub-lessee, or otherwise, more than six hundred and forty acres of land under this Act. Any occupation, lease, assignment, sub-lease, or other instrument in contravention of this section shall be illegal and void from the commencement:

Provided always that this section shall not apply to any person who acquires an interest in any lease of a reserve by bankruptcy, or under an intestacy, or by virtue of a will.

The term fixed by the lease shall be twenty-one years, to take effect in possession and not in reversion; but such lease shall be renewable as provided by this Act and the provisions of the Schedule hereto. Such lease shall contain such covenants, conditions, and agreements, not being inconsistent with this Act, or the regulations of the Governor made thereunder, or with the provisions contained in the Schedule hereto, as the Public Trustee may prescribe by regulations which he is hereby authorised to make, alter, amend, or revoke, and which may either be general or applicable to any particular case or class of cases.

- Provisions in Schedule to apply to leases to be granted under this Act. With respect to leases to be granted under this Act the provisions contained in the Schedule hereto shall apply and be deemed to be incorporated herein. With respect to leases to be granted under section eight of this Act, the provisions numbered fifty, fifty-one, fifty-two, fifty-three, fifty-four, and fifty-five of the Schedule hereto shall not apply, and the other provisions referred to in the said Schedule shall be so read as not to conflict with the said section eight but to give effect thereto; and, in so far as such provisions are inconsistent with section eight, they shall be read as subordinate thereto.
- Powers of Public Trustee. The Public Trustee, in addition to any other power, shall, as regards reserves, also have the following powers:—

¶ To recover possession of reserves by action, suit, or other proceeding whatever, and to enforce, by action, suit, distress, or otherwise, the payment of all rents, income, moneys, and profits, or the performance or observance of any covenant or obligation, arising out of or in respect of reserves;

¶ To give time for the payment of any rents, income, moneys, or profits payable or arising out of or in respect of reserves without being responsible for any loss occasioned thereby;

¶ To give notices, make demands, and do all acts, deeds, matters, and things necessary for the purpose of carrying into effect any of the covenants, agreements, powers, or provisions contained in any lease or tenancy of a reserve, or any of the powers or provisions conferred by this Act, or by law for the purpose of enforcing payment of rent or damages, or for enforcing the observance of any contract or obligation, or any right arising out of or in respect of any such reserve;

¶ To enforce, both civilly and criminally, all rights and remedies arising out of a reserve;

- To let reserves to any person, whether a Native or not, for any reasonable rent upon a tenancy from year to year, determinable upon three months' notice on either side, as if the Public Trustee was the absolute owner thereof.

No Native owner in possession of a reserve shall, in an action in which the Public Trustee seeks to recover possession of such reserve, be entitled to set up as against the Public Trustee a right to such possession grounded only upon such Native owner being a person entitled to a share or interest in such reserve.

- All moneys which under the authority of this Act shall Investment of moneys received by the Public Trustee in payment for improvements or purchase-money.come to the hands of the Public Trustee as the value of any improvements paid for by say lessee shall be invested by the Public Trustee in the like securities as he is entitled under section ten of "The Public Trust Office Acts Amendment Act, 1891," to invest trust moneys upon, or upon the security of, any lease authorised to be granted under this Act; and the income thereof shall from time to time be paid to the Native owners entitled thereto.
- The list of the Native owners of any reserve whose shares Persons appearing in list now in the hands of the Public Trustee of Native owners of a reserve whose shares have been definitely settled to be the persons entitled to the rents, &c., arising therefrom.of the rents of such reserve have been definitely settled, as provided by the fifteenth section of "The West Coast Settlement Reserves Act 1881 Amendment Act, 1884," with such additions as may from time to time be made therein, shall be the list of Native owners of the reserves, and the persons named in such list shall, subject to the provisions of this Act, be deemed to be the persons entitled to the rents, income, profits, and other moneys arising out of such reserves. With respect to reserves in which the respective shares of the Native owners therein shall not have been so settled, the Native Land Court or the Chief Judge thereof shall proceed Native Land Court otherwise to determine shares and prepare list of Native owners of reserves. List termed "the register."to determine the relative shares or interests of the Native owners entitled thereto, and shall cause a list showing the names of such Native owners and their shares or interests as determined to be filed in the office of the Public Trustee. Such lists shall be called "the register."
- The Native Land Court, or the Chief Judge thereof, shall Alterations in register.from time to time, at the request of the Public Trustee, make such alterations, in the register as may be necessary for the purpose of keeping such register accurate, and shall from time to time ascertain the names of the persons becoming entitled by succession or otherwise to the share and interest of any registered owner. The Native Land Court, or the Chief Judge thereof, shall have no power to alter or vary any settlement of the shares of grantees or persons heretofore made under the provisions of section fifteen of "The West Coast Settlement Reserves Act 1881 Amendment Act, 1884."
- "The Native Land Court Act, 1886," to apply. "The Native Land Court Act, 1886," and its amendments, shall, so far as the same can be applied for the purpose of carrying into effect the provisions of this Act, and so far as the same are Proviso that no partition without authority of Governor.modified by this Act, be deemed to be incorporated herein: Provided always that the Native Land Court shall not have jurisdiction over reserves, save as provided by sections fourteen, fifteen, and seventeen hereof, unless the Governor in Council shall otherwise from time to time, at the request of the Public Trustee, direct such jurisdiction to be exercised. The Native Land Court shall not make partition of any reserve unless the Governor shall by warrant authorise such partition to be made.
- Appointment of person to receive moneys payable to Native owner, being minor or under coverture, lunatic, sick, or infirm. Application of moneys so received. If any Native owner of a reserve shall be a minor or lunatic, sick, or infirm, the Native Land Court, or the Chief Judge thereof, may from time to time, in a summary manner, appoint some person to receive the moneys payable to such Native owner, and may in like manner revoke such appointment; and the person so appointed shall apply such moneys in any manner he thinks fit for the maintenance, support, or education of such Native owner. Until such

appointment the Public Trustee may exercise the powers which the person if appointed could or might exercise under this section. Any person so appointed shall be capable of voting and acting at the meetings referred to in section eight of this Act; and his acts shall bind the Native owners for whose benefit he has been appointed.

- The Public Trustee not to be liable except for wilful neglect, default, or omission. The Public Trustee shall not be liable for anything done or omitted to be done by him under the authority of this Act unless the Court in which the action or proceeding arises certifies that he has been guilty of wilful neglect, default, or omission. All costs and Expenses incurred to be borne by the reserves in respect of which they arise. expenses incurred by the Public Trustee in carrying into effect any of the powers or authorities given by this Act shall be deducted out of any moneys which shall come to his hands under the provisions of this Act, and arising out of the reserve with respect to which such costs and expenses shall have been incurred.
- No proceedings to be commenced against the Public Trustee in respect of past transactions. After this Act comes into operation no action for damages or for breach of trust shall be brought against the Public Trustee for granting any lease heretofore made of reserves, or in respect of any act or omission on the part of the Public Trustee to carry into effect any of the provisions of the said Acts, or any award purporting to be made thereunder, or for not enforcing or carrying out any contract, covenant, power, or provision with respect to reserves, or for any other act or omission on the part of the Public Trustee with respect to reserves; nor shall any action be brought to enforce an award Saving of remedies against third persons. purporting to be made under the authority of the said Acts. Nothing herein contained shall be deemed to validate or invalidate any award purporting to be made under the authority of the said Acts, or any lease made in pursuance of any such award; and, as to any lease purporting to be made under the authority of an award, the validity of such lease and the rights of persons claiming thereunder may, notwithstanding the passing of this Act, be judicially determined whether in an action brought before or after this Act comes into operation; and, save as herein provided, all rights and remedies against other persons than the Public Trustee shall remain and continue.
- Except as by this Act provided, no Native owner shall Except by will in favour of a Native, no Native owner to alienate, &c. alienate, mortgage, charge, or otherwise dispose of his estate or interest in any reserve, or in the rents, income, profits, or other moneys arising thereout, except by will in favour of a Native; but no disposition by will shall be made if contrary to the conditions, restrictions, and limitations of any Crown grant, partition or subdivision order, or other instrument under which such Native owner derives title; nor shall the share and interest of any such Native owner in any such reserve, or in the rent, income, profits, or other moneys arising therefrom, be liable to be seized, sold, attached, or levied upon by any process whatever, or become assets in bankruptcy.
- Every District Land Registrar under "The Land Transfer Registration of lease without production of Crown grant, &c. Act, 1885," shall, without the production of the Crown grant or instrument of title for the land comprised in any lease purporting to be made under this Act, register such lease.
- For the purpose of carrying into effect the provisions of Public Trustee may survey reserves and lay off roads, and make advances. this Act, the Public Trustee, subject to the regulations of the Survey Department of the colony, may—
 - Make surveys of reserves, and subdivide the same as he thinks fit;
 - Lay off any portions of reserves for public roads, and may make such roads. Any road so laid off shall, upon a notice being published in the *New Zealand Gazette* that the same has been laid off as a road, be deemed a public highway, and shall vest in Her Majesty the Queen.

Out of any moneys standing to the credit of the Public Trustee's account the Public Trustee may at any time advance or pay, without the necessity of any authority other than is hereby conferred, such sum or sums of money as may be necessary for the purpose of giving effect to and carrying out the provisions of this section.

Any sum or sums so advanced or paid shall be a charge upon Advances, how repayable. the lands surveyed in such proportions as the Public Trustee shall determine, and shall be repayable, together with interest thereon not exceeding seven pounds per centum per annum, out of the rents received or accruing due from the lessees of any of the said reserves: Provided, however, that it shall be optional with the Public Trustee to make such repayments out of the first year's rents received in respect of the said lands, or to extend the same respectively over a period not exceeding seven years.

- Any Native owner over sixteen years of age, whether under Native over sixteen years may give or authorise any other Native to give discharges for moneys. coverture or not, may give good and valid discharges for any moneys which he or she may be entitled to receive from the Public Trustee, or may by writing under his or her hand, attested by a Justice of the Peace, solicitor of the Supreme Court, or

Postmaster, authorise any other of the Native owners, being an adult person, to receive and give discharges for any moneys payable to such Native owner and due when such authority is given; but no Native owner shall give any authority to receive any moneys to which such Native owner is entitled before such moneys are actually due and payable, and any authority so given shall be void.

- The Governor shall have power from time to time to make, Governor may make regulations.alter, and revoke regulations—

For providing for the mode by which any reserve shall be subdivided and surveyed and boundaries adjusted, and for laying off roads;

For prescribing the form of and the conditions and mode of applying for leases to be issued under this Act;

For imposing any reasonable charges for surveys or fees for any document issued or any act or thing done under the authority of this Act, and as to the person to pay the same;

For providing for all proceedings of the Native Land Court, or the Chief Judge thereof, or the Public Trustee or other person acting under the provisions of this Act;

For providing for all proceedings, forms of leases, and other instruments, and the covenants, provisions, and conditions to be contained therein, and for the execution of all other matters and things arising under and consistent with this Act, and not herein expressly provided for;

For providing for a scale of charges and fees to be paid out of moneys coming to the hands of the Public Trustee for defraying the costs of carrying into effect this Act;

- And for the more fully carrying out the objects and purposes of this Act, and not herein expressly provided for.

But no regulations under this section shall be made which are inconsistent with any provisions of this Act, or the provisions contained in the Schedule hereto or any Order in Council under section twenty-six hereof. All such regulations shall be published in the *New Zealand Gazette* and in the *Kahiti*; and, when so published, the same shall be valid in law as if enacted in this Act, and shall be judicially noticed without further proof.

- No dealings with reserves or moneys except as by this Act. Save as provided by this Act, reserves, or the rents, income, or profits thereof, or other moneys arising therefrom, shall not be capable of being dealt with or disposed of.
- Order in Council may declare what provisions of Schedule shall not apply. The Governor may, by Order in Council, from time to time, declare that any one or more of the provisions set forth in the Schedule hereto shall not apply, or that the same shall only apply with such necessary modifications as shall be prescribed by such order:

Provided always that no Order in Council shall be made which is inconsistent with the provisions of this Act; nor shall any lessee be authorised to purchase the freehold of any leased land.

- Governor may appoint officers, &c. The Governor may appoint such officers, servants, and agents as he thinks necessary to carry into effect the provisions of this Act.
- Act not to subject reserves to tax or rates to which they were not previously liable. Nothing in this Act contained shall render reserves, or the rents, income, profits, or other moneys arising therefrom, or the persons entitled thereto, subject to any tax or rate to which the same or the person entitled was not subject at the time this Act comes into operation.
- Licenses may be granted to Native owners to occupy reserves. The Public Trustee, in his discretion, may grant licenses to Native owners to occupy, for the purposes of cultivation or residence or occupation, portions of reserves, upon such terms and conditions as he thinks fit.
- Reserves or any part thereof may be taken for a public work Reserves may be taken under "The Public Works Act, 1882."and compensation paid therefor in the same manner as land is taken for a public work and compensation paid under the authority of "The Public Works Act, 1882," and for such purpose reserves shall be deemed to be land within the meaning of "The Public Works Act, 1882;" and when reserves or portions thereof shall require to be taken the Public Trustee shall be deemed, for the purpose of such taking and payment of compensation, to be the absolute owner in fee-simple of such reserves or portions thereof; and all acts and things required to be done or omitted by the owner of land under "The Public Works Act, 1882," may be done or omitted by the Public Trustee; and all notices to be given by or to the owner of land under "The Public Works Act, 1882," where land is taken, shall be given by or to the Public Trustee; and in all claims for compensation the Public Trustee shall be the claimant, and all moneys payable for compensation shall be payable to the Public Trustee. All compensation-moneys shall be held by the Public Trustee in trust for the Native owners of the reserves or portions thereof taken, and shall be invested upon such securities as are authorised by section ten of "The Public Trust Office Acts Amendment Act, 1891," and the income arising therefrom shall be applied in the same manner as the

rents and income of the reserves or portions thereof taken could have been applied. "Public work," for the purposes of this section, has the meaning given to that expression by "The Public Works Act, 1882," and also includes public schools, public libraries, and public recreation-grounds.

- Where, under the provisions of this Act, any Native owner When Native owners to be deemed over sixteen years of age. over the age of sixteen years is authorised to do any act or thing, then for the purposes of rendering such act or thing valid every Native owner doing such act or thing shall be, except in case of fraud, deemed to be over the age of sixteen years, although such Native owner shall be under that age, unless express notice in writing shall be given to the person who if it were not for the provisions of this section would be bound to inquire as to the age of such Native owner prior to the doing of such act or thing that such Native owner is not over the age of sixteen years.
- This Act, except as to the power to make regulations there-under, When Act to come into operation. and except as to sections fourteen, fifteen, sixteen, twenty-four, and twenty-six hereof, shall come into operation on the first day of November, one thousand eight hundred and ninety-two; and, as to the powers of making regulations and as to sections fourteen, fifteen, sixteen, twenty-four, and twenty-six hereof, and this section, this Act shall be deemed to be in force as from the date on which it receives the Governor's assent.

Schedule.

VALUATION FOR IMPROVEMENTS. Schedule.

- WHENEVER a lease for the occupation of reserves is to be sold or otherwise disposed of, subject to a payment of the valuation of the improvements made on such lands, such valuation shall, in all cases where it is not otherwise provided by this Act, be made one month at least before the expiry of the existing lease, in such manner as the Public Trustee shall direct; and payment of such valuation shall be made on or before the day of the commencement of the term of the new lease to the Public Trustee, by the purchaser of such lease.
Whenever a lease as aforesaid is forfeited for breach of conditions the Public Trustee shall cause such valuation to be made on recovering possession of the land.
- The amount of the valuation of the improvements, when paid by the purchaser of a new lease, shall be paid by the Public Trustee to the original lessee, less any arrears of rent or other moneys due in respect of such land by the outgoing tenant; and, in case of forfeiture, less also the amount of expenses incurred in recovering possession of the land.
- In every case of the forfeiture of a lease for breach of conditions the payment of the amount of the valuation of improvements, or of any part thereof, shall be absolutely at the discretion of the Public Trustee.
- If payment of any such valuation is not made as aforesaid the Public Trustee may sue for and recover the same in any Court of competent jurisdiction from the person who should make such payment.
- No outgoing tenant shall have any right or claim against the Crown or the Public Trustee in respect of the value of any improvements made by him on the lands in his occupation in case any person shall fail to pay such value to the Public Trustee.

COMPENSATION AND ARBITRATION.

- All claims for compensation in respect of any matters arising under this Act, or for value of improvements or other matters, shall, unless otherwise specially provided, be settled in the manner provided in Part III. of "The Public Works Act, 1882," for which purpose the said Part III. shall be deemed to be incorporated with this Act.
In every such claim the Public Trustee shall be the respondent.
- Where it is provided or agreed that any matter arising under this Act shall be referred to arbitration, then such reference, unless herein otherwise provided, shall be to one or more arbitrators appointed by the parties on each side respectively, and an umpire to be appointed by such arbitrators.
If either party shall fail to appoint an arbitrator within twenty-one days after being requested in writing to do so by the other party, then the arbitrator appointed by the other party shall alone conduct the arbitration, and his decision shall be final and binding on both parties.
If the said arbitrators shall fail to agree upon the matter referred to them within twenty-eight days of the

same having been so referred, then the matter so referred shall be decided by an umpire to be appointed by the said arbitrators, whose decision shall be final and binding on both parties.

Every such arbitration shall be carried on in the manner prescribed by "The Arbitration Act, 1890," and be subject to such last-mentioned Act in the same manner as if the reference to such arbitration had been made by consent of parties under a deed.

Each party shall pay his or its costs of such reference, and any costs incidental to the appointment of an umpire shall be paid equally by the parties to the arbitration.

Such arbitrators or umpire shall have all the powers vested in Commissioners by "The Commissioners' Powers Act, 1867," as well as all the powers given to them by "The Arbitration Act, 1890."

- Before any appraiser enters into the consideration of any matters referred to him under this Act he shall, in the presence of a Justice, make and subscribe the following declaration; that is to say,—
I, A.B., do declare that I have no interest, either directly or indirectly, in the matter of [*Here state*], and that I will faithfully and honestly, and to the best of my skill and ability, make the appraisement and valuation required under the provisions of "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892."
And I make this declaration conscientiously believing the same to be true, and by virtue of an Act of the General Assembly of New Zealand intituled "The Justices of the Peace Act, 1882."

LEASES.

- Subject to any special conditions contained in this Act in relation to the leasing or occupation of any particular class of lands, the provisions of this section and of the three next-following sections shall apply to all leases under this Act:—
 - Whenever the Public Trustee is authorised to grant a lease the same may be in such form as the Public Trustee shall in each case approve, subject to the provisions of this Act, and shall, after such approval, be signed by the Public Trustee, and sealed with his official seal as the Public Trustee.
The Public Trustee may vary any form of lease or statutory declaration required under this Act to suit the circumstances of any particular case which may arise.
 - ¶ There shall be paid in respect of any particular lease or other instrument, or of any transfer thereof respectively, a fee of sixty-three shillings, in addition to the stamp duty; and the Public Trustee may require a deposit to be made of the amount of such fee and stamp duty at the time application is made for any of such instruments as aforesaid, or at any time thereafter; and the Public Trustee may at any time refuse to proceed in any transaction if such deposit, when required, is not made.
 - ¶ Any renewal of a lease may be effected by writing on the lease a memorandum of the terms, conditions, and covenants to which such new lease is subject, and signing the said memorandum in the manner herein required in the case of an original lease.
- Every lease shall be prepared by the Public Trustee, and shall be in such form, and shall contain such covenants, conditions, and agreements, not being inconsistent with the provisions of this Act, or regulations made by the Governor, as the Public Trustee may prescribe by regulations which he is hereby authorised and empowered from time to time to make and from time to time to alter, amend, or revoke, and which may either be general or applicable to any particular case or class of cases, and shall be subject to the stipulations following:—
 - ¶ No lessee shall transfer the possession or occupation of the land leased to or occupied by him, or any part thereof, by sale, under-lease, or other disposition, except the Public Trustee shall sanction the proposed transfer.
 - ¶ When a statutory declaration is required from any lessee, no transferee, and no purchaser of any lease under any power of sale vested in any mortgagee or assignee or trustee in bankruptcy, shall be admitted into possession or occupation of the land comprised in such lease until he has deposited with the Public Trustee a statutory declaration in the same form or to the same effect.
 - ¶ Every lawful transferee of any lease, or purchaser as aforesaid of any lease, shall have all the rights and privileges, and be subject to the same obligations, as the original lessee: Provided that the transferor shall be liable for the instalment of rent which shall become due next after such transfer.
 - ¶ No transfer of any lease shall be valid unless all the conditions upon which the lease was granted have been complied with as to payment of rent or otherwise.
 - If any lessee or licensee shall fail to fulfil any of the conditions of his lease within sixty days after the day on which the same ought to be fulfilled his lease shall be liable to be forfeited, and he shall be deemed, upon such forfeiture, to be in illegal occupation of the land comprised in the lease, and the Public Trustee may proceed for recovery of possession thereof.
The foregoing conditions as regards leases shall operate and shall be deemed to bind the Public

Trustee and the lessee as fully and effectually as if they were set forth in every lease.

- The lessee shall be liable for all rates, taxes, or assessments of every nature or kind whatsoever imposed upon the occupier of the lands included in his lease during the term for which he is lessee.
- The Public Trustee, upon being satisfied that any lease has been lost or accidentally destroyed, may grant a new lease in lieu thereof, upon such terms and conditions, and upon payment of such fee, in each case as he shall think fit. When any indorsement is required to be made on any lease, and the same is lost or destroyed as aforesaid, the Public Trustee may grant a new lease in lieu thereof, and make the required indorsements thereon, or, if he shall so think fit, may incorporate the substance of the indorsements with the terms of the original lease and insert them together in the new lease.
- The Public Trustee and the lessee shall each execute the lease in triplicate.

Every lease, after execution thereof as aforesaid, shall be registered by the Public Trustee under "The Land Transfer Act, 1885," or any Act now or here-after-passed in lieu thereof, in like manner, as nearly as may be, *mutatis mutandis*, as a Crown grant is registered, and the lease which is retained in the office of the District Land Registrar shall form a folium of the register-book in such office, and on it all dealings therewith shall be registered; but no fee shall be payable by way of contribution to the assurance fund on the registration of any such lease.

All dealings with or transmissions of land comprised in such lease shall be made in accordance with the provisions of the last-mentioned Acts, and be in all respects subject thereto.

- All dealings with or under leases in contravention of the provisions of section forty-two of this Act as to transfers of leases shall be absolutely void, and the District Land Registrar shall refuse to register any dealing with or under a lease until he is satisfied that the said provisions have been complied with.

Every lease shall be for a term fixed so as to expire twenty-one years from the date of the commencement of the term, and shall be renewable from time to time as hereinafter appears.

The lessee shall pay the rent reserved by his lease to the Public Trustee by equal half-yearly instalments in advance, and the half-year's rent, which must be paid at the time of tendering, shall be in discharge of the half-year's rent due on the commencement of the term.

- Any person of the age of seventeen years and upwards may become a lessee hereunder, and if under full age shall be as capable of executing a lease, and shall be bound by the terms thereof, and of this Act, as if such person was of full age.
- Every lease of land shall be put up to public competition by tender, at an upset rental equivalent to five pounds per centum on the capital value, as determined by the Public Trustee, of the land proposed to be leased.

All tenders shall be opened simultaneously by the Public Trustee on a day appointed for the purpose.

Every tender shall be deemed to be informal and incapable of being accepted where the rental tendered is less than the upset rental fixed as aforesaid. And no tender shall be accepted unless the same is closed up and accompanied by a statutory declaration in the form or to the effect set forth in form following, together with six months' rent at the rate tendered, and the sum of sixty-three shillings to pay for the lease and registration thereof, paid either in cash or by a marked cheque:—

I, A.B., of [*Insert place of abode and occupation*], do solemnly and sincerely declare—

¶ That I am of the age of seventeen years and upwards.

¶ That I am the person who, subject to the provisions of "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892," am tendering for the purchase [*or is desirous of becoming the transferee or sublessee*] of a lease [*Here specify land*].

¶ That I am purchasing such lease solely for my own use and benefit, and for the purposes of cultivation, and not, directly or indirectly, for the use or benefit of any other person whomsoever.

• That, including the said lands, I am not the owner, tenant, or occupier, directly or indirectly, either by myself or jointly with any other person or persons, of any lands being portions of reserves within the meaning of "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892," exceeding in the whole six hundred and forty acres.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true, and by virtue of an Act; of the General Assembly of New Zealand, intituled "The Justices of the Peace Act, 1882."

A.B.

Declared at, this day of 18, before me, Justice of the Peace.

¶ The highest tenderer, if his tender shall equal or exceed the upset rental, shall be declared the lessee, and be entitled to possession of the lands so soon as he has duly executed a lease thereof, and has complied with all other conditions lawfully prescribed in that behalf.

¶ If the rent offered by two or more persons is the same amount, and is higher than that offered by any other tenderers, then the Public Trustee shall, after opening all the tenders, decide by lot, in such manner as he

shall think fit, which of such two or more persons shall be declared the lessee.

The deposits and fees paid by the unsuccessful tenderers for any lease shall be returned to them by the Public Trustee immediately after any tender for such lease has been accepted.

- If any person who has been declared a lessee shall fail to execute his lease within thirty days after being required by notice so to do, then his deposit and the above-mentioned sum of sixty-three shillings shall be absolutely forfeited to the Public Trustee, and the right of such person to obtain such lease shall absolutely cease and determine.

Where any lessee shall forfeit his right to a lease as aforesaid, and as often as such a lease shall occur from time to time until the land be leased, or until there be a failure at tenderers whose tenders are formal, the Public Trustee may, at any time within seven days from such forfeiture, declare the next highest tenderer for the same lease whose tender is not informal to be the lessee; or, if the rent offered by two or more persons is the same amount, and is higher than the rent offered by any other tenderer save the one who has so forfeited his right to a lease as aforesaid, may decide by lot which of such other persons shall be the lessee. Every person declared a lessee under this section shall, upon his paying the deposit and fees as aforesaid, be declared to have become the lessee on the day of the opening of the tenders as if he had been so declared on such day.

- If no tender shall be received prior to the time fixed for opening the tenders for any of the leases advertised for sale any person may at any time thereafter apply for any one of such leases, unless the same shall have been withdrawn from sale by the Public Trustee, and be declared the lessee thereof at the upset rental fixed, upon complying with the other conditions prescribed as to tenders. If, in any such case, two or more applicants shall lodge their tenders on the same day the right to the lease shall be decided by lot.
- The Public Trustee may at any time, subject to section fifty, reduce the upset value of land which he has failed to lease for one year, and may again call for tenders for the same at such reduced value.

OCCUPATION AND IMPROVEMENTS.

- Every lessee shall, within six months of the commencement of his term, and thereafter for a period of six consecutive years, reside on some portion of the lands leased by him.

This condition shall not apply to any person who has acquired an interest in any lease under an intestacy or by virtue of a will.

The Public Trustee may dispense with the necessity of such residence, in the case of bush-lands, until two years after the commencement of the term; and altogether as to all lands, if the lessee resides on lands contiguous to the lands leased. Lands shall be deemed to be contiguous to each other if only separated by a road or stream.

In cases of youths who may become lessees, and who are living within the provincial district, and are residing with their parents or near relatives, the Public Trustee shall dispense with residence until three years after the commencement of the term.

When any two lessees shall lawfully intermarry the Public Trustee may dispense with residence by either of such lessees on the lands comprised in one of the leases.

- Every lessee shall bring into cultivation—
 - Within one year from the date of his lease, not less than one-twentieth of the land leased by him;
 - Within two years from the date of his lease, not less than one-tenth of the land leased by him;
 - Within four years from the date of his lease, not less than one-fifth of the land leased by him.

And shall, within six years from the date of his lease, in addition to the cultivation of one-fifth of the land, have put substantial improvements of a permanent character on the land to the value of one pound for every acre of such land.

Renewals.

- Not sooner than three years and six months and not later than one year before the end of the term for which the lease is granted a valuation shall be made by arbitration of the then value of the fee-simple of the lands then included in the lease, and also a valuation of all substantial improvements of a permanent character made by the lessee during the term and then in existence on the land then comprised in the lease.

In the case of a lease granted under section eight of this Act, then, for the purposes of this and the four next following sections, improvements paid for under the provisions of the said section 8, and which are in existence at the time of the valuation required by this section, shall be deemed to have been made by the lessee during the

term.

After the making and publishing of the above-mentioned awards, which shall be effected by serving a copy of the same on the lessee and another copy on the Public Trustee, but not later than three months before the expiry of the term for which the lessee then holds the lands, the lessee shall elect, by notice in writing delivered to the Public Trustee, whether he will accept a fresh lease of the said lands for a further term of twenty-one years from the expiration of the then term, at a rental equal to five pounds per centum on the gross value of the lands after deducting therefrom the value of the substantial improvement of a permanent character as fixed respectively by the arbitration.

- If the lessee shall not elect to accept a renewal as above mentioned, or shall refuse or neglect to execute a lease within seven days after the same is tendered to him for the purpose, then a new valuation of the substantial improvements of a permanent character then on the said land shall be at once made by arbitration, in like manner and subject to the same provisions in all respects as the arbitration before referred to, and a lease of the said lands shall, not later than one month before the end of the term for which the terminating lease was granted, be put up to public competition by public tender for such term of twenty-one years, on the following terms and conditions:—
 - ¶ The upset rent shall be such rent as shall be fixed by the Public Trustee, not being a greater sum than that at which the lease was offered to the outgoing lessee under the last-preceding section.
 - ¶ The amount of such upset rent shall be stated in the advertisements calling for tenders.
 - ¶ If any person other than the outgoing lessee be declared the purchaser he shall, within seven days after the day fixed for opening the tenders, pay over to the Public Trustee the amount of the value of the substantial improvements of a permanent character as fixed by the arbitration referred to in this section.
 - ¶ When the day has arrived on which the terminating lease expires, or there-after, if the Public Trustee shall have satisfied himself that the outgoing lessee has let the new lessee into quiet possession of the lands to be leased, and that none of the improvements on the lands which were thereon when the valuation mentioned in this section was made have been destroyed or appreciably damaged, the Public Trustee shall pay over to the outgoing lessee the amount received by him from the incoming lessee as aforesaid.
 - ¶ If any of the improvements as mentioned in the preceding subsection have been destroyed or appreciably damaged as in the said subsection referred to, then the value of the improvements so destroyed, or the cost of repairing such damage, shall be decided by the Public Trustee or some person appointed by him, and the amount so fixed, with the costs attending such decision, shall be deducted from the amount payable as aforesaid to the outgoing lessee, and, save the amount deducted for costs, shall be returned to the incoming lessee.
- If such lease shall not be sold as above mentioned to some person other than the lessee, or if such person fails to execute the lease in triplicate within fourteen days, or to pay the sum offered by him as aforesaid within fourteen days from the day on which the tenders were opened, then the lessee may again, within fourteen days after the day fixed for the opening of the tenders, elect in manner aforesaid whether he will accept a fresh lease as aforesaid; and, if he does not elect to accept the same, or refuses or neglects to execute such lease for fourteen days as aforesaid, then he may continue as lessee of the said lands from year to year, so long as he shall pay the rent reserved by his lease and observe and perform the covenants and conditions contained in the same or in this Act, or until the Public Trustee shall succeed in finding a purchaser of the new lease, unless, prior to the finding of such purchaser by the Public Trustee, he shall elect to accept a new lease for the said further period of twenty-one years as aforesaid.
- The Public Trustee, in selling a renewed lease to a purchaser, may make provision that the right to take possession under such new lease shall always commence on the first day of January or of July in any year, and no such sale shall be made without giving to the then actual lessee one month's notice of the intention to sell, and allowing him during such month to elect to accept such new lease as aforesaid.
- All the provisions of this Act (except the provisions as to cultivation) as regards the tenders for sale, form, and conditions of first leases made under this Act, and otherwise howsoever as regards such leases, shall, *mutatis mutandis*, apply to the sale, form, and conditions of the new or renewal leases above mentioned, and to the lessees thereunder, and otherwise howsoever, and except as herein is otherwise expressly provided.

LEASES OF SMALL AREAS.

- Notwithstanding anything contained in the preceding sections, the Public Trustee may from time to time set apart for lease, with perpetual right of renewal, portions of reserves not exceeding fifty acres each, to be open to all persons for selection by application to the Public Trustee in such manner as he shall direct.

• Every applicant shall, with his application, enclose a statutory declaration in the form contained in section fifty, or to the effect thereof, the form being amended to suit the case, and shall also deposit the amounts stated in the aforesaid section.

If more persons than one apply for the same allotment on the same day the right to occupy the allotment shall be determined by lot amongst the applicants in manner as the Public Trustee shall direct.

Renewals of leases of allotments set apart as aforesaid shall be made as in other cases of perpetual leases, and shall be disposed of by public tender at a valuation of the fee-simple of the lands to be leased, exclusive of improvements thereon.

Except as hereinbefore mentioned, all the provisions of this Act shall apply in respect of allotments taken up under this section.

HE TURE hei whakakore i nga Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru, hei Whakarereke hoki i te Ture e pa ana ki te mahi Whakahaere i aua Ture.

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tirenī e noho huihui ana i roto i te Paremete i runga ano i tona mana ara:—

• Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru, 1892."

• I roto i tenei Ture me ka kore e rereke i nga kupu o roto:—

"Whenua raupatu" tona tikanga ko tera wahi katoa o te Koroni e mau na te whakaaturanga i roto i te kupu apiti ki "Te Ture Whakatau i nga Rahui o te Tai Hauauru, 1881:"

"Maori" tona tikanga he tangata Maori no Niu Tirenī hui atu ki nga hawhe-kaihe katoa me o ratou uri:

"Aua Ture" ko "Te Ture Whakatau i nga Rahui o te Tai Hauauru, 1881," "Te Ture Whakatikatika 1884 i te Ture Whakatau i nga Rahui o te Tai Hauauru, 1881," "Te Ture Whakatikatika 1885 i te Ture Whakatau i nga Rahui o te Tai Hauauru, 1881," me "Te Ture Whakatikatika 1887 i te Ture Whakatau i nga Rahui o te Tai Hauauru, 1881:"

"Nga rahui" tona tikanga ko nga rahui i hanga e te Kawana i roto i tona Kaunihera i raro i "Te Ture Whakatau mo te Tai Hauauru (o Aotea-roa), 1880," i raro i aua Ture ranei, i taua Ture ranei, a e uru ana nga whenua katoa i roto i te takiwa o te rau patu i whakahokia ki nga Maori, i karaatitia ranei ki a ratou hei oranga mo ratou, haunga ia nga whenua i whakataua ki a ratou e nga Kooti Whakarite i nga whenua i tangohia, nga whenua ranei i whakataua e te Kawana ki aua Maori i runga i ta ratou mahi ki te taha ki a te Kuini, i mua o te wa i mana ai "Te Ture Whakatau mo te Tai Hauauru (o Aotea-roa), 1880."

"Te rahui" "ia rahui" ranei, me kahore i whakahuatia ketia, tona tikanga, ko te whenua e mau na te whakaaturanga i roto i te Karauna karaati kotahi, ota wehe, wehewehenga ranei, pukapuka whakatau take ranei, hui atu ki era wahi o nga rahui ka kiia e te Kawana i runga i nga -whaka o tenei Ture me uru mai ki roto ki te tikanga o enei kupu "te rahui" "ia rahui" ranei.

"Te Kai-tiaki mo te Katoa" tona tikanga ko te Kai-tiaki mo te Katoa i whakaturia i raro i "Te Ture o te Tari Tiaki mo te Katoa, 1872."

"Te Kooti Whenua Maori" "te Kooti" ranei, tona tikanga ko te Kooti Whenua Maori i whakaturia i raro i nga tikanga o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," me nga Ture whakatikatika i taua Ture:

"Nga whakapainga" me nga "tino whakapainga," tona tikanga ko nga "tino whakapainga tuturu" e mau na te whakaaturanga i roto i te tekiona toru o "Te Ture Whenua, 1885:"

"Nga tangata Maori no ratou te whenua" tona tikanga ko nga tangata Maori, ko etahi tangata ranei e whai hea ana, paanga ranei ki nga rahui i raro i nga Karauna karaati, ota wehe, wehewehenga ranei, i etahi atu pukapuka whakaatu take ranei:

"Riichi tuturu" tona tikanga he riichi kua whakatuturutia e te Kawana i roto i tona Kaunihera i raro i nga tikanga o aua Ture:

"Te Ture Whenua, 1885," me uru ki taua Ture nga Ture whakatikatika katoa i taua Ture.

• Ka whakakorea atu e tenei aua Ture.

• Ka kiia i te ra e whai mana ai tenei Ture, a muri atu hoki, kua tukua te mana mo nga rahui kia motuhake atu ki te Kai-tiaki mo te Katoa, me te whai tikanga ano o nga riichi whai mana me nga kupu whakarite katoa e pa ana ki runga ki aua rahui i runga i te tikanga tiaki mo nga tangata no ratou aua rahui, engari ia me whakahaere me tuku hoki i raro i nga tikanga anake o tenei Ture, kua raro i nga tikanga o tetahi atu

Ture.

- Hei mea e ahei ai te whakahaere i nga mana riihi, i era atu mana ranei e whakaaetia ana i raro i tenei Ture, me ki kua kore nga here, nga tikanga me nga whakaritenga kei roto i nga Karauna karati e mau ana. Engari ki te kore tenei e meatia ka mau tonu ano nga here, nga tikanga me nga whakaritenga.

I runga i nga whakahaerenga o tenei tekiona me uru ki roto ki nga kupu "Karauna karaati" nga ota rohe me nga ota wehewehe, me nga pukapuka whakaatu i nga take i whai paanga ai nga Maori ki nga rahui.

- Ka ahei te Kai-tiaki mo te Katoa ki te riihi i nga rahui, i runga i tana e mahara ai he mea tika, me te tau ano o te mana whakahou haere i te riihi i runga i nga tikanga o tenei Ture, me nga tikanga e mau nei i te Apiti ki tenei Ture.
- Ko nga riihi kua tukua e te Kai-tiaki mo te Katoa i mua ake nei (haunga ia nga riihi kua tukua i runga i te mana o nga whakataunga i whakaputaina hei whakakapi mo nga riihi kua whakatuturutia i raro i aua Ture) ka whakamana, timata mai i te ra i tuhia ai ia riihi pera; a ko nga whakahokinga iho katoa a te Kai-tiaki mo te Katoa i nga utu reti i tika kia utua mo aua riihi, me ki ka mana taua whakahokinga iho i nga moni i whakaritea e ia, timata mai i te wa i whakahokia iho ai aua utu reti.
- Ka ahei nga kai-tango riihi rahui i raro iho nei (i runga i nga whakahaerenga o tenei tekiona me uru ki roto ki aua kupu nga tangata i whakawhitia atu nei nga riihi ki a ratou i roto i tenei tekiona) kia riro he riihi hou i a ratou i raro i nga tikanga o tenei tekiona:—

Te Kai-tango riihi o tetahi riihi kua whakamana e te tekiona whitu o tenei Ture, te tangata ranei i whakawhitia atu nei te riihi pera ki a ia, te tangata ranei i whakawhitia atu nei ki a ia tetahi wahi o te whenua i roto i te riihi pera mehemea mo nga tau katoa o taua riihi.

Te Kai-tango riihi o tetahi riihi kua whakatuturutia, te tangata ranei i whakawhitia atu nei te riihi pera ki a ia, te tangata ranei i whakawhitia atu nei ki ia tetahi wahi o te whenua i rote i te riihi pera, mehemea mo nga tau katoa o taua riihi.

Te Kai-tango riihi o tetahi riihi kua whakatuturutia kua mutu nei taua riihi i runga i te paunga o nga tau i whakaritea ai, te tangata ranei i whakawhitia atu nei te riihi pera ki a ia, mehemea i mahia taua whakaritenga i mua atu i muri mai ranei o te paunga o nga tau o taua riihi, te tangata ranei i whakawhitia atu nei ki a ia tetahi wahi o te whenua i roto i taua riihi kna pau nei nga tau, mehemea mo nga tau katoa o taua, riihi, ahakoa no mua atu no muri mai ranei i te paunga o nga tau o te riihi i whakawhitia atu ai ki a ia.

I nga meatanga kua puta nei he whakataunga, i meingatia i whakaputaina i raro i aua Ture hei whakakapi mo tetahi riihi kua whakatuturutia, a ki te whakawhitia atu taua whakataunga tetahi wahi ranei ki tetahi atu tangata, hei reira, i runga i nga whakahaerenga o tenei tekiona, me ki ko te tangata kua whakawhitia atu nei ki a ia ko ia te tangata kua whakawhitia atu ki a ia te riihi te paunga ranei ki te riihi kua whakamana, mo reira nei taua whakataunga: Engari ia e kore e kiia, i nga wa katoa, e neke ake te mana o taua tangata i raro i tenei i te mana i tika kia puta atu ki a ia mehemea i whakawhitia tonutia atu ki a ia te riihi kua whakatuturutia. Ki te hiahia tetahi tangata kua whakawhitia atu nei tetahi whakataunga ki a ia ki te whakahaere ritenga i raro i nga tikanga o tenei tekiona ka kiia kua whakarere e ia nga mana katoa (mehemea ia he mana) i raro i te whakataunga.

- Te Kai-tango riihi i raro i tetahi riihi kua tukua e te Kaitiaki mo te Katoa i mua ake nei i runga i tetahi whakataunga i meingatia i whakaputaina i raro i te mana o aua Ture, te tangata ranei i whakawhitia atu nei te riihi pera ki a ia, te tangata ranei i whakawhitia atu nei ki a ia tetahi wahi o te whenua i roto i tetahi riihi pera, mehemea mo nga tau katoa o taua riihi, engari ia i raro ano i nga tikanga i raro iho nei.

Me matua whakamuto e te kai-tango riihi te riihi pera, i roto i nga marama tekau ma rua i muri i te mananga o tenei Ture, a hei reira ka kiia he kai-tango riihi ia e pupuri ana i raro i te riihi kua whakatuturutia, mo reira nei te whakataunga i whakaputaina ra koia nei te putake i whakaaetia ai te whakamutunga o te riihi.

Engari mo tetahi riihi, whakataunga ranei e whakawakia nei te whai mana o taua riihi, whakataunga ranei, a te wa e mana ai tenei Ture, kaua te Kai-tiaki mo te Katoa e whakaaro i te tono e tukua atu ana ki a ia i raro i tenei tekiona, mo te riihi, mo te whakataunga pera ranei, kia oti rawa ra ano te whakatau aua putake.

- Ko te kai-tango riihi e mea ana kia whakahaerea e ia he ritenga i raro i nga tikanga o tenei tekiona, me tuhi pukapuka atu ia ki te Kai-tiaki mo te Katoa whakaatu i tona hiahia kia whakamutua e ia tana riihi, kia riro mai hoki i a ia he riihi hou i raro i nga tikanga o tenei Tekiona. Mehemea i neke ake i te ono rau wha tekau nga eka kei te kai-tango riihi e pupuri ana, ahakoa i raro i te riihi kotahi maha atu ranei, me ata whakaatu mai e ia i te tukunga mai o taua tono nga rohe o te wahi o taua whenua kihai nei i neke ake i te ono rau wha tekau nga eka e hiahia nei ia kia riihitia houtia mai ki a ia; me tukua mai he mapi o taua whenua i roto i te pukapuka tono: Engari ia i taua whakamutunga i te riihi i runga i nga tikanga kua takoto

nei, me tino tuku whakarere atu e ia te whenua katoa kei a ia e pupuri ana.

Ko nga tau o ia riihi e whakaaetia ana i raro i nga tikanga o tenei tekiona, me timata atu i te wa e tae atu ai ki te Kaitiaki mo te Katoa te pukapuka a te kaitango riihi, whakaatu atu i raro i nga tikanga o tenei rarangi, e hiahia ana ia kia tukuna atu he riihi hou ki a ia, a ma te Kaitiaki mo te Katoa e whakatau taua wa hei timatanga atu mo te riihi.

- Mehemea ka whakaaro te Kai-tiaki mo te Katoa e tika ana kia whakaaetia tetahi tono tetahi taha ranei o te tono, me whakaatu atu e ia tana kupu pera ki te kai-tango riihi, a hei reira me penei te whakahaere me tenei i raro iho nei:—

Me whakarite e te Kai-tiaki mo te Katoa tetahi wa me te kainga hoki hei huihuinga mo te kai-tango riihi ratou ko nga tangata Maori no ratou te whenua e uru ana ki te pukapuka whakaatu a te kai-tango riihi, ki te whakarite i te utu reti kia utua mo nga tau tuatahi e rua tekau ma tahi o te riihi hou.

Me tuku e te Kai-tiaki mo te Katoa he panui whakaatu mo te hui pera, me te mahi ma taua hui, me panui i ia wiki o nga wiki e toru me perehi i roto i te *New Zealand Gazette* me te *Kahiti*, me tetahi nupepa reo Meori (mehemea ra he pera) me panui hoki ki te reo Pakeha me te reo Maori, i roto hoki i tetahi nupepa e tae tonu ana ki te Takiwa i takoto ai te whenua e riihitia ana, kia kotahi perehitanga ki roto ki taua nupepa i roto i ia wiki o nga wiki e toru, me panui ranei i runga i tetahi atu tikanga e whakaarohia ana e te Kai-tiaki mo te Katoa e tika ana.

- Ma nga tangata Maori no ratou te whenua i tae tinana atu nei ratou ki taua huihuinga, nga tangata ranei i whakamana hei pooti mo te taha ki a ratou, ratou tahi ko te kaitango riihi e whakarite te utu reti kia utua mo te riihi hou mo nga tau tuatahi e rua tekau ma tahi, i te whakaritenga o te utu reti e kore e whakaarohia nga whakapainga kua oti ki runga ki te whenua. Ma te whakataunga a te tokomaha o nga tangata no ratou te whenua i tae tinana mai nei ki taua huihuinga, a nga tangata ranei i whakamana e ratou hei pooti mo te taha ki a ratou, e here nga tangata Maori katoa no ratou te whenua, ahakoa i tae ki taua huihuinga kahore ranei, ahakoa e hapa ana i raro i te Ture kahore ranei, mehemea ia ka whakaae te Kai-tiaki mo te Katoa ki te utu reti i whakaritea ra. Mehemea ka whakaae tahi te kai-tango riihi me aua tangata Maori no ratou te whenua a taua huihuinga ki taua utu reti ra, me tuhi atu he pukapuka whakaatu i taua whakaaetanga ki te Kai-tiaki mo te Katoa.

Mehemea ka kore te Kai-tiaki mo te Katoa e whakaae ki te utu i whakaritea ra, mana e whakarite te utu reti mo taua whenua, a ma tana whakataunga e here te kai-tango riihi ratou tahi ko nga tangata Maori no ratou te whenua, ahakoa e hapa ana ratou i te Ture kahore ranei.

Mehemea ka kore nga tangata Maori no ratou te whenua ratou tahi ko te kaitango riihi e whakaae ki te nui o te moni utu reti, hei reira ma te Kai-tiaki mo te Katoa e whakarite te nui o taua moni utu, a ma tana whakataunga e here te kai-tango riihi ratou tahi ko nga tangata Maori katoa no ratou te whenua, ahakoa i tae ki taua huihuinga kahore ranei, a ahakoa hoki e hapa ana ratou i te Ture kahore ranei.

Mehemea ka kore nga tangata no ratou te whenua e tae ki taua huihuinga kua whakahuatia ake nei, mehemea ranei ka kore te hunga o ratou i tae ki taua huihuinga e whakaae kia uru ki te whakarite i aua moni utu reti, hei reira ma te Kai-tiaki mo te Katoa e whakarite taua moni utu reti, a ma tana whakataunga e here te kai-tango riihi ratou tahi ko nga tangata Maori katoa no ratou te whenua, ahakoa i tae ki taua huihuinga kahore ranei, a ahakoa hoki e hapa ana ratou i te Ture kahore ranei.

I nga meatanga i raro i tenei tekiona, e whakaritea nei e te Kai-tiaki mo te Katoa te utu reti, me whakarite te utu moni reti kia rite ki te rima pauna mo ia rau pauna o nga moni e rite ana ki te utu o te whenua, ano he whenua motuhake te whenua, haunga ia nga whakapainga i runga; ko te nui o taua utu me rapu i runga i nga tikanga whakahaere kua hanga e te Kawana; ki te kore he ritenga whakahaere pera, me kimi i runga i te tikanga e whakatakotoria e te Kai-tiaki mo te Katoa, engari kaua e iti iho taua utu tika i te utu kua whakaritea i te rapunga utu tika mo nga ritenga o "Te Ture Whakarite utu Whenua me te Moni Utu Tau, 1891." Ahakoa pehea te ara e kimihia ai ka tuturu te utu i whakaritea.

A hei whakarite i te tikanga o nga huihuinga kua whakahuatia ake nei, ka ahei tetahi Maori nona nei te whenua e nui ake ana ona tau i te tekau-ma-ono ahakoa kua marenatia kahore ano ranei, ki te pooti ki te whakahaere tikanga hoki i te huihuinga pera, ano kua tae ona tau ki te ruatekau-ma-tahi, ahakoa kua marenatia kaore ranei, a ka ahei te Maori nona nei te whenua, e nui ake nei ona tau i te tekau-ma-ono, ahakoa kua marenatia kahore ranei, ki te whakamana i tetahi tangata hei kai pooti mo te taha ki a ia hei kai whakahaere tikanga mo te taha ki a ia i aua huihuinga pera. Ko taua whakamananga me tuhi ki te pukapuka i te aroaro o tetahi Kai-whakawa Hei Pi, o tetahi Kai-whakamaori whai Raihana, roia o te Hupirimi Kooti, o tetahi rangatira Poutapeta ranei.

Ka oti te whakarite te whakaae ranei e te Kai-tiaki mo te Katoa te utu reti i raro i nga tikanga o tenei Ture me tuhi pukapuka atu ia ki te kai-tango riihi (me hoatu tinana taua pukapuka me rehita ranei ka tuku atu ai i roto i te meera ki te kainga o taua kai-tango riihi) whakaatu i te nui o te moni mo taua riihi, a ka whai mana te kai-tango riihi i roto i nga ra e rua-tekau-ma-tahi i muri mai i te taenga atu o taua pukapuka ki a

ia, ki te tuhi pukapuka atu unu mai i tana tonu, me hoatu ki te Kaitiaki mo te Katoa, me waiho ranei i te Tari o te Kaitiaki mo te Katoa. Ki te kore ia e pera hei reira ka tau, mehemea ka tonoa ia e te Kai-tiaki mo te Katoa, kia whakamutu ia i tana riihi, ki te utu hoki i te utu mo nga whakapainga, i runga i nga tikanga ka whakaritea i roto ano i tenei, ki te tango hoki i tetahi riihi hou i raro i nga tikanga o tenei Ture. Ma te pukapuka whakaatu a te Kai-tiaki mo te Katoa ki te kai-tango riihi mo te nui o te moni kua whakaritea kua whakaaetia ranei, ka mohiotia tuturutia kua ata rite nga tikanga o te Ture e pa ana ki taua moni utu reti, a ko te utu reti kua whakaritea peratia he mea ata whakarite i runga i nga tikanga o te Ture.

‡ mua i te tukunga o tetahi riihi i raro i nga tikanga e takoto nei i roto i tenei tekiona, me utu e te kai-tango riihi ki te Kai-tiaki mo te Katoa te utu mo nga whakapainga katoa e mau tonu ana i runga i te whenua e tukuna ra he riihi hou mo taua whenua, e mau tonu ana aua whakapainga i te wa e whakaritea ai te utu tika a raro i nga tikanga o tenei tekiona, e tika ana kia riro atu te mana ki te kai-tuku riihi, ki nga tangata Maori ranei no ratou te whenua, ki te Kai-tiaki ranei mo te Katoa a te mutunga o te wa i whakaritea ai, ka mutu ranei i runga i tetahi tikanga i mua mai o taua wa. Mo nga riihi e tukua ana e te Kaitiaki mo te Katoa i raro i aua Ture kua whakamana nei aua riihi e te tekiona whitu o tenei Ture, me miki te utu tika mo nga whakapainga, engari heoi ano te mea hei utu ma te kai-tango riihi, ko te utu tika mo aua whakapainga e hipa ake ana i te rima pauna mo ia eka o te whenua o roto o te riihi hou. Ko taua kimihanga utu o nga whakapainga ma te Kai-tiaki mo te Katoa e whakahaere i runga i nga ritenga whakahaere e whakatakotoria e te Kawana, a ki te kore he ritenga whakahaere pera, me whakahaere i runga i tetahi tikanga e whakaarohia ana e te Kai-tiaki mo te Katoa e tika ana, ahakoa pehea te ara e kimihia ai ka tuturu te utu i whakaritea. Ki te kore te kai-tango riihi e ahei ki te utu i aua whakapainga ki te moni, ka ahei te Kai-tiaki mo te Katoa ki te whakahaere i tetahi tikanga whakatau i taua moni katoa i tetahi wahi ranei o taua moni ki runga ki te riihi hou e meingatia ana kia tukua ki te kai-tango riihi, a ko te moni hua mo taua moni me whakarite i runga i tetahi tikanga e whakaaetia e te Kai-tiaki mo te Katoa, engari kaua e iti iho i te rima pauna i te tau mo ia rau pauna.

- E kore e whai mana tetahi kai-tango riihi ki te tango riihi i raro i tenei tekiona kia utua ra ano e ia ki te Kai-tiaki mo te Katoa nga utu reti katoa e tau ana kia utua e ia mo tana riihi tae atu ki te ra i timata ai te riihi hou.

Mo te riihi kua mutu nei i runga i te paunga o nga tau i whakaritea, e ahei nei te kai-tango ki te whakahaere tikanga mo te taha ki a ia i raro i tenei tekiona, e kore e tika kia riro he riihi i te kai-tango riihi pera, kia utua ra ano e ia ki te Kaitiaki mo te Katoa etahi moni e rite ana ki te utu reti tika, mo te wa timata mai i te mutunga o te riihi tawhito tae mai ki te timatanga o te riihi hou i raro i tenei tekiona i runga i te whakaritenga a te Kaitiaki mo te Katoa.

- E kore e whai mana tetahi kai-tango riihi ki te tango riihi i raro i tenei tekiona, engari ano—

Mo te riihi kua mutu nei nga tau i whakaritea ai i mua mai i te mananga o tenei Ture, ki te tukua e ia he pukapuka tonu pera me tera kua korerotia nei i roto i te wahanga tuarua o tenei tekiona i roto i nga marama e toru i muri mai i te mananga o tenei Ture ka whai mana ia:

Mo te riihi e whai mana ana i te wa i mana ai tenei Ture, engari ko nga tau o taua riihi ka mutu i mua mai i te toru tekau ma tahi o nga ra o Maehe o te tau tahi mano waru rau iwa tekau ma toru, me tuku e te kaitango riihi taua pukapuka tonu i mua mai i te tahi o nga ra o Hanuere o te tau tahi mano waru rau iwa tekau ma toru:

Mo te riihi e whai mana ana i te wa i mana ai tenei Ture, (haunga ia te riihi e whakamana ana e te tekiona whitu e tenei Ture) engari ko nga tau o taua riihi ka mutu i mua mai i te toru tekau ma tahi o nga ra o Maehe o te tau tahi mano waru rau iwa tekau ma toru, me tuku e te kai-tango riihi taua tonu i roto i nga marama e toru i mua mai i te mutunga o nga tau o taua riihi.

Ka ahei te Kawana, mo nga whakahaerenga riihi e meatia ana i raro i nga wahi tuatahi, tuarua o tenei wawahanga (k) ki te whakaneke i te wa hei tukunga tonu, engari kia kaua e neke ake i te ono marama i muri i te mananga o tenei Ture.

Mo te riihi e whakamana ana e te tekiona whitu, e mana ana i te wa e whakamana ai tenei Ture, e tonoa ana o te kai-tango riihi i roto i nga marama tekau ma rua i muri tata iho.

- Mehemea ka utua e tetahi kai-tango riihi e tetahi tangata ranei mo te taha ki tetahi kai-tango riihi, etahi moni ka hoatu ranei tetahi mea utu nui ki tetahi tangata Maori nona te whenua, ki tetahi atu tangata ranei, hei mea kia pooti ai, kia kore ai ranei e pooti taua tangata Maori nona te whenua, taua tangata ranei a tetahi hui e karangatia ana kia tu i raro i tenei tekiona, hei mea ranei kia tahuri ia ki te whakakiki i tetahi Maori i tetahi tangata ranei, kia pooti ai kia kore ai ranei taua tangata e pooti i taua huihuinga pera, ka ahei kia utua e taua kai-tango riihi e taua tangata ranei ki te Kai-tiaki mo te Katoa kia takirua te nui o nga moni i utua peratia ra o te mea utu nui ranei i hoatu ra e ia, ka taea taua moni utu te tango whakarere e te Kai-tiaki mo te Katoa i runga i te tikanga o te ture a ka kore atu ka mana-kore hoki te pooti i pera. Ko nga moni e riro mai i runga i taua tikanga me whakahaere e te Kai-tiaki mo te Katoa hei utu i nga moni e pau i

runga i te mahi whakahaere i tenei Ture.

Ko nga utu mo te riihi hou ma te kai-tango riihi e utu.

Ka ahei te Kai-tiaki mo te Katoa i ia wa i ia wa ki te hanga ritenga whakahaere, tohutohu i te whakahaere mo nga hui i raro i tenei tekiona, i waenganui i nga tangata Maori no ratou te whenua me nga kai-tango riihi, whakarite hoki ko wai hei tumuaki mo taua hui, me pehea te tangohanga o nga pooti a nga tangata Maori no ratou te whenua i aua hui, me pehea hoki te tuhituhi i nga whakahaerenga o aua hui pera. Ki te kore he ritenga whakahaere whakarite tangata hei tumuaki mo nga hui pera ka tu ko tetahi tangata kua whakaritea e te Kai-tiaki mo te katoa hei tumuaki, engari e kore ia e whai mana ki te pooti, engari ka ahei ano mehemea ko ia tetahi o nga tangata no ratou te whenua. A hei reira, apiti atu ki tana pooti ake, ka whai pooti whakatau ia mehemea ia ka rite tahi nga pooti a nga taha e rua. Ka ahei te tangata e tu ana hei tumuaki, i ia wa i ia wa, ki te whakanuku i tetahi hui mo te wa ki te kainga hoki e whakaaro ana ia e tika ana. Ko te panui mo te whakanuku i te hui me whakaatu i runga i ta te tangata i tu ra hei tumuaki i kite ai e tika ana. Engari hoki kua e mana te hui e tu ana i muri i taua nekehanga pera, mehemea kaore e tu ana i roto i nga ra e whakaritea ana e te Kaitiaki mo te Katoa o muri atu o te ra i whakaritea e te Kaitiaki mo te Katoa mo te hui tuatahi, a kua e nukuhia atu he hui ki tua atu o te wa e whakaritea ana e te Kaitiaki mo te Katoa.

- Ko te kai-tango riihi e tika ana i raro i nga tikanga o te tekiona waru o tenei Ture kia riro i a ia he riihi hou i raro i nga tikanga o tenei Ture, ina whakamutua te riihi tuatahi, te riihi ranei kua whakatuturutia, i runga i tana hainatanga i te riihi hou me nga kape e toru o taua riihi, me te utu hoki i nga moni utu mo nga whakapainga me te moni utu reti, i era atu moni ranei kua kiia ake nei, ka tika kia tukuna he riihi pumau tonu ki a ia, i raro i nga tikanga o tenei Ture.

- E kore e ahei kia nui atu i te ono rau wha tekau nga eka whenua mo te riihi i raro i tenei Ture, kua hoki e ahei tetahi kaitango riihi ki te hoko i te whenua e riihitia ana e ia.

A e kore hoki e ahei tetahi kai-tango riihi, tetahi tangata ranei, a ia ake, a ia ake ranei me tetahi atu tangata mo te taha ki a ia, ki te pupuri, i te wa kotahi, i nga eka i neke ake i te ono rau wha tekau i raro i tenei Ture, i runga i te tikanga noho, kai-tango riihi, tangata ranei i whakawhitia atu te whenua ki a ia, kai-tango riihi tuarua, tetahi atu tangata ranei. Ko te nohonga, ko te riihi, ko te whakawhitinga, ko te riihi tuarua ko tetahi atu pukapuka ranei, kahore nei e rite ana ki nga ritenga o tenei tekiona ka mana kore, ka meingatia e takahi ana i te Ture mai ano i te timatanga mai:

Engari ia e kore tenei tekiona e whai mana ki runga ki te tangata e whai tikanga nei ki runga ki te riihi o tetahi rahui, i runga i te pekeraputanga, i runga i te wira i te kore wira ranei.

Ko te wa e whakaritea mo te riihi kia rua-tekau-ma-tahi nga tau, me timata te mana i te rironga o te whenua, e kore e waiho kia rite mai etahi atu tikanga ka mana ai; otia ka taea te whakahou te riihi pera i runga i nga tikanga o tenei Ture me nga tikanga o te Apiti ki tenei Ture. Me whakauru ki roto ki taua riihi nga kupu whakarite, nga tikanga me nga whakaaetanga kahore nei e rereke ana nga tikanga i nga ritenga o tenei Ture, nga ritenga whakahaere ranei a te Kawana i mahia i raro i tenei Ture, i nga tikanga ranei o te Kupu Apiti ki tenei, i runga i nga ritenga whakahaere e whai mana nei te Kai-tiaki mo te Katoa i runga i nga tikanga o tenei ture ki te hanga, ki te whakarereke, ki te whakatikatika ki te whakakore ranei, ko enei ritenga whakahaere me whai tikanga ki runga ki nga keehi katoa, ki runga anake ranei ki etahi keehi ki etahi ahua keehi ranei.

- Mo nga riihi ka tukua i raro i tenei Ture, ko nga tikanga e mau nei i te Kupu Apiti ki tenei, me ki kua pa kua whakaurua hoki ki roto ki tenei Ture. Mo nga riihi e meingatia ana kia tukua i raro i te tekiona waru o tenei Ture, e kore e pangia e te rarangi rima tekau, rima tekau ma tahi, rima tekau ma rua, rima tekau ma toru, rima tekau ma wha, me te rima tekau ma rima o te Apiti ki tenei Ture, a ko era atu rarangi i roto i taua kupu apiti, me korero ano kahore e takahi ana, engari e whakarite ana i nga tikanga o taua tekiona waru, a ki te mea e rereke ana nga tikanga o aua rarangi i te tekiona waru, me korero ano kei raro aua rarangi i nga tikanga o te tekiona waru.

- Ka whai mana ano te Kai-tiaki mo te Katoa, apiti atu ki etahi atu mana kei a ia mo runga i nga rahui, ki te whakahaere i enei tikanga i raro iho nei, ara:—

Ki te tohe, i runga i te tikanga tonu whakawa, hamene, muru, i tetahi atu tikanga ranei kia utua katoatia mai nga utu reti, moni e puta mai ana i roto i te tau, me nga moni painga, ki te tohe hoki kia whakaritea kia whakaeangia mai nga kupu whakaritenga, whakaaetanga ranei i puta mai i roto, e pa ana ranei ki nga rahui;

Ki te whakarite i tetahi wa hei utunga mo aua moni utu reti, moni utu tau, me nga moni e puta mai ana, e utua ana ranei mo nga rahui, a e kore e tau mana ake e whakaea nga mea i ngaro i runga i taua mahi;

Ki te whakaputa panui, ki te tonu, ki te mahi i era atu mahi, tikanga, mea katoa hoki e tika ana kia whakahaerea hei whakarite i nga kupu whakaritenga, kupu whakaaetanga, mana, etahi tikanga ranei kua whakaurua ki roto ki tetahi riihi, nohonga ranei ki runga ki tetahi rahui, ki te whakahaere ranei i etahi o

nga mana, tikanga ranei, e whakamana e tenei Ture e te ture ranei hei mea e taea ai te tohe kia utua mai nga utu reti, utu ranei mo nga whakakinonga, ki te tohe hoki kia whakaeangia nga kupu whakaritenga, whakaaetanga ranei, tetahi atu mana ranei i puta mai i roto, e pa ana ranei ki tetahi rahui pera; Ki te tohe, i runga i te tikanga whakawa hiwiri, kirimina ranei, kia whakatuturutia nga mana me nga tikanga whakaora e puta mai ana ki runga ki tetahi rahui;

Ki te tuku rahui kia riihitia ki tetahi tangata ahakoa Maori Pakeha ranei, i runga i te utu reti tika, i ia tau i ia tau, me te whai mana o tetahi taha o tetahi taha ki te whakamutu i taua riihi, engari me whakaputa atu e tetahi taha ki tetahi taha he kupu whakaatu pera, kia toru marama i mua mai i te wa e hiahiatia ana hei mutunga mo taua riihi, ano ko te Kai-tiaki mo te Katoa te tangata nona ake taua whenua.

E kore te tangata Maori nona te whenua, a kei a ia tetahi rahui, e ahei, ina ka puta he tono whakawa a te Kai-tiaki mo te Katoa kia hoki mai te rahui pera ki a ia, ki te whakatu kereme tawari i ta te Kai-tiaki mo te Katoa i runga anake i te take whai hea whai paanga ranei o te tangata Maori nona te whenua i roto i te rahui pera.

- Ko nga moni katoa e riro mai ana i te Kai-tiaki mo te Katoa i runga i te mana o tenei Ture, koia nei nga moni utu mo tetahi whakapainga kua utua e tetahi kai-tango riihi, me whakahaere e ia i roto i nga pukapuka tiaki pena me ena e tika nei ia i raro i te tekiona tekau o "Te Ture Whatikatika 1891 i nga Ture o te Tari Tiaki mo te Katoa" ki te whakahaere ranei i nga moni tiaki i runga i te whakataunga moni ki runga ki tetahi riihi kua whakamana i raro i tenei Ture; a ko nga moni e puta mai ana i te tau me utu i ia wa i ia wa ki nga tangata e tika ana kia utua ki a ratou aua moni.
- Ko te rarangi ingoa o nga tangata Maori no ratou tetahi whenua rahui kua oti nei te ata whakarite o ratou hea o te moni reti o aua rahui i runga i nga tikanga o te tekau-ma-rima o nga tekiona o "Te Ture Whakatikatika 1884 i Te Ture Whakatau i nga Rahui o te Tai Hauauro, 1881," hui atu ki nga rarangi ingoa e apititia mai ana i ia wa i ia wa, ko tera hei rarangi ingoa o nga tangata no ratou nga rahui, a ko nga tangata kei roto o ratou ingoa i aua rarangi ingoa, me ki, me te eke atu ano ia o nga tikanga o tenei Ture ki runga, ko nga tangata era e tika nei kia riro i a ratou nga utu reti, nga moni e puta mai ana i roto i te tau, nga moni painga, era atu moni ranei e puta mai ana i runga i aua rahui. Na mo nga rahui kahore nei ano kia whakataua te hea o ia tangata o ia tangata o nga tangata Maori no ratou aua rahui, ma te Kooti Whenua Maori, ma te Tumuaki Kai-whakawa ranei o taua Kooti e whakatau te hea, te whai paanga ranei o ia tangata o ia tangata o te hunga no ratou te whenua, a ma taua Kooti, Tumuaki Kai-whakawa ranei e tuku atu ki te Tari o te Kai-tiaki mo te Katoa he rarangi ingoa o nga tangata Maori no ratou te whenua me o ratou hea, whai paanga ranei kua whakataua ra. Ko nga rarangi ingoa pera ka karangatia "he pukapuka rehita."
- Ma te Kooti Whenua Maori ma te Tumuaki Kai-whakawa ranei o taua Kooti i ia wa i ia wa i runga i te tono a te Kai-tiaki mo te Katoa, e whakatikatika etahi o nga mea e hapa ana i roto i te pukapuka rehita hei mea kia takoto tika ai taua pukapuka rehita, a ma taua Kooti, Tumuaki Kai-whakawa ranei e uiui i ia wa i ia wa, nga ingoa o nga tangata ka whai paanga i runga i te tikanga whakatu riiwhi, tikanga ke atu ranei, ki te hea ki te whai paanga o tetahi tangata kei roto tona ingoa i te pukapuka rehita. Kaua te Kooti Whenua Maori te Tumuaki ranei o taua Kooti e whaimana ki te whakarereke i nga paanga o nga tangata o roto o nga karaati, o etahi tangata ranei, kua whakataua i raro i nga tikanga o te tekiona tekau ma rima o "Te Ture Whakatikatika 1884 i te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauro, 1881."
- I nga meatanga e tika ai te pera, a hei whakarite hoki i nga tikanga o tenei Ture, me ki kua uru "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," me nga Ture Whakatikatika i taua Ture, ara nga wahi kua whakatikatikaina e tenei Ture: Engari hoki me kua rawa te Kooti Whenua Maori e whaimana ki runga ki aua rahui, engari ano i raro i nga tikanga kua whakaritea i te tekiona tekau ma wha, tekau ma rima, tekau ma whitu o tenei Ture, engari ano ma runga ma te whakahau o ia wa o ia wa a te Kawana i roto i tona Kaunihera kia whaimana, i runga i te tono pera atu a te Kaitiaki mo te Katoa. Kaua hoki te Kooti Whenua Maori e wehewehe i tetahi rahui ki te kore e matua whakaputaina e te Kawana he waraati whakamana kia wehewehea peratia.
- Mehemea he tamaiti kahore ano i tae noa ki te rua-tekauma-tahi ona tau, he porangi, he tangata mate, he tangata kore kaha, tetahi Maori nona tetahi rahui, ka ahei te Kooti Whenua Maori, te Tumuaki ranei o taua Kooti, i ia wa i ia wa ki te whakatu whakarere i tetahi tangata hei kai-tango i nga moni e tika ana kia utua ki taua tangata Maori pera, ki te whakakore ranei i te tuunga o taua tangata; a ma te tangata kua whakaturia peratia ra e whakahaere aua moni i runga i tana tikanga i kite ai e tika ana hei oranga, hei akonga ranei i nga tangata Maori pera no ratou te whenua. A tae atu ki taua whakatuunga pera ka ahei te Kai-tiaki mo te Katoa, ki te whakahaere i nga mana e ahei nei te tangata ki te whakahaere mehemea i whakaturia i raro i tenei tekiona. Ka ahei te tangata kua whakaturia peratia ra ki te pooti ki te whakahaere tikanga ranei i te huihuinga kua whakahuatia i te tekiona waru o tenei Ture; a ma ana whaka-haerenga e here nga tangata Maori no ratou te whenua, hei painga nei mo ratou i whakaturia ai ia.

- E kore e tau te he ki runga ki te Kai-tiaki mo te Katoa, mo te mahinga mo te korenga ranei e mahia e ia o tetahi mea i raro i te mana o tenei Ture, ki te kore e puta he kupu whakaatu pono ma te Kooti i timatatia nei ki reira taua mahi, whakahaerenga ranei, kihai ia i tahuri ki te whakahaere, kihai i mahia e ia, i hapa ranei i a ia te mahi. Ko nga utu me nga moni katoa i whakapaua e te Kai-tiaki mo te Katoa, i runga i te whakahaerenga o etahi o nga mana kua tukua e tenei Ture, me tango mai i roto i nga moni kua riro mai ki a ia i raro i nga tikanga o tenei Ture, i puta mai nei i te rahui koia nei te putake mai o nga moni i pau.
- A te mananga o tenei Ture, e kore e ahei te tuku tonu whakawa i te Kai-tiaki mo te Katoa mo tetahi mate i pa mo te korenga ranei i rite o tetahi tikanga tiaki, mo te tukunga o tetahi riihi rahui i mua atu o tenei, mo runga i te mahinga i te hapanga ranei o te Kai-tiaki mo te Katoa ki te whakarite i etahi o nga tikanga o aua Ture, i runga ranei i tetahi whakataunga e meingatia ana i whakaputaina i raro i aua Ture, me te korenga ranei e tohe kia taea ai kia whakahaerea ai ranei tetahi whakaritenga whakaaetanga, mana, tikanga, mo runga mo nga rahui, mo etahi atu whakahaerenga mea ranei i hapa i te Kai-tiaki mo te Katoa mo runga mo nga rahui. E kore e kiiia ma tetahi o enei tikanga e whakamana e whakakore ranei i te mana o tetahi whakataunga i meingatia i whakaputaina i raro i te mana o ana Ture, tetahi riihi ranei i hanga i raro i te whakataunga pera; a mo te riihi e meingatia ana i hanga i raro i te mana o tetahi whakataunga, ahakoa te mananga o tenei Ture, ka ahei kia whakawakia te whai mananga o taua riihi me te whai paanga o nga tangata e whakatu keehi ana i raro i taua riihi, i mua atu i muri mai ranei i te mananga o tenei Ture; a mo nga meatanga kahore nei i whakaritea he tikanga i roto i tenei, ka takoto ka mau tonu nga mana me nga tikanga whakaora ki runga ki era atu tangata katoa e hara nei i te Kai-tiaki mo te Katoa.
- E kore tetahi tangata Maori nona tetahi whenua e ahei ki te tuku, ki te mokete, ki te whakaeke tikanga whakaea moni nama, ki te whakahaere tikanga ke atu ranei, i runga i tona hea, whai paanga ranei i roto i tetahi rahui, i nga moni utu reti ranei, i nga moni e puta ana i roto i te tau, i nga moni painga ranei, i etahi atu moni ranei e puta mai ana i roto i taua rahui, engari ka taea te wira ki tetahi tangata Maori; engari kaua e mana te tuku a wira mehemea e rereke ana i nga ritenga, me nga here, me nga tikanga o roto o te Karauna karaati, o te ota wehewehe o tetahi atu take nana i whakapumau te paanga o taua Maori e ahei ai te tuku e ia; e kore hoki te hea, te whai paanga ranei o tetahi tangata Maori, i roto i te rahui pera, i nga moni utu reti, i nga moni e puta mai ana i roto i te tau, i nga moni painga ranei, i roto ranei o etahi moni e puta mai ana i roto i taua rahui, e ahei kia murua, kia hokoa, kia whakataua, kia whakahaerea ranei tetahi tikanga tango i runga i tetahi tikanga whakahaere pehea, pehea ranei, kia waiho ranei hei whakaea pekerapu, heoi kau nga mea e taea ana e ia ko nga mea kua whakamana e tenei Ture.
- Me rehita e te Kai-Rehita Takiwa Whenua i whakaturia i raro i "Te Ture Tuku Whenua, 1885," te riihi kua hanga i raro i taua Ture i tenei Ture ranei, ahakoa kahore e whakaaturia atu ana ki a ia te Karauna Karati te pukapuka whakaatu take ranei o te whenua e mau ana te whakaaturanga i roto i taua riihi.
- Hei mea kia taea ai te whakarite nga tikanga o tenei Ture ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa, i raro ano i nga tikanga e whakaritea ana e te Tari Wea o te Koroni:—
Ki te whakahau kia ruuritia nga rahui, kia wehewehea hoki aua rahui i runga i tana i whakaaro ai e tika ai; **Ki** te wehe i etahi wahi o aua rahui hei rori mo te katoa, a ki te hanga hoki i aua rori. **Ki** te oti te rori pera te whakarite, me ki ina ka panuitia ki roto ki te *New Zealand Gazette*, kua wehea taua wahi hei rori, me ki he rori tera mo te katoa, a ka tau te mana ki a te Kuini.

Me ahei te Kaitiaki mo te Katoa i ia wa ki te whakaputa i nga moni e whaitikanga ana kia utua i te mea e whakahaerea ana nga tikanga o tenei tekiona, ahakoa kaore he tikanga ke atu i enei hei whakamana i a ia, me utu e ia i nga moni e takoto ana i te kaute moni o te Kaitiaki mo te Katoa.

Ko nga moni e whakaputaina peratia ana me utu ki runga ki nga whenua e ruuritia ana, ma te Kaitiaki mo te Katoa e whakarite kia pewhea te moni e tau ma ia wahi ma ia wahi e whakarite atu, a me whakahoki atu ano aua moni me nga hua, kaua nga hua e hipa atu i te whitu pauna mo ia rau pauna i te tau, me utu atu aua moni i nga moni e utua ana e nga kaitango riihi o taua rahui: Engari hoki me waiho ano ki te Kaitiaki mo te Katoa te tikanga mehemea me utu katoa atu aua moni i nga moni reti o te tau tuatahi mo aua whenua, me utu haere ranei etahi wahi o aua moni i ia tau i ia tau, engari kaua e roa atu i te whitu tau.

- Ka ahei tetahi Maori tane, wahine ranei nona te whenua, i neke ake nei ona tau i te tekau-ma-ono, ahakoa kua marenatia ia kahore ano ranei, ki te tuhi pukapuka tino tika tino whaimana whakaatu i te utunga o etahi moni e tika ana kia riro mai i a ia i te Kai-tiaki mo te Katoa, ka ahei ranei ano hoki ia ki te tuhi i tetahi pukapuka i te aroaro o tetahi Kaiwhakawa (J.P.), roia o te Hupirimi Kooti, rangatira o tetahi poutapeta ranei, whakamana i tetahi atu o nga tangata no ratou te whenua, kua kaumatua nei ia, ki te tango mai i aua moni ki te tuhituhi pukapuka hoki whakaatu i te utunga atu o etahi moni e tika ana kia utua ki taua Maori whaitake, a kua rite te wa hei utunga i te wa i tukuna ai taua pukapuka whakamana; engari kaua e tukuna e tetahi Maori whaitake, tetahi pukapuka whakamana i tetahi tangata kia tango i etahi moni e tika ana kia utua ki taua Maori whaitake, i mua atu o te ra tika hei utunga mo aua moni, a ko

ia pukakuka whakamana e tuhia peratia ana me mana kore.

- Ka whai mana te Kawana i ia wa i ia wa ki te hanga, ki te whakarereke, ki te whakakore ranei i nga ritenga whakahaere:—

Hei whakarite i te tikanga mo te wehewehe me te ruuri i tetahi rahui, i te mahi whakatikatika rohe, mo te whakatakoto rori.

Hei whakaatu i te ahua tuturu mo te riihi me nga tikanga mo te tono riihi, e tukua ana i raro i tenei Ture.

Hei whakatau i nga utu tika mo te mahi ruuri, i nga utu ranei mo tetahi pukapuka e whakaputaina ana, i tetahi mahi, mea ranei, e mahia ana i raro i nga tikanga o tenei Ture, me te whakarite ko wai te tangata mana e utu.

Hei whakarite tikanga mo nga whakahaere katoa a te Tari Kooti Whenua Maori, a te Tumuaki Kai-whakawa ranei o taua Kooti, a te Kai-tiaki ranei mo te Katoa, a tetahi atu Kai-tiaki, a tetahi atu tangata ke atu ranei, e whakahaere tikanga ana i raro i nga tikanga o tenei Ture.

Hei whakarite tikanga mo nga whakahaerenga katoa, nga ahua mo nga riihi, me era atu pukapuka, me nga kupu whakaritenga, whakaaetanga, me nga tikanga hei whakaurunga ki roto i aua mea, mo te wkakaoti i era atu mea katoa e puta mai ana, e tika ana hoki kia mahia i raro i tenei Ture, a kahore i whakahuatia i roto i tenei Ture.

Hei whakarite pukapuka whakaatu i te nui o nga utu e tonoa, e utua ranei i roto i nga moni e riro mai ana i te Kai-tiaki mo te Katoa, hei utu i nga moni e whakapaua ana hei utu i nga whakahaerenga i raro i tenei Ture.

Hei mea e tino oti ai te whakahaere o nga mea me nga mahi e meingatia ana kia Whakahaerea i raro i tenei Ture, a kahore nei i ata whakahuatia i roto i tenei Ture.

Engari kaua e mahia he tikanga whakahaere i raro i te mana o tenei tekiona, mehemea e rereke ana i etahi o nga tikanga o tenei Ture, o te Apiti ranei ki tenei Ture, o te Ota ranei a te Kaunihera a te Kawana i raro i te mana o te tekiona rua tekau ma ono o tenei Ture. Ko aua tikanga whakahaere katoa me panui ki te *New Zealand Gazette*, me te *Kahiti*; a kia panuitia peratia me whaimana ano i uru mai ki roto ki tenei Ture, a me mana i roto i nga Kooti whakawa ahakoa heoi ano te whakaaturanga ko taua panuitanga anake.

- E kore e tika kia whakahaerea, kia tukua ranei nga rahui nga moni utu reti, nga moni e puta ana i te tau, nga moni painga etahi atu moni ranei e puta mai ana i roto i aua riihi, engari anake i nga meatanga i whakaritea nei he tikanga e tenei Ture ka tika ai.
- Ka ahei te Kawana, i runga i te ota o te Kaunihera i ia wa i ia wa:—
Ki te kii me kore e whai tikanga tetahi, etahi ranei o nga tikanga o te Apiti ki tenei Ture, me whai tikanga anake ranei ina whakahaerea tahitia me nga whakatikatikanga e whaitikanga ana ka whakaaturia i roto i te ota pera.

Engari e kore tetahi ota o te Kaunihera e taea te hanga kahore nei i rite ki nga tikanga o tenei Ture; e kore ano hoki e ahei te kaitango riihi ki te hoko kia riro motuhake atu i a ia tetahi whenua e riihitia ana.

- Ka ahei te Kawana ki te whakatu i nga apiha, kai mahi, kai whakahaere e whakaarohia ana e ia e tika ana hei whakarite i nga tikanga o tenei Ture.
- Kahore he tikanga i roto i tenei Ture e kiia ai ka tau he taake he reiti ke atu ranei ki runga ki nga rahui ki nga moni utu reti, ki nga moni e puta ana i te tau, ki nga moni painga, ki etahi atu moni ranei e puta mai ana i nga rahui, ki nga tangata ranei e whaipaa ana ki aua rahui, i nga taake i nga reiti ranei i tika nei kia utua i runga i aua mea, e te tangata ranei nona te whenua i mua atu i te mananga o tenei Ture.
- Ka ahei te Kai-tiaki mo te Katoa, i runga i tana i mahara ai he mea tika, ki te tuku raihana whakaae ki nga Maori whaitake ki te whenua kia noho i runga i etahi wahi o aua Rahui, hei wahi nohonga mo ratou, hei kainga hei ngakinga kai, i runga ano i nga tikanga e whakaritea ana e ia.
- Ka ahei te tango i nga rahui i etahi wahi ranei o nga rahui mo nga mahi mo te katoa, me puta ano he utu mo aua whenua e tangohia ana, i runga ano i nga tikanga e tangohia nei e utua nei nga whenua i raro i te mana o "Te Ture Mahi Nunui, 1882," a mo runga mo aua tu tikanga e meingatia ana aua rahui, he whenua, i raro i nga tikanga o "Te Ture Mahi Nunui, 1882," a i te mea e hiahiatia ana kia tangohia he rahui tetahi taha ranei o te rahui, ka meingatia ko te Kai-tiaki mo te katoa te tangata whaitake nona taua rahui tetahi taha ranei o te rahui, ara mo runga mo taua tangohanga me taua whakaputanga utu; a ko nga tikanga katoa kua whakaritea i roto i "Te Ture Mahi Nunui, 1882," kia mahia kia kaua ranei e mahia e te tangata whaitake, ka ahei kia mahia kia kaua ranei e mahia e te Kai-tiaki mo te Katoa; a ko nga kupu whakaatu e tika ana i roto i "Te Ture Mahi Nunui, 1882," kia tukuna atu ki te tangata whaitake, kia tukuna ranei e ia, i te mea e tangohia ana tetahi whenua, me tuku atu ki te Kai-tiaki mo te Katoa, mana ranei e tuku; a i nga tono utu katoa ko te Kai-tiaki mo te Katoa hei kaitono, a ko nga moni e tika ana kia puta hei utu pera, me utu ki te Kai-tiaki mo te Katoa. Ko nga moni katoa e whakaputaina ana hei utu pera mo te whenua e tangohia ana, me pupuru e te Kai-tiaki mo te Katoa, i runga i te tikanga tiaki mo nga

Maori whaitake ki nga rahui ki nga wahi ranei e tangohia ana, a me whakahaere aua moni i runga i nga tikanga kua whakaritea i te tekiona tahi tekau o "Te Ture Whakatikatika, 1891, i te Ture Tari Tiaki mo te Katoa," a ko nga hua e puta mai ana i aua moni, me whakahaere ano i runga i nga tikanga e whakahaerea ai nga reti me nga moni e puta mai ana i aua rahui, i aua wahi ranei o aua rahui. "Mahi mo te katoa" ko te tikanga o enei kupu i roto i tenei tekiona, me rite tonu ki te tikanga o aua kupu i roto i "Te Ture Mahi Nunui, 1882," me te apiti atu hoki o enei mea, ara, kura mo te katoa, takoto ranga pukapuka mo te katoa, me nga whenua takarohanga mo te katoa.

- I roto i nga tikanga o tenei Ture, e whakamana nei i te Maori whaitake kua hipa ake nei ona tau i nga tau tekau ma ono, kia ahei ki te mahi i etahi tikanga, ka meingatia ko ia Maori whaitake pera kua hipa ake ona tau i nga tau tekau ma ono kia mana ai tana mahi i taua mea, ahakoa kaore ano kia tae noa ona tau ki te tekau ma ono, mehemea ra kaore i tukuna atu he pukapuka whakaatu atu ki te tangata e tika ra kia matua pataia e ia mehemea kua tae ki te tekau ma ono nga tau o taua Maori me i kore nga tikanga o tenei tekiona, i mua atu i te mahinga pera a taua Maori, haunga ke ia nga mea e mahia tahaetia ana.
- Ko tenei Ture, haunga ia nga mana mo te hanga ritenga whakahaere, i ra o i tenei Ture, haunga hoki ia te tekiona tekau ma wha, tekau ma rima, tekau ma ono, rua tekau ma wha, rua tekau ma ono o tenei Ture, ka mana a te tahi o nga ra o Nowema, o te tau tahi mano waru rau iwa tekau ma rua; ko nga mana mo te mahi tikanga whakahaere, me te tekiona tekau ma wha, tekau ma rima, tekau ma ono, rua tekau ma wha, me te rua tekau ma ono me tenei tekiona o tenei Ture, ka kiia i timata mai te mana i te ra i puta ai te kupu whakaae a te Kawana kia mana tenei Ture.

Apiti.

Nga Utu mo Nga Whakapainga.

- Mehemea ka hokona ka tukuna ranei i ruuga i tetahi huarahi te riihi o tetahi rahui i raro i te utu whiriwhiri mo nga whakapainga i mahia ki runga i aua rahui, ko aua whiriwhiringa utu katoa kahore nei e whakamaramatia e tenei Ture kia kotahi marama i mua o te mutunga o te riihi te whakataua ai i runga ano i te huarahi i tohutohua ai e te Kaitiaki o te Katoa, a ko aua utu i whiriwhiria mo nga whakapainga me utu ki te Kaitiaki o te Katoa e te kaihoko o te riihi i te ra i mua ranei o te ra i timata ai taua riihi.
A mehemea ka whakakorea tetahi o aua riihi mo te takahi i nga tikanga o te riihi me whakahau e te Kaitiaki o te Katoa kia whiriwhiria nga utu mo nga whakapainga i muri iho i te pananga o te kai riihi i runga i te whenua.
- Ka oti te utu nga utu whiriwhiri mo nga whakapainga e te kaihoko i te riihi hou me utu e te Kaitiaki o te Katoa ki te kairihi o mua atu me te pupuri ano i nga moni reti i etahi atu moni ranei kihai i ea i te tangata e whakarere ana i te riihi i runga i aua whenua me nga utu ano hoki e pau ana mo te mahinga kia riro mai taua whenua.
- Kei te Kaitiaki o te Katoa tonu te tikanga mo te tono whakarere i nga riihi mo te takahi i nga tikanga o te riihi mo te tono hoki i nga utu mo nga whakapainga tetahi wahi ranei o aua utu.
- Mehemea kahore e utua aua utu mo nga whakapainga kua kiia ake nei ka ahei te Kaitiaki o te Katoa te hamene i tetahi kairihi ki tetahi Kooti kia riro mai nga moni i te tangata e tika ana kia utu i aua moni.
- Kahore tetahi kairihi e whakamutu ana i tana riihi e ahei te tono ki te Karauna ki te Kaitiaki ranei o te Katoa i tetahi utu mo tetahi whakapainga i mahia e ia ki runga i nga whenua e riihitia ana e ia ara mehemea kahore e utua e taua kairihi aua utu ki te Kaitiaki o te Katoa.

NGA UTU ME TE APITIREIHANA.

- Ko nga tono katoa mo nga utu i runga i nga tikanga i raro i tenei Ture mo nga utu ranei mo nga whakapainga mo etahi atu tikanga ranei me whakaoti i raro i nga tikanga o te Wahi III. o te Ture Mahi Nunui 1882 ara mehemea kahore he whakaritenga ke na konei hoki i whakaritea ai i kiia ai kua whakaurua te Wahi III. o taua ture ki tenei Ture.
I runga i nga tono katoa ko te Kaitiaki tonu o te Katoa te Kaiwhakahoki kupu.
- Kei nga whakaritenga whakaaetanga ranei kia tukua tetahi take e puta ake ana i raro i tenei Ture kia Apitireititia ko aua tukunga ara mehemea kahore he whakaritenga ketanga i konei me tuku aua keehi ki te aroaro o nga kaiapitireita kotahi maha atu ranei i whakaturia e nga taha e rua me te whakatu ano e aua kaiapitireita i tetahi atu tangata mana e whakataua:—
Mehemea kahore tetahi o taua hunga e whakatu kaiapitireita i roto i nga ra e ruatekau i muri iho i te

tononga tuhituhi kia pera a ai tangata o ratou heoi ka riro ma te kaiapitireita i whakaturia e tetahi taha e whakahaere i te apitiretatanga ki nga taha e rua ara ki ia tangata o ratou.

Mehemea kahore e taea e aua kaiapitireita te whakaae i waenga i a raua mo runga i te take i tukuna ki a raua, kei reira me tuku taua take kia whakataua e tetahi atu tangata mea whakatu e aua kaiapitireita a ka tuturu tonu tana whakataunga ki nga taha e rua.

Ko aua mahi apitireihana katoa me whakahaere tonu i runga i nga tikanga e whakaaturia ana e te "Ture Apitireihana, 1890," a ka haere tonu i raro i nga tikanga o taua ture pera ano me te mea i tukua te tono o taua apitireitatanga i runga i te whakaae a nga taha e rua i raro i tetahi tiiti.

Ma ia tangata o taua hunga e utu tana taha o nga utu whakahau, a me nga utu mo te tangata whakatau me utu ano e ia tangata o ratou a kia rite tonu te nui o te utu a tetahi a tetahi mo taua mahi apitireihana.

Ka rite tonu te mana o aua kaiapitireita o te tangata whakatau ranei ki nga mana katoa e tukua ana ki nga Komihana e te "Ture Komihana, 1867," me ngamana katoa kua tukua ki a ratou i raro i te "Ture Apitihana, 1890."

- Ko nga kaiwhiriwhiri utu katoa e tukua atu ana ki a ratou tetahi take kia whiriwhiria i raro i tenei Ture me matua oati ratou i tenei whaiki e mau iho nei ki te aroaro o tetahi Kaiwhakawa (J.P.).

Ko ahu ko A.B., e tino whaiki ana kahore oku take paanga pewhea ranei i roto i te take a (I konei me whakahua te take e whakahaere ana), a ka tino pono ka tino tika i runga ano i toku matauranga te whiriwhiri i nga tikanga e hiahiatia ana i raro i nga tikanga o "Te Ture Whakataunga Rahui o te Tai Hauauru, 1892."

A e whakapuaki pono ana ahau i tenei whaiki me tenei oati aku me te whakaaro pono ano i roto i toku ngakau he tika i runga i nga tikanga o tetahi Ture o te Runanga Nui o Niu Tireni e kiia nei ko "Te Ture o te Rangimarie, 1882."

NGA RIIHI.

- Ahakoa etahi tikanga e mau ana i roto i tenei Ture mo runga i te rihi i te noho ranei i tetahi tu ahua whenua ka pa katoa nga tikanga o tenei tekiona me nga tekiona e toru i muri iho ki nga rihi katoa i raro i tenei Ture:—

- I nga wa katoa e whakamana ana te Kaitiaki o te Katoa ki te tuku i tetahi rihi me whakahaere tonu e ia i runga i te ahua i pai ia i raro i nga tikanga o tenei Ture a i runga i taua whakaetanga ana me haina e ia ki te hiiri o tana tari o te Kaitiaki o te Katoa.

Ka ahei e te Kaitiaki o te Katoa te whakarereke i nga tikanga o tetahi rihi tetahi oati whaiki e hiahiatia ana i raro i tenai Ture hei whakaoti i tetahi tikanga e puta mai ana.

Me utu mo runga i ia pukapuka rihi pukapuka ke ranei, tetahi pukapuka tuku ranei nga moni e ono tekau ma toru hereni hui atu ki nga pane Kuini; a tera ano hoki e totoa e te Kaitiaki o te Katoa kia utua aua utu me nga pane Kuini i te wa e totoa ai aua pukapuka kua kiia ake nei a tetahi wa ranei i muri iho, a ka ahei ano hoki te Kaitiaki o te Katoa i ia wa te whakakore i tetahi whakahaere mehemea kahore e utua aua utu i te wa i totoa ai.

Ka ahei ano te whakamana i te tuku o tetahi rihi hou i runga i te tuhituhi ki runga i te rihi i nga tikanga katoa e pa ana ki aua rihi hou me te haina ano i taua pukapuka o nga tikanga pera ano me nga tikanga e hiahiatia ana i runga i nga rihi tawhito.

- Me hanga nga rihi katoa e te Kaitiaki o te Katoa a me pera ano te ahua me te whakauru ano i aua kawenata me aua tikanga me aua kirimene kihai nei i rereke i nga tikanga o tenei Ture, o nga tikanga ranei e whakaritea ana a te Kawana, pera ano me ta te Kaitiaki o te Katoa i whakaatu ai i roto i nga tikanga whakahaere, e whakamana nei ia kia ahei ki te whakarite tikanga, ki te whakakore ki te whakarereke ranei i ia wa i ia wa, ahakoa e mahia ana mo te take motuhake, mo ia take ke atu ranei, a me haere ano i raro i nga tikanga e mau ake nei.

Kaua tetahi kairihi e hoko e tuku pehea ranei i tetahi whenua i riihitia ki aia e nohia ana ranei e ia tetahi wahi ranei o taua whenua kia matua whakaae te Kaitiaki o te Katoa ki te tono a taua kairihi.

A te wa e hiahiatia ai tetahi whaiki i tetahi kairihi ekore tetahi kaituku rihi ekore ano hoki tetahi kaihoko i tetahi rihi i raro i tetahi mana hoko i runga i tetahi mokete tetahi kaituku ranei kaitiaki ranei i roto i tetahi pekerapu e tukuna kia noho ki runga i te whenua e karapotia ana e taua rihi kia tukuna rano e taua tangata ki te Kaitiaki o te Katoa tetahi whaiki i runga i te ture i runga ano i taua ahua me tona mana.

Ko nga kaituku rihi katoa i runga i te ture kaihoko ranei o tetahi rihi kua kiia ake nei ka riro katoa i aia nga mana me nga tikanga, me tau ano hoki nga tikanga ki runga i aia pera ano me nga tikanga i tau ki runga i te kairihi tuatahi. Erangi ia ka tau ano kia utua e te kaituku rihi nga moni reti e tika ana kia utua i muri iho i taua tukunga.

Ekore e tika tetahi tukunga rihi mehemea kahore e whakamana nga tikanga katoa i tukuna ai taua rihi mo runga i te utu i nga moni reti me etahi atu tikanga.

Ki te mea ka kore e whakaritea tetahi tikanga o te riihi e te kaitango riihi e te kaitango riihi tuarua ranei i roto i nga ra e ono tekau o nga ra i whakaritea kia mahia e ia tera e ahei te muru i taua riihi a ka kiia ia i runga i taua murunga ehara ia i te tangata tika i runga i te ture hei noho ki runga i te whenua e mau ana i roto i taua riihi, a ka ahei tonu te Kaitiaki o te Katoa te whai tikanga ki te tango mai i taua whenua.

Ko nga tikanga katoa e mau ake nei mo runga i nga riihi ka mana ka kiia hoki e here ana aua tikanga i te Kaitiaki o te Katoa me nga kaitango riihi pera ano mehemea e mau aua aua tikanga i runga i nga riihi katoa.

- Ka tau te taumahatanga o te utu i nga reeti katoa me nga take me nga whiriwhiringa utu katoa o ia ahua ki runga i te kainoho ki runga i te whenua e karapotia ana e tana riihi me te roa ano hoki o te wa e riihi ana ia i taua whenua.
- Ki te marama ki te Kaitiaki o te Katoa kua ngaro tetahi riihi i ngaro ranei i runga i tetahi raru ka ahei ia te hanga i tetahi riihi hou hei riiwhi mo te mea tuatahi i runga ano i nga tikanga me nga ritenga i runga ano hoki i te utu i nga utu mo ia riihi i pai ai ia. Mehemea e hiahiatia ana kia tuhituhia tetahi tuhituhi ki runga i tetahi riihi a kua ngaro taua pukapuka riihi kua kiia ake nei, ka ahei e te Kaitiaki o te Katoa te tuku i tetahi riihi hou hei riiwhi mo te mea i ngaro, me te tuhituhi i te tuhituhi e hiahiatia ana ki runga i taua riihi, a ki te pai ranei ia ka ahei te tuhituhi i nga tikanga o mua o te riihi me te hui tahi i nga tikanga ki roto i te riihi hou.
- Me hanga me whakaoti kia toru nga pukapuka riihi o ia riihi e te Kaitiaki o te Katoa me nga Kaitango riihi.
- Ko nga riihi katoa i muri iho i te whakaotinga pera me tera kua kiia ake nei me rehita e te Kaitiaki o te Katoa i raro o nga tikanga o "Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885," i raro ranei i tetahi Ture e pahitia i naiane i muri ake nei ranei hei riiwhi mo era kia ahua pera ano te rehita me te Karauna Karaati, a ko te riihi e puritia ana i roto i te tari o te Takiwa Rehita Whenua ka meinga he wahi no te pukapuka rehita o taua tari me te rehita ano i nga tikanga whakahaere katoa ki roto i taua pukapuka erangi kaua ia he moni e utua hei huarahi whakahua moni mo te rehita i tetahi o aua riihi.

Ko nga whakahaere katoa me nga tukunga whenua e karapotia ana i roto i taua riihi me hanga i runga i nga tikanga o nga Ture kua kiia ake nei a me tau ano hoki ki raro i aua ture.

- Ko nga whakahaere i raro i nga riihi katoa e poka ke ana i nga tikanga o te tekiona wha tekau ma rua o tenei Ture ara mo runga i nga tuku riihi ka whakakorea rawatia, a me kaua ano hoki te Kairehita Whenua Takiwa e whakaae ki te rehita i tetahi whakahaere i raro i tetahi riihi kia matua marama ia kua oti aua tikanga te whakarite.
- Ko nga riihi katoa me whakarite te wa mo aua riihi kia mutu ai aua riihi a te paunga o nga tau e rua tekau ma tahi, timata mai i te timatanga o te riihi, a ka ahei te whakahou i ia wa i runga i nga tikanga ka whakaaturia i muri iho i konei.

Me utu e te kaitango riihi nga moni reti e rahuitia ana e tana riihi ki te Kaitiaki o te Katoa i ia hawhe tau i mua tonu o te riihi, a ko nga moni reti mo te hawhe tau kia utua i te wa e tono riihi ana he utu tena mo te reti e tika ana kia utua i te timatanga o te riihi.

- Ka ahei tetahi tangata kua tae ona tau ki te tekau ma whitu tau nuku ake ranei te tango riihi i raro i tenei ture, a mehemea kihai i tino rite ona tau te pakeke ka ahei ano ia te whakaoti i te riihi a me te here ano ia e nga tikanga o taua riihi o tenei Ture hoki ane he tino pakeke taua tangata.
- Ko ia riihi whenua me tuwhera ki te katoa i runga i te tikanga tono a pukapuka, ka tuku ai ki te tangata nana te utu i nuku ake, me whakarite i te tuatahi tona utu tika mo te riihi, me rite ki te rima pauna mo ia rau pauna o te utu tika e whakaritea ana e te Kaitiaki mo te Katoa, rau taua whenua e riihitia ana.
 - Me whakatuwhera e te Kaitiaki mo te Katoa aua tono a pukapuka i te wa kotahi i te ra e whakaritea ana.

Ko nga tono a pukapuka katoa e whakahua ana i te utu iti iho i te utu tika kua whakaritea i runga i te tikanga kua whakaritea ake nei, ka kiia kaore i tika a e kore era e taea te whakaaro. A e kore hoki e taea te whakaaro era tono a pukapuka kaore nei i whakapiria te taupoki, kaore ranei i uru tahi te kupu pono penei me tenei ka whakahuatia ake nei, me uru tahi hoki te moni mo nga marama e ono, i runga i tana utu i pai ai a te tangata nana ia tono, hui atu ki te moni e ono tekau ma toru hereni hei utu mo te mahinga i te riihi me te rehitatanga, me utu ki te moni, me utu ranei ki te tieke mea whakamana e te peeke.

Ko ahau ko A.B. o [*ki konei tuhi ai te Ingoa me te mahi a taua tangata*], e ki pono ana—

Kua tae oku tau ki te tekau ma whitu tau.

Ko ahau te tangata e tono a pukapuka ana kia hokona e au te riihi kia tukuna ki au te riihi kia tukuna ranei he riihi tuarua ki au i raro i nga tikanga o "To Ture Whakatau i te Tai Hauauro, 1892," mo [me whakahua ki konei te ingoa me te nama o te whenua].

E hoko ana au i taua riihi kia mahia e au ake ano taua whenua hei oranga moku, hei whenua ngaki moku, a e hara i te mea hei painga hei oranga ranei mo tetahi tangata ke atu.

- Hui tahi ki taua whenua kaore i hipa ake i te ono rau wha tekau eka aku whenua e nohoia ana e mahia ana ranei e au, e toku kotahi e matou ko aku hoa ranei, ara o nga whenua o roto o etahi rahui e uru nei ki raro ki "Te Ture Whakataua Rahui o te Tai Hauauru, 1892."

A e ki pono ana au i tenei kupu aku i runga i taku mahara he pono taku e ki atu nei, i raro hoki i te mana o tetahi Ture o te Paremete o Niu Tirenī, e huaina nei ko, "Te Ture Kaiwhakawa (J.P.) 4882,"

I whakapuakina tenei kupu pono i i tenei

Te o nga ra o i toku aroaro, Kaiwhakawa (J.P.).

Ko te tangata nana te tono a pukapuka i nui atu te utu, ka kiia ko ia te kairiihi, mehemea ra i rite tana utu i hipa ake ranei i te utu tika i whakaritea ai mo taua whenua, a ka tika kia riro atu ki a ia taua whenua, i te mea kua tuhi ia i te rihi, kua mahi hoki i nga tikanga katoa e whakaritea ana e te ture.

Ki te rite tahi te utu a nga tokorua maha atu ranei, e hipa ake ana hoki i a etahi, ma te Kaitiaki mo te Katoa e whakarite.

Ko nga moni mo nga reti me nga moni utu rihi a nga hunga kaore i whiwhi rihi me whakahoki atu ano e te Kaitiaki mo te Katoa, i muri tata tonu iho i te whakataunga o te tono i whaimana.

- Ki te kore e whakamana e tetahi tangata tana rihi i roto i nga ra e toru tekau i muri tata iho i te taenga atu o te tono pera ki a ia, ka riro tuturu atu ki te Kaitiaki mo te Katoa, tana moni i whakatakoto ai mo te reti hui atu ki taua moni e ono tekau ma toru hereni kua whakahuatia ake nei, a kore tonu atu taua tangata e whaitikanga ki taua rihi.

Mehemea ka he pera tetahi kaitono rihi ka kore atu tana rihi, ki te kore ranei e tika e whaimana he tono a pukapuka mo tetahi whenua ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa i roto i nga ra e whitu ki te whakataua i te whenua ki te tangata nana te utu i hipa ake i a etahi o nga kaitono-rihi, mehemea ra i tika tana pukapuka tono; a mehemea ranei ka rite tahi nga utu a nga kaitono tokorua maha atu ranei, a e hipa ake ana era i nga utu a etahi atu (haunga ia tera kua he ra ia i runga i tana kore whakaoti i tana rihi), a me whakataua a rota ko wai o aua tangata hei kaitango-rihi. A ko ia tangata e whiwhi ana i te rihi i raro i nga tikanga o tenei tekiona, i te mea kua utua e ia nga utu kua whakahuaina ake nei, ka kiia ko ia te kairiihi mai ano i te ra i whakatuheratia ai nga tono rihi.

- Mehemea kaore i tae atu he tono i mua atu i te ra i whakaritea hei whakatuwheratanga i nga tono mo nga rihi kua panuitia hei hoko, kei reira ka ahei noatu te tangata ki te tono atu kia riro i a ia tetahi o aua rihi, mehemea kaore ano kia unuhia mai e te Kaitiaki mo te Katoa kia kaua e retia, a ka whakataua ki a ia i te utu tika i whakaritea ai mo taua whenua, i te mea ra ka rite i a ia nga tikanga kua whakaritea ake nei. A mehemea ka tokorua ka maha atu ranei nga kaitono i taua wa, me whakarite a rota ma wai kaua rihi.
- Ki te kore e whakaritea i raro i te tekiona rima tekau, ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te whakahoki iho i nga utu tika mo nga whenua kaore nei i whai tono mo aua whenua, ka panui ai ano taua Whenua i runga i taua utu kua whakahokia peratia iho ra e ia.

TE NOHO ME TE WHAKAPAI.

- Ko ia kaitango rihi me noho i runga i tetahi taha o nga whenua e retia ana e ia me timata i roto i nga marama e ono o muri tata o te timatanga o tana rihi, a me noho tonu i taua whenua mo nga tau e ono, me haere putuputu tonu aua tau.

Me kaua tenei tikanga e pa ki te tangata kua tau nei ki a ia tetahi rihi i te matenga wira kore o totahi tangata, i raro ranei i tetahi wira.

Me ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te whakaae kia kaua e nohoia peratia tetahi whenua kia pahure ra ano nga tau e rua mehemea ra ia he whenua ngaherehere, a ka ahei hoki ia ki te whakaae kia kaua e nohoia te whenua mehemea e noho ana te kaitango-rihi i runga i tetahi whenua e takoto piri ana ki taua whenua. Ka kiia e takoto piri ana nga whenua he rori he awa ranei kei te wehe i aua whenua.

Mehemea ia he taitamariki te kaitango-rihi, e noho ana i roto i taua takiwa porowini ano, a e noho tahi ana ki ona matua whanaunga tata ranei, ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa te whakaae kia kaua e nohoia taua whenua kia pahure ra ano nga tau e toru atu o te timatanga o te rihi.

Mehemea ka marenatia nga kaitango rihi tokorua ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa kia kaua e nohoia tetahi o aua whenua e riihitia ana e raua.

- Me ngaki e te kaitango-rihi:—

‡ roto i te tau tuatahi, kia kaua e iti iho i te tahi eka o nga eka e rua tekau o te whenua e retia ana e ia.

‡ roto i nga tau e rua, kia kaua e iti iho i te eka kotahi o roto o nga eka kotahi tekau o te whenua e retia ana e ia.

‡ roto i nga tau e wha, kia kaua e iti iho i te eka kotahi o roto o nga eka e rima o te whenua e retia ana e ia.

A i roto i nga tau e ono me mahi e ia etahi atu mahi whakapainga tuturu kia rite ki te kotahi pauna i ia eka, i tua atu ano i taua ngakinga i te tahi eka o roto o ia rima eka o taua whenua.

Whakahoutanga-riihi.

- Me whakarite hou nga utu reti mo te whenua i muri atu o te toru tau ono marama a i mua mai o te tahi tau o mua mai o te mutunga o te riihi, me whakarite i runga i te tikanga apitereihana i runga i te utu tika ina hokona te whenua, me te utu tika mo nga whakapainga tuturu e mau tonu ana, i mahia e te kaitango riihi i roto i te wa i riihitia ai e ia taua whenua.
Mo runga mo nga riihi e whakaputaina ana i raro i te tekiona waru o tenei Ture, i roto i nga tekiona e wha e whai tata ake nei, ko nga whakapainga i utua i raro i nga tikanga o taua tekiona waru, a e mau tonu ana i te wa i whakaritea ai te utu tika i raro i te mana o tenei tekiona, ka kiia i mahia aua whakapainga e te kaitangorriihi i roto i te wa e mana ana tona riihi.
I te mea kua oti kua panuitia aua whakataunga utu, ko tetahi taura me tuku ki, te kaitango-riihi ko tetahi me tuku ki te Kaitiaki mo te Katoa, na i roto i nga marama e toru o mua mai o te mutunga o taua riihi, me tuku atu e te kaitango riihi tanapukapuka whakaatu atu ki te Kaitiaki mo te Katoa, mehemea ranei e whakaae ana ia ki te tango i te riihi hou o taua whenua mo nga tau e rua tekau ma tahi timata atu i ta mutunga o nga tau o taua riihi, i runga i te reti e rite ana ki te rima pauna o roto o ia rau pauna o te utu tika o taua whenua ina hokona haunga ra hoki nga utu tika mo nga whakapainga tuturu, pera me nga utu i whakataua i runga i te tikanga apitereihana.
- Mehemea ka kore e hiahia te kaitango-riihi ki te tango i te riihi hou i runga i nga tikanga kua whakahuatia ake nei, ki te kore ranei e whakamana i te riihi hou i roto i nga ra e whitu i muri o te tukunga atu ki a ia kia peratia, kei reira me whakarite hou nga utu tika mo nga whakapainga tuturu o runga o taua whenua i runga i te tikanga apitereihana, i runga ano i nga huarahi kua whakaritea ake nei, a me panui taua whenua ka retia a me hoko te riihi o taua whenua i runga i te tikanga tono a pukapuka a te katoa, i mua mai o te marama whakamutunga o te riihi o tata ra te mutu, me tuku mo nga tau e rua tekau ma tahi, i raro i enei tikanga:—
Ko te utu reti tika mo taua whenua ma te Kaitiaki mo te Katoa e whakarite, engari kaua e neke ake i te utu i whakaritea atu ra hei utu ma te kaitango-riihi e mutu tata ra tana riihi, kua whakahuatia ake nei i te tekiana i mua tata ake i tenei tekiana.
Me whakahua ano i roto i te panui te utu kua whakaritea mo te reti.
Mehemea ka whakataua ki tetahi tangata ke atu i te kaitango-riihi e tata ra, te mutu, me utu e ia ki te Kaitiaki mo te Katoa i roto i nga ra e whitu i muri i te ra titiro i nga tono, nga utu mo nga whakapainga tuturu kua whakaritea i runga i te tikanga apitereihana kua whakaritea ake nei i roto i tenei tekiana.
Ka tae ki te ra e mutu ai te riihi tawhito, a tetahi atu ra ranei me utu e te Kaitiaki mo te Katoa ki te kaitango riihi kua mutu ra tana riihi nga moni i utua ki a ia e te kaitango-riihi hou, mehemea ra e marama ana te Kaitiaki mo te Katoa kua tukuna paitia atu te kaitango-riihi hou e te kaitango-riihi tuatahi, a kaore hoki i tangohia ketia i whakakinoa ranei nga whakapainga o runga o taua whenua i te wa i whakaritea ai nga utu tika mo nga whakapainga o runga o taua whenua.
Mehemea kua whakakinongia nga whakapainga penei me tenei kua whakahuatia i te rarangi i runga tata ake nei, kei reira me whakarite e te Kaitiaki mo te Katoa e tana tangata ranei e pai ai te utu tika mo aua whakapainga kua whakakinoa ra, te utu tika ranei hei whakaoti pai ano i aua whakapainga, a ko aua utu hui atu ki nga moni i pau i taua whakaritenga me tango aua moni i nga moni e tika ana kia utua ki te kaitango-riihi e mutu ra tana riihi, a ka utu atu ano ki te kaitango-riihi hou, haunga anake nga moni i pau i te whakahaerenga i taua whiriwhiringa utu.
- Mehemea ka kore e hokona te riihi penei me tenei kua whakahuaina ake nei ki tetahi tangata ke atu i te kaitango-riihi, ki te kore ranei taua tangata e haina i nga taura e toru o te riihi i roto i nga ra tekau ma wha, ki te kore ranei e utua e ia nga moni i whakaaetia e ia i roto i nga ra tekau ma wha mai o te ra i whakatuwheratia ai nga tono, kei reira me ahei ano te kaitango-riihi i roto i nga ra tekau ma wha o muri o te ra i whakaritea hei whakatuwhera i nga tono ki te whakaae kia riro ano i a ia he riihi hou; a ki te kore ia e whakaae ki te tango i taua riihi, ki te kore ranei ia e whakamana i taua riihi i roto i nga ra tekau ma wha, kei reira ka tika kia noho tonu ia hei kai-riihi mo taua whenua i ia tau i ia tau i te mea ra e utu tika ana ia i nga moni o tana riihi, e mahi tika ana hoki i nga ritenga o tana riihi, o tenei Ture ranei, tae noa ranei ki te wa e kitea ai e te Kaitiaki mo te Katoa tetahi atu kaihoko mo taua riihi, mehemea ra ia kaore ano ia kia whakaae kia tango ia i te riihi hou mo nga tau e rua tekau ma tahi i nga tikanga kua whakahuatia ake nei.
- I te mea e hoko ana te Kaitiaki mo te Katoa i tetahi riihi hou ki tetahi kaitango-riihi, ka ahei ia ki te whakarite me timata te riihi hou i te ra tuatahi o Hanuere o Hurae ranei i ia tau, a me matua whakaatu atu ki te kaitango-riihi kei a ia te riihi kia kotahi marama tinana te whakaatu atu i mua o te hoko, me te waiho ki a ia te tikanga mehemea ka hiahia ia ki te tango i te riihi hou i roto i taua marama kotahi ra.
- Ko nga tikanga katoa o tenei Ture (haunga ia mo nga ngakinga) e pa ana ki nga tono hoko, me nga

pukapuka, me nga tikanga mo nga riihi tuatahi e mahia ana i raro i tenei Ture, me era atu tikanga mo aua riihi, me pa atu hoki ki nga whakaritenga mo nga riihi hou me nga riihi tuarua kua whakahuatia ake nei, me nga kaitango-riihi, haunga anake ia nga ritenga o roto nei e whakarite tikanga ke ana.

RIIHI O NGA WHENUA RIRIKI.

- Ahakoa nga tikanga o nga tekiona o mua ake nei, ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa i ia wa i ia wa ki te whakarite mo te riihi me te mana whakahou haere tonu etahi taha o nga rahui, me kua e rahi ake i te rima tekau eka ia wahi ia wahi, a me ahei te katoa ki te tono atu ki te Kaitiaki mo te Katoa mo aua wahi i runga i nga tikanga e whakaritea ana e ia.
Me tuku tahi atu e ia kaitono i roto i tana tono te kupu pono ana e whakaritea ana e te ture penei me tenei i te tekiona rima tekau, kia ahua pera ranei hui atu hoki ki te moni e whakaritea ana i taua tekiona.
Mehemea ka tokorua ka maha atu ranei nga kaitono mo te whenua kotahi i te ra kotahi me whakatau a rota i runga i te huarahi e whakaritea ana e te Kaitiaki mo te Katoa.
Ko nga whakahoutanga riihi o nga whenua e whakaritea peneitia ana, me pera ano te whakahaere me nga riihi whakahou haere tonu, a me panui i runga i te tikanga tono a pukapuka, me whakarite te utu o te reti i runga i te utu tika mo te whenua, haunga nga whakapainga o runga.

Me pa nga tikanga o tenei Ture ki nga whenua e tangohia ana i raro i tenei tekiona, haunga anake era tikanga kua kapea i runga ake nei.

Acts Affecting Native Race (In English And Maori),. Passed By The General Assembly, Session1893.

Contents.

- Electoral.
- Fencing.
- Land Drainage.
- Mangatu No. 1EMPOWERING.
- Maori Real Estate.
- Native Land Court Certificates Confirmation.
- Native Land Purchase and Acquisition.
- Native Land Validation of Titles.
- Native Trusts and Claims.
- Rating acts Amendment.
- Rohe Potae.
- Timber Floating.
- Wanganui River.
- West Coast Settlement Reserves.

Wellington: BY AUTHORITY: SAMUEL COSTALL, GOVERNMENT PRINTER. 1893.

Acts Affecting Native Race (In English And Maori),. Passed By The General Assembly, Session1893.

Contents.

- Electoral.
- Fencing.
- Land Drainage.
- Mangatu No. 1EMPOWERING.
- Maori Real Estate.
- Native Land Court Certificates Confirmation.
- Native Land Purchase and Acquisition.
- Native Land Validation of Titles.
- Native Trusts and Claims.
- Rating acts Amendment.
- Rohe Potae.
- Timber Floating.
- Wanganui River.

- West Coast Settlement Reserves.
- Wellington: BY AUTHORITY: SAMUEL COSTALL, GOVERNMENT PRINTER. 1893.

[19th September, 1893.]

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Electoral Act, 1893."
- This Act shall come into force on the day the Governor assents to the same, which is herein referred to as the commencement of this Act.
- Words and expressions in this Act importing the masculine gender include women, except where otherwise expressly stated.

Part I.

- No person shall be entitled to be registered on more than one electoral roll within the colony whatever the number or nature of the qualifications he may possess or wherever they may be.
- Maoris as defined in Part V. of this Act shall not be qualified to be registered as electors under Part II. of this Act, but shall be qualified to vote at elections of Maori members, as hereinafter provided in Part V. of this Act.

But it shall be competent for any Maori who is seised in severalty of a freehold estate of the value of twenty-five pounds, whether subject to encumbrances or not, and for any male or female half-caste who is possessed of a qualification under section six of this Act, to apply to be registered under Part II. of this Act, and he may be so registered; but, in such case, he shall not be qualified to vote at any election held under Part V. of this Act.

Every claim and declaration to be made by a Maori, or a male or female half-caste, to be registered under Part II. of this Act shall be made in manner specified in section nineteen of this Act.

Part V. MAORI REPRESENTATION.

- In this Part of this Act—
"Maori" means an aboriginal inhabitant of New Zealand, and includes half-castes and their descendants by Natives.
- In addition to the number of members of which by any law for the time being in force it may be provided that the House of Representatives shall consist, there shall be four members of the said House who shall be elected under the provisions of this Part of this Act to represent therein the inhabitants of the colony of the Maori race.
- Such members shall be chosen respectively from amongst and by the votes of the Maoris inhabiting each of the several Maori electoral districts hereinafter mentioned, who shall not at any time theretofore have been attainted or convicted of any treason, felony, or any offence punishable by penal servitude or imprisonment with hard labour for three years or upwards, and shall be otherwise qualified as hereinafter provided.
- Every Maori, as defined in section one hundred and forty-eight of this Act (not being registered under Part II. of this Act), who is twenty-one years of age and upwards, and who is not disqualified under some provisions of this Act or any other Act, is entitled, subject to the provisions of this Act, to vote as an elector at any election of a member of the House of Representatives for the Maori electoral district which he inhabits; and Every male elector under this Part of this Act is qualified to be a member of the House of Representatives for any Maori electoral district of the colony.
- No member elected under the provisions of this Part of this Act to serve in the House of Representatives, and no Maori member who shall be summoned to the Legislative Council, shall be capable of being appointed to any office of emolument under the General Government of the colony so long as he may be a member of the General Assembly. If any such member of either branch of the Legislature shall at the time of his being summoned or elected hold any such office of emolument as aforesaid, the salary or emolument of such office shall neither be increased nor diminished during such time as he may be a member of the General Assembly.

The provisions of this section shall not, however, apply to the holding a seat in the Executive Council, or holding an appointment as adviser or assessor of or in connection with the Executive Council, and receiving salary only in respect of such seat or such appointment, such seat or appointment being held on the ordinary tenure of responsible government.

- For the purpose of the election of the aforesaid Maori members of the said House, the colony shall be divided into four Maori electoral districts.

The names of such electoral districts and the numbers of the members to be returned by each such district respectively shall be as follow:—

The Northern Maori Electoral District—One member.

The Eastern Maori Electoral District—One member.

The Western Maori Electoral District—One member.

The Southern Maori Electoral District—One member.

- The several Maori electoral districts constituted under "The Maori Representation Act, 1867," as the same existed at the time of the commencement of this Act, shall be deemed to be constituted and shall be the Maori electoral districts under this Act; but the Governor, by Proclamation published in the *New Zealand Gazette*, may at any time as occasion may require redefine and declare, and from time to time alter and vary, the boundaries of the said several Maori electoral districts; and such boundaries so from time to time redefined and declared shall be taken and deemed to be the boundaries of the said Maori electoral districts as fully as if the same had been set forth in this Part of this Act.
- The person who at the time of the making and publication of any Proclamation altering the boundaries of any Maori electoral district is the member of the House of Representatives for such district, shall (if in all other respects duly qualified) be and be deemed to be the member for such one of the Maori electoral districts affected by such alteration as the Governor shall in and by any such Proclamation appoint, as if such member had been originally elected for such electoral district so altered as aforesaid.
- The elections, whether general or particular, of all Maori members shall be conducted according to the following regulations:—

¶ There shall be one Returning Officer for each electoral district, to be appointed by the Governor, and the said Returning Officer shall have power to appoint, on the occasion of any election, such Deputy Returning Officers as he may deem necessary; and if, owing to illness or other misadventure, such officer shall be unable personally to attend on such occasion, he shall be empowered to appoint a substitute to act in his stead.

¶ Every Returning Officer and Deputy Returning Officer, and every substitute appointed hereunder, shall, before acting in his office, make and subscribe before a Justice of the Peace the declaration set forth in Form A in the Nineteenth Schedule hereto, and such Justice of the Peace shall transmit a record of the same to the Colonial Secretary.

¶ Polling-places shall be appointed in each electoral district by the Governor, and notice of the places appointed shall be published in the *Kahiti* and *New Zealand Gazette* for at least eight days previous to the day of nomination.

¶ The Governor shall issue a writ in the Form B in the Nineteenth Schedule hereto, specifying the day and place of nomination, and the day on which the poll, if necessary, shall take place.

¶ The above writ shall be forwarded to each Returning Officer, and a copy thereof shall be published in the *Kahiti* and *New Zealand Gazette*, and posted in such public places as shall be thought desirable by the Returning Officer.

¶ On the day of nomination, so to be fixed as aforesaid, the Returning Officer shall preside at a meeting to be held at noon at the appointed place, and shall declare the purpose for which the meeting is held. It shall be competent to the Returning Officer to declare the meeting adjourned from day to day till the election is completed.

¶ Every candidate shall be proposed by one and seconded by another elector, who shall each previously obtain from the Returning Officer a certificate that he is qualified to vote at the election; and, if no more than one candidate shall be so proposed and seconded, the Returning Officer shall declare such candidate duly elected, and will make his return accordingly.

¶ In the event of there being more candidates than one proposed and seconded, the Returning Officer shall call for a show of hands, separately, in favour of each candidate, and after such show shall declare the person in whose favour the show of hands shall appear to have been largest; and if thereupon a poll be not demanded by one of the candidates, or by some elector, duly certified as such, on his behalf, the Returning Officer shall declare such person to be duly elected.

¶ The name of the person so declared to be elected shall be indorsed on the writ by the Returning Officer as the person duly elected in pursuance thereof, and the writ shall be returned by him to the Governor

forthwith, who shall transmit the same to the Clerk of the Writs, to be by him forwarded to the Speaker of the House of Representatives. The Returning Officer shall forthwith publish a notice of the result of the poll in the *Kahiti*.

If a poll be demanded as aforesaid, the Returning Officer shall then declare the day on which the same shall be taken, being the day fixed by the writ as aforesaid, and on that day the poll shall be taken, at the places appointed as aforesaid, and shall commence at nine o'clock in the forenoon of the day appointed and shall close at four o'clock in the afternoon of the same day, unless otherwise ordered by the Returning Officer.

- If a poll be demanded, the Returning Officer shall immediately make arrangements for the issue at each polling-place of voting-papers to electors, which shall be in the Form C in the Nineteenth Schedule hereto, and such papers may be issued at any time or times appointed by the Returning Officer until the close of the poll.

Before giving a voting-paper to any

"The Electoral Law Amendment Act, 1893," inserts the word "Maori or" before "half-caste."

half-caste, the Returning Officer shall put the following question to him.

"Are you registered as an elector in respect of a qualification for any electoral district other than a Maori electoral district?" and, if such question is not answered in the negative, he shall not give the applicant a voting-paper.

On the day of the poll the electors shall enter one by one the polling-booth, and shall each present his voting-paper and, when requested to do so, shall state the name of the candidate for whom he intends to vote, and his own name. The Returning Officer or his Deputy shall there-upon write the name of such candidate on the voting-paper, and sign the same, and pass it to a Maori, to be appointed by him, to be associated with him for this purpose, who shall place his initials or name on such voting-paper as witness. Each candidate may, by writing under his hand, appoint one scrutineer, who, if he chooses, may, after the closing of the poll, be present at the counting of the votes given to each candidate.

The Returning Officer shall, immediately after the closing of the poll, and in the presence of such scrutineers as choose to be present, ascertain the numbers polled for each candidate, and shall sign a notice and declaration stating the number of votes polled for each candidate, and declare the person found to have the greatest number of votes to be duly elected, and shall indorse, return, and forward the writ accordingly, and publish a notice of the result of the poll, as provided in subsection nine of this section.

If two or more candidates have received an equal number of votes the Returning Officer shall give a casting-vote.

The Returning Officer or his Deputy shall have power to appoint a sufficient number of officers to keep order, and to make and enforce such other regulations for insuring the orderly, effective, and impartial conduct of the election.

The provisions of this Act relating to notices by telegraph, *mutatis mutandis*, shall be deemed to be implied herein as fully and effectually as if they were expressly set forth.

Where by these regulations it is directed that any notice or copy of any instrument is to be published in the *Kahiti*, such publication shall be in the Maori language; and where by these regulations it is directed that any notice or copy of any instrument is to be published in the *New Zealand Gazette*, such publication shall be in the English language.

In any case not provided for in these regulations, the Returning Officer or his Deputy or substitute shall, as far as possible, be guided, *mutatis mutandis*, by the law and practice which obtains in relation to election of members for the House of Representatives for other electoral districts, and to the general law relating to Parliament.

Nineteenth Schedule.FORM C.

Pukapuka Pooti.

Ko te tangata Maori kei raro nei tona ingoa e marama ana ia kia pooti a te whakatunga o te tangata mo te Takiwa Pooti Maori Whaka-te hei reo mo ratou Whaka-Maori ki roto ki te Runanga Nui o Niu Tireni:—

Voting-paper.

THE under-mentioned person is entitled to vote at the election of a member of the House of Representatives

for the Maori Electoral District:—

Tangata e pootitia ana:

Kai-titiro:

Candidate voted for:

Witness:

R.O., Returning Officer.

HE TURE hei whakatika hei whakatopu i nga Ture e whakarite ana i nga Mana me nga huarahi Rehitatanga Kaipooti, hei Whakarite Tikanga Whakahaere mo nga Pootitanga Mema mo te Whare Runanga o te Paremete.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Pooti, 1893." Kua uru hoki ki roto ki tenei nga tikanga o "Te Ture Whakatikatika i te Ture Pooti, 1893."
- Ka timata te mana o tenei Ture i te ra e hainatia ai e te Kawana tona ingoa ki runga hei whakamana.

Wahi I.

- Ko nga kupu katoa me nga tikanga o roto o tenei Ture, e meingatia ana kia pa ki nga taane, me pa atu hoki ki nga wahine, haunga ia era tikanga e ata whakaritea ana kia pa anake ki nga taane.
- (3.) Kahore e ahei tetahi tangata kia rehitatia i runga i nga rouru maha atu i te rouru kotahi i roto i te koroni ahakoa pehea te maha o ona mana e whiwhi ai ia, nga wahi ranei e tau ai ona mana.
- Ko nga Maori kua whakamaramatia ake nei tona tikanga i roto i te Wahi V. me kaua e mana kia rehitatia hei hunga pooti i raro i te Wahi II. o tenei Ture, erangi ka mana ki te pooti i nga pootitanga mema Maori kua oti te whakarite i roto i te Wahi V. o tenei Ture.

Erangi ka tika ano tetahi Maori kua whakapumautia ki a ia tetahi whenua motuhake e tae ana tona utu ki te rua tekau ma rima pauna, ahakoa e ekengia ana e te taumahatanga kahore ranei, a ka ahei ano hoki tetahi tane tetahi wahine hawhe-kaihe ranei e whiwhi ana ki tetahi mana poti i raro i te tekiona ono o tenei Ture te tono kia rehitatia ia i raro i te Wahi II. o tenei Ture, a ka ahei kia rehitatia peratia; erangi ki te peratia, e kore ia e whai mana ki te pooti i tetahi pootitanga e whakahaerea ana i raro i te Wahi V. o tenei Ture.

Ko nga tono katoa me nga ki pono e whakapuakina ana e tetahi hawhe-kaihe kia rehitatia i raro i te Wahi II. o tenei Ture, me rite tonu ki te tauira i roto i te tekiona tekau ma iwa o tenei Ture.

WahiV.TURE WHAKARITE MEMA MAORI.

- I roto i tenei Wahi o tenei Ture—
"Maori" ko te tikanga o tenei kupu "Maori" he tangata Maori o Niu Tireni e uru ana hoki ki roto ki tenei kupu te hawhe-kaihe me ona uri e puta mai ana i te taha Maori.
- Apiti atu ki te maha o nga mema e whakamana ana e tetahi ture mo tena wa whakarite kia pewhea te tokomaha o nga mema mo te whare Runanga, me whakarite kia tokowha nga mema o tana whare me pooti i raro i nga tikanga o tenei Wahi o tenei Ture, hei kaiwhakahaere mo nga tangata o te iwi Maori e noho ana i roto i te koroni.
- Ko aua mema me whiriwhiri i roto i te iwi Maori, i runga i te pooti a nga Maori e noho ana ki roto ki tenei ki tenei o aua takiwa pooti Maori, a muri nei whakahuatia ai, ara, hei nga tangata kahore ano kia whakataua tona hara ki te Kuini, hara kohuru, tahae ranei, tetahi atu hara whakarihariha ranei, a i tika kia

whiua ki te whare herehere mo nga tau e toru maha atu ranei, hei nga tangata e ahei ana ano hoki kia pootitia i runga i nga tikanga a muri nei whakaritea ai.

- Ko nga Maori katoa kua whakamaramatia ake nei tona tikanga i roto i te tekiona kotahi rau wha tekau ma waru (a kihai i rehitatia i raro i te Wahi II. o tenei Ture) a i tae ona tau ki te ruate-kau matahi tau nuku ake hoki, a kihai i whakakorea tona mana pooti i raro i etahi tikanga o tenei Ture o tetahi atu Ture ranei, ka tika kia pooti i raro i nga tikanga o tenei Ture a tetahi pootitanga mema mo te Runanga Nui mo te takiwa Maori i noho ai ia.

Ko nga kaipooti taane katoa i raro i tenei Wahi o tenei Ture e mana ana hei mema mo te Runanga Nui mo tetahi Takiwa Maori o te koroni.

- Kua tetahi mema i pootitia i raro i nga tikanga o tenei Wahi o tenei Ture hei mema mo te Runanga Nui, kua ano hoki tetahi mema Maori e karangatia ana hei mema mo te Kaunihera, e ahei kia whakaturia ki tetahi tari e whiwhi ai ia i te utu i raro i te Kawanatanga o te koroni ara i te wa e tu ana ia hei mema mo te Runanga Nui. Ki te mea e whiwhi tari whai utu ana tetahi mema o ia Whare o te Paremete, pera me era kua whakaaturia i runga ake nei i te wa i karangatia ai ia i pootitia ai ranei, e kore e whakahokia iho aua utu e whakanuia ake ranei i te wa e tu ana taua mema hei mema mo te Runanga Nui.

Kua ia nga tikanga o tenei tekiona e pa ki tetahi mema kua noho hei mema mo te Kaunihera Whiriwhiri a te Kawana, e whiwhi ana ranei ki tetahi mahi i whakaturia ai ia hei kai tohutohu hei ateha ranei mo te Kaunihera Whiriwhiri a te Kawana a e whiwhi ana i te utu i whakaritea mana mo runga i taua nohoanga whakaturanga ranei ona, ki te mea ia e puritia ana e ia taua nohoanga taua whakaturanga ranei ona mo te wa anake e tu ai te Kawanatanga.

- I runga ia i nga kowhiringa i aua Maori hei mema mo te Runanga Nui, ka wehea te koroni kia wha nga takiwa pooti Maori.

Ko nga ingoa o aua takiwa pooti me te tokomaha o nga tangata kia whakaturia i runga i te pooti e ia takiwa pooti koia enei ara:—

Te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Raki, kotahi mema.

Te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Rawhiti, kotahi mema.

Te Takiwa Pooti Maori Whakata-te-Rato, kotahi mema.

Te Takiwa Pooti Maori Whaka-te-Tonga, kotahi mema.

- Ko aua takiwa pooti Maori i whakaritea i raro i te "Tare Pooti Mema Maori, 1867," e mana ana i te wa i timata ai tenei Ture, ka kiia kua whakaturia a koia na ano nga takiwa pooti Maori i raro i tenei Tare; engari ka whai mana te Kawana i raro i te Panui ki roto ki te *New Zealand Gazette*, i ia wa i ia wa e hiahiatia ai te whakarereke te whakarite hou i nga rohe o aua takiwa pooti Maori; a ko aua rohe e whakarereketia ana e whakahoutia ana ia wa ia wa ka kiia koia na nga takiwa pooti Maori ano i ata whakaaturia i roto i tenei Wahi o tenei Ture.
- Ko te tangata e tu ana hei mema mo te Paremete mo tena takiwa i te wa i Panuitia ai te whakarereketanga o nga rohe o tetahi takiwa pooti Maori (mehemea ra he tangata tika ano ia kia tu ana) ka kiia ko ia tonu te mema mo tetahi o aua takiwa Maori i ekengia e taua whakarereketanga o nga rohe i tohutohungia e te Kawana i runga i taua Panuitanga, ano i pootitia taua mema mo taua takiwa pooti i whakarereketia ra.
- Ko nga pootitanga o nga mema Maori katoa ahakoa e whakahaerea ana he pooti mo nga takiwa katoa, mo te takiwa kotahi anake ranei, me whakahaere tonu i runga i enei ritenga whakahere, ara:—
Kia kotahi Kai-whakahaere i te Pooti mo ia takiwa pooti, ma te Kawana e whakatu, a ka whai mana taua Kai-whakahaere i te Pooti ki te whakatu i te wa o te pootitanga i etahi Teputi Kai-whakahaere Pooti i runga i tana e kite ai he tika; a mehemea e kore taua apiha e ahei te tae tinana atu ki reira i te mea ka pangia ia e te mate i runga i tetahi atu take ranei, ka whai mana ia ki te whakatu i tetahi atu tangata ki tona tuunga.
Ko ia Kia-whakahaere i te Pooti, ia Teputi Kai-whakahaere i te Pooti, i mua i te timatanga o tana mahi, me oati ia ki te aroaro o tetahi Tie Pi (J.P.), i runga i te Ahua A e mau nei i te Apiti tekau ma iwa, a ma taua Tie Pi (J.P.), e tuku taua oatitanga ki te Hekeretari o te Koroni.
Me whakarite e te Kawana nga kainga pootitanga i ia takiwa pooti, me panui ki roto i te *Kahiti* me te *New Zealand Gazette* nga wahi kua whakaritea, erangi kia waru nga ra o panui ana i mua o te ra whakaari o nga ingoa o nga tangata e tu ana hei mema.
Ma te Kawana e whakaputa he riti me penei te ahua me tenei kua oti nei te tohu ki te B i roto i te Apiti Tekau ma iwa me te whakaatu i te ra me te wahi hei whakahuatanga i nga ingoa tangata hei mema, me te ra e tu ai te pooti me ka whaitikanga kia pooti.
Ko taua riti me tuku ki ia tangata ki ia tangata o nga Kaiwhakahaere i te Pooti, me ta hoki ki te *Kahiti* me te *New Zealand Gazette*, a me whakapiri haere ki nga wahi marama, i runga i ta te Kai-whakahaere i te Pooti e mahara ai he tika, hei titiro ma te katoa.
A te ra o te whakaari kua whakaritea i runga i nga ritenga kua takoto ake nei, a te tekau ma rua o nga

haora o taua ra, me tu te Kai-whakahaere i te Pooti ki te aroaro o te whakaminenga whakaatu ai i nga take i karangatia ai taua hui. E taea ano e te Kai-whakahaere i te Pooti te whakaneke haere i te hui i ia ra i ia ra a taea ra ano te mutunga o te pootitanga.

Ko nga tangata katoa e pootitia ana hei mema me whakaingoa e tetahi kai-pooti me tautoko e tetahi atu kai-pooti me matua whiwhi aua tangata ki tetahi tiwhikete a te Kaiwhakahaere i te Pooti hei tohu mo to raua whaitikanga kia pooti; a ki te mea kotahi anake te tangata e whakaingoaia, e tautokoua ana heoi ano ka kiia e te Kai-whakahaere i te Pooti kua tu taua tangata, a ka whakatuturutia e ia i runga i tera.

Ki te mea ka tokomaha atu i te kotahi nga tangata e whakaingoaia ana e tautokona ana, ma te Kai-whakahaere i te Pooti e karanga kia hapainga nga ringa mo tenei tangata mo tenei tangata o nga mea kua whakaingoaia, a i muri iho i tena me panui e ia te tangata i maha ake nga ringa i hapainga hei tautoko i a ia, a ki te mea kahore e puta he kupu whakahe a tetahi o nga tangata e tu ana hei mema, a tetahi atu tangata whai mana ranei ki te pooti, penei ka kiia e te Kai-whakahaere i te Pooti kua tu taua tangata i maha ake nei nga ringa i hapainga mona.

Ko te ingoa o te tangata i panuitia kua tu, me tuhi marire ki tua o te riti e te Kai-whakahaere i te Pooti, hei tohu mo tona tuunga, mana, hoki e whakahoki tonu mai ki te Kawana taua riti, a mana e tuku atu ki te Apiha Tiaki i aua Riti, a mana e tuku ki te Tumuaki o te Whare Runanga Nui. Me hohoro tonu te panui e te Kaiwhakahaere i te Pooti ki te *Kahiti* tana whakatau mo te pootitanga.

Ki te mea ka tonoa kia tu he pooti i runga i nga ritenga kua oti nei te tohutohu ki runga ake nei, ma te Kai-whakahaere i te Pooti e karanga tonu i reira te ra hei turanga mo te pooti, hei taua ra ano kua oti nei te whakarite i roto i te riti tonu mo te pooti; a ko taua ra tonu tuwhera ai te pooti i te iwa o nga haora i te ata a tae noa ki te wha o nga haora i te ahiahi o taua ra, ki te mea ia e kore e whakarereketia e te Kai-whakahaere i te Pooti.

- **Ki** te mea ka tonoa kia tu he pooti hei reira tonu ano whakaritea ai e te Kai-whakahaere i te Pooti kia tukua nga pukapuka pooti ki nga tangata e marama ana ki te pooti, i nga kainga e whakaritea ana hei pootitanga ko te ahua o taua pukapuka hei te ahua C, i te Apiti tekau ma iwa, a ko aua pukapuka pooti ka ahei te tuku e te Kaiwhakahaere i te Pooti i nga wa e whakaritea ana e ia a taea noatia ra ano te mutunga o te pooti.

I mua o te tukunga i te pukapuka pooti ki tetahi Maori ki tetahi hawhe-kaihe ranei me ata patai atu te Kaiwhakahaere i te Pooti ki a ia, ara me penei te patai: "Kua oti ranei koe te rehita hei kaipooti i roto i tetahi atu takiwa pooti e hara nei i te takiwa pooti mema Maori?" ki te mea he whakaae atu te utu mo taua patai, me kaua e hoatu he pukapuka pooti ki a ia.

A te ra o te pooti me tomo takitahi atu nga tangata e pooti ana ki roto ki te whare pooti, a me hoatu e ia tangata tana pukapuka pooti, a ina tonoa atu me whakahua atu te ingoa o te tangata e pooti ana ia, me tona ingoa ano hoki. A i reira ano me tuhi e te Kai-whakahaere i te Pooti e tona Teputi ranei te ingoa o te tangata e pootitia ana ki runga i te pukapuka pooti me te haina hoki i taua pukapuka me te tuku ki tetahi Maori e whakaturia ana e ia hei hoa mona mo taua mahi, me te tuhituhi e taua Maori i tona ingoa ki runga i te pukapuka pooti hei kaititiro.

Ka ahei ia tangata e pootitia ana i raro i te tuhituhi a tona ringa te whakatu i tetahi kaititiro, a ka ahei taua kaititiro te noho kia kite ia i te tatau o nga pooti i tukuna mo ia tangata i pootitia.

A i muri tonu iho i te mutunga o te pooti, a i te aroaro ano hoki o nga kaititiro me tatau e te Kai-whakahaere i te Pooti nga pooti mo ia tangata i pootitia, me te haina ano hoki i te pukapuka panui i te maha o nga pooti mo ia tangata i pootitia, me te panui ano hoki i te tangata i maha nga pooti kua tu ia hei mema, me tana tuhituhi me te whakahoki mai i te riti, me tana panui ano hoki i tana whakataunga mo te pooti, i raro ano i nga tikanga kua whakaritea ake nei i te rarangi iwa o tenei Tekiona.

Mehemea i rite tonu nga pooti mo nga tangata tokorua maha atu ranei e pootitia ana ma te Kai-whakahaere i te Pooti e whakatau, ara mana e hoatu i tana pooti ki tetahi o aua tangata.

Ka whai mana te Kai-whakahaere i te Pooti tona Teputi ranei ki te whakatu i etahi apiha hei takahi i nga mahi whakararu a te tangata, hei whakahaere hoki i etahi tikanga kia pai ai kia marama ai te whakahaere i te pooti.

Ko nga tikanga o tenei Ture mo nga panui a waea ka kiia kua whakaurua ki konei ano i ata whakahuatia i roto nei.

A i runga i te mea e whakahaua ana i roto i enei ritenga whakahaere kia perehitia nga korero o tetahi panui o tetahi pukapuka ranei ki te *Kahiti*, me perehi ano aua korero ki te reo Maori, a ki te mea e whakahaua ana kia perehitia tetahi panui pukapuka ranei pera ki roto ki te *New Zealand Gazette* me perehi taua panui ki te reo pakeka.

A i runga i etahi tikanga kihai i whakaritea i roto i enei ritenga whakahaerenga tikanga me whai haere tonu te Kaiwhakahaere i te Pooti tana Teputi ranei i runga i nga tikanga o te Ture e whakahaerea ana mo te pooti mema mo te Paremete mo etahi atu takiwa, me nga ture e pa ana ki te Paremete.

ApitiC.

Pukapuka Pooti.

Ko te tangata Maori kei raro nei tona ingoa e marama ana ia kia pooti a te whakatuunga o te Mema mo te Runanga Nui o Niu Tireni, mo te Takiwa Pooti Maori Whaka-te

Voting-paper.

The undermentioned person is entitled to vote at the election of a Member of the House of Representatives for the Maori Electoral District.

Tangata e pootitia ana Kai-titiro—

Candidate voted for—

Witness—

R.O., Registration Officer.

Analysis.

- Title,
- Short Title.
- Section 16 of original Act repealed, and other provisions substituted.
- Proviso in section 31 of original Act.
- Sufficient fence.
- Section 40 of original Act amended.
- Fresh occupier of land liable for dividing-fences.
- Contribution to construction of boundary-fence.
- Persons erecting or affixing wire-netting on boundary may remove the same if adjoining owner has not contributed thereto. Schedules.

[27th September, 1893.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Fencing Act 1881 Short Title.Amendment Act, 1893"; and it shall be read and construed together with "The Fencing Act, 1881," herein referred to as "the said Act."

- Section sixteen of the said Act is hereby repealed, and the Section 16 of original Act repealed, and other provisions substituted.following is substituted therefor:—

When a fence is erected on any land, and the lands adjoining thereto are at the time of the erection of such fence excepted from the application of the said Act or this Act, then the occupier thereafter of such adjoining lands shall, within one month after demand upon him by written notice given, pay to the person who has erected the fence one-half of the then value of such fence: Provided that the sum to be paid shall not exceed the maximum price to be paid by any person in respect of an efficient fence.

Nothing in this section contained shall apply to any lawsuit already decided.

- Section thirty-one of the said Act is hereby amended by the Proviso in section 31 of original Act.addition thereto of the following proviso:—

Provided that, with the exception of orders made by Resident Magistrates under the powers conferred by section thirty-two of this Act, all moneys recoverable under this Act may be sued for and recovered in any Court of competent jurisdiction.

- A fence of the kind described in Schedule A hereto shall Sufficient fence.be a sufficient fence within the meaning of the said Act, as if it had been included in the descriptions enumerated in Schedule A thereto.
- Section 40 of original Act amended. Section forty of the said Act is hereby amended by adding the following words thereto: "But without prejudice to any covenant, contract, or agreement as to the erection

or maintenance of any dividing-fence which may impliedly embody any of the provisions of any of the enactments hereinafter repealed."

- Fresh occupier of land liable for dividing-fences. Any person becoming the occupier of any land separated from any adjoining land by a dividing-fence made by the occupier of such adjoining land is, in respect of such dividing-fence, subject to the same liabilities as such first-named occupier is subject to when he relinquishes possession.
- Contribution to construction of boundary-fence. Any person desiring to compel any other person to contribute to the construction of a dividing-fence, to be erected on the boundary between land in a district in which the said Act is in force and land in a district in which any local or provincial ordinance or enactment is in force, shall, as to such dividing-fence, and the erection and maintenance thereof, be bound by and entitled to the benefits of the law under the said Act upon giving the notice required by such law.
- Persons erecting or affixing wire-netting on boundary may remove the same if adjoining owner has not contributed thereto. If the owner or occupier of land shall affix or erect wire-netting, as defined in Schedule B hereto, for the purpose of preventing the passage of rabbits, and hereinafter referred to as a "rabbit-fence," on any part of the boundary of his land, whether as part of the ordinary boundary-fence or not, and the owner or occupier of the adjoining land shall neglect or refuse to pay half the cost of erecting such rabbit-fence, the person erecting the same, or any subsequent owner or occupier of the land then in his occupation, may remove so much and such part of the rabbit-fence so erected as shall not have been paid for, and deal therewith as his own property.

The Land Board under "The Land Act, 1892," may declare that any rabbit-fence erected or to be erected as aforesaid shall be a substantial improvement of a permanent character within the meaning of such Act.

Schedules.Schedules.

SCHEDULE A.

A batten-and-wire fence, to be at least 4ft. in height; posts to be of durable wood, not more than 10ft. apart, with two or more wires, top wire to be not less than 3ft. 6in. from the surface of the ground, and the wires to be not lighter than number eight in iron or number twelve in steel; the battens to be either securely stapled or inter-twined in wires in an upright position, and to be not more than 3in. apart.

SCHEDULE B.

GALVANISED wire-netting, firmly affixed to wires, and pegged to the ground or sunken therein not less than 6in., and to be not less than a total of 42in. wide, 16 gauge, and not larger than 1½in. mesh.

HE TURE hei Whakatikatika ano i "Te Ture Taiapa, 1881."

Na Ka Meinga Hei Ture te Runanga Nui o Niu Tirenī e noho huihui ana i roto i te Paremeta i runga hoki, i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika 1893 i te Ture Taiapa 1881," a ka korerotia tahitia ka whakahaerea tahitia me "Te Ture Taiapa 1881," ka whakahuatia nei i konei ko "taua Ture."
- E whakakorea atu ana ikonei te Tekiona tekau ma ono o taua Ture, a ka whakamana ko enei tikanga e whai ake nei hei whakakapi mo tera, ara:
 - Ki te whakaturia he taiapa ki tetahi whenua, a i taua wa i whakaturia ai taua taiapa kaore i te pangia e nga tikanga o taua Ture me tenei Ture nga whenua e tutata ana ki taua whenua, kei reira me utu e te tangata kei a ia taua whenua tutata atu ra ki te tangata nana i mahi taua taiapa te hawhe o nga utu totika mo taua taiapa i taua wa, me utu e ia i roto i te marama kotahi i muri o te taenga atu o te pukapuka tono utu taiapa: Engari kua e hipa ake nga moni utu i te tino utu rahi e tika ana hei utu ma te tangata mo tetahi taiapa whaitikanga.
 - Kua nga tikanga o tenei tekiona e pa ki tetahi whakawa kua oti te whakatau.
 - Kua whakatikatikaia i konei te tekiona toru tekau matahi o taua Ture i runga i te apitinga ki taua Ture o enei tikanga e mau iho nei ara:—
 - Haunga ia nga ota o te Kai-whakawa Tuturu i whakataua i raro i nga mana i tukuna e te tekiona toru

tekau ma rua o tenei Ture, ko nga moni katoa e taea te mea kia utua i raro i tenei Ture, ka ahei te hamene kia utua i roto i tetahi Kooti whai mana.

- Ko te taiapa kua whakahuatia nei tona ahua i te Kupu Apiti A e mau ake nei ka meingatia he taiapa tika tera i raro i nga ritenga o taua Ture, ano i whakaurua atu ki te Kupu Apiti A ki taua Ture.
- Ko te Tekiona wha tekau o taua Ture ka whakatikaia, ara ka apitiria atu enei kupu:
"Engari kua e takahi i nga whakaritenga, kataraka, whakaaetanga ranei mo te mahinga me te tiakinga paitanga i tetahi taiapa wehe whenua i uru ai he kupu pera ki roto ki nga ture e whakakorea ana e tenei."
- Ki te riro atu i tetahi tangata tetahi whenua e wehea ana i tetahi whenua tutata e te taiapa rohe atu, me tau ki a ia mana ano e mahi nga mahi mo taua taiapa kia rite ki nga mea i tika kia mahia e te tangata i a ia taua whenua i te wa i mahue ai i a ia taua whenua.
- Ki te hiahia tetahi tangata kia whakahaua tetahi tangata kia utu atu i tetahi taha o te mahinga taiapa rohe, e hiahiatia ana i runga i te rohi i waenganui o nga whenua, a ko tetahi whenua kei roto i te takiwa e mana ana ki reira taua Ture, ko tetahi whenua kei roto i te takiwa e mana ana tetahi ture ke o taua takiwa ano, kei reira mo runga ano taua taiapa-rohe, me te mahinga me te tiakinga paitanga i taua taiapa, me haere ia i raro i nga tikanga o taua Ture, i te mea kua ata tukuna atu te kupu whakaatu atu e whakaritea nei e te ture kia pera.
- Mehemea ka whakamaua e tatahi tangata whai whenua he kupenga waea, penei me tenei e whakahuatia ana i te Kupu Apiti B e mau ake nei, hei arai rapeti, e huaina ana ikonei he "taiapa-rapeti," ki te whakamaua e ia ki tetahi taha o te taiapa-rohe, he apiti ki te taiapa-rohe e hara ranei, a ki te turi te tangata e noho ana i tua o te rohe ki te kore e utu i te hawhe o te moni utu mo te mahinga i taua taiapa-rapeti, kei reira ka ahei te tangata nana i mahi taua taiapa, te tangata ranei e noho ana i taua whenua i muri i a ia ki te tango atu i taua taiapa-rapeti kaore ra i utua atu te mahinga.
Ka ahei te Poari Whenua e tu ano i raro i "Te Ture Whenua, 1892," ki te panui i tetahi taiapa-rapeti i mahia ka mahia peratia ranei he mahi whakipainga tuturu tera i raro i nga tikanga o taua Ture.

Kupu Apiti.

KUPU APITI A.

He taiapa rakau ririki whakatutu (peringi ranei) me te waea me kaua e hoki iho i te wha putu te teitei, ko nga pou hei te rakau pakari kaua e neke atu i te tekau putu te mataratanga o tetahi pou i tetahi, kia rua kia maha atu ranei nga waea, ko te waea o runga me kaua e hoki iho i te toru putu me te ono inihi te teitei ake i te mata o te whenua, a ko nga waea me kaua e iti iho i te waea rino nama waru, waea tiira nama tekau ma rua ranei; ko nga rakau ririki whakatutu me titi ki te tepara kia u me whakawiri ranei ki te waea, kia pou pou te tu o aua rakau whakatutu, a kaua e neke atu i te toru inihi te pamamaotanga o tetahi i tetahi.

KUPU APITI B.

Kupenga waea ma, he mea here kia u ki nga waea he mea pou iho ki te whenua, he mea tanu ranei kia 6 inihi ki ro whenua, a kaua e hoki iho i te 42 inihi te whanui, kia waea nama 16, kaua e rahi ake i te kotahi inihi me te hawhe te whanui o nga takiwa o te kupenga waea.

1893, No. 46. AN ACT to provide for the Drainage of Agricultural and Pastoral Lands.

[6th October, 1893.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Land Drainage Act, 1893."
- This Act shall apply to all Native lands within the colony, in the same manner as it applies to lands other than Native lands, subject as follows:—

Where any Native land is required to be taken for the purposes of this Act, it shall be taken by the Governor under "The Public Works Act, 1882," as amended by sections thirteen and fourteen of "The Public Works Acts Amendment Act, 1887," and section sixteen of "The Public Works Acts Amendment Act, 1889"; and

Native lands shall be rateable for the purposes of this Act in manner provided by Part II. of "The Rating Acts Amendment Act, 1893," and subject to the exemptions therein provided, saving as follows:—

Native lands the title to which has been ascertained by the Native Land Court, and of which the occupier, as defined in section eleven of the Act last mentioned, is a Native, shall not be rated to more than one-half of the amount of any rate that may be levied; and

Native lands of which the occupier as aforesaid is other than a Native shall be rated to the full amount of any rate that may be levied, in manner as if such land were not Native land.

HE TURE hei Whakamaroke i nga Whenua Paamu me nga Whenua Haerenga Kararehe.

[6 o Oketopa, 1893.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakamaroke Whenua, 1893."
- Me pa tenei Ture ki nga whenua Maori katoa o roto o te koroni, pera ano me te pa atu ki era atu whenua e hara nei i te whenua Maori, engari me haere i raro i enei tikanga, ara—
 - te mea e hiahia ana kia tangohia he whenua Maori mo nga tikanga o tenei Ture, ma te Kawana e tango i runga i te mana o "Te Ture mo nga Mahi Nunui, 1882," kua whakatikaia nei ona tikanga e te tekiona tekau ma toru me te tekiona tekau ma wha o "Te Ture Whakatikatika 1887 i te Ture mo nga Mahi Nunui," me te tekiona tekau ma ono o "Te Ture Whakatikatika 1889 i te Ture mo nga Mahi Nunui"; a
 - Ko nga whenua Maori ka tika kia utu reiti mo nga tikanga o tenei Ture i raro i nga tikanga kua whakaritea i te Wahi II. o "Te Ture Whakatikatika 1893 i nga Ture Reiti," a ko nga whenua e kapea mai ana kia kua e utu reiti me rite ano ki era e kapea mai ana i roto i taua Ture, engari—
 - Ko nga whenua Maori kua whakataua nga take e te Kooti Whenua Maori, a ko te tangata e noho ana i runga pera me tera kua whakamaramatia ra te tikanga i te tekiona tekau ma tahi o taua Ture, he tangata Maori taua kainoho i runga i taua whenua, me kua e reiti i tua atu o te hawhe o te utu e whakaritea ana hei utu reiti; a
 - Ko nga whenua Maori e hara nei i te tangata Maori taua kainoho i runga i taua whenua, me reiti mo te katoa o te utu reiti e whakaritea ana, ano e hara i te whenua Maori taua whenua.

Analysis.

Title.

Preamble.

- Short Title.
- Owners.
- Incorporation.
- Committee appointed.
- Powers of Committee.
- By-laws and regulations.
- Power to sell to the Government.
- Execution of deeds.
- Shares of owners.
- Orders in Council.
- Reservation as to existing rights.
- Public Trustee to receive rents.
- Public Trustee to distribute money received.

- Accounts to be audited.
- Committee to supply certified list of owners entitled to receive money.
- Land not to be dealt with till after survey. Schedules.

[14th September, 1893.

Whereas in the year one thousand eight hundred and eighty-one Preamble. the title to the Mangatu No. 1 Block, containing one hundred thousand acres, more or less, as described in the First Schedule, was investigated by the Native Land Court sitting at Gisborne: And whereas the persons named in the Second Schedule hereto were found by the Court to be the persons entitled according to Native custom to be declared the owners of the said land: And whereas a majority of the said persons agreed in writing, by instrument bearing date the eighteenth day of April, one thousand eight hundred and eighty-one, that the certificate of title for the said land should be issued to twelve of their number only: And whereas the Court, having fully explained the rights that would be exercisable by the twelve persons in the event of the certificate of title being issued to them, gave effect to the said agreement in writing as a voluntary arrangement, and, on the thirtieth day of April, one thousand eight hundred and eighty-one, ordered that a certificate of title for the Mangatu No. 1 Block be issued to Pera te Uatuku, Tiopira Korehe, Hori Puru, Peka Kerekere, Anaru Matete, Pirihi Tutekohi, Rutene Ahuroa, Tiopira Tawhiao, Paora Kingi, Matenga Taihuka, Wi Pere, and Wi Haronga, such land to be inalienable, unless with the consent of the Governor, except by lease not exceeding twenty-one years:

And whereas, on the twentieth day of May, one thousand eight hundred and eighty-one, acting in accordance with a recommendation made by the Court at the investigation aforesaid, each of the said twelve owners (with the exception of Tiopira Tawhiao) executed a declaration of trust, declaring that they held the said land as trustees for the said persons mentioned in the Second Schedule hereto: And whereas the said Tiopira Korehe, Anaru Matete, Tiopira Tawhiao, Paora Kingi, and Wi Haronga, and many of the other persons entitled, are dead, and by reason of such deaths it is impossible to manage the said land as originally intended for the benefit of all the persons intitled: And whereas the Native Land Court refuses to recognise as owners of the said land any persons but the twelve before-mentioned, and on that ground has dismissed numerous applications made by Natives to be appointed successors to deceased persons originally entitled as aforesaid, which dismissals have led to complications, and render the management for all interested impossible: And whereas it has been agreed by and between the survivors of the before-mentioned twelve owners, and the survivors of the other persons entitled, and the representatives of those who are dead, that in order to utilise the said land, and to have the rights and interests of all those entitled to a share in the said block recognised and preserved, and to insure to each person entitled thereto a participation in the profits arising from the said block, a less number of trustees shall be appointed, that certain alterations in the powers of the trustees shall be made, and that the owners of the said land shall be incorporated for the purpose of the ownership and management of the said land, and that the intervention of Parliament shall be requested for the furtherance of this agreement, as the Native Land Court has no power to effect the same:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Mangatu No. 1 Empowering Act, 1893."
- Owners. The persons whose names are set out in the Second Schedule hereto, and the successors according to Native custom of those in the said Schedule who have died since the thirtieth day of April, one thousand eight hundred and eighty-one, shall be and the same are hereby declared to be the owners of the Mangatu No. 1 Block, situated in the District of Poverty Bay, County of Cook.
- Incorporation. The said owners are hereby incorporated as a body corporate under the name of "Mangatu No. 1," having perpetual succession and a common seal; and the said land, called or known as the Mangatu No. 1 Block, shall be and hereby is vested in the said corporate body as and for an estate of inheritance in fee-simple in possession.
- Committee appointed. The said land and the affairs of the said corporate body shall be managed and determined by a Committee to be appointed from time to time in manner hereafter appearing. Such Committee shall consist of seven owners. The first Committee shall be elected at a public meeting of the owners of the said Mangatu No. 1 Block to be held at Te Karaka, in the District of Poverty Bay, on the first day of November, one thousand eight hundred and ninety-three, at the hour of three o'clock in the afternoon, which meeting shall be presided over by the Resident Magistrate of the district.
- The Committee shall have power to manage the said land Powers of Committees. and to make leases of the same, or any part thereof, for a term not exceeding thirty years: Provided that such leases shall be made only after public tender has been called for the land so to be leased.

- The Committee shall have full power to make by-laws and regulations for the conduct of their own business and the management of the estate; but such by-laws and regulations shall only operate after the assent and approval of the Governor in Council has been given thereto.
- The Committee shall have full power, by and with the consent of a majority of the owners in general meeting assembled, to sell any part or parts of the said land to the Crown at such price or prices as may be agreed upon between the parties.
- All deeds necessary to effect any contract shall be signed by a majority of the Committee in the presence of a Judge of the Native Land Court, or other officer appointed by the Government for the purpose, and shall be sealed with the seal of the said corporation.
- The relative shares of the owners shall be determined by consent, or, in case of dispute, then by the Native Land Court as if the said land were subject to the ordinary jurisdiction of that Court.
- All matters of procedure necessary for the carrying of this Act into effect in every respect, including the future appointment of members of the Committee, and the times and manner of such appointment, shall be determined by the Governor in Council: Provided that no Order in Council shall contravene the spirit and provisions of this Act.
- Nothing in this Act contained shall prejudice or validate any rights or interests, if any, acquired in the said land.
- All the rents, issues, and profits of the said land, and the proceeds of all sales thereof authorised by this Act, shall be paid to the Public Trustee, who shall have power to sue for and take all proceedings, by distress or otherwise, that may be necessary to recover the same. The Public Trustee may appoint "Mangatu No. 1" as his agent to receive such rents.
- The Public Trustee shall, after deducting his own expenses and those of "Mangatu No. 1," distribute the proceeds, rents, issues, and profits to the owners.
- The Audit Office shall annually audit the accounts of the Public Trustee in dealing with this block, and shall present a report each year to Parliament, stating the result of such audit.
- As soon as practicable after the relative interests shall have been determined as aforesaid, the Committee shall forward to the Public Trustee a list of the names of the owners, showing their respective interests. Such list, when certified as correct by the Registrar of the Native Land Court at Gisborne, shall be taken by the Public Trustee as the basis of each distribution of money.
- No alienation or dealing with the land under this Act shall take place until the survey of the said block shall have been completed, and the Minister of Lands has by writing declared that the said block has been properly surveyed.

Schedules. Schedules. FIRST SCHEDULE.

ALL that area in the Auckland and Hawke's Bay Land Districts, containing by admeasurement 110,000 acres, more or less, bounded towards the north-west by the Motu River; towards the north-east generally by Mangatu No. 6 Block; towards the east generally by Mangatu No. 2 Block and by the Waipaoa River; towards the south and towards the south-west generally by Mangatu Stream, Urukokomoko Stream, and Poutu Block to Maungahui, thence by Crown lands, by Rangiriri Stream, again by Crown lands and by Kaitaura Stream, to the said Motu River: excepting from the above-described area two unsurveyed blocks of land known respectively as Mangatu No. 3 Block (Puakino) and Mangatu No. 4 Block, containing approximately 10,000 acres, and which are described in the orders of the Native Land Court dated 13th April, 1881; and also all necessary roads which may hereafter be laid out under the authority of the Governor, up to 5 per centum of the whole.

SECOND SCHEDULE.

LIST of names of the owners of Mangatu No. 1, 100,000 acres: Pera te Uatuku, Tiopira Korehe, Hori Puru, Te Hira Uatuku, Wiremu Iretoro, Ani Puaroa, Maraea Rawaho, Raiha Kota, Hirini Wharekete, Epeniha Hape, Te Kauru Matete, Te Aira Horahora, Hirini te Raekaihau, Ruka Tahuateka, Neri Wharekete, Heni Matekino, Peka Kerekere, Anaru Matete, Tapeta Kerekere, Penaha, Meri Hake, Henare Kingi Waingaruru, Kereama Tautuhi, Nepia Heta, Rutene Ahuroa, Hemi Whaipu, Tapita Iretoro, Pirihi Tutekohi, Hetekia te Kani, Tiopira Tawhiao, Pere Haua, Paora Kingi, Rutu Iretoro, Arapeta Rangiuiua, Ripeka Hineko, Kaa Mawewai, Hariata Ahua, Hiraina Poaru, Haromi Paku, Wikitoria Puru, Mika Rore, Maraea Mokena, Rewi Tamanui, Kararina Kehukehu, Heni Paretaranga, Riria Mauaranui, Mereana te Weroahiahi, Epeniha Tipuna, Matenga Taikuha,

Arona te Raekaihau, Hone Kewa, Rutene te Eke, Patoromu Tawhaitari, Rawinia Ahuroa, Harete Taihuka, Maora Whekirangi, Heni te Auraki, Arapera Pere, Wi Pere, Rangikohera, Ka te Hane, Netana Puha, Riripeti Piwaka, Rawiri Noti, Wi te Ngira, Wikitoria Uwawa, Roka Patutahi, Apihaka Wahakai, Te Amaru, Hoana te Amaru, Paora Matuakore, Hirini te Kani, Ihaia Patutahi, Patihana Mangai, Rutu Kuare, Mata Moari, Wikitoria te Amo, Wi Hironga, Heni Puihi, Piriniha te Eke, Karaitiana te Eke, Rongotipare, Karaitiana Amaru, Mere Maki, Rangitaua, Hera Poraku, Pohoi Amaru, Karaitiana Akurangi, Hoera Tako, Tapine Turei, Heni Taua, Mihi Hetekia (Paraire), Ripeka Awatea, Peti Taihuka, Rawiri Titirangi, Rawiri Haua Mereaira Parehuia, Te Ao Pakurangi, Heni Kumekume, Mata te Hawa, Hohipa Kota, Wiremu Kingi te Kawau, Pani Amaru, Keita Amaru, Wikitoria Kanu, Ruka te Kahika, Karaitiana Ruru, Tipene Tutaki, Rawinia te Ao, Merehi Ngore, Tamati te Rangi, Teira Ranginui, Rawinia te Whiwhi, Heni Tipuna, Taiuru, Hori Mokai, Mihaera Parehe, and Riripeti Oneone. *Minors*: Maata te Ao, Rawiri Tamanui, Mahanga Ahuroa, Poneke Tupeka, Pera Kararehe, Rua Hinekino, Pera Hikumate, Mere Tahatu, Manaro Pere, Peneti Hira, Ihaia Puru, Mere Puru, Herewini Puairangi, Heni Parekuta, Hoera Whakamiha, Tepupaku, Hatiwira Pahura, Tame Pahura, Ripeka Pahura, Katerina Pahura, Ihimaera Pahura, Hokimate Pahura, Pepene, Hiria Kingi, Teau Hamanu, Huriata Haua, Rawiri Tokowhitu, Te Owaina Marangai, Himiona Katipa, Manu te Otihi, Hami Tarahau, Wiremu Pere (Takitimu), Hinewehi, Paku Haua, Tutearitonga, Te Hata Waingaruru, Erena Wakamiha, Hinepoka Matanuku, Horomona Tuauri, Wi Pere Tupeka, Harata te Eke, Tamaihihikitia, Matenga Ngamoki, Rangikapua, Te Rato, Hoera Noti, Maata Whakahawe, Ngahirata Taua, Te Teira Kuri, Taituha Matauru, Maiere, Paratene Kuri, Ngawiki Kuri, Wharepapa, Hirini Tutaha, Hetariki Tutaha, Temini Kerekere, Katirina Takawhaki, Hinepuhi, Harata Tuari, and Tuwatawata.

Whakamana Mo Mangatu Nama 1.

WHAKAWHAITITANGA.

Te Ingoa poto.

Matua korero.

- Te Ingoa Poto.
- Nga tangata no ratou te whenua.
- Whakakamupenetanga.
- Whakatunga Komiti.
- Nga mana o te Komiti.
- Nga ture iti me nga ture whakahaere.
- Mana hei hoko ki te Kawanatanga.
- Hanganga tiiti.
- Nga hea o te iwi no ratou te whenua.
- Nga ota i roto i te Kaunihera.
- Rahuitanga i nga take e mana nei.
- Ma te Kaitiaki o te Katoa e tango i nga moni reti.
- Me utu nga moni reti ki te Kaitiaki o te Katoa
- Me ata tatau nga kaute moni.
- Me tuku mai e te Komiti tetahi pukapuka mea tohu tika o nga ingoa tangata whaitake e tika ana kia tango moni.
- Kaua te whenua e whakahaerea kia oti rano te ruri. Nga Apiti.

Notemea i te tau 1881 ka whakawakia nga take ki te Mangatu Nama 1 Poraka e te Kooti Whenua Maori e noho ana i Kihipane a ko te rahi o taua whenua kotahi rau mano eka nui atu iti iho ranei penei me tenei e mau ake i te Kupu Apiti Tuatahi: A notemea i kitea e te Kooti ko nga tangata e whakaingoaia ana i roto i te Kupu Apiti Tuarua ko ratou nga tangata whaitake ki taua whenua i runga i nga tikanga Maori: A notemea i tuhia te pukapuka whakaae a te nuinga o aua tangata he mea tuhituhi i te tekau ma waru o nga ra o Aperira tahi mano waru rau waru tekau ma tahi kia whakaputaina te tiwhikete take mo taua whenua ki nga tangata kotahi tekau ma rua anake o ratou: A notemea i tino whakamaramatia e te Kooti nga mana whakahaere e tukuna atu ana ki taua hunga tekau ma rua ina whakaputaina atu te tiwhikete take ki a ratou, whakamana ana taua pukapuka i runga i te mahara he mea whakaae tonu ake e ratou, a i te toru tekau o nga ra o Aperira tahi mano waru rau waru tekau ma tahi ka whakahaua kia whakaputaina he tiwhikete take mo te Mangatu Nama 1 Poraka ki a Pera te Uatuku, Tiopira Korehe, Hori Puru, Peka Kerekere, Anaru Matete, Pirihiri Tutekohi, Rutene Ahuroa, Tiopira Tawhiao, Paora Kingi, Matenga Taihuka, Wi Pere, me Wi Haronga, a ko taua whenua me here, kia kaua a taea te hoko, kia whakaae ra ano te Kawana, engari ano te rihi kaore i maha atu nga tau i te rua tekau ma tahi tau:

A notemea i te rua tekau o nga ra o Mei, tahi mano waru rau waru tekau ma tahi, i runga ano i te tono a te

Kooti i te whakawakanga kua kiia ake nei ka whakaatia e ia tangata o aua tangata tekau ma rua (haunga a Tiopira Tawhiao) me te ki e aua tangata e puritia ana e ratou taua whenua i runga i te take kaitiaki mo nga tangata e whakahuatia ana i roto i te Apiti Tuarua ki tenei Pire:

A notemea kua mate taua Tiopira Korehe, Anaru Matete, Tiopira Tawhiao, Paora Kingi, me Wi Haronga me etahi o nga tangata whai take, a i runga i to ratou matenga kahore e taea te whakahaere i taua whenua i runga i nga tikanga i maharatia ai i te tuatahi hei painga mo nga tangata katoa e tika ana kia whai take:

A notemea hoki kahore te Kooti Whenua Maori e whakaae ki etahi tangata atu i waho o nga tangata tekau ma rua kua kiia ake nei he hunga whai take ki taua whenua, a i runga i taua take ano kua whakakorea nga tono a nga Maori kia whakaturia ratou hei riwhi mo nga tangata kua mate o te hunga no ratou taua whenua i te tuatahi a na te whakakorenga i aua tono i tipu ake ai etahi raruraru a kore ake e taea te whakahaere i tetahi tikanga whakahaere: A notemea kua whakaaetia e nga tangata e ora ana o taua tekau ma rua kua kiia ake nei, me nga tangata e ora ana o era i tika kia whai take me nga uri o era kua mate, a kia ahei ai te mahi i taua whenua, a kia tau tika ai nga mana me nga paanga o era atu tangata katoa e tika ana kia whai take ki tetahi hea i roto i taua poraka, me te whakatuturu ki ia tangata e tika ana kia whai take ki taua whenua kia whiwhi ai hoki ki nga hua e puta mai i taua poraka, me whakatu kia hoki iho te maha o nga kaitiaki a me whakarereke nga mana o nga kaitiaki, a me whakakamupane nga tangata whai take ki taua whenua hei whakamana i nga take me nga whakahaere o taua whenua, a me tono te Paremete kia uru ki te whakahaere i tenei kirimene i te mea kahore he mana o te Kooti Whenua Maori ki te whakamana i tenei kirimene:

NO REIRA KA MEINGA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i raro ano i tono mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakamana Mo Mangatu Nama 1, 1893."
- Ko nga tangata e mau nei o ratou ingoa kei te Kupu Apiti Tuarua, me nga kai riwhi hoki i runga ano i nga ritenga Maori o nga tangata i roto i taua Apiti i mate i muri iho i te toru tekau o nga ra o Aperira tahi mano waru rau warau tekau ma tahi, ka kiia no ratou a kua kiia hoki i konei ko te hunga whai take ki te Poraka o Mangatu Nama 1 kei te Takiwa o Papati Pei i te Kaute o Kuki.
- Kua whakakamupanetia nga tangata no ratou te whenua hei Kamupene i raro o te ingoa o "Mangatu Nama 1" me te tu kai riwhi tonu me te hiiri o te Kamupene; a ko taua whenua e huaina nei ko Mangatu Nama 1 ka mau tonu ki taua Kamupene me ona uri.
- Ko taua whenua me nga mahi o te Kamupene ma te Komiti e whakahaere a ka whakaturia taua Komiti ia wa ia wa i runga ano i nga ritenga hei muri nei whakaatutia ai. Kia tokowhiti nga tangata mo taua Komiti hei te tangata whaitake anake. Ko te Komiti tuatahi ka whakaturia i roto i te huihuinga o nga tangata no ratou a Mangatu Nama 1, a ka tu taua hui ki Te Karaka i te Takiwa o Papati Pei i te 1 o nga ra o Nowema 1893 i te 3 o nga haora i te awatea: ko te Kaiwhakawa Tuturu o te Takiwa hei Tumuaki mo taua hui.
- Ka whai mana te Komiti ki te whakahaere i taua whenua ki te hanga rihi mo taua whenua, tetahi wahi ranei o taua whenua, ko nga tau o te rihi kua e nuku atu i te toru te kau tau: Engari ka ata panuitia te whenua hei rihi kia kitea te moni rahi mo te rihi.
- Ka whai mana hoki te Komiti ki te hanga i nga tikanga whakahaere i a ratou mahi me te whakahaere hoki i te whenua; otira kahore e whai mana aua tikanga whakahaere kia whakamana ra ano e te Kawana.
- Ka whai mana hoki te Komiti i runga i te whakaae a te nuinga o te hunga whaitake e noho huihui ana ki te hoko i tetahi wahi etahi wahi ranei o taua whenua ki te Karauna mo nga moni utu tera e oti te whakarite i waenganui o aua taha.
- Nga Tiiti katoa hei whakaoti i nga whakaritenga me haina e te nuinga o te Komiti i te aroaro o tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori e tetahi apiha ranei ka whakaturia e te Kawana, a me hiiri ki te hiiri o te Kamupene.
- Ko nga hea o nga tangata whaitake ma ratou ano e ata whakariterite engari ki te tautohetia ma te Kooti Whenua Maori e whakarite pera ano me nga whenua i raro i nga Ture o taua Kooti.
- Ko nga huarahi katoa hei whakahaere mo tenei ture, me te whakatunga mema mo te Komiti a muri nei, me te tikanga o aua whakatunga, ka whakaritea e te Kawana i roto i tona Kaunihera: Engari kua tetahi ota o roto o te Kaunihera e takahi i nga ritenga o tenei Ture.
- Kahore tenei Ture e whakahe e whakamana ranei i tetahi take paanga ki taua whenua, mehemea ra ia he pera kua riro atu ki tangata ke.
- Ko nga moni reti katoa me nga mea e puta mai ana me nga hua o taua whenua me nga moni e puta mai ana i runga i nga hoko o taua whenua i whakamana e tenei Ture, me utu ki te Kaitiaki mo te Katoa, a ka whai mana ano hoki ia ki te hamene me te whakahaere i nga tikanga wakawa katoa i runga i te whiu penei pehea ranei kia riro mai ai aua moni. Ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te whakatu i a "Mangatu Nama 1" hei hoa kaiwhakahaere mona hei kohi i aua moni reti.
- Ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa i muri iho i te tangohanga o nga moni mo tana mahi me nga mahi a "Mangatu Nama 1" ki te tuhatu i nga moni e puta mai ana me nga moni reti ki nga tangata whai take.

- Me tatau i nga tau katoa e te Tari Tatau Moni nga kaute a te Kaitiaki mo te Katoa i runga i nga whakahaere mo tenei poraka me te tuku i te ripoata i ia tau ki te Paremete kia mohiotia ai te whiriwhiringa i aua kaute moni.
- I muri tonu iho i te whakataunga o nga paanga o ia tangata kua kiia ake nei me tuku e te Komiti ki te Kaitiaki mo te Katoa te rarangi ingoa o nga tangata whaitake hei whakaatu i te whaipaa o ia tangata. A ko taua rarangi ingoa ina whakaaetia e tika ana i runga i te hainatanga o tona ingoa e te Kairehita o te Kooti Whenua Maori i Khipane, me tango e te Kaitiaki mo te Katoa hei huarahi tuhatuha i aua moni.
- Kaua tetahi tuku tetahi whakahaere ranei mo te whenua i raro i tenei Ture e mana kia oti ra ano te ruri taua poraka, a kia panuitia ra ano e te Minita mo nga Whenua kua oti pai te ruri o taua poraka.

Apiti Tuatahi.

Ko tera whenua katoa i nga Takiwa Whenua o Akarana me Haki Pei ko te rahi ki ta te kairuri 110,000 eka nui atu iho ranei ko te rohe ki te hauauru tuaraki ko te Motu Awa; ki te tuaraki ma rawhiti ma te Mangatu Nama 6 Poraka; ki te rawhiti ma te Mangatu Nama 2 Poraka me te Awa o Waipaoa; ki te taha ki te tonga me te hauaru ma tonga ma te Awa o Mangatu, Te Awa o Urukokomoko me te Pouto Poraka tae atu ki Maungahui mau atu i reira ma nga whenua Karauna, me te Awa o Rangiriri, a ma nga whenua Karauna me te Awa o Kaitaura tae atu ki te Awa o Motu; me te wehe mai ki waho o taua whenua kua whakahuatia nei nga poraka e rua kahore ano i ruritia ko nga ingoa o aua poraka ko Mangatu Nama 3 Poraka (Puakino) me Mangatu Nama 4 Poraka ko te rahi o aua whenua i runga i te whiriwhiringa 10,000 eka a e whakaaturia ana i roto i nga ota o te Kooti Whenua Maori i tuhia i te 13 o nga ra o Aperira, 1881, me nga huarahi katoa hoki e hiahiatia ana a e whakatakotoria a muri ake nei i raro i te mana o te Kawana tae atu ki te rima paiheneti o taua whenua katoa.

TE KUPU APITI.

RARANGI INGOA o Mangatu No. 1, 100,000 eka: Pera te Uatuku, Tiopira Korehe, Hori Puru, Te Hira Uatuku, Wiremu Iretoro, Ani Puaroa, Maraea Rawaho, Raiha Kota, Hirini Wharekete, Epeniha Hape, Te Kauru Matete, Te Aira Horahora, Hirini te Raekaihau, Ruka Tahuateka, Neri Wharekete, Heni Matekino, Peka Kerekere, Anaru Matete, Tapeta Kerekere, Peneha, Meri Hake, Henare Kingi Waingaruru, Kereama Tautuhi, Nepia Heta, Rutene Ahuroa, Hemi Whaipu, Tapita Iretoro, Pirihi Tutekohi, Hetekia te Kani, Tiopira Tawhiao, Pere Haua, Paora Kingi, Rutu Iretoro, Arapeta Rangiua, Ripeka Hineko, Kaa Matewai, Hariata Ahua, Hiraina Poaru, Haromi Paku, Wikitoria Puru, Mika Rore, Maraea Mokena, Rewi Tamanui, Kararaina Kehukehu, Heni Paretaranga, Riria Mauaranui, Mereana te Weroahiahi, Epeniha Tipuna, Matenga Taihuka, Arona te Raekaihau, Hone Kewa, Rutene te Eke, Patoromu Tawhaitari, Rawinia Ahuroa, Harete Taihuka, Maora Whekirangi, Heni te Auraki, Arapera Pere, Wi Pere, Rangikohera, Ka te Hane, Netana Puha, Riripeti Piwaka, Rawiri Noti, Wi te Ngira, Wikitoria Uwawa, Roka Patutahi, Apihaka Wahakai, Te Amaru, Hoana Te Amaru, Paora Matuakore, Hirini Te Kani, Ihaia Patutahi, Patihana Mangai, Rutu Kuare, Mata Moari, Wikitoria te Amo, Wi Haronga, Heni Puihi, Piriniha te Eke, Karaitiana te Eke, Rongotipare, Karaitiana Amaru, Mere Maki, Rangitaua, Hera Poraku, Pohoi Amaru, Karaitiana Akurangi, Hoera Tako, Tapine Turei, Heni Taua, Mihi Hetekia (Paraire), Ripeka Awatea, Peti Taihuka, Rawiri Titirangi, Rawiri Haua Mereaira Parehua, Te Ao Pakurangi, Heni Kumekume, Mata te Hawa, Hohipa Kota, Wiremu Kingi te Kawau, Pani Amaru, Keita Amaru, Wikitoria Kanu, Ruka te Kahika, Karaitiana Ruru, Tipene Tutaki, Rawinia te Ao, Merehi Ngore, Tamati te Rangi, Teira Ranganui, Rawinia te Whiwhi, Heni Tipuna, Taiuru, Hori Mokai, Mihaera Parehe, me Riripeti Oneone.

Tamariki: Maata te Ao, Rawiri Tamanui, Mahanga Ahuroa, Poneke Tupeka, Pera Kararehe, Rua Hinekino, Pera Hikumate, Mere Tahatu, Manaro Pere, Peneti Hira, Ihaia Puru, Mere Puru, Herewini Puairangi, Heni Parekuta, Hoera Whakamiha, Tepupaku, Hatiwira Pahura, Tame Pahura, Ripeka Pahura, Katerina Pahura, Ihimaera Pahura, Hokimate Pahura, Pepene, Hiria Kingi, Teau Hamanu, Huriata Haua, Rawiri Tokowhitu, Te Owaina Marangai, Himiona Katipa, Manu te Otii, Hami Tarahau, Wiremu Pere (Takitimu), Hinewehi, Paku Haua, Tutearitonga, Te Hata Waingaruru, Erena Whakamiha, Hinepoka Matanuku, Horomona Tuauri, Wi Pere Tupeka, Harata te Eke, Tamaihihikitia, Matenga Ngamoki, Rangikapua, Te Rato, Hoera Noti, Maata Whakahawe, Ngahirata Taua, Te Teira Kuri, Taituha Matauru, Maiere, Paratene Kuri, Ngawiki Kuri, Wharepapa, Hirini Tutaha, Hetariki Tutaha, Temini Kerekere, Katirina Takawhaki, Hinepuhi, Harata Tuari, me Tuwatawata.

He mea whakahau, i taia e S. COSTALL, Kai-ta Perehi a te Kawanatanga, Weringitana.—1893.

ANALYSIS.

Title.

- Short Title.
- Amendment to section 5 of "The Maori Real Estate Management Act, 1888."
- Amendment to section 6 of "The Maori Real Estate Management Act, 1888."
- Amounts not exceeding ten pounds may be paid to trustee direct.
- Chief Judge to make rules, &c.
- Amendment to subsection (5) of section 9 of "The Maori Real Estate Management Act, 1888."
- Declaration of age to be made and registered.
- Concerning the will of Rina Mokena.

[6th October, 1893.

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Maori Real Estate Short Title. Management Act 1888 Amendment Act, 1893."
- The first proviso to section five of "The Maori Real Estate Amendment to section 5 of "The Maori Real Estate Management Act, 1888." Management Act, 1888," shall be read and construed as if the words "of the Supreme Court" were omitted therefrom; and the last proviso to the aforesaid section shall not be deemed to apply, as regards the limitation of the term of lease, to any arrangement heretofore or hereafter entered into by trustees with Her Majesty for the cession or lease of any land for mining or other purposes.
- Money payable to the Public Trustee under the provisions of Amendment to section 6 of "The Maori Real Estate Management Act, 1888." section six of "The Maori Real Estate Management Act, 1888," shall not be paid out except on the order of a Judge of the Native Land Court, who may direct that any such moneys or any part thereof may from time to time be paid for the maintenance, education, or advancement of any Native under disability entitled to such moneys, or for any other purpose which may appear necessary or beneficial in the interests of such person.
- Any sum not exceeding ten pounds, being the total consideration Amounts not exceeding ten pounds may be paid to trustee direct. for any estate or interest, may, with the consent of a Judge of the Native Land Court, be paid to a trustee without the intervention of the Public Trustee.
- Chief Judge to make rules, &c. It shall be lawful for the Chief Judge of the Native Land Court from time to time to make rules, and such rules to alter and revoke, for regulating the mode of procedure on application for consent to a sale or other disposition of the trust estate vested in any trustee under the aforesaid Act, or any Act repealed thereby, and also for regulating the practice to be observed on sanctioning the appropriation of moneys which may become payable on sales by trustees of any such lands.
- Amendment to subsection (5) of section 9 of "The Maori Real Estate Management Act, 1888." Subsection five of section nine of "The Maori Real Estate Management Act, 1888," is hereby amended as follows: All real or personal estate heretofore vested in any trustee, either original or substituted, appointed under the said Act shall be deemed to have vested without any conveyance or assignment thereof in the *cestui qui trustent* on whose behalf the estate was held on their respectively attaining the age of twenty-one years; and for this purpose the definition of the term hereditaments in the aforesaid Act shall be deemed to have included Native land held under memorial of ownership or certificate of title under any Native Land Act.
- Declaration of age to be made and registered. For the purpose of determining the actual age of a *cestui qui trust* claiming to have attained the age of twenty-one years, proof shall be furnished by a declaration of age certified by a Judge of the Native Land Court, and such declaration shall be entitled to registration under "The Deeds Registration Act, 1868," or "The Land Transfer Act, 1885," and shall be registered in the Lands and Deeds Registry Office of the district in which the real estate is situate.
- Concerning the will of Rina Mokena. Notwithstanding any restrictions, conditions, or limitations contained in the will of Rina Mokena, late of Te Aroha, deceased, George Lipsey and Ema Mokena, his wife, on behalf and with the consent of their daughter, Ani Heni Riripihi, trustees and devisee respectively under the will aforesaid, in respect of the estate and interest of the said Rina Mokena as a tenant in common with eight other owners in Section Fifteen, Block Nine, Te Aroha Survey District, containing three hundred and forty acres, more or less, may complete the sale to Her Majesty of the estate and interest aforesaid in forty-six acres, or thereabouts, being a portion of the section and block aforesaid required for the purpose of extending the boundaries of Te Aroha Hot Springs Domain, and the District

Land Registrar of the Auckland District may register the transfer to Her Majesty accordingly, although probate and administration of the will as aforesaid may not yet have been granted by the Supreme Court or the Native Land Court.

HE TURE hei Whakatikatika i "Te Ture Whakahaere i nga Whenua Tuturu o nga Maori, 1888."

Ka Meinga Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika 1893 i te Ture Whakahaere i nga Whenua Tuturu o nga Maori, 1888."
- Ko nga tikanga o nga kupu o waenganui o te tekiona rima o "Te Ture Whakahaere i nga Whenua Tuturu o nga Maori, 1888," me korero me whakamarama ano i patua enei kupu "o te Hupirimi Kooti;" a ko nga tikanga whakamutunga o taua tekiona rima e kore e mana hei whakapoto mai i nga tau o tetahi rihi, mo runga i tetahi whakahaere o mua a muri ake nei ranei whakahaerea ai ki waenganui i nga kaitiaki me te Kuini mo te tuku mo te rihi ranei i tetahi whenua hei mahi maina mo etahi atu tikanga ranei.
- Ko nga moni e tika ana kia utua ki te Kaitiaki mo te Katoa i raro i nga tikanga o te tekiona ono o "Te Ture Whakahaere i nga Whenua Tuturu o nga Maori, 1888," me kua e utua atu i runga i tetahi atu huarahi, engari ano ma te ota a tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori, a ka ahei ano ia te tohutohu kia utua i ia wa etahi te katoa ano ranei o aua moni hei oranga hei akoranga ranei hei whakawhiwhi ora ranei mo tetahi Maori e mana kore ana ki ta te Ture a e whaitake ana ki aua moni, hei whakahaere tikanga ranei i whakaarohia ai e tika ana hei painga mo taua tangata.
- Ko nga moni kihai i neke ake i te kotahi tekau pauna ara mehemea heoi ano nga moni e puta mai ana mo tena paanga whaitaketanga ranei, ka ahei i runga i te whakaae a tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori te utu ki tetahi kaitiaki me te kore whaitikanga atu o te Kaitiaki mo te Katoa.
- Ka ahei te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori i ia wa ki te whakatakoto tikanga whakahaere me te whakarereke me te whakakore ranei i aua tikanga hei huarahi whakahaere mo runga i nga tono kia whakaaetia te hoko tetahi atu tuku ranei mo tetahi whenua i tukua ki tetahi kaitiaki i raro i te mana o taua Ture, i raro ranei i tetahi Ture i whakakorea e taua Ture, hei whakahaere hoki i nga ritenga e tika ana ki mahia i te mea e whakamana ana kia utua kia whakahaere nga moni e whakaputaina ana i runga i te hokonga a nga kaitiaki i etahi whenua pera.
- Ko te tekiona rima o nga tekiona ririki o te tekiona waru o "Te Ture Whakahaere i nga Whenua Tuturu o nga Maori, 1888," ka whakatikaia atu e tenei, ka peni te tikanga, ara: Ko nga whenua ko nga taonga katoa i tukua i mua ki tetahi kaitiaki, ahakoa he kaitiaki mai o te tuatahi, he mea whakatu hou atu ranei i muri mai, a i whakaturia i runga i te mana o taua Ture, ka kiia kua tau iho ki te hunga e tiakina ana no ratou ra taua paanga ahakoa kaore he tiiti he pukapuka tuku ranei, i te mea ra kua tae o ratou tau ki te rua tekau ma tahi tau; a mo runga mo enei tu tikanga ka kiia i uru atu ano ki te kupu heretitamate i roto i taua Ture nga whenua Maori e purutia ana i raro i te whakamaharatanga take i te tiwhikete ranei i whakaputaina i raro i tetahi Ture Whenua Maori.
- A kia tino mohiotia ai kua tae nga tau o ia tangata o te hunga e tiakina ana ki te rua-tekau-ma-tahi tau, me tuku mai tetahi kupu whakaatu pono i nga tau mea haina e tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori, a ko taua kupu whakaatu pera ka ahei te rehita i raro i "Te Ture Rehita Tiiti, 1868," i raro ranei i "Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885," a me rehita hoki ki roto i te Tari Rehita Tiiti Whenua o te takiwa e takoto ai taua whenua.
- Ahakoa etahi here etahi tikanga etahi whakamutunga mai ranei i nga mana e mau ana i roto i te wira a Rina Mokena o te Aroha kua mate nei, ka whaimana a Hori Ripihi me Ema Mokena tana wahine mo te taha i runga ano hoki i te whakaae a to raua tamahine a Ani Heni Riripihi, nga kaitiaki me te kaiwhakakapi i raro i taua wira, mo runga i nga whenua me nga paanga o taua Rina Mokena i runga i te take tenata kamana i a ia me etahi atu hunga tokowaru i roto i te Tekiona Tekau ma rima Poraka Iwa o Te Takiwa Ruri o te Aroha, ko te rahi ki ta te kai ruri e toru rau e wha tekau eka, nui atu iti iho ranei, a ka ahei te hoko ki a te Kuini i taua paanga ki nga eka e wha tekau ma ono nui atu iti iho ranei ko tetahi wahi ano o taua tekiona me taua poraka kua kiia ake nei, a i hiahiatia hei whakanui i nga rohe o te Whenua Rahui Ngawha i Te Aroha, a ka ahei ano hoki e te Kairehita Takiwa Whenua o te Takiwa o Akarana te rehita me te tuku ki a te Kuini i taua whenua, ahakoa kahore kia whakamana taua wira e te Hupirimi

Kooti e te Kooti Whenua Maori ranei.
He mea whakahau, i Taia e S. COSTALL, Kai-ta Perehi a te Kawanatanga, Weringitana.—1893.

ANALYSIS.

Title.

Preamble.

- Short Title.
- Construction of Act.
- Certificates in Schedule confirmed.
- Consequent orders of Court thereon.
- Intermediate dealings with land in certificate.
- Orders of Court to be final and conclusive.
- Issue of certificate in respect of Mangaohane No. 2. Schedule.

[6th October, 1893.

Whereas the Native Land Court has held inquiries, pursuant to preamble. "The Native Land (Validation of Titles) Act, 1892" (hereinafter called "the said Act"), in respect of the sales or alleged sales to European purchasers by persons of the Native race of the several blocks of land specified in the Schedule hereto, or of undivided interests therein, and has given certificates in respect of the same respectively under the provisions of the said Act: And whereas it is provided by section seventeen of the said Act that every certificate given by the Court shall remain in the office of the Court, and shall not be delivered to any person for any purpose whatever, or be capable of registration under any Act, until such certificate has been confirmed by Act of Parliament: And whereas it is just that the certificates so given shall be made effectual: And whereas the instruments produced to the Court in evidence of the said several transactions are also particularly specified in the Schedule hereto:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Native Land Court Short Title. Certificates Confirmation Act, 1893."
- This Act shall be read together with "The Native Land Construction of Ac. Court Act, 1886," and the several Acts amending the same, and with the said Act.
- The several certificates given by the Court under the said Certificates in Schedule confirmed. Act in respect of the alienations effected, or purported to be effected, by the instruments specified in the Schedule hereto are hereby confirmed.
- Consequent orders of Court thereon.

The Court shall cause effect to be given to the certificates hereby confirmed by issuing orders, under the seal of the Court, declaring that the persons named in such orders respectively are entitled to the estate defined in such orders in the said several blocks, or in specific part or parts thereof. The Court shall, for the purpose of enabling it to make such orders, continue to have the powers conferred on it by sections seven, eight, and thirteen of the said Act, notwithstanding that the said certificates have already been given, and may adopt, vary, or amend any partition heretofore made, notwithstanding that such partition may have been originally made without jurisdiction.

The Court may, in issuing such orders, give effect to contracts for alienation as if such contracts had been expressed in deeds duly executed.

- Intermediate dealings with land in certificate. Where the first alienee from a Native in any of the said blocks has subsequently transferred, or purported to transfer, his estate or interest to another person, the Court may issue an order either in favour of the first alienee or of such other person, but any order issued in favour of such first alienee shall contain a reference to the alleged rights of such other person.
- Orders of Court to be final and conclusive.

Every order issued by the Court under this Act shall be a final and conclusive determination that, notwithstanding anything contained in any Act relating to Native lands, the land described therein has become vested in the person named in such order for the estate defined therein, subject only to such estates or interests as may have been created by the person named in such order; and upon production to him of any such order it shall be the duty of a District Land Registrar in whose district the lands described in such order are situate to issue a certificate of title to the person named in such order; but no claim on

the Assurance Fund shall arise or be deemed to have arisen by reason of making any certificate of title in pursuance of such order:

Provided that until there has been a partition made no such certificate of title shall be issued for any undivided interest.

- Issue of certificate In respect of Mangaohane No. 2. No certificate under section four of this Act shall be issued in respect of the block called Mangaohane No. 2, or any part thereof, until the final determination of the several matters specified in a memorandum signed by the solicitors of the several parties, and filed in the office of the Native Land Court, at Wellington, on the eleventh day of September, one thousand eight hundred and ninety-three.

HE TURE hei Whakamana i etahi Tiwhikete o te Kooti Whenua Maori, he mea tuku i raro i "Te Ture Whakamana Take Whenua Maori, 1892."

Notemea kua whiriwhiria e te Kooti Whenua Maori i raro i nga ritenga o "Te Ture Whakamana Take Whenua Maori, 1892" (ka kiia i muri nei "ko taua Ture") nga hoko e kiia ana ranei he hoko ki etahi Pakeha kaihoko e nga tangata Maori mo runga mo nga poraka ka whakahuatia i roto i te Apiti ki tenei, mo etahi paanga ranei kaore ano kia wehewehea a kua tukua he tiwhikete mo aua whenua ra i raro i nga tikanga o taua Ture: A notemea e whakaritea ana e te tekiona tekau ma whitu o taua Ture ko ia tiwhikete e tukua ana e te Kooti, me whakatakoto tonu ki te tari o Kooti Whenua Maori, a e kore e ahei te tuku atu ki tetahi tangata ahakoa mo tewhea mahi, e kore hoki e ahei te rehita i raro i tetahi Ture kia matua whakamana ra ano taua tiwhikete e tetahi Ture o te Paremete: A notemea e tino tika ana kia whakaputaina aua tiwhikete kua oti ra te mahi: A notemea hoki kua whakahuatia i te Apiti ki tenei Ture nga tu ahua o nga pukapuka i whakaaturia ki te Kooti hei whakaatu i te tika o aua hoko tuku aha ranei:

NO REIRA KA MEINGATIA HEI TURE e Te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i Te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o Tenei Ture ko "Te Ture Whakapumau i nga Tiwhikete o te Kooti Whenua Maori, 1893."
- Me panui tenei ture ano i huia ki "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," me nga Ture whakatikatika, me taua Ture hoki.
- Ko nga tiwhikete ra kua tukua e te Kooti i raro i taua Ture mo nga hoko e kiia ana ranei he hoko i runga i te mana o nga pukapuka hoko kua whakahuatia i roto i te Apiti nei, kua whakapumautia e tenei.
- Me whakamana e te Kooti nga tiwhikete kua whakamana nei i konei i runga i te tuku ota i raro i te hiri o te Kooti hei whakaatu ko nga tangata kua whakaingoatia i roto i aua ota nga tangata e tika ana ki nga whenua e whakaritea ana i roto i aua ota mo nga tini poraka me nga wahi ranei o aua poraka. Ka whai mana te Kooti kia ahei ai te hanga i aua ota te mea kei te mau tonu ki te Kooti nga mana i raro i nga tekiona whitu, waru, me te tekau ma toru o taua Ture, ahakoa kua whakataua aua tiwhikete, a ka ahei te whakamana, te whakatika, te whakarereke etahi wehewehenga kua oti i mua, ahakoa i mahia aua wehewehenga i raro i te kore mana pera.

Ka ahei te Kooti i runga i te whakaputanga o aua ota ki te whakamana i nga whakariteretenga whakaaetanga mo te tuku, ano i ata korerotia aua whakariteretenga whakaaetanga tuku i roto i etahi tiiti mea ata whakaoti tika.

- Ki te mea kua tukua i muri iho e te kaitango tuatahi i te whenua i nga Maori i meatia ranei kia tukuna tona hea tona paanga ranei ki tetahi whenua ki tetahi tangata ke atu, ka ahei te Kooti ki te tuku i tetahi ota ki te kaitango tuatahi ki tera atu tangata ranei, erangi ko te ota e tukuna ana ki te kaitango tuatahi me whakauru he kupu ki roto i taua ota hei whakaatu i nga take o tetahi tangata atu.
- Ko ia ota e whakaputaina ana e te Kooti i raro o tenei Ture ka kiia he tino whakataunga whakamutunga rawatanga, a ahakoa pewhea te ritenga o etahi atu Ture mo nga Whenua Maori, ko te whenua e whakapumautia ana ki te tangata e whakaingoatia ana i roto o taua ota, haunga nga whai taketanga kua tau ki te tangata e whakahuatia ana i roto i taua ota a kei tona homaitanga i te ota pera ko te mahi tika ma te Kairehita Whenua Takiwa o te takiwa e takoto nei te whenua e korerotia i roto o taua ota me rehita taua ota, me whakaputa hoki he tiwhikete whai take ki taua tangata e whakaingoatia ra i roto o taua ota, erangi ekore tetahi tonu i runga i nga Moni inihua e taea te tonu e kiia ranei kua tika kia tonoa i runga i te hanganga o tetahi tiwhikete take i runga i te tukunga me te hanganga o taua ota:

Erangi ekore e taea te tuku i tetahi tiwhikete take mo nga whenua kahore ano i wehewehea kia oti ra ano te wehewehe aua whenua.

- Kaua tetahi tiwhikete e tukuna i raro o te tekiona wha o tenei Ture mo te poraka o Mangaohane Nama 2, mo tetahi wahi ranei o taua poraka, kia tino oti ra ano te whakatau i nga take e whakaaturia mai ana i roto i te memoriara i hainatia e nga roia mo nga tini tangata o tetahi taha o tetahi taha a i tukuna ki te Tari o te Kooti Whenua Maori i Poneke i te tekau ma tahi o nga ra o Hepetema tahi mano waru rau iwa tekau ma toru.

New Zealand. Analysis.

Title.

Preamble.

- Short Title.
- Interpretation.
- Native Land Purchase Board. Its constitution.
- Areas to be proclaimed.
- Governor may acquire Native hereditaments and Native land.
- Governor may require Board to report upon the character of the land proposed to be acquired, its suitability for settlement, and its value. Appointment of valuers.
- Upon receipt of report, Governor in Council may by notice require owners to elect within time specified either to sell and convey land to Her Majesty, or to consent to its being leased under Land Act. Contents of notice. Its publication.
- Form and manner of election.
- When election to be binding.
- Upon election to sell and convey land to Her Majesty, Governor may by Order in Council declare same to be vested in Her Majesty. Effect of order. Registration.
- Upon election that land be leased under Land Act, Governor by Order in Council to declare same to be Crown land, subject to trust for Native owners. Effect of Order in Council. Land may be leased accordingly. Application of rents and income.
- Owners of more than one-half of shares in land, or, where same determined, majority in number of owners, may, any time before expiry of time limited for election, convey and surrender such land to Her Majesty at value fixed by Board. Such conveyance or surrender to bind all owners.
- Governor in Council may direct Native Land Court to ascertain title to Native land proposed to be acquired. Proceedings of Native Land Court thereon.
- Land which may not be acquired under, this Act.
- When Natives whose shares or interests in land acquired hereunder by Her Majesty in fee-simple have no other land sufficient for maintenance, land to be reserved there-out for such purpose.
- When Order in Council made that land be leased under Land Act, and any portion thereof remains unlet for six months there-after, advances may be made to Natives thereon, to be charged upon future rents.
- Governor may direct payment of not exceeding one-half of capital moneys arising from land acquired hereunder to Public Trustee for the benefit of the persons entitled thereto.
- Native Land Court to determine the relative shares of any persons in any moneys arising hereunder where more than one entitled thereto.
- Moneys due to persons under disability to be paid to Public Trustee, and be invested by him. Application of income.
- Incorporation of certain provisions of "The Native Land Purchases Act, 1892."
- By consent of persons entitled thereto purchase-money may be paid by debentures issued under "The Native Land Purchases Act, 1892."
- When land acquired by election, consent of interested person not necessary to validity of election. Election binding on him. Order in Council may divest interested person of his estate.
- Effect of Orders in Council.
- Moneys due to persons refusing to receive same to be paid to Public Trustee. Application of income.
- Power to make reserves and endowments for hospitals and charitable aid.
- Withdrawal of Proclamation. Proviso.
- Upset price for sale or lease. Proviso.
- Land Transfer Act to apply to disposal of lands.
- Limit of time fixed for fulfilment of sales or leases.
- When proclaimed area reverts to owners.
- Sales of land for cash. How transfers effected.

- Partitioning of interests in proclaimed areas by Native Land Court.
- Certain sections of "The Land Act, 1892," not to apply.
- Limit of operation of Proclamation.
- Commencement of Act.

[6th October, 1893.

Whereas at least seven million acres of land, principally situated in the North Island of the colony, owned by Natives, are lying waste and unproductive, and, in the interest of the Natives and of Her Majesty's other subjects in the colony, and more especially for the extension of settlement, it is necessary that such land should be made available for disposal under the land laws of the colony: And whereas the existing law for extinguishing by purchase the Native title over a large proportion of such land fails to afford adequate means for supplying the rapidly increasing demand for land for settlement purposes, and great injury is thereby occasioned, and the progress of colonisation is retarded, and it is therefore necessary to provide further and other means by which lands owned by Natives may be acquired for the purpose of disposal under the land laws of the colony:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Native Land Purchase and Acquisition Act, 1893."
- Interpretation. In this Act, if not inconsistent with the context,—
 - "Board" means the Board constituted by this Act:
 - "Land" includes any share, estate, or interest therein:
 - "Minister" means the Minister of Lands:
 - "Native hereditaments" shall be deemed to mean land owned by Natives the title to which is ascertained by the Native Land Court, and includes land owned by Natives under any title whatever, but does not include Native land as hereafter defined until the title thereto has been ascertained, or any land owned by Natives originally purchased from the Crown or from any person or corporation:
 - "Native lands" means lands owned by Natives under their customs or usages, but of which the ownership has not been ascertained by the Native Land Court:
 - "Natives" means aboriginal natives of New Zealand, and includes half-castes and their descendants:
 - "Owners" means Native owners:
 - "The Native Land Court" means the Native Land Court constituted under "The Native Land Court Act, 1886":
 - "The Native Land Court Act, 1886," means that Act and all amendments, and any Act passed in substitution for that Act:
 - "A majority in number" means a majority of two-thirds.
- Native Land Purchase Board. For the purposes hereinafter provided there shall be a Board, styled the "Native Land-purchase Board," which shall consist of—
 - The Surveyor-General;
 - The Commissioner of Taxes;
 - The Commissioner of Crown Lands for the district under "The Land Act, 1892," within which any land is situated proposed to be acquired under this Act;
 - The Native member of the House of Representatives for the Maori Electoral District within which any land is situated proposed to be acquired under this Act;
 - A Native (hereinafter referred to as "the Maori Commissioner"), to be appointed by the Chief Judge of the Native Land Court from a list of persons each of whom shall be nominated by at least two of the members of the Legislative Council or House of Representatives representing therein respectively the Maori race.

Four members of the Board shall be a quorum, and may exercise all the powers, duties, and functions which the whole Board could exercise.

The Board shall meet at such times and places as the Governor may from time to time by regulations provide.

The Surveyor-General shall be President of the Board, and shall preside at all meetings thereof; and in case of his absence the Commissioner of Crown Lands for the district shall preside at the meeting. The Chairman shall, in addition to his deliberative vote, have in the case of an equality of votes a casting-vote.

The Governor in Council may remove any Maori Commissioner from the Board, and, in the case of any removal, or of the death or resignation of any Maori Commissioner, appoint another person being a

Native owner to be a member of the Board in his place.

The Governor may, from time to time, make such regulations as he thinks fit for the conduct of the business and proceedings of the Board, and may make such other rules as he may think fit for better enabling this Act to be given effect to, and such rules from time to time revoke or alter, and such rules and altered rules when gazetted shall have the like effect as if the matter thereof had been enacted herein.

No member of the Board other than the Maori Commissioner shall under this Act receive any salary or remuneration other than his actual travelling-expenses to and from meetings of the Board.

The Maori Commissioner shall receive remuneration after the rate of not exceeding (in addition to his actual travelling-expenses) one hundred pounds per annum.

All remuneration and travelling-expenses shall be paid out of money appropriated by Parliament for the purpose.

- This Act shall have operation only within such areas of Areas to be proclaimed. Native territory as the Governor in Council shall from time to time declare by Proclamation in that behalf duly gazetted; and the Governor may from time to time revoke, vary, or alter any such Proclamation in part or in whole.
- It is declared that for the purpose of acquiring land for settlement Governor may acquire Native hereditaments and Native land. and disposal under "The Land Act, 1892," the Governor on behalf of Her Majesty may acquire under this Act Native hereditaments and Native land in a proclaimed area.
- If the Governor thinks it desirable that in the interest of Governor may require Board to report upon the character of the land proposed to be acquired, its suitability for settlement, and its value settlement, and for the purpose of disposal under "The Land Act, 1892," that any block or parcel of land being Native hereditaments or Native land should be acquired, he shall—
Require the Board to report to him—
The character of the land proposed to be acquired;
The suitability thereof and the advisability of acquiring it for land-settlement and for disposal under "The Land Act, 1892";
- Appointment of valuers. Its value, to be fixed by three indifferent persons, one to be appointed by the Board, one by the Native owners of the land proposed to be acquired (if of age), or, on failure of any such election, one by a Judge of the Supreme Court acting in their stead, and, if such Native owners are under age or legal incapacity, one by a Judge of the Supreme Court on their behalf upon the application of the Minister (and in the case of Native hereditaments upon the application of any Native or person having an estate or interest therein), and the third by the two persons so appointed, or, if such two persons do not agree as to the appointment of such third valuer within twenty-one days from the appointment of the valuer last appointed, then by a Judge of the Supreme Court upon the application of the Minister. In case any of the persons appointed as valuers shall die or refuse to act before the valuation is made, then another valuer may be appointed by the Board if the valuer so dying or refusing to act was originally appointed by the Board, and in all other cases by any Judge of the Supreme Court upon the application of the Board or the Minister, and so on from time to time as the case may require.

The valuation made by such valuers or any two of them shall be deemed to be the value of the land as fixed by the Board. Before any valuer enters into the consideration of any valuation, he shall make the following declaration:—

I, A.B., of, do solemnly and sincerely declare that I have no interest either directly or indirectly in the matter of a valuation to be made of [*Here state the land to be valued, and the particulars of the valuation to be made*], and that I will faithfully and honestly and to the best of my skill and ability make the valuation required under the provisions of "The Native Land Purchase and Acquisition Act, 1893": And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true, and by virtue of an Act of the General Assembly of New Zealand intitled "The Justices of the Peace Act, 1882."

Provided nevertheless that no valuation shall be made until it has been satisfactorily ascertained that the Native owners will consent to their land being dealt with under this Act, and the Board shall merely furnish a preliminary report in the first place as to the character and general suitability of the land for settlement purposes.

- Upon receipt of report, Governor in Council may by notice require owners to elect within time specified either to sell and convey land to Her Majesty, or to consent to its being leased under Land Act. Upon the final report of the Board, the Governor in Council may, as hereinafter provided, notify the owners of any land, being Native hereditaments mentioned in the report, within a time limited, not being less than six months from the first publication of such notice in the *Kahiti*, to elect whether they will—
Sell and convey such land to Her Majesty at the value fixed by the Board; or,
 - Consent to such land being disposed of by way of lease under the provisions of "The Land Act, 1892."

The notice shall be addressed to the owners of the land, without naming them, but shall be so addressed by reference to the land or otherwise that the owners of such land can thereby ascertain that such notice refers to land to which they are entitled or claim to be entitled.

The notice shall contain—Contents of notice.

- A description of the land in such way as thereby the owners thereof can ascertain that the land is land to which they are entitled or claim to be entitled;
- A statement of the value of such land as fixed by the Board;
- A statement of the time within which an election is to be made either to sell and convey such land to Her Majesty at the value so fixed, or to consent to such land being disposed of by lease under the provisions of "The Land Act, 1892"; and
 - A statement of the person to whom and the place where such election is to be made, which person and place shall be fixed by the Governor.

The notice shall be published in the *Gazette* and *Kahiti* continuously, its publication up to the date limited by such notice for making an election, as hereinbefore mentioned. It shall also be published in some newspaper (to be fixed by the Governor), published in or near or having a circulation in the locality in which the land is situated, in the Maori and English languages once in each calendar month during the time limited by the notice. If the names and addresses of any of the owners are known, a copy of the published notice shall be sent to such owners by posting the same by registered letter, but the failure to give notices shall not render invalid any act or thing done under this section.

- Any election may be in the following form or to the effect Form and manner of election. thereof, modified as the Governor may from time to time authorise:—

To His Excellency the Governor.

WE, the undersigned, being the owners of or entitled to shares and interests in all that [*Here describe land*], being the land comprised in the notice published in the *Kahiti* of the day of 18, do hereby elect to sell and convey to Her Majesty such land for the sum of £, being the value fixed by the Native Land-purchase Board under "The Native Land Purchase and Acquisition Act, 1893" [*or, to such land being disposed of by way of lease under the provisions of "The Land Act, 1892," as provided by "The Native Land Purchase and Acquisition Act, 1893," as the case may be*].

Dated this day of, 18

The election shall be in two parts, one in the English language and the other in the Maori language. Both parts shall be signed by the persons who elect, and each signature must be attested by two persons, one of whom must be a licensed Native interpreter, and the other a Judge, a Justice of the Peace, Solicitor of the Supreme Court, Clerk to a Resident Magistrate, Registrar of the Supreme Court, or Postmaster. The Native Interpreter who attests the signature of any Native shall, before he so attests, explain to such Native the nature and effect of the document, and at the time he so attests add to the attestation or indorse on the document or annex thereto a certificate under his hand that he did so explain; and such certificate shall be conclusive evidence that such explanation was given, and that the Native signing understood the nature and effect of the document and consented thereto; but no fee shall be charged the Native owners for any duties performed in pursuance of the provisions of this section. The election may consist of several documents, each signed by one or more of the persons electing.

- When election to be binding. Any election as aforesaid shall be binding upon the whole of the owners of the land (whether infants, lunatics, or under any other disability or not, and whether the land or the share or interest of any owner therein is subject to any claim or trust, or to any restrictions, limitations, or conditions against alienation) if made by owners owning more than one-half of the shares and interests in such land, or, in the case of land in which the relative shares and interests of owners have not been defined, then by a majority in number of the owners of such land.

Trustees for infants, lunatics, or others under any disability may, on behalf of such persons, and notwithstanding the terms of the trust, make such election, and any election so made shall be binding on such persons and be valid as if expressly authorised by the trust.

- Upon election to sell and convey land to Her Majesty, Governor may by Order in Council declare same to be vested in Her Majesty. Effect of order. If the election made is to sell and convey to Her Majesty, then the Governor may by Order in Council declare the land to be vested in fee-simple absolute in Her Majesty, and such Order in Council shall vest such land in Her Majesty, freed and discharged from all estates, claims, charges, rights, and interests whatsoever, and such land shall thereupon become and be Crown lands, and may be disposed of under "The Land Act, 1892."

Registration. The Order in Council may be registered under "The Deeds Registration Act, 1868," in the Deeds Registration Office for the district within which the land is situated, if the land is subject to that Act; and if not, then the Order in Council may be registered under "The Land Transfer Act, 1885," as if

the same was a valid transfer to Her Majesty, and the District Land Registrar shall cancel all entries on the register affecting or relating to the title to such land.

After the registration of an Order in Council as aforesaid no further registration shall take place except of dealings by the Crown.

As from the date of an Order in Council under this section vesting any land absolutely in Her Majesty by sale and conveyance the amount at which the land has been valued by the Board shall, subject to the provisions of this Act, be payable to the owners of such land in the proportions to which they are entitled thereto, and until so paid the same shall bear interest at the rate of five pounds per centum per annum.

- Upon election that land be leased under Land Act, Governor by Order in Council to declare same to be Crown land, subject to trust for Native owners. If the election made is a consent to such land being disposed of by way of lease under the provisions of "The Land Act, 1892," subject as hereinafter provided in section thirty-three, then the Governor, by Order in Council, shall declare such land to be vested in Her Majesty in trust for the Native owners thereof and their heirs; and such Order in Council shall vest the land in Her Majesty, subject to the trust aforesaid, but freed and discharged from all estates, claims, charges, rights, and interests therein, and such land shall be deemed to be Crown land.

Effect of Order in Council. The Order in Council may be registered in the same manner as is hereinbefore provided in the case of an election made to sell and convey to Her Majesty, and the registration shall have the same force and effect as is provided in that case.

Land may be leased accordingly. From and after the date of the taking effect of any such last-mentioned Order in Council, the land therein mentioned may be disposed of by way of lease under that Act; and thereupon the following provisions shall apply:—

The Board shall have a valuation made of so much of the said land as shall be equivalent to a just proportion of any expenditure made for the survey of such land, and for laying off and making roads for the purpose of leasing such land, as the Board may determine; and such area shall be deducted from the land vested in Her Majesty in trust as aforesaid, and shall vest in Her Majesty absolutely, released from the said trust, in payment of the aforesaid expenditure.

- All the residue of such land may in all respects be leased Application of rents and income. under "The Land Act, 1892," subject to the like terms and conditions as Crown lands are capable of being disposed of by way of lease under that Act as hereinafter modified; and for all purposes of "The Rating Act, 1882," any lessees or licensees of such lands shall be deemed to be occupiers of Crown land; and the net rents and income of such land shall be paid to the persons entitled according to their shares and interests in such land; and such persons shall not be liable to be taxed under "The Land and Income Tax Act, 1891," in respect of any such rents and income.

Notwithstanding any election by Natives to dispose of any land by lease under this Act, the said Natives may at any time thereafter elect to sell and convey the said land to Her Majesty, and thereupon the same proceedings shall be had in respect of such land as if it had never been so leased as aforesaid.

- Notwithstanding any other of the provisions of this Act, Owners of more than one-half of shares in land, or, where same undetermined, majority in number of owners, may, any time before expiry of time limited for election, convey and surrender such land to Her Majesty at value fixed by Board. and that any land or any share or interest therein may be subject to any trust, and notwithstanding the existence of any restrictions, conditions, or limitations attached to such land, share, or interest, the owners of more than one-half of the shares and interests in such land, or, in the case of land where the relative shares and interests therein have not been determined, a majority in number of the owners of such land, may, either before or after the publication of the notices hereinbefore mentioned, and before the time limited for making such election as is hereinbefore provided has expired, by any instrument in writing executed and attested as is hereinbefore provided in the case of an election, convey and surrender such land to Her Majesty at the valued amount fixed by the Board; and such instrument so executed shall bind all the owners of such land, and all other persons whomsoever, whether infants, lunatics, or other persons under any disability, and whether assenting to or dissenting from such conveyance or surrender.

Trustees under any trust, or for infants, lunatics, or other persons Such conveyance or surrender to bind all owners. under any disability, may, on behalf of such persons, and notwithstanding the provisions of the trust, join in such conveyance or surrender, and their execution of such instrument shall bind such persons, and shall be valid. The valued amount of the land shall be distributed and paid to and amongst all the owners of the land, according to their relative shares or interests.

- Governor in Council may direct Native Land Court to ascertain title to Native land proposed to be acquired. With respect to Native land, the Governor may direct the Native Land Court to ascertain the title thereto, and the Court shall thereupon proceed to do so.

Proceedings of Native Land Court thereon. The procedure shall in such case (except in so far as the

Governor may provide by regulations otherwise) be similar, *mutatis mutandis*, as upon an application for investigation of title upon the application of Natives claiming to be the owners of or interested in Native land, as provided by "The Native Land Court Act, 1886"; and all the provisions of that Act which would apply to an investigation of title to Native land under that Act shall apply to the investigation of title under the provisions of this section; and all orders may be made and acts and things done as might or could be made or done upon an investigation of title to Native land under "The Native Land Court Act, 1886": Provided that no partition shall be made, except the Governor directs such partition to be made.

All costs, charges, and expenses of and incidental to the carrying into effect the provisions of this section shall be borne and paid by the Native owners, and shall be a charge upon such Native land in favour of Her Majesty.

The Governor may by regulations regulate the proceedings in the Native Land Court under this section, and provide generally by regulations how this section shall be given effect to.

When the title to Native land is ascertained, as by this Act provided, the provisions of this Act relating to Native hereditaments shall apply thereto:

Provided that nothing in this Act shall be deemed to prohibit the right of Native claimants to any Native land comprised within a proclaimed area to make application to the Court in the manner provided by "The Native Land Court Act, 1886"; and it shall be the duty of the Court in respect of all investigations of title to such land which may be referred or in any way brought before it under the provisions of this Act to conclusively ascertain the rights of all parties to the land the subject of adjudication, whether such parties are before it or not.

- Land which may not be acquired under this Act. No land shall be acquired under this Act which is the whole or part of a pa for the time being in use or occupation, Native village, or Native cultivation.

The term "Native cultivation" shall mean such land as may be defined by the Governor, either generally or in any particular case, from time to time to be a Native cultivation.

- When Natives whose shares or interests in land acquired hereunder by Her Majesty in fee-simple have no other land sufficient for maintenance, land to be reserved thereout for such purpose. Before the completion of any sale and conveyance to Her Majesty, the Governor shall ascertain whether any of the Natives having shares and interests in the block or parcel of land proposed to be acquired have other land, sufficient for their maintenance; and, if not, then there shall be reserved for the use of such of the said Natives who have no other land such area of the whole of the block or parcel of land as the Governor thinks sufficient; or the Governor may acquire the whole block, and, in lieu of reserving any land out of the land acquired, set apart out of Crown lands such land as he thinks fit for the maintenance of such Natives:

Provided always that no land reserved for the support and maintenance of the Natives shall be considered a sufficiency for such purpose if the quantity so set apart for every Native man, woman, or child is less than twenty-five acres per head of first-class land, fifty acres per head of second-class land, and one hundred acres per head of third-class land.

Any land so reserved or set apart may be vested in such Natives for such estate, shares, and interests therein, and subject to such restrictions, limitations, and conditions, as the Governor thinks fit; or the Governor may vest such land in any corporate body having by law the duty of administering Native reserves, to be administered by such corporate body for the benefit of such Natives.

- When an Order in Council is made whereby it is declared that When Order in Council made that land be leased under Land Act, and any portion thereof remains unlet for six months thereafter, advances may be made to Natives thereon to be charged upon future rents. any land shall be disposed of by way of lease under the provisions of "The Land Act, 1892," and if such land shall not within six months from the date of such Order in Council be disposed of by way of lease thereunder, then as regards any part thereof not leased Her Majesty may from time to time advance to the persons who would be entitled to the rents of such land if leased such sums of money not exceeding in the whole four pounds per centum upon the value of the land unlet, such value to be determined according to the acreage value, or the acreage value as fixed by the Board at the time of the original valuation.

All such sums shall be a first charge upon the land, and may be recovered out of the rents of the land, when leased, or from the purchase-moneys for the land when sold.

If the value fixed by the Board shall be otherwise than upon the acreage value, then in determining any value under this section such value shall, in case of difference, be determined by one or more valuers appointed by the Chief Judge of the Native Land Court, upon the application of the Minister, or of any person who would be entitled to any portion of the rent if the land were leased.

- Notwithstanding any of the provisions of this Act the Governor may direct payment of not exceeding one-half of capital moneys arising from land acquired hereunder to Public Trustee for the benefit of the

persons entitled thereto. Governor may, with respect to any capital moneys arising from any land acquired under this Act, direct any portion thereof not exceeding one-half to be paid to the Public Trustee, to be held and applied, both as to capital and income, upon such terms and subject to such conditions for the benefit of the persons entitled as the Governor may think proper, and the Governor may from time to time revoke or alter such terms and conditions.

- The Native Land Court may at any time, on the application Native Land court to determine the relative shares of any persons in any moneys arising hereunder where more than one entitled thereto. of the Governor, or the Minister, or of any person claiming to be entitled to any share or interest in any moneys, whether capital or income, where several persons are, or claim to be, entitled to such moneys, decide their relative rights, and shall make an order accordingly.

The provisions of "The Native Land Court Act, 1886," relating to the ascertainment of the relative shares and interests of Natives in Native hereditaments under that Act shall, *mutatis mutandis*, extend and apply to any proceedings of the Native Land Court under this section.

- Where moneys, whether capital or otherwise, shall be payable Moneys due to persons under disability to be paid to to any person, being a minor, lunatic, or under any other disability, such moneys may be paid to the Public Trustee. The Public Public Trustee, and be invested by him. Trustee may invest any capital moneys, or any money being income but not immediately required to be applied, in any of the securities upon which he is authorised to invest trust moneys by the tenth section of "The Public Application of income. Trust Office Act Amendment Act, 1891." The Public Trustee may apply any moneys, being income, for the maintenance, education, and advancement of any such minor, lunatic, or person under disability, in such manner as the Public Trustee thinks fit without being responsible for the application thereof.

- Incorporation of certain provisions of "The Native Land Purchases Act, 1892." All the provisions of "The Native Land Purchases Act, 1892," hereinafter referred to as "the incorporated Act," except sections two, ten (except the proviso thereof), fourteen, and fifteen thereof, shall apply to and be incorporated in this Act, except so far as the provisions of that Act are not consistent with the provisions of this Act, and except as hereinafter modified, that is to say,—

Whenever the words "Native land" are mentioned in the incorporated Act, those words, in applying the incorporated Act to the provisions of this Act, shall be deemed to mean any land which is authorised to be acquired or purchased under this Act.

The publication by the Governor in Council of the notice mentioned in section seven of this Act, notifying the Native owners to elect, shall be equivalent to and have the same force and effect as is given to a notice published by the Governor under section sixteen of the incorporated Act, save and except that the notice published under the provisions of this Act shall take effect as from the first publication in the *Gazette* or *Kahiti*, as the case may be.

The reference in section eighteen of the incorporated Act to section sixteen of that Act shall be construed as referring to a notice published under the provisions of this Act.

- By consent of persons entitled thereto purchase-money may be paid by debentures issued under "The Native Land Purchases Act, 1892." Any capital money payable to any Native or person under this Act may, instead of being paid in cash, be paid by debentures issued under the incorporated Act, if the Native or person entitled thereto consents.

But such debentures shall not be capable of being disposed of for an amount less than the face value thereof, and any disposal of such debentures in contravention hereof shall be null and void.

- When land acquired by election consent of interested person not necessary to validity of election. Election binding on him. Order in Council may divest interested person of his estate. Notwithstanding that any person, not a Native, has any estate, charge, claim, interest, or right in any land, the consent or concurrence of such person shall not be necessary to the validity of an election, or to anything done for the want of an election, or to any conveyance or surrender to Her Majesty under this Act; and any election, or act or thing done for the want of an election, or any conveyance or surrender, shall, whether such person assents thereto or dissents therefrom, be valid and binding; and Orders in Council, conveyances, or surrenders shall divest all persons of their estates, charges, claims, interests, or rights, to and in favour of Her Majesty:

Provided that, with respect to the estate, charge, claim, interest, or right of any person as aforesaid so divested, Her Majesty shall pay to such person the value thereof; and, in case any difference shall arise between such person and Her Majesty as to such value, the same shall be settled by a Judge of the Supreme Court upon the application of the Minister or of such person, and the amount so settled shall be paid by the Colonial Treasurer.

- Orders in Council, conveyances, and surrenders to Her Effect of Orders in Council. Majesty under this Act

shall by registration, notwithstanding the registration of instruments prior thereto or to prior-registered estates, claims; charges, rights, or interests, take priority thereover. An Order in Council purporting to be made under the authority of this Act shall be conclusive evidence that all acts and things have happened or been done and performed authorising such Order in Council to be made, and the validity of such Order in Council shall not be capable of being raised.

- When money is, under this Act, payable to a person who refuses to receive same to be paid to Public Trustee. Application of income. refuses to receive it, or where the person entitled thereto makes no application for payment within twelve months from the time when such money was payable, or where the person entitled is not known or is absent from the colony, then Her Majesty, or the person by whom such money is payable, may pay the same into the Public Trust Office, and the Public Trustee may invest such money in the manner authorised by the tenth section of "The Public Trust Office Act Amendment Act, 1891," and the Public Trustee may pay such money, and any income therefrom, to any person whom a Judge of the Native Land Court may declare entitled thereto, and an authority to make such payment, signed by such Judge, shall be conclusive authority for the Public Trustee to make such payment.
- The Governor may from time to time exercise the powers conferred by section two hundred and thirty-five of "The Land Act, 1892," to make reserves for any public purpose out of any lands sold and conveyed to Her Majesty, and similarly may appropriate not exceeding ten per centum of the whole area acquired as aforesaid by Her Majesty as an endowment for charitable aid.
- Should the Board consider it inadvisable to recommend the withdrawal of proclamation. Governor to acquire any Native lands or Native hereditaments within a proclaimed area, or should the Native owners neither elect to sell nor to lease to the Governor, they may, by forwarding a duly-authenticated petition to the President of the Board, signed by not less than two-thirds of the owners, or by so many of them as may be deemed to satisfactorily represent the whole, signifying their desire that the Proclamation should be withdrawn, have the same removed in manner provided by section four of this Act:
Provided, however, that no Proclamation shall be revoked until the Governor in Council is satisfied of the *bona fides* of the application to withdraw the same; and for that purpose he may take such action as may be deemed necessary and sufficient to establish the authenticity thereof.
On a Proclamation being revoked the Native owners of the land held under unrestricted title within the area formerly proclaimed may thereafter dispose of the same either by sale or lease, and not otherwise, to any person whomsoever, provided that such land is first submitted to public auction, and that no larger quantity of rural land than six hundred and forty acres of first-class land, or two thousand acres of second-class land, or ten thousand acres of pastoral land, shall be put up for sale by auction in any one lot, and for this purpose the land shall be first classified by the Waste Lands Board of the district in which it is situate, and thereafter be offered for sale under the provisions of section sixty-seven of "The Land Act, 1892."
- Upset price for sale or lease. If the owners elect to sell under the provisions of the foregoing section, the upset price shall first be fixed by the Waste Lands Board of the district in which the land is situate; but should the owners only elect to lease, the rent to be payable therefor shall not be less than five per centum per annum on a valuation of the then fee-simple of the land, to be fixed by the said Board:
Provided however that, prior to any land being offered at auction for sale or to let, it shall be necessary that the owners thereof produce satisfactory proof that they have sufficient other land for their use and maintenance, and for that purpose a certified statement of the lands owned by the intended vendors or lessors, as the case may be, must be obtained from a Judge of the Native Land Court, or a Resident Magistrate, and no land shall be disposed of except on production of such certified statement.
- Land Transfer Act to apply to disposal of lands. For the purposes of this Act, and to facilitate the disposal of lands hereinafter in this section referred to, by assuring an indisputable title to the persons acquiring the same, all lands within a proclaimed area held under certificate of title or memorial of ownership issued under any Native Land Act shall, on reverting to the Native owners in manner prescribed in section twenty-six, be subject to the provisions of "The Land Transfer Act, 1885"; and all lands held by Natives under Crown grant within such area as aforesaid shall also be subject to the provisions of the aforesaid Act subject to the same restrictions, if any, as shall be existing when such reversion takes effect; but no claim on the Assurance Fund shall arise or be deemed to have arisen by reason of making any lands held under any of the aforesaid muniments of title subject to the aforesaid Act: Provided, nevertheless, that this shall not exempt the said fund from any claim which may arise through any omission, mistake, or misfeasance of any officers of the Land Transfer Department in the execution of their respective duties:

Provided also that nothing herein contained shall be deemed to invalidate any transaction legally entered into for the alienation or other disposition of lands comprised in any of the aforesaid muniments of title before the date of the Proclamation defining and declaring such proclaimed area; and the estate and interest of the Native owners shall be subject only to instruments of disposition legally entered into prior to such date, and such instruments of disposition shall be notified on the Register as outstanding interests: Provided further that until a folium of the Register has been duly constituted for any such land all dealings affecting the same shall be provisionally registered in manner provided by the said Land Transfer Act.

- Limit of time fixed for fulfilment of sales or leases. Notwithstanding the issue of any Proclamation, when any valid contract or agreement for sale or lease of the interests of Native owners of any land within a proclaimed area has been legally entered into by any person with such Native owners prior to the gazetting of the Proclamation affecting such land, such contract or agreement may, in respect of the interests thereby contracted to be purchased or leased, and for the purpose of vesting such interests in the person entitled, be duly completed within six months after the gazetting of such Proclamation, but not afterwards, anything in the provisions of this Act to the contrary notwithstanding.
- It shall be the duty of the Registrar of the Native Land When proclaimed area reverts to owners. Court, when land situated within any proclaimed area has reverted, to forward to the District Land Registrar a certificate of the owners of such land at the date of such reverting, and also a list of all the instruments of disposition which have been recorded in the Native Land Court; and the District Land Registrar shall satisfy himself of the nature and extent of the estates and interests created by such instruments, and also the nature and extent of the estates and interests created by such instruments registered in the Deeds Registry Office against any land he may be required to deal with under the provisions of section thirty-one of this Act, and shall do all such things as he would have been required to do had such estates and interests been registered on the provisional register.
- In the case of a sale by auction, as aforesaid, of land for cash, Sales of land for cash. How transfers effected. or of a lease, the District Land Registrar of the district in which such land is situate is hereby empowered to execute a transfer or lease, as the case may be, in accordance with the provisions of the Land Transfer Acts, in favour of the purchasers or lessees of the land sold or leased, upon satisfactory proof of the payment of the purchase-money or other payments due to the persons legally entitled thereto, or to the Public Trustee in the case of a sale by trustees, or on behalf of a person who refuses to receive the amount payable to him, or who may then be absent or cannot be found; and the execution by the District Land Registrar shall for all purposes be as valid and effectual as if the Native vendors or lessees had executed such transfer or lease.
- Notwithstanding anything to the contrary contained in Partitioning of interests in proclaimed areas by Native Land Court. this Act, it is hereby provided that in the event of all the Native owners of land held under title within a proclaimed area not consenting to their land being dealt with under the provisions hereof, those owners who dissent therefrom shall be entitled to have their shares or interests partitioned by the Native Land Court on giving notice in writing to the President of the Board to that effect; and it shall be the duty of the Court, on being notified by the Governor, to proceed with the desired partition, and make such orders as may be requisite for that purpose. Owners not giving such notice shall be deemed to have assented to their land being dealt with thereunder; but nothing contained in this section shall be deemed to authorise the owners of such land to deal with it otherwise than in manner provided by this Act.
- The following sections of "The Land Act, 1892," shall not apply Certain section of "The Land Act, 1892," not to apply. to any land within a proclaimed area which the Native owners elect to have dealt with under section eleven of this Act: namely, sections one hundred and twenty-six to one hundred and thirty-three inclusive, and one hundred and fifty-seven and one hundred and fifty-eight. No land under this Act shall be let for a longer period than twenty-one years, and the provisions of sections one hundred and eighty-two to one hundred and eighty-six, inclusive, of the aforesaid Act, so far as the same may be applicable, shall apply thereto.
- Limit of operation of Proclamation. No Proclamation issued under the authority of this Act shall continue or have any effect beyond three years from its first publication.
- Commencement of Act. This Act shall come into operation on the first day of January, one thousand eight hundred and ninety-four.

HE TURE hei Whakamana kia taea ai te hoko kia

whiwhi ai ranei ki nga whenua a nga Maori hei whenua whakanohonga tangata.

Notemea e tae ana ki te whitu miriona eka nga whenua Maori kei Aotearoa e takoto mangere ana, a hei painga mo nga Maori me era atu pononga a te Kuini e noho ana i roto o te Koroni o Niu Tireni kia taea ai hoki te mahi whakanohonoho whenua: A e tika ana e pai ana kia whakaritea kia whakawatea tia aua whenua kia ahei ai te tuku me te whakahaere i raro i nga ture whenua o te koroni. A notemea ko nga ture whakahaere hoko e mana ana inaianei mo te whakakore i te take Maori i runga i aua whenua kaore i te kaha, kaore i te tere kaore i te rite hei whakaea i nga tono me nga hiahia ki te whenua kia whakanohoia e puke haere ana me te pa mai o te mate nui me te arainga o nga mahi kake haere o te koroni na reira e tino tika ana kia hanga etahi huarahi tikanga hoki e whiwhi ai ki nga whenua a nga Maori kia tukua kia whakahaerea i raro i nga ture whenua o te koroni.

No Reira KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga hoki i ton a mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori, 1893."
- I roto i tenei Ture mehemea kaore e rereke ana te hangai i nga uptake o roto nei, koia nei te tikanga o enei kupu, ara,—
 - "Poari" ko te Poari e whakaturia ana i raro i tenei Ture.
 - "Whenua" ko nga kea whai paanga whaitaketanga ki tetahi whenua.
 - "Minita" ara ko te Minita mo nga Whenua.
 - "Heretitamate Maori" ko nga whenua a nga Maori kua oti te whakatau e Te Kooti Whenua Maori hui atu ki nga whenua e mau ana ki nga Maori i raro i era atu take engari kaore e uru mai nga whenua ka korerotia i muri nei, erangi kia oti ra ano te whakatau i te take o aua whenua, kaore hoki e uru atu nga whenua a nga Maori he mea hoko e ratou i te Karauna, i tetahi tangata, kaporei-hana ranei.
 - "Whenua Maori" ko ngawhenua a nga Maori e mau ana ki a ratou i raro i o ratou tikanga me a ratou ritenga Maori engari kaore ano kia oti te whakatau nga take e te Kooti Whenua Maori.
 - "Maori" ko nga tangata Maori o Niu Tireni me nga hawhekaihe me a ratou uri.
 - "Tangata Whai Paanga" ara ko nga tangata Maori whai hea.
 - "Te Kooti Whenua Maori," ko te Kooti Whenua Maori i whakaturia i raro i "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886."
 - "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," tona tikanga ko taua Ture me ona whakatikatikanga me nga Ture e paahitia ana hei riwhi mo tera.
 - "Tokomaha" tona tikanga ko nga tangata tokorua o roto o nga tangata tokotoru.
- Mo runga mo nga whakahaere ka korerotia i muri iho nei me whakatu tetahi Poari a ka whakaingoatia ko "Te Poari Hoko Whenua Maori" a ko nga tangata mo taua Poari ko,—
 - Te Tumuaki o nga Kai Ruri;
 - Te Komihana o nga Taake;
 - Te Komihana o nga Whenua Karauna mo te takiwa i raro i "Te Ture Whenua, 1892" kei te wahi e takoto nei nga whenua e meingatia ana kia riro atu i raro i nga tikanga o tenei Ture;
 - Te Mema Maori o te Paramete mo te Takiwa Pooti Maori kei roto i taua takiwa e takoto ana tetahi whenua e meingatia ana kia riro atu i raro i nga tikanga o tenei Ture.
- Tetahi tangata Maori (ka kiia i muri nei ko Te Komihana Maori) ma te Tumuaki o Te Kooti Whenua Maori e whiriwhiri taua tangata i roto o tetahi rarangi ingoa he mea whakaingoa ratou e nga mema tokorua o te Kaunihera, etahi mema tokorua ranei o nga Takiwa Pooti Maori, e tu ana hei mema mo te Iwi Maori.
 - Kia tokowha nga mema o te Poari i te huihuinga ka mana ai nga mahi, a ka tino mana ratou ki te whakahaere i nga mahi me nga ritenga me nga mana ano ko te Poari topu tonu.
 - Me noho te Poari i nga wa me nga wahi e whakaritea ana e te Kawana i ia wa i ia wa i raro i nga ture whakahaere tikanga.
 - Ko te Tumuaki o nga Kai Ruri te Tumuaki o te Poari, ko ia hei upoko i nga huihuinga katoa; a i te mea e ngaro ana ia ko te Komihana o nga Whenua Karauna o taua takiwa hei upoko i nga huihuinga. Ka whaimana te Tiamana ki te pooti, a ki te rite tahi nga pooti, ka waiho hoki mana te pooti whakatau.
 - Ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera ki te pana i nga Komihana Maori, a ki te mea ka turakina tetahi, ka mate ranei, ka whakamutu ranei tetahi Komihana Maori i tona tunga, ma te Kawana e whakatu tetahi Maori whai paanga hei riwhi mo te mema o te Poari kua kore ra.
 - Ka ahei te Kawana i ia wa i ia wa ki te hanga ture whakahaere tikanga i runga i tana i pai ai mo nga mahi o te Poari, me te hanga i etahi atu tikanga i pai ai ia kia ahei ai tenei Ture te whakamana, ka ahei

hoki ki te whakarereke me te whakakore i aua tikanga, a ko aua ture whakahaere tikanga ka pera ano te mana ano i meingatia i roto i tenei Ture.

E kore e tika kia hoatu tetahi moni utu ki tetahi mema o te Poari, haunga ia te Komihana Maori, erangi ano nga moni e pau ana mo a ratou haererenga e tae atu ai e hoki mai ai i nga huihuinga o te Poari.

Ko te utu mo te Komihana Maori, apiti atu ki nga moni e pau ana mo te mahi haereere, kua e nuku atu i te kotahi rau pauna i te tau.

Ko nga moni utu me nga utu o nga haererenga me utu ki nga moni e pootitia ana e te Paremete mo enei mahi.

- Ka whai mana tenei Ture i roto anake i nga takiwa Maori tera e Panuitia e te Kawana i roto i tona Kaunihera i ia wa i ia wa, me panui ki te Kahiti; a ma te Kawana e whakakore, e whakatika, e whakarereke etahi wahi, te katoa ranei o aua Panui i ia wa i ia wa.
- Ka kiia i runga i nga whakahaere kia whiwhi ai ki nga whenua hei whakanohonoho tangata i raro i nga tikanga o "Te Ture Whenua, 1892," ka ahei te Kawana mo te taha ki a te Kuini ki te whakahaere tikanga i runga i te mana o tenei Ture e whiwhi ai ia ki nga Heretitamate Maori me nga Whenua Maori o roto a nga takiwa e panuitia ana.
- Ki te mahara te Kawana i runga i te mahi whakanohonoho tangata me te mahi tuku whenua i raro o "Te Ture Whenua, 1892," e tika ana kia riro atu tetahi poraka, wahi whenua heretitamate Maori, whenua Maori ranei—

Me whakahau e ia te Poari kia whakaatu atu ki a ia i,—

Te ahua o te whenua e meingatia ana kia riro atu;

Te whaitikanga kia riro atu te whenua me te ahua painga hei whenua whakanohonoho tangata, hei tukunga hoki ki raro o "Te Ture Whenua, 1892";

- Tona utu e tika ana, he mea whakarite e etahi tangata watea tokotoru kaore a ratou paanga tahi, ma te Poari tetahi e whakatu, ko tetahi ma nga Maori whai paanga ki te whenua e meingatia ana kia riro atu e whakatu (mehemea he kaumatua ratou), a mehema kaore i whakaritea peratia, heoi ma tetahi Tiati o te Hupirimi Kooti e mahi ana mo te taha ki a ratou e whiriwhiri, a mehemea he tamariki aua tangata whai paanga, he porangi, he aha ranei, ma tetahi Tiati o te Hupirimi Kooti e whiriwhiri mo te taha ki a ratou i runga i te tono a te Minita (a kei nga keehi he heretitamate Maori te whenua e meingatia ana kia riro atu, me tu te kaiwhiriwhiri utu i runga i te tono a tetahi Maori tangata whai paanga ki taua whenua), a ko te tuatoru o aua kaiwhiriwhiri ma nga tangata tokorua e whakahua, otia ki te kore e rite to whakaaro o taua tokorua ki te tangata hei kaiwhiriwhiri pau noa te rua tekau ma tahi ra i muri mai o te tunga o te kaiwhiriwhiri whakamutunga kua whakaturia ra, heoi ma tetahi Tiati o te Hupirimi Kooti e whakaingoa te kaiwhiriwhiri i runga i te tono a te Minita. A ki te mea ka mate tetahi o nga tangata kua tu hei kaiwhiriwhiri utu o te whenua, ki te kore ranei taua tangata e pai ki taua mahi i mua o te whiriwhiringa utu, heoi ka ahei te Poari ki te whakatu i tetahi kaiwhiriwhiri ke hei riiwhi, mehemea ra na te Poari i whakaingoa taua kaiwhiriwhiri i mate ra, i kore ra ranei e pai kia tu, ki te pera ranei etahi atu o nga kaiwhiriwhiri ma tetahi Tiati o te Hupirimi Kooti e whakatu, i runga i te tono a te Poari a te Minita ranei, a me pera haere i ia wa i ia wa, mehemea e whaitikanga ana kia peratia.

Ko te whiriwhiringa a aua kaiwhiriwhiri utu, a etahi tokorua ranei o ratou ka kiia koiana te utu mo te whenua kua whakataua e te Poari. I mua o te tunga o tetahi kaiwhiriwhiri ki te mahi whiriwhiri utu whenua me matua whaki ia i tenei ki pono ana, ara:—

Ko ahau ko, A.B., o ka tino korero pono inaianei kaore kau rawa oku paanga, tikanga whakahoatanga pewhea ranei mo tetahi whiriwhiringa utu ka whakakahaerea inaianei mo [*me whakahua ikonei te ingoa o te whenua ka whiriwhiri me ona ritenga katoa*], a tera ahau e mahi i runga i toku kaha, i runga i te tika me te pono me toku mohiotanga, i te whiriwhiringa nei i raro i nga ritenga o "Te Ture Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori, 1893": A e hanga ana e ahau tenei tino whakaatu pono i runga i te mohiotanga o toku hinengaro e tino tika ana, i raro hoki i te mana o tetahi Ture o te Runanga Niu o Niu Tireni e whakahuatia ana ko "Te Ture mo nea Hei Pi (J.P.), 1882."

Erangi ia kua tetahi utu mea whiriwhiri e whakahaerea kia tino mohiotia ra ano e whakaae ana nga Maori whaitake ki aua whenua kia whakahaerea i raro i tenei Ture, a me tuku mai e te Poari tetahi ripoata i te tuatahi mo te ahua painga o aua whenua hei whakanoho tangata ki runga i aua whenua.

- I runga i te ripoata tuturu a te Poari ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera i runga i nga ritenga e whai ake nei, ki te panui atu ki nga tangata whai paanga o tetahi whenua heretitamate Maori e whakahuatia ra i roto o te ripoata o te Poari kia whakaatu atu nga tangata whai paanga i roto o tetahi wa kua e iti iho i te ono marama i muri mai o te panuitanga tuatahi o taua whakaatu i roto o te Kahiti, mehemea ka whakaae ratou ki te—

Hoko tuku rawa i taua whenua ra ki a Te Kuini i runga i te utu kua whakataua e te Poari; ka,

- Whakaae ranei kia riihitia taua whenua i raro i nga ritenga o "Te Ture Whenua, 1892."

Ko taua panui whakaatu atu me tuku ki nga tangata whai paanga ki te whenua erangi e kore e whakahuatia a ratou ingoa, otiia ka whakahuatia te whenua me ona ritenga katoa kia tino mohio ai nga tangata whai paanga ko ta ratou whenua tonu te whenua e meatia ra i roto o taua panui.

Me whakauru ki roto ki taua panui—

Te ahua o te whenua me ona ritenga katoa kia tino marama ai nga tangata whaitake me nga mea e ki ana e whaitake ana ko ta ratou whenua tonu taua whenua e pangia ana e taua panui;

Tetahi pukapuka whakaatu i te utu o te whenua kua oti te whiriwhiri, te whakatau e te Poari;

Tetahi whakaatu mo te roa o te wa e watea ana mo te pooti mehemea me hoko taua whenua ki a Te Kuini mo te utu kua whakaritea ra, mehemea ranei e whakaae ana ratou kia riihitia i raro i nga tikanga o "Te Ture Whenua, 1892";

- Tetahi kupu whakaatu atu i te tangata mana e whakahaere te pooti me te wahi e turia ai te pooti, a ma te Kawana e whakatu te tangata me te wahi.

Me hono tonu te perehi o te panui ki roto i te *Gazette* me te Kahiti a taea noatia te ra whakamutunga e whakaritea mai ana e taua panui hei tunga mo te pooti kua kiia ake nei. Me perehi hoki taua panui ki roto i tetahi nupepa (e whakaritea ana e te Kawana) a me perehi i te wahi tutata ki te takotoranga o te whenua ki te reo Maori me te reo Pakeha, kia kotahi panuitanga i roto i ia marama i roto hoki i te wa e whakamutua mai ana e taua panui. Mehemea e mohiotia ana nga ingoa me te kainga hei tuhinga atu ki etahi o nga tangata whaitake, me tuku he tauira o te panui mea perehi ki aua tangata whaitake ra roto i te poutapeta me te rehitia ano hoki i taua pukapuka erangi ia e kore e meinga tetahi pohehetanga ki te tuku i aua panui hei take whakakore i tetahi tikanga i raro i tenei tekiona.

- Ka ahei te whakahaere i tetahi pooti i raro i tenei huarahi e mau iho nei me te whakarereke ano i ia wa i runga ano i ta te Kawana i tohutohu ai, ara:—

Kia te Kawana.

Ko matou ko te hunga e mau nei nga ingoa i raro iho nei ko te hunga e whaitake ana e tika ana ranei kia whai hea paanga ranei ki tenei whenua katoa. (*Me whakaatu i konei te whenua*) ara ko te whenua i uru ki roto i te panui i perehitia i roto i te Kahiti o te o nga ra o 18, kua whakaae i konei ki te hoko me te tuku i taua whenua ki a te Kuini mo nga moni e £, ara ko nga moni i whiriwhiria i whakataua e te Poari Hoko Whenua Maori i raro i "Te Ture Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori, 1893," [ki te tuku ranei i taua whenua i runga i te riihi i raro i te mana o "Te Ture Whenua, 1892," i raro i nga tikanga o "Te Ture Hoko Whakawhiwhi Whenua Maori, 1893," i runga i te tikanga o ta ratou whakaae.]

I tuhia i tenei ra i te o nga ra o, 18.

Kia rua nga taha pooti, kia kotahi ki te reo Pakeha kia kotahi ki te reo Maori. Me haina aua taha e rua e nga tangata e pooti ana, a me titiro e nga tangata tokorua te hainatanga a aua tangata, a ko tetahi o aua tokorua me Kaiwhakamaori whai raihana, a ko tetahi me Hei Pi (J.P.) me Roia ranei o te Hupirimi Kooti, ko te Karaka ranei o te Kooti Kaiwhakawa Tuturu ko te Kairehita ranei o te Hupirimi Kooti, ko tetahi Pohimahita ranei. Ma te Kaiwhakamaori e titiro ana i te hainatanga a tetahi Maori e matua whakamarama atu nga tikanga o te pukapuka i mua i te hainatanga a tetahi Maori, a i te wa e titiro ana taua Kaiwhakamaori i te kainatanga me tuhituhi e ia ki runga i taua pukapuka me whakapiri atu ranei taua tiwhikete whakaatu atu i tino whakamaramatia atu e ia nga tikanga o taua pukapuka i mua o te hainatanga; a ko taua tiwhikete tonu hei tohu i ata whakamaramatia taua pukapuka a i mohio te Maori e haina ana i nga tikanga o taua pukapuka a i whakaae hoki ia ki te haina; erangi ia e kore e taea te tono utu i nga Maori whaitake mo tetahi mahi i mahia i raro i nga tikanga o tenei tekiona. Ka ahei te mea kia maha nga pukapuka pooti a me kaina ia pukapuka pooti e te tangata kotahi e nga tangata tokomaha ranei e pooti ana.

- A ko aua pootitanga katoa kua kiia ake nei ka meinga hei here kia mana ai ki runga i nga tangata katoa e whaitake ana ki te whenua (ahakoa he tamariki ke porangi he tangata mana kore ranei ki ta te ture, ahakoa e ekengia ana te whenua te hea te paanga ranei o tetahi tangata whaitake e tetahi kereme, tikanga tiaki ranei, e ekengia ana ranei e te here e tetahi ritenga ranei kia kaua e riro taua whenua) mehemea kua oti te pooti e nga tangata e whaitake ana ki nga hea e neke ake ana i te hawhe o ratou hea paanga ranei o taua whenua, ki te mea ranei he whenua kaore ano i whakamaramatia nga hea me nga paanga a nga tangata whaitake me whakatau e te tokonui o nga tangata whaitake ki aua whenua.

Ka ahei nga Kaitiaki mo nga tamariki mo nga porangi mo te hunga mana kore ranei ki te pooti mo te taha ki aua tangata e tiakina ana e ratou, ahakoa nga tikanga o te tiaki, a ko aua pootitanga ka meinga me mana ki runga i aua tangata a ka mana tonu ano i tino whakamana e te ritenga tiaki.

- Mehemea i whakaaetia i runga i taua pootitanga kia hokona kia tukuna te whenua ki a te Kuini kei reira ka ahei te Kawana i runga i te Ota a tona Kaunihera ki te ki he whenua aua whenua kua tukua tuturutia ki a te Kuini a ka tukua e taua Ota o roto o te Kaunihera taua whenua ki a te Kuini, me te kore atu o nga tono me nga take me nga paanga katoa, a i reira ano ka kiia aua wkenua he whenua no te

Karauna, a ka ahei te tukutuku i raro i nga tikanga o "Te Ture Whenua, 1892."

Ko taua Ota o roto o te Kaunihera ka ahei te rehitia i raro i "Te Ture Rehitia Tiiti, 1868," i roto i te Tari Rehitia Tiiti o te takiwa i takoto ai te whenua ara mehemea i tau taua whenua ki raro i taua Ture; a mehemea kihai i tau ki raro i taua Ture, ka ahei te rehitia te Ota o roto o te Kaunihera i raro i "Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885," ano he tuku whaimana ki a te Kuini, a me whakakore e te Kairehita Whenua Takiwa nga tuhituhinga katoa i roto i te pukapuka rehitia e pa ana ki nga take ki aua whenua.

A i muri i te rehitatanga o tetahi Ota pera o roto o te Kaunihera kua e rehitatia tetahi mahinga take a muri atu haunga ia nga whakahaere a te Karauna.

I muri iho i te ra i tuhia ai te Ota o roto o te Kaunihera i raro i tenei tekiona e tuku tuturu atu ana i tetahi whenua ki a te Kuini i runga i te hoko me te tuku, ko nga utu i whiriwhiria i whakaritea e te Poari me utu i raro i nga tikanga o tenei Ture ki nga tangata whaitake i runga ano i te rahi o ia hea o ia hea, a tae noa ki te wa e utua ai me whai hua inatarete kia rima pauna i te tau mo ia rau pauna, timata mai ano i te ra i tuhia ai te Ota o roto o te Kaunihera a taea noatia te wa i utua ai.

- Mehemea i whakaaetia i runga i te pootitanga kia riihitia te whenua i raro i nga tikanga o "Te Ture Whenua, 1892," me te haere ano i raro i nga tikanga e mau ake nei i te tekiona toru tekau ma toru, kei reira me panui e te Kawana ra te Ota o roto o te Kaunihera kua tukua taua whenua ki a te Kuini i runga i te tiaki mo nga tangata Maori whaitake me o ratou uri; a ma taua Ota tonu o roto o te Kaunihera e whakataua taua whenua ki a te Kuini i raro ano ia i te tiaki kua kiia ake nei, erangi me mana kore atu i runga i taua whenua nga tono me nga take me nga paanga me nga taunaha katoa a ka kiia taua whenua he whenua no te Karauna.

Ka ahei te rehitia te Ota o roto o te Kaunihera i runga ano i te huarahi kua whakaritea i runga ake nei mo runga i nga pootitanga kia hokona kia tukuna te whenua ki a te Kuini, a ka pera ano te mana o nga rehitatanga me tera kua whakaritea mo aua tikanga.

Timata atu ano i te ra i mana ai tau Ota o roto o te Kaunihera kua whakahuatia ake nei ko te whenua e whakahuatia ana i roto i taua ota ka ahei te tuku i runga i te rihi i raro i taua Ture, a i reira ano ka pa enei tikanga e mau ake nei:—

Me whiriwhiri e te Poari nga utu tika o tena wahi o te whenua e ahua rite ana mo nga moni e whakapaua ana i te ruritanga, hei ruri hei hanga hoki i nga rori kia ahei ai te rihi i aua whenua i runga ano i ta te Poari i whakataua ai; a ko taua wahi i ruritia me tango mai i te whenua i tukua ki a te Kuini i runga i te tiaki, a ka tau motuhake atu ki a te Kuini me te kore atu o taua tiaki, hei utu mo nga moni i whakapaua i te ruritanga me te hanganga o nga rori kua kiia ake nei.

- Ko te toenga o taua whenua ka ahei i runga i nga tikanga katoa te rihi i raro i "Te Ture Whenua, 1892," i raro ano i nga tikanga me nga ritenga e tukua ai nga whenua o te Karauna i runga i te rihi i raro i taua Ture; a hei whakaritenga mo nga tikanga katoa o "Te Ture Reiti, 1882," ko nga kaitango rihi whenua raihana whenua ranei o aua whenua ka kiia he kainoho no nga whenua Karauna; a ko nga moni reti ake me nga hua e puta mai ana i aua whenua me utu ki nga tangata e tika ana kia tau ki a ratou aua hea i runga ano i te rahi o nga hea me nga paanga ki aua whenua; a e kore e ahei te whakaeke taake i raro i "Te Ture Take Whenua Whiwhinga Moni Hoki, 1891," mo runga i aua moni reti me nga hua e puta mai ana.

Ahako tetahi pootitanga a nga Maori kia tukua tetahi whenua i runga i te rihi i raro i nga tikanga o tenei Ture, ka ahei ano aua Maori a muri atu ki te pooti kia hokona kia tukuna taua whenua ki a te Kuini a i reira ano ka pera ano te whakahaere i aua whenua ano kahore rawa i riihitia.

- Ahako etahi atu tikanga o tenei Ture e tau ana ranei tetahi tiaki ki runga i tetahi hea paanga ranei ki tetahi whenua, a ahako e pa ana tetahi here tikanga ranei ki runga i taua wheua, hea, whaipanga ranei a ko nga tangata whaitake e neke ake ana o ratou hea i te hawhe o aua hea paanga ranei ki aua whenua, ki te mea ranei he whenua kahore ano i whakatuturutia te rahi o nga hea me nga paanga ki aua whenua, ka ahei te tokonui o aua tangata whaitake i mua i muri iho ranei o taua panui kua kiia ake nei, a i mua ano hoki i te paunga o te wa i whakaritea i mua ake nei kia turia taua pooti, ka ahei i runga i te tuhituhi pukapuka mea whakaoti mea ata titiro a kua oti ake nei te whakaatu nga tikanga mo runga i tetahi pootitanga, ka ahei te tuku me te whakarere i taua whenua ki a te Kuini i runga i nga utu i whiriwhiria i whakataua e te Poari; a ko taua pukapuka i whakaotia ra ka meinga hei here ki runga i nga tangata whaitake katoa ki aua whenua, me era atu tangata katoa o ia ahua ahako he tamariki he porangi me era atu tangata e mana kore ana ki ta te Ture ahako e whakaae ana ki te tuku ki te whakataua i aua whenua ki a te Kuini kahore ranei.

Ko nga Kaitiaki mo tetahi tiaki mo nga tamariki me nga porangi me era atu tangata mana kore ranei, ahako nga tikanga o te tiaki ka ahei kia pa tahi atu ki te tuku i taua whenua, a ko ta ratou whakaotinga i taua pukapuka tuku ka meinga e mana ana mo te taha ki aua tangata e tiakina ana a ka mana tonu aua tikanga katoa. Ko nga utu i whiriwhiria mo te whenua me tuhatuha me utu ki nga tangata whaitake ki te whenua i runga ano i te rahi o ratou hea me o ratou paanga.

- Mo runga i nga whenua Maori ka ahei te Kawana ki te tohutohu atu ki te Kooti Whenua Maori kia kimihia nga take mo aua whenua a i reira ano me tahuri te Kooti ki te kimi.

Ko nga whakahaere kimihanga take (haunga ia etahi tikanga whakahaere ture i whakaritea ai e te Kawana) me ahua rite tonu ki nga tono whakawa take i runga i nga tono a nga Maori e ki ana e whai take ana e pa ana ranei ki tetahi whenua pera ano me nga tikanga o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886"; a ko nga tikanga katoa o taua Ture e pa ana ki tetahi whakawakanga take mo tetahi whenua Maori i raro i taua Ture me pa ki nga whakawakanga take i raro i nga tikanga o tenei tekiona; a ka ahei te hanga i nga ota katoa me nga mahi i mahia e taea ana ranei te mahi i runga i tetahi whakawakanga take ki tetahi whenua Maori i raro i nga tikanaa o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886": Oтира me kua e wehewehea te whenua erangi ano ma te whakahau pera a te Kawana te taea ai te wehewehe.

Ko nga utu katoa me nga moni i pau i te whakahaerenga i nga tikanga o tenei tekiona ma nga Maori whaitake e utu a ka whakaekea aua moni ki runga i aua whenua Maori hei taunaha mo te taha ki a te Kuini.

Ka ahei te Kawana i runga i etahi tikanga whakahaere ture ki te whakarite i nga tikanga whakahaere i roto i te Kooti Whenua Maori i raro i tenei tekiona, me te whakarite ano hoki i etahi tikanga whakahaere ture e taea ai te whakamana i nga tikanga o tenei tekiona.

I te mea kua oti te whakawa i te take ki tetahi whenua Maori i runga i nga tikanga kua whakaritea e tenei Ture, ko nga tikanga o tenei Ture e pa ana ki nga heretitamate Maori ka pa atu ki aua take whenua Maori.

Erangi ia kahore tetahi mea i roto i tenei Ture e kiia hei arai i te tono a tetahi Maori e whaitake ana ki tetahi whenua ki te tono ki te Kooti i runga i nga huarahi kua whakaritea e "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," mo tetahi whenua Maori i uru ki tetahi takiwa kua paniutia. A ko te mahi ma te Kooti i runga i nga whakawakanga take katoa mo aua whenua e tukuna mai ana ki tona aroaro i raro i tenei Ture he kimi he tino whakatau i nga take a aua hunga katoa mo aua whenua e whakawakia ana ahakoa i tae aua tangata ki te aroaro o te Kooti kahore ranei.
- Kua tetahi whenua e hokona e riihitia ranei i raro i nga tikanga o tenei Ture mehemea he pa kei runga i taua whenua, i tetahi taha ranei o taua whenua e nohoia ana i taua wa, he kainga Maori he ngakinga Maori ranei. Ko te tikanga o enei kupu "ngakinga Maori" ko nga whenua e whakaritea ana e te Kawana mo ia wahi mo era tu wahi katoa ranei he ngakinga Maori.
- I mua o te whakaotinga o tetahi hoko o tetahi tuku ranei ki a te Kuini me whiriwhiri e te Kawana mehemea e whai whenua ke atu ana nga Maori hei oranga mo ratou i tua atu i nga hea me nga paanga i roto i te poraka, i te wahi whenua ranei e meatia ana kia hokona, a ki te mea kahore he whenua ke atu me rahui tetahi wahi o taua poraka kia rite ki ta te Kawana i whakaaro ai e rahi ana hei oranga mo ratou, ka ahei ranei te Kawana ki te hoko i te poraka katoa a mehemea kahore i rakuitia etahi wahi o taua poraka i hokona ra me wehe etahi whenua i roto i nga whenua Karauna i pai ai ia kei oranga mo aua Maori:

Erangi ia kua tetahi whenua e rahuitia ana hei oranga mo nga Maori e kiia e ranea ana mehemea e hoki iho ana aua whenua mo ia tane, wahine, tamaiti Maori i te rua te kau ma rima eka o te whenua tino pai, a kia rima tekau eka ma ia tane wahine tamaiti hoki o te whenua hoki iho te pai, a kia kotahi rau eka ma ia tangata o ratou o nga whenua i tino hoki iho te pai.

Ko tetahi whenua e rahuitia peratia ana e wehea ana ranei ka ahei te whakapumau aua hea paanga ranei ki aua whenua ki aua Maori i raro ano i ena here me ena tikanga i pai ai te Kawana; ka ahei ranei te Kawana ki te whakatau i aua whenua ki tetahi kunga ropu e whai mana ana i runga i te ture ki te whakahaere rakui Maori me te whakahaere ano e taua hunga ropu hei paanga mo aua Maori.
- Ka oti te hanga tetahi Ota o roto o te Kaunihera a e kiia ana i roto i taua Ota me riiki tetahi whenua i raro i nga tikanga o "Te Ture Whenua, 1892," a mehemea kihai i taea taua whenua te rihi i roto i nga marama e ono timata mai i te ra i tuhia ai taua Ota o roto o te Kaunihera, kei reira ka ahei te Kuini i ia wa ki te whakaputa moni ki nga tangata e tika ana kia riro i a ratou nga moni reti o aua whenua mehemea i riihitia, engari ko nga moni e utua ana mo nga whenua kihai i riihitia me kua e neke ake i te wha pauna i roto i te rau pauna o nga moni i whiriwhiria i runga i aua whenua kihai i retia, a ko aua utu me whakatau i runga i te utu mo te eka, i runga ranei i te utu o te eka i whakataua ai e te Poari i te whiriwhiringa tuatahi.

Ko aua moni katoa me taunaha ki runga ki te whenua a ka ahei te tango mai aua moni i roto i nga moni reti o te whenua ina riihitia, i roto ranei i nga moni hoko ina hokona te whenua.

Mehemea e whiriwhiria ana nga utu i runga i tetahi atu tikanga e hara i te utu eka nga utu e whakataua ana e te Poari, kei reira ko nga whakataunga i nga utu i raro i tenei tekiona mehemea e rereke ana nga whiriwhiringa, me whakatau e te tangata kotahi maha atu ranei i whakaturia e te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori i runga i te tono a te Minita, a tetahi tangata ranei e tika ana kia riro i a ia nga moni reti mehemea i riihitia taua whenua.
- Ahakoa etahi atu tikanga o tenei Ture ka ahei te Kawana mo runga i nga moni tinana e puta mai ana i

tetahi whenua i riro atu i raro i nga tikanga o tenei Ture ki te whakahau kia utua ki te Kaitiaki mo te Katoa nga moni kua e neke ake i te kawhe o aua moni, kia purutia kia utua ranei aua moni ahakoa ke moni tinana he moni kua ranei, i runga ano i nga tikanga me nga ritenga i mahara ai te Kawana he mea pai mo nga tangata e tika ana kia riro i a ratou, a ka ahei ano hoki te Kawana i ia wa ki te whakakore ki te whakarereke i aua tikanga me aua ritenga.

- Mehemea he tokomaha nga tangata e Whaitake ana, e ki ana ranei e whaitake ana ratou ki etahi moni tinana moni hua ranei, ka ahei te Kooti Whenua Maori i ia wa i ia wa ki te whakatau i o ratou paanga, me te whakatau ota pera, i runga i te tono a te Kawana a te Minita ranei a tetahi tangata ranei e ki ana e whaipanga ana ia ki aua moni pera.

Ko nga tikanga o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1886," e pa ana ki te kimihanga o nga hea me nga take Maori ki nga heretitamate Maori i raro i taua Ture ka pa ki nga whakawakanga take a te Kooti Whenua Maori i raro i nga tikanga o tenei tekiona.

- Mehemea tera etahi moni ahakoa he moni tinana pewhea ranei hei utu ki tetahi tamaiti porangi ranei etahi atu tangata mana kore ranei ka ahei te utu aua moni ki te Kaitiaki mo te Katoa. A ka ahei ano hoki te Kaitiaki mo te Katoa ki te tuku i tetahi moni tinana hua ranei kihai i hiahitia kia utua i taua wa tonu, i runga i nga puna i whakamana ai ia ki te tuku i aua moni e te tekiona tekau o "Te Ture Whakatikatika 1891 i te Ture Tari Tiaki mo te Katoa." Ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te tuku i tetahi moni hua hei oranga hei tukunga ki te kura hei whakanui i te matauranga o tetahi tamaiti, porangi ranei tetahi atu tangata mana kore ranei i runga i tena huarahi i pai ai te Kaitiaki mo te Katoa, a kua ia tetahi he e tau ki a ia i runga i te tukunga i aua moni.

- Ko nga tikanga katoa o "Te Ture Hoko Whenua Maori, 1892," a muri nei whakahuatia ai ko "te Ture kua hui tahi ki tenei Ture," me mana tahi me tenei Ture, haunga ia te tekiona rua me te tekau (engari ano te rarangi whakamutunga) me te tekiona tekau ma wha me te tekau ma rima, haunga ia nga tikanga o taua Ture kahore nei e rite ana ki nga tikanga o tenei Ture ka whakatikatikaia a muri ake nei, ara:—

Kei te whakahuatanga o nga kupu nei nga "whenua Maori," i roto i taua Ture hui tahi ki tenei Ture, ko aua kupu i te mea e pa ana taua Ture huihui ki nga tikanga o tenei Ture, ka kiia ko tona tikanga ko tetahi whenua i whakamana kia riro atu kia hokona i raro i nga tikanga o tenei Ture.

Ko te panuitanga a te Kawana o roto o tona Kaunihera i te panui e whakahuatia ana i roto i te tekiona whitu o tenei Ture, mo te tono ki nga Maori whaitake kia teria tetahi pooti ka rite tonu tona mana ki te panui i panuitia e te Kawana i raro i te tekiona tekau ma ono o te Ture kua hui tahi ki tenei Ture, engari ko te panui i panuitia i raro i nga tikanga o tenei Ture ka timata mai tona mana i te panuitanga tuatahi i roto i te *Gazette* i te Kahiti ranei, i runga ano i te huarahi e panuitia ai.

Ko nga whakahuatanga i roto i te tekiona tekau ma waru o te Ture kua hui tahi ki tenei Ture e whakahua ana i te tekiona tekau ma ono o taua Ture, me ki e pa ana ki tetahi panui e panuitia ana i raro i nga tikanga o tenei Ture.

- Ko nga moni topu e tika ana kia utua ki tetahi Maori ki tetahi tangata ranei i raro i tenei Ture ka ahei te utu ki te tupenetua i whakaputaina i raro i te Ture kua hui tahi ki tenei Ture hei whakarite mo te moni ara mehemea e whakaae ana nga Maori ana tangata ranei ki taua tikanga.

Erangi kua aua tupenetua e hokona mo nga moni iti iho i nga moni e whakahuatia ana i roto i aua tupenetua, a ko nga hokonga tupenetua e poka ke ana i nga tikanga o tenei ture ka meinga kua mana kore.

- Ahakoa tena tetahi tangata ehara nei i te Maori a e whiwhi ana ki tetahi paanga, whaitaketanga, taunaha ranei ki tetahi whenua, e kore te whakaaetanga a taua tangata e meinga hei whakamana i tetahi pootitanga, i tetahi mea ranei i mahia i runga i te kore tuunga o tetahi pooti i te tukunga ranei o tetahi whenua ki a te Kuini i raro i tenei Ture; a ko ia pootitanga ko ia mea ranei i mahia i runga i te kore pooti, ko ia hoko tukunga whakarereka ranei ka mana tonu ahakoa whakaae taua tangata ki taua tukunga kahore ranei, a ka mana tonu ka tuturu rawa; a ko nga Ota o roto o te Kaunihera, me nga hoko me nga tukunga me whakakore rawa atu i nga take i nga taunaha me nga paanga o nga tangata katoa, a ka riro atu ma te Kuini.

Engari ia mo ia paanga, whaitaketanga, taunaha, tono ranei o tetahi tangata pera kua tangohia peratia, me utu e te Kuini ki taua tangata te utu tika mo taua paanga, whaitaketanga, taunaha, kereme ranei; a mehemea ka kore e taea te whakarite nga utu i waenga i taua hunga me te Kuini mo runga mo aua take, ma te Tiati o te Kooti Hupirimi e whakatau i runga i te tono a te Minita a taua tangata ranei, a ko nga utu i whakataua peratia me utu e te Kaitiaki o nga moni o te Koroni.

- Ko nga Ota o roto o te Kaunihera me nga hoko me nga tukunga whenua ki a te Kuini i raro i tenei Ture ka ahei te rehitata ahakoa te rehitanga o nga pukapuka i mua atu me te rehitanga o tetahi whaitaketanga, tono, take, paanga ranei. Ko tetahi Ota o roto o te Kaunihera e kiia ana he mea hanga i raro i te mana o tenei Ture he tino tohu tena kua mahia katoatia nga mahi whakamana kia hanga taua Ota o roto o te Kaunihera, a e kore e tukuna tetahi kupu whakahahe mo taua Ota o roto o te Kaunihera.

- Mehemea tera he moni i raro i tenei Ture e tika ana kia utua ki tetahi tangata a kaore ia e whakaae ana ki te tango, mehemea ranei tera he tangata e tika ana kia tango ia, a kahore e tono atu ana i roto i nga marama tekau ma rua kia utua atu i te wa i tika ai kia utua, mehemea ranei kahore e mohiotia ana te tangata mana aua moni, kua mahue ranei te koroni i a ia, ka ahei te Kuini te tangata ranei e tika ana mana e utu aua moni ki te utu i aua moni ki te Tari Tiaki mo te Katoa, a ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te tuku i aua moni i runga i te huarahi i whakamana e te tekiona tekau o "Te Ture Whakatikatika 1891 i te Ture Tari Tiaki mo te Katoa," a ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te utu i aua moni me nga hua o aua moni ki tetahi tangata i ki ai tetahi Kaiwhakawa mo te Kooti Whenua Maori e whaitake ana ki aua moni, me te tuku mana hoki kia utua aua moni me te haina ano i taua mana hei whakamana i te Kaitiaki mo te Katoa ki te utu i aua moni.
- Ka ahei te Kawana i ia wa ki te whakahaere i nga mana i tukua e te tekiona rua rau toru tekau ma rima o "Te Ture Whenua, 1892," ki te hanga rahui mo tetahi tikanga mo te katoa i roto i nga whenua i hokona i tukuna ki a te Kuini, a ka ahei ano hoki te wehe kia kaua e neke ake i te eka kotahi i roto i nga eka kotahi tekau o te whenua katoa i hokona e te Kuini hei whenua whakawhiwhi moni mo te hunga rawakore.
- Mehemea e whakaaro ana te Poari ehara i te mea tika kia tonoa atu te Kawana kia hoko kia riihi ranei i tetahi Whenua Maori i tetahi heretitamate Maori ranei i roto i tetahi takiwa kua panuitia, a ki te mea ranei kahore nga Maori whaitake e pooti ki te koko ki te riihi ranei ki a te Kawana, ka ahei ratou ki te tuku i tetahi pitihana mea ata whakamana ki te Tumuaki o te Poari he mea haina taua pitihana e nga tangata tokorua o roto o ia tokotoru o nga tangata whaitake katoa, e nga tangata ranei e maharatia ana he hunga tika hei whakahaere i nga take o te katoa o ratou me te whakaatu mai i to ratou hiahia kia unuhia taua Panui, a ka ahei te unu i runga i nga huarahi kua whakaritea i roto i te tekiona wha o tenei Ture.
Erangi ia ekore tetahi Panui e whakakorea kia marama ra ano te Kawana i roto i tona Kaunihera he tika te tono kia unuhia taua Panui; a mo runga i aua take ka ahei te Kawana ki te whakahaere i tetahi tikanga i pai ai ia hei tino rapu mehemea he mea tika he mea whaitake tau pitihana.
A i runga i te whakakorenga o tetahi Panui ko nga Whenua Maori e puritia ana e nga Maori whaitake a kahore he here i runga i nga whenua i roto i te takiwa i panuitia ka ahei e ratou te hoko te riihi ranei engari kaua ia i runga i tetahi atu huarahi ke atu ahakoa ki a wai, erangi ia me matua tuku ia piihi whenua ki te akihana a ko ia wahi whenua me kaua e neke atu te rahi o te whenua tuawhenua i te ono rau wha tekau eka o te whenua tino pai, a kaua e neke atu i te rua mano nga eka o te whenua hoki iho te pai, kaua e neke atu i te tekau mano eka haerenga kararehe, a hei whakaritenga mo enei tikanga me ata whiriwhiri marire te ahua o nga whenua te Poari Whenua Takoto kau a te Karauna o te takiwa i takoto ai aua whenua, a i muri iho me panui kia hokona i raro i nga tikanga o te tekiona 67 o te Ture Whenua 1892.
- Mehemea e whakaae ana nga tangata whaitake ki te hoko i raro i nga tikanga o te tekiona i runga ake nei me whakarite i te tuatahi nga utu e te Poari Whenua Takoto kau a te Karauna o te takiwa i takoto ai aua whenua, erangi mehemea e whakaae ana nga tangata mo te riihi anake, ko nga moni reti e utua ana mo aua whenua me kaua e hoki iho i te rima pauna i te tau mo ia rau pauna o nga utu tika o te whenua e whakataua ana e te Poari.
Erangi ia i mua o te tukunga o tetahi whenua ki te akihana mo te hook mo te riihi ranei me tuku mai e nga tangata whaitake ki aua whenua tetahi pukapuka hei whakaatu e nui ana te whenua e toe ana ki a ratou hei oranga mo ratou, a kia tino mohiotia ai tenei me tuku e tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori e tetahi Kaiwhakawa Tuturu ranei tetahi tiwhikete whakaatu i nga whenua e puritia ana e whaitake ana hoki aua tangata e hiahia ana ki te hook ki te riihi ranei, a e kore e taea te tuku i tetahi whenua mehemea kahore e tukua mai taua tiwhikete whakaatu pera atu.
- Hei whakaritenga i nga tikanga katoa o tenei Ture a kia tere ai te tuku i nga whenua ka whakahuatia a muri ake nei i roto i tenei tekiona i runga i te whakapumau o te take ki nga tangata e whiwhi ana ki aua whenua, ko nga whenua katoa e takoto ana i roto i tetahi wahi i panuitia a e puritia ana i raro i te tiwhikete i te memoriara whakamaharatanga take ranei i tukuna i raro i tetahi Ture Whenua Maori, ki te whakahokia atu ki nga Maori whaitake i runga i te huarahi e whakaaturia ana i roto i te tekiona rua tekau ma ono ka tukuna tonutia aua whenua kia ekengia e nga tikanga o "Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885," a ko nga whenua katoa e puritia ana e nga Maori i raro i te Karauna Karaati i roto i te takiwa kua kiia ake nei ka tau ano ki raro i nga tikanga o taua Ture me te mana tonu o nga here ara mehemea e ekengia ana aua whenua e te here i te wa e whakahokia atu ai aua whenua; erangi e kore tetahi tono i runga i nga moni inihua e tukuna e kiia ranei kia puta i runga i te tukunga o tetahi whenua e puritia ana i raro i aua take ki raro i te Ture kua kiia ake nei: Erangi ia e kore tera e arai i tetahi tono mo aua moni e puta ake ana i runga i tetahi mea i mahue tetahi pohehetanga ranei o tetahi o nga apiha o te Tari Whakawhiti Whenua i runga i nga whakahaerenga o a ratou mahi.
Engari hoki e kore tetahi tikanga o roto nei e meingata e whakanoa ana i tetahi take i whakahaerea tikatia i runga i te ture hei hoko hei riihi hei tuku pehea ranei i tetahi whenua i uru ki tetahi o aua

whakamananga take o mua atu i te ra o te Panuitanga e whakamarama ana i taua wahi i panuitia; a ko nga whenua me nga paanga o nga Maori whaitake ka pangia e nga pukapuka tuku anake i whakahaerea i runga i te ture a i whakaotia i mua i taua ra, a ko aua pukapuka tuku me tuhi ki runga i te rehita me te ki he take kahore ano i ea. Erangi ia kia oti ra ano te hanga tetahi pukapuka rehita mo aua whenua ko nga whakahaere katoa mo runga i aua whenua me rehita i runga i te huarahi i whakaritea ai e te Ture Whakawhiti Whenua.

- Ahakoa te tukunga o tetahi Panui mehemea kua whakahaerea tetahi tikanga mo te hoko mo te riihi ranei i runga i te ture e tetahi tangata ki nga Maori whaitake ki tetahi whenua i mua o te kahititanga o te Panui o taua whenua, e takoto aua i roto i te takiwa i panuitia, ko aua whakaaetanga mo runga i aua hea i aua panga ranei i meatia kia hokona kia riihitia ranei ka ahei te whakaoti i te tukunga o taua whenua ki taua tangata i roto i nga marama e ono i muri iho i to kahititanga o taua Panui, erangi kua a muri atu ahakoa etahi tikanga i roto i tenei Ture e poka ke ana.
- Ko te mahi ma te Kairehita o te Kooti Whenua Maori mehemea kua whakahokia atu tetahi whenua e takoto ana i roto i tetahi wahi kua panuitia me tuku e te Kairehita o te Kooti tetahi tiwhikete o nga tangata whaitake ki te Kairehita Takiwa Whenua i te ra ano i whakahokia ai aua whenua, me te rarangi hoki o nga pukapuka tuku katoa kua tuhituhia ki te Kooti Whenua Maori; a me tino marama te Kairehita Takiwa Whenua ki te ahua me te rahi o nga hea o nga paanga ranei e whakaaetanga ana i roto i aua pukapuka, me te ahua me te rahi hoki o aua hea o aua paanga ranei e whakamaramatia mai ana e aua pukapuka a i rehitatia ki roto i te Tari Rehita Tiiti mo tetahi whenua e whakahaerea ana e ia i raro i nga tikanga o te tekiona toru tekau ma tahi o tenei Ture, me te mahi hoki i nga mahi katoa i tika kia mahia e ia ano kua rehitatia aua whenua i runga i te rehita whai tikanga.
- A mehemea e hokona ana tetahi whenua i runga i te tikanga akihana kua kiia ake nei mo te moni, mo te riihi ranei, ka whakamana i konei te Kairehita Takiwa Whenua ki te whakaoti i tetahi tuku i tetahi riihi ranei i runga ano i nga tikanga o te Ture Whakawhiti Whenua hei painga mo nga kaihoko mo nga kairiihi o te whenua i hokona i riihitia ranei i runga i te whakaatu pono o te utunga o nga moni o etahi atu utu ranei ki nga tangata whaitake, ki te Kaitiaki mo te Katoa ranei ara ki te mea e hokona ana e etahi kaitiaka, mo tetahi tangata ranei e turi ana ki te tango i tetahi moni e tika ana kia utua ki a ia, i te ngaro atu ranei taua tangata i taua wa a kahore e mohiotia kei whea ranei ia; a ko te whakaotinga e te Kairehita Takiwa Whenua ka meinga hei whakaritenga mo nga tikanga katoa a ka mana tonu ano i whakaotia e nga Maori kaituku e nga kaitango riihi ranei taua tukunga taua riihi ranei.
- Ahakoa etahi atu tikanga o roto o tenei Ture, ka meinga i konei ki te mea kahore nga Maori whaitake katoa o roto o tetahi takiwa kua panuitia e whakaae kia whakahaerea to ratou whenua i raro i nga tikanga o tenei Ture ko nga Maori e whakahe ana ki taua tikanga ka whaimana kia wehea o ratou hea o ratou paanga ranei e te Kooti Whenua Maori i runga i te tuku pukapuka whakaatu pera atu ki te Tumuaki o te Poari; a ko te mahi ma te Kooti i runga i te panui mai e te Kawana he wehewehe tonu i aua whenua e hiahiatia aua kia wehewehea me te hanga ano hoki i te ota e hiahiatia ana mo taua tikanga. Ko nga tangata whaitake kahore e tuku ana i taua tu panui ka kiia kua whakaae kia whakahaerea o ratou whenua i raro i te mana o taua panui; erangi ia kua nga tikanga o tenei tekiona e kiia e whakamana ana i nga tangata whaitake ki aua whenua kia whakahaere i aua whenua i raro i tetahi huarahi poka ke atu i nga tikanga kua whakaritea e tenei Ture.
- Ko te tekiona tahi rau tekau ma ono tae atu ki te tekiona tahi rau tekau ma toru, me te tekiona tahi rau rima tekau ma whitu me te tekiona tahi rau rima tekau ma waru o "Te Ture Whenua, 1892," me kua e pa atu ki tetahi whenua o roto o tetahi takiwa kua panuitia mehemea kua whakaritea e nga Maori whaitake kia whakahaerea i raro i nga tikanga o te tekiona tahi tekau ma tahi o tenei Ture. Kua tetahi whenua e retia i raro i nga tikanga o tenei Ture mo nga tau maha atu i te rua tekau ma tahi tau, a ki te ahua rite mai nga tikanga o te tekiona tahi rau waru tekau ma rua tae atu ki te tekiona tahi rau waru tekau ma ono o "Te Ture Whenua, 1892," me pa mai aua tekiona ki aua whenua.
- Ko nga Panui e whakaputaina ana i raro i te mana o tenei Ture me kua e whaimana i tua atu o nga tau e toru timata atu i te panuitanga tuatahitanga o taua Panui.
- Me timata te mana o tenei Ture i te ra tuatahi o Hanuere, tau tahi mano waru rau iwa tekau ma wha. He mea whakahau, i taia e S. COSTALL, Kai-ta a te Kawanatanga, Weringitana.—1893.

New Zealand ANALYSIS.

Title.

Preamble.

- Short Title.

- Interpretation.
- Constitution of Court.
- Status and tenure of office of Judges.
- Appointment of officers.
- Powers of Judge over suitors and witnesses.
- Jurisdiction of Court.
- Duties of Registrars of Native Land Courts, &c.
- Powers of Judge as to admission of evidence, and over all questions arising before him.
- Powers of validation.
- Court may not validate private purchases of land after notice published of prior rights of the Crown.
- Court may validate *bonâ fide* land transactions when such notice not published.
- Finality of decrees, and duty of District Land Registrar to act in obedience to them.
- Money orders and decrees for possession of land.
- Return to be laid before Parliament.
- Confirmation of certificates by Parliament.
- Costs of Court.
- Governor may make general rules.
- Voluntary arrangement.
- Stay of proceedings in all other Courts upon transactions brought for validation in this Court.
- Appeal to Appeal Court of New Zealand.
- Costs of appeals.
- Enforcement of obedience to orders and decrees of Court.
- Validation Court may order partition by Native Land Court.
- Repeal.
- Taking of action questioning validity of alienation.

6th October, 1893.

Whereas Europeans have for years past held possession of lands Preamble.claimed by them under alleged purchases and leases from Natives entitled to lands under statutes now repealed, and whose right to lease or sell such lands was regulated by the provisions of such repealed statutes:

And whereas Europeans have also for some years past claimed to be entitled to lands or undivided shares in lands alleged to have been purchased or leased from Natives entitled as aforesaid:

And whereas the said alleged agreements, purchases, and leases are incapable of being enforced, either because of some repealed statutory prohibition against the making of such purchases or leases, or because, although not forbidden, they were made not in conformity with the requirements of such statutes, or were rendered invalid through some irregularity or informality, or by reason of some unlawful act of omission or commission by the Native Land Court or some other Court:

And whereas it is notorious that many Europeans were by various means enabled to obtain indefeasible Land Transfer titles notwithstanding such statutory prohibitions, irregularities, illegalities, omissions, or commissions, while other Europeans similarly situated as to their titles have been hindered and prevented from obtaining similar indefeasible titles, notwithstanding the repeal of the prohibitory enactments aforesaid:

And whereas Natives allege that they have been and still are deprived of the possession of their lands by Europeans, who profess to hold them under leases or sales to them, and said Natives complain that no Court with sufficient jurisdiction for the redress of their grievances is practically open to them:

And whereas all these persons complain with justice that the statutes in force from time to time respecting Native lands have been cumbersome and conflicting, and sometimes contradictory in their provisions, so that obedience to them has been always difficult and sometimes impossible:

And whereas it would be a scandal that such a state of things should be allowed to continue to the public detriment, and it is therefore expedient that a special Court should be constituted, endowed with sufficient powers and jurisdiction to deal with and settle finally all conflicting interests, disputes, and claims of right and ownership in the said lands, and all claims, debts, and demands whatsoever arising out of the said transactions, or out of the occupation of the said lands, or out of any of the wrongs and grievances hereinbefore mentioned:

And whereas the said Court ought to have power to make all such orders and decrees, and issue all such muniments of title, as shall be required for the settlement of all the said conflicting interests, and for determining all the aforesaid rights, debts, claims, and demands, and all other rights, debts, claims, and demands whatsoever existing or claimed to exist by or against parties asserting rights, titles, and interests, liens,

mortgages, debts, and other demands whatsoever, upon or over said lands, or in respect of the occupation thereof:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title The Short Title of this Act is "The Native Land (Validation of Titles) Act, 1893." It shall not, save section twenty-six, come into operation until the first day of January, one thousand eight hundred and ninety-four.
- interpretation. In this Act, if not inconsistent with the context,—
 - "Court" or "Validation Court" means the Court created by this Act:
 - "Native" means a Maori Native, and includes half-caste Maoris and their descendants:
 - "Land" means any land owned by or vested in Natives, under any title whatsoever, except land the ownership of which has not been determined by the Native Land Court.
- Constitution of Court. There shall be within the colony a Court of Record, to be called "The Validation Court," having jurisdiction over lands situate within any Native Land Court district that the Governor may hereafter proclaim to be within the jurisdiction.
 - The Court shall be entitled, upon the application of any Native or European claimant, to inquire into, settle, and determine finally and conclusively (subject only to the right of appeal herein-after provided) all disputes, rights, titles, and interests whatsoever concerning the said lands or any of them.
 - In exercising its jurisdiction in the hearing of any matter before it, the Court shall consist of one Judge, who shall be assisted by a Native Assessor; in all other respects the jurisdiction, powers, and authorities vested in the Court may be exercised by a Judge.
- The Governor may appoint such and so many Judges of the status and tenure of office of Judges. Court as he shall think fit. Every Judge of the Court shall be appointed for the term of three years, and shall not be removable from office except for such causes and in such manner as a Judge of the Supreme Court is removable, nor shall any action, suit, or other proceeding be brought against him for anything done or to be done in the discharge of the duties of his office, except such action, suit, or proceeding as may be brought against a Judge of the Supreme Court for anything done or to be done by him in the discharge of his duties.
 - The salary of every such Judge shall be fixed at the time of his appointment, and shall not exceed the sum of one thousand pounds per annum; and no alteration in such salary shall be made during the term of office of any such Judge.
- The Governor shall from time to time appoint such Native Assessors, Appointment of officers. Registrars, Interpreters, and Clerks, as may be required for the conduct of the business of the Court, all such persons to hold office during the Governor's pleasure, and to be paid for their services such salaries as shall from time to time be appropriated for the purpose; and out of the moneys so appropriated there shall be paid such travelling allowances as the Governor may determine.
- The Court shall have power to call before it all persons Powers of Judge over suitors and witnesses. interested in the said lands, and all persons claiming any right or ownership or debt or demand whatsoever in respect of said lands, or the occupation thereof, and may require the attendance of all witnesses, and the production of all documents whatsoever, even where the same are filed or recorded or otherwise lodged in any public office or registry, where such documents may be necessary for a full and perfect inquiry, and may order said filed documents or certified copies thereof (if he shall deem such copies sufficient for the purpose of evidence before him) to be transmitted, by the person having the custody of said filed documents, to the Registrar of the Validation Court, to be under his charge and care during the continuance of said inquiry, and on its close to be returned to the said person having custody thereof.
- The Court shall have jurisdiction—Jurisdiction of Court.
 - To hear and determine the right, title, and interest of every person claiming the freehold, or any lesser estate or interest in land, or undivided shares in land, then in dispute before it, and may bar and destroy the right, title, and interest of every person considered by the Court to be not entitled:
 - For the purpose of determining all questions in dispute before it, and to call before it all persons claiming the other undivided shares and interests in said land, and may, if the Judge shall deem it necessary or advisable, make partition of the said land in order that the lands claimed before the Court, and to be dealt with by the Court, may be separated and defined from the lands of persons not interested in the matters in contest before the Court:
 - To hear, settle, and determine the right to the use and occupation of the said lands or shares in lands claimed before the Court, whether as to past, present, or future use and occupation, and whether under purchase, lease, or agreement for lease:

To hear, settle, and determine all claims and demands for rents and other moneys arising out of the use and occupation of lands, and for unpaid purchase-money, or for liens (including liens for survey and survey-charges), debts, mortgage claims, claims for interest, or claims for damages in the nature of a debt or money-demand, whether such claims or demands be upon or by any Maori or half-caste Maori, or upon or by any corporation or banking company, or other company or co-partnership: and

To hear, settle, and determine all claims and demands whatsoever, whether based upon contract or otherwise, which, in the opinion of the said Court, ought to form part of the settlement of the conflicting interests of the parties before it, or arising between any of them respecting said lands, or the use and occupation thereof.

- Duties of Registrars of Native Land Courts, &c. It shall be the duty of the Registrar of the Native Lands Court, and of the Registrar of Deeds and District Land Registrar, to keep the Judge of the Validation Court informed of all rights, titles, and interests registered in their respective offices affecting the lands in dispute before the Court, or any part of them, and to furnish the original deeds, agreements, and documents filed or lodged in their respective offices, or certified copies of the same, as may be required, to said Judge, and such copies may be used in evidence before the Court if the said Judge shall deem them sufficient.
- Powers of judge as to admission of evidence, and over all questions arising before him. The Court may admit any evidence that seems to the Judge be pertinent to the matters in issue, whether such evidence would be admissible in the Supreme Court or not. Every question of law or of fact, of whatever kind and nature it may be, may be determined by the Court, and the Judge may exercise and shall have all such jurisdiction, powers, and authorities as are vested in a Judge of the Supreme Court, and also all such jurisdictions, powers, and authorities as are vested in a Judge of the Native Land Court: it being the true intent and meaning of this statute that the Court shall have sufficient powers to deal fully and effectually with every class of case that shall come before it for validation, and with all questions arising in such cases, and to settle finally and for ever all differences, conflicts, and disputes between the parties relating to the lands and matters before it.
- Powers of validation.

The Court may, subject to the conditions prescribed in sections fifteen and sixteen of this Act, in its discretion validate and decreethe performance of any deed, agreement, contract, or memorandum of contract, of imperfect obligation or authentication entered into between Europeans and Natives, or between Natives and Natives, concerning any lands or interests in lands to which any Native a party to said deed, agreement, contract, or memorandum of contract was then entitled under any statute now repealed, and which deed, agreement, contract, or memorandum of contract, is incapable of being enforced because it was not made in accordance with the requirements of such repealed statute, or was forbidden by said statute, or was not authenticated in the manner required by such statute.

The Court may also validate and decree the performance of any deed, agreement, contract, or memorandum of contract, signed or executed before the passing of "The Native Land (Validation of Titles) Act, 1892," purporting to effect an alienation of any land by way of sale, transfer, or lease, or purporting to contract for such alienation, whether such alienation was to be an alienation of the whole of the shares and interests of the Native owners of the said land, or of any one or more of such shares and interests, or of any part of such shares or interests:

Provided that in every case brought before the Court under any section of this Act the claimant for validation is able to show to the satisfaction of the Court,—

That the said agreement or contract, irrespective of form, was one which, had it been made between Europeans touching and concerning lands held under Crown grant, would have been a valid and binding contract capable of being enforced in the Supreme Court:

That the said agreement or contract was not in any respect contrary to equity and good conscience:

That the said agreement or contract was fully and perfectly understood at the time it was entered into by the agreeing or contracting parties, and was a fair agreement or contract for a reasonably sufficient and lawful consideration at the time and under the circumstances in which it was made.

The Court may refuse to validate any contract or agreement which fails to comply with any of the aforesaid requirements, or which in the opinion of the Court was not fair and reasonable, or was contrary to equity and good conscience, or tainted with actual fraud and improper dealing.

- The Court shall not have power to call in question the title Court may not validate private purchases of land after notice published of prior rights of the Crown.of Her Majesty to any land claimed by the Crown, nor to validate any transactions for the purchase or lease of any Native land entered into by any person, corporation, or company after the publication of and during the subsistence of a notification by the Governor in the *Gazette* or *Kahiti*, in terms of any Act heretofore or hereafter to be in force, giving notice

that he proposed to enter upon negotiations for the acquisition of the said land for Her Majesty.

- When, however, negotiations have heretofore been entered Court may validate *bonâ fide* land transactions when such notice not published upon by any person, corporation, or company, for the purchase or lease of any Native land, before any notification as mentioned in the last preceding section was issued, and such negotiations were thereafter continued and completed, the Court may, with the consent of the Governor, but not otherwise, exercise its powers and validate all or any such transactions as shall seem to it to be fair and equitable; but shall not validate any transaction which it shall deem fraudulent in any degree, or unjust to the Natives, or which infringes any rights claimed to have been acquired by or on behalf of Her Majesty.
- Finality of decrees, and duty of District Land Registrar to act in obedience to them. Every order and decree of the Court, when signed by the Judge and sealed with the seal of the Court, shall, subject to being first laid before both Houses of the General Assembly, as prescribed in section fifteen and sixteen of this Act, and subject to appeal as hereinafter provided, be final and conclusive, and shall not be hindered or interfered with or lessened in its effect by any other Court whatsoever. Every order and decree shall be registered in the Court, and a duplicate of every order and decree affecting lands shall be forwarded to the Governor so soon as the lands affected thereby are defined by any order of the Court, or of the Native Land Court, as provided by this Act; and thereupon, if the lands are defined and the owners thereof declared, either by the said order of the Validation Court or by an order of the Native Land Court on partition, the Governor may, by warrant under his hand, direct the District Land Registrar of the district wherein the land is situated to issue a certificate of title, or separate certificates of title, to the person or persons in whose favour such order or decree of the Validation Court is made, for the land described in such warrant, and for such estate or interest and subject to such conditions, liabilities, charges, annuities, liens, mortgages, or other debts as may be directed by the said order or decree of the Validation Court; and thereupon all previous titles to the same land, whether vested in the same or any other person, shall thenceforth, if so directed by the Validation Court, cease and become void and of none effect, and the registration thereof in any office or other Court shall be cancelled, if so directed by the Validation Court.
- Money orders and decrees for possession of land Orders for payment of money, and decrees for performance of conditions, or delivery of possession of land by any person before the Court holding such possession, to any other person before the Court declared entitled to such possession, may be filed in the Supreme Court of the district wherein the land is situated; and thereupon all such proceedings may be had and taken in the Supreme Court for the enforcement of payment, or performance of the conditions ordered to be performed, or for the delivery of possession, as might be taken before the Supreme Court upon a judgment or decree of that Court; and all such writs may be issued for levying debt or enforcement of payment of the moneys ordered to be paid, or for enforcing the performance of the conditions or delivery of possession of the land, as might be issued on a Supreme Court judgment for the like purpose and to the like effect. There shall be no necessity, before issue of execution or enforcement of obedience to such filed order or decree, for any inquiry before a Commissioner under the Frauds Prevention Acts, or for obtaining any certificate from him as to the absence of fraud or otherwise in the said order or decree of the Validation Court.
- Return to be laid before Parliament. A return of all applications lodged, and of all orders and decrees made in pursuance of this Act, shall from time to time be laid before both Houses of the General Assembly as soon as may be if Parliament be sitting, and if not then within ten days after the opening of the next session thereof.
- Except for the purposes of appeal, and notwithstanding Confirmation of certificates by Parliament anything in this Act contained, every final order or decree affecting land made by the Court shall be of no effect and shall remain in the office of the Court, and shall not be delivered to any person for any purpose whatever or be capable of registration under any Act, until ten days after the prorogation of the session in which the return has been laid before both Houses of the General Assembly as provided by the last-preceding section hereof: Provided that in the case of final orders or decrees laid on the table of both Houses of the General Assembly during the last ten days of any session no action shall be taken thereon until ten days after the expiry of the next session held thereafter.

Every final order or decree laid before Parliament during any session as aforesaid shall be deemed to be confirmed by Parliament unless a resolution to the contrary be passed during the said session by either House of the General Assembly.

There shall be excepted, however, from the provisions of this section interim orders made by the Court to give effect to a voluntary arrangement mutually agreed upon between the parties, or where there are technical mistakes, or errors, or omissions, or irregularities only, in the instruments of title in respect

whereof an order of the Court has been made.

- All costs of and incidental to any proceedings under this Costs of court. Act shall be in the discretion of the Court, who may order the same to be paid by or to any of the parties before it, and the Court may impose on any of the parties such hearing and other fees payable to the Court as may be settled by rules of Court to be issued by the Governor from time to time.

- The Governor may make general rules for any of the following Governor may make general rules. purposes:—

For regulating the sitting of the Court:

For regulating its practice and procedure:

For settling the course of procedure in cases where no defence is offered against the claim made, and providing whether any and what evidence shall be required when the validation of the contract or agreement is not contested or disputed by the person entitled to contest the same, and for providing for the admission or rejection of evidence concerning any fact alleged to have been already settled by some other Court by a judgment between the same parties or their privies in title:

For the issue and service of process on parties sued to appear and attend at the hearing of the case:

For the issue and service of subpoenas, and for payment or tender of any and what expenses to the witnesses, and for the production before the Court of documents required as evidence:

For the payment of expenses, if such be required by the Court, for the valuation or identification of any land:

For the admission or exclusion of persons desiring to practise before the Court as counsel, agents, or conductors, and for their remuneration:

For such other matters as are usually provided for in rules of like Courts, and which the Governor may think ought to be provided for this Court:

For the taking of evidence by commission of witnesses living at a distance, and providing for the costs thereof:

For the payment by parties before the Court of such fees, duties, and assessments, whether by way of percentage on the value of the land adjudicated upon or otherwise, as may be deemed necessary, towards recouping the public revenue the cost of maintenance of the Court and of its departments:

Provided always that, until a general rule is made on any subject, it shall be lawful for the Judge in his discretion to lay down a rule for the case before him, and afterwards to continue to act upon such rule so long as he shall deem it advisable, and until the Governor shall have promulgated a general rule concerning such matter.

- Voluntary arrangement. It shall be lawful for the Court, in any proceeding under this Act, to give effect to any arrangement voluntarily come to by the Natives, either amongst themselves or with the Europeans before the Court; and if such arrangement is deemed by the Court a fair and reasonable settlement of the matters, or any of the matters, in dispute, and not injurious to the interests of other suitors in the cause, the Court shall base its decision as regards the interests of such persons upon the arrangements they have made, and such decision shall be as effectual and binding upon the parties who have so arranged between themselves as if arrived at on evidence taken.
- Stay of proceedings in all other Courts upon transactions brought for validation in this Court. No action or proceeding shall be brought in any Court other than the Validation Court for the purpose of questioning the validity of any alienation of land which might form the subject of inquiry before the Validation Court until the expiration of six months after the opening of the Validation Court; and if any such action or proceeding shall be so brought within the said six months in any other Court, a plea that it was brought within the said six months shall be a bar to the commencement of the said action or proceeding, and if, after the commencement of any such action or suit in any other Court, after the said six months, proceedings are taken in this Validation Court which would when heard decide the matters in dispute between the parties, a plea of *lis pendens* shall bar all further proceedings in the said other Court upon payment of all costs up to the date of delivery of said plea according to the course and practice of the Court in which it is pleaded.
- Appeal to Appeal Court of New Zealand. Any person aggrieved by the decision of the Court in any matter of law, except as to the improper admission of evidence, may within sixty days after the decision of the Court lodge in the office of the Court a notice of appeal, setting forth all the grounds of his objection to the said decision, and thereupon a special case may be agreed upon between the parties and the Judge, or, if no such special case be agreed upon within fourteen days or within such extended time as the Judge may allow, then, such portion of the proceedings as shall be requisite for the settlement of the questions to be decided by the Court of Appeal of New Zealand shall be forwarded by the Validation Court to the said Court of Appeal, and thereupon the said Court of Appeal shall have jurisdiction to hear

and determine the matter of the said appeal; and every judgment, order, or decree of the Validation Court shall be subject to appeal as aforesaid. No appeal from any interim decision, or from any interim order, shall operate as a stay of further proceedings between the parties in the Validation Court, except such stay be assented to by all the other parties interested or be directed by the Judge: Provided always that no final order or decree, issue of which would enable the successful party to obtain any indefeasible or other title elsewhere than in the Validation Court, shall issue out of the Validation Court pending any appeal from it.

- The Governor may, by general rule, provide what fees shall Costs of appeals be paid, and what security shall be given by appellants from the Validation Court, and may, if he think fit, direct whether and under what circumstances, and in what manner, the payment of such fees, or the giving of security, shall be a stay of proceedings, or be a condition precedent to the right of appeal, or to the right to be heard in the said Court of Appeal on said appeal.
- The Judge of the Validation Court shall have all the powers Enforcement of obedience to orders and decrees of Court of a Judge of the Supreme Court of punishing for contempt of his Court, or of the processes of his Court, or of the orders and decrees of his Court, any person deemed by him to be guilty of the same; and any person who shall wilfully and without just excuse allowed by the Court disobey any subpoena or process of the Court shall be guilty of contempt, and may be brought before the Court and punished in the same manner as such person could be punished by a Judge of the Supreme Court for a like disobedience.
- It shall be lawful for the Judge of the Validation Court, validation Court may order partition by Native Land Court whenever any person or persons shall have been declared entitled to any undivided share or shares, or interest in land, to direct that the land to be apportioned for the said shares or interests shall be ascertained in the Native Land Court; and thereupon the Chief Judge of the Native Land Court shall take such steps to cause the making of a partition between the person or persons so declared entitled, and the remaining owners of the block of land, as shall be Just, and in accordance with the course and practice of the said Native Land Court.
- "The Native Land (Validation of Titles) Act, 1892," Repeal is hereby repealed.
- No action shall be brought or proceedings taken in any Taking of action questioning validity of alienation Court for the purpose of calling in question, or which may have the effect of calling in question, the validity of any alienation, or of any deed, memorandum, or document purporting or intended to effect an alienation, or containing a contract for alienation which may form the subject of inquiry under this Act, until the first day of January, one thousand eight hundred and ninety-four, the day on which this Act shall come into operation, as hereinbefore provided.

HE TURE hei whakatu i tetahi Kooti hei whiriwhiri i nga tikanga Hoko me nga Riihi Whenua Maori.

Notemea kua maha nga tau i mua ake nei e puritia ana etahi whenua e nga Pakeha i raro i te ki he mea hoko he mea riihi ranei aua whenua i nga Maori e whaitake ana ki aua whenua i raro i nga ture kua whakakorea i naianei, a i whai mana i raro i aua ture ki te riihi ki te hoko i aua whenua i runga i nga tikanga o nga ture kua whakakorea nei:

A notemea kua maha nga tau e ki ana nga Pakeha e whai take ana ratou ki nga whenua ki nga hea ranei kahore ano i wehewehea a e ki ana i hokona i riihitia ranei i nga Maori e whai take ana ki aua whenua kua kiia ake nei:

A notemea kahore e ahei te whakamaro i nga tikanga mo runga i nga kirimena me nga hoko me nga riihi no te mea kua whakakorea etahi ture arai i aua tu hoko riihi ranei, i te mea ranei kihai i whakakorea e te ture engari kihai i haere i raro i nga tikanga o aua ture, i mana kore ranei i runga i te kore tino rite o te mahinga ki nga tikanga o te ture i tetahi pokaketanga i tetahi whakahaere ranei a te Kooti Whenua Maori a etahi atu Kooti ranei:

A notemea e tino mohiotia ana he maha nga Pakeha i runga i nga tini huarahi i whiwhi ki nga take whenua i runga i Te Ture Tuku Whenua ahakoa nga whakahe a te ture ahakoa hoki aua mahi pohehe pokaketanga ranei i runga i te ture, a kei etahi Pakeha ahakoa e ahua pera ana ano nga take kua araia kei riro i a ratou nga take tuturu ahakoa te whakakorenga atu o aua ture arai.

A notemea e ki ana nga Maori kua araia ratou a kei te araia ano ratou i naianei i o ratou whenua e nga Pakeha e ki ana kei te puritia e ratou i raro i te riihi me te hoko ki a ratou, a e mea ana nga Maori kahore he

Kooti whai mana e puare ana ki a ratou hei whakaora i o ratou mate:

A notemea e ki ana enei tangata katoa e tika ana hoki ta ratou ki ko nga ture e mana nei i ia wa i ia wa mo runga i nga whenua Maori e taumaha ana e whakararuraru ana a kei etahi e poka ke ana nga tikanga a na kona i uaua ai te whakamana i aua ture a kei etahi kore rawa e taea te whakamana:

A notemea ka tino taunutia enei mahi raruraru mehemea ka waiho kia mau tonu ana me te arai i nga painga ki te katoa, a e whakaarotia ana he mea tika kia whakaturia tetahi Kooti motuhake me te whai mana ki te whakahaere me te whakaoti i nga paanga me nga tautohe me nga tono mo nga whaitaketanga me nga nama me nga raruraru e puta ake ana i runga i aua whenua, i runga ranei i aua whakahaerenga i runga ranei i te noho i runga i aua whenua, i runga ranei i nga he me nga mate kua wkakahuatia i runga ake nei:

A notemea he mea tika kia whai mana taua Kooti ki te hanga i aua ota me aua whakahaunga me te whakaputa i nga tautoko o nga take katoa e hiahia ana hei whakaoti i aua tikanga raruraru katoa, a hei whakatau hoki i aua mana me aua take me nga nama me nga tono me era atu take, nama, tono, penei pehea ranei e tau nei inaianei a e ki ana kei te whakaeke e etahi tangata ki etahi a e ki ana e whai mana ana e whai take ana, e whai paanga ana, e whai mokete ana, e whai nama ana, e whai tono ana penei pehea ranei i runga i aua whenua mo runga ranei i aua whenua mo te noho ranei i aua whenua:

NO REIRA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paramete, i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Ko te ingoa poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakamana Take Whenua Maori, 1893." Kaua e timata tona mana kia tae ra ano ki te tahi o nga ra o Hanuere tahi mano waru rau iwa tekau ma wha, engari ano te tekiona rua tekau ma ono.
- I roto i tenei Ture mehemea kahore e poka ke ana ona tikanga i enei e mau iho nei,—
"Kooti" "Kooti Whakamana" ranei, ko tona tikanga ko te Kooti e whakaturia ana i raro i te mana o tenei Ture.
"Maori" tona tikanga he tangata Maori a i uru mai ano nga hawhe-kaihe Maori me o ratou uri:
"Whenua" tona tikanga ko tetahi whenua e whai take ana kua whakataua ranei ki etahi Maori i raro i tetahi take penei pehea ranei haunga ia nga whenua kahore ano kia whakataua nga take e te Kooti Whenua Maori.
- Me whakatu tetahi Kooti Kooti Tuhituhi a me ki taua Kooti ko "Te Kooti Whakamana" a me whai mana i runga i nga whenua e takoto ana i roto i tetahi takiwa Kooti Whenua Maori e ahei ai te Kawana a muri ake nei te panui kei raro i tona mana.
Ka ahei te Kooti, i runga i te tono a tetahi Maori Pakeha ranei e whaitake ana, ki te whiriwhiri, ki te whakarite, ki te whakatau tuturu pumau rawa i nga tautohe katoa, tikanga, take, paanga ranei ki aua whenua etahi ranei o aua whenua (haunga anake ia te mana kia tono whakawa i tetahi atu Kooti e whakaritea ana i raro iho nei).
I te mea e whakahaere ana to Kooti i ona mana e whakawa ana i tetahi take i tona aroaro, kia kotahi Kaiwhakawa, me awhina atu hoki e tetahi Ateha Maori kia kotahi; mo runga mo etahi atu mea ko te mana whakawa me era atu mana e whakawhiwhia ana ki te Kooti ka taea te whakahaere e te Kaiwhakawa.
- Ka ahei te Kawana ki te whakatu i tetahi etahi Kaiwhakawa ranei mo te Kooti i pai ai ia. Ko nga Kaiwhakawa katoa mo te Kooti me whakatu mo nga tau e toru, a ekore e taea te pana atu haunga ia nga take me te huarahi e pana atu ai tetahi Kaiwhakawa o te Hupirimi Kooti; ekore ano hoki tetahi take tetahi whakawa tetahi atu whakahaere e taea te whakaeke ki runga i a ia mo tetahi mea i meatia i mahia ranei e ia i runga i te whakahaere o nga mahi o tona tari haunga ia nga whakawa me nga whakahaere e whakaeke ana ki tetahi Kaiwhakawa o te Hupirimi Kooti mo tetahi mea i mahia ka mahia ranei e ia i runga i te whakahaere o ana mahi.
Ko nga utu mo nga Kaiwhakawa katoa me whakatau i te wa i whakaturia ai ia a me kaua e neke ake i te kotahi mano pauna i te tau, a me kaua e whakarereketia aua utu i te wa e tu ana taua Kaiwhakawa.
- Me whakatu e te Kawana i ia wa i ia wa nga Ateha Maori nga Kairehita, me nga Kaiwhakamaori, me nga Karaka, e hiahia ana mo te whakahaere i nga mahi a te Kooti, a ka mau tonu aua tangata ki o ratou tari i te wa e pai ai te Kawana, me te utu ano i a ratou mahi i ia wa i roto i nga moni e whakaritea ana mo tera mahi. A i roto i ana moni i wehea mo taua mahi me utu ena moni mo nga haererenga i runga ano i ta te Kawana i whakatau ai.
- Ka whai mana te Kooti ki te karanga i nga tangata katoa e pa ana ki aua whenua, a ko nga tangata katoa e ki ana e whai take ana, e whai nama ana penei pehea ranei ki taua whenua, e whaitake ana ranei kia noho i runga i aua whenua, a ka ahei ano hoki te tono kia kaere mai nga kai-korera katoa, me te tuku mai i nga pukapuka katoa penei pehea ranei, ahakoa kua tukua ki tetahi tari o te katoa, ki tetahi tari rehita ranei, ara mehemea e hiahia ana kei whakatuturu i nga korero i nga uiui hoki, me te tono kia tukua mai nga pukapuka o roto i te tari nga taura tika ranei o aua pukapuka (ara mehemea e mahara ana te Kaiwhakawa he mea tika a e whai tikanga ana aua pukapuka hei korero ki tona aroaro), a me tuku mai ano aua

pukapuka e te tangata e tiaki ana i aua pukapuka ki te Kairehita o te Kooti Whakamana me te pupuri ano e ia i te wa e uiuia ana nga tikanga, a ka mutu taua uiui me whakahoki ki te tangata e tiaki ana i aua pukapuka.

- Ka whai mana te Kooti,—

❏ Ki te whakawa ki te whakatau i nga take me nga paanga o nga tangata katoa e ki ana e whai take ana ki tetahi whenua ona ake, whaitaketanga iti iho ranei, whai paanga ki taua whenua kaore ano kia wehea e tautohetia ana i te aroaro o te Kooti, a ka ahei to arai me to whakakore i te take me nga paanga o nga tangata katoa e whakaarohia ana e te Kooti kihai i whai take aua tangata.

❏ Ki te whakaoti i nga take e tautohetia ana ki tona aroaro, me te karanga hoki i nga tangata katoa e ki ana e whai take ana ki etahi atu hea kahore ano i wehewehea me nga paanga ki aua whenua, a ka ahei ano hoki mehemea e whakaaro ana te Kaiwhakawa he mea tika kia peratia ki te wehewehe i taua whenua kia ahei ai nga whenua e kiia ana e whai take ana te tangata i te aroaro o te Kooti a e whakahaerea ana e te Kooti me te whakatuturu me te wehe mai i nga whenua a nga tangata kahore i whai tikanga ki nga take e tautohetia ana i te aroaro e te Kooti.

❏ Ki te whakawa me te whakatau i te mana ki te noho me te mahi i runga i aua whenua i nga hea ranei ki nga whenua e tonoa ana ki te aroaro o te Kooti, ahakoa i nohia i mua inaianei ranei a mua ake nei ranei, ahakoa i runga i te hoko i te riihi ranei kei raro ranei i tetahi kirimina mo te riihi.

❏ Ki te whakawa me te whakatau me te whakaoti i nga tono me nga take mo nga moni reti me etahi atu moni e puta mai ana i runga i te mahinga me te nohoanga i tetahi whenua, mo nga moni ano hoki kahore ano i ea, mo nga taumahatanga i runga i nga ruri me nga utu mo nga ruritanga, mo nga nama, me nga mokete me nga tono mo nga hua moni me nga tono taumahanga ranei i runga i nga nama, i nga moni ranei e tonoa ana, ahakoa he tono ki tetahi Maori hawhe-kaihe Maori ranei, ki tetahi kaporeihana, ki tetahi kamupane whakahaere peeke ranei ki tetahi atu kamupane ranei, ki te hunga huihui tahi ranei a ratou whakahaere.

❏ Ki te whakawa ki te whakaoti me te whakatau i nga tono me nga take katoa penei pehea ranei ahakoa i haere i runga i te huarahi whakariterite tikanga ki waenga i tetahi hunga pehea ranei, a i mahara ai te Kooti he take ano hei whakatika i nga raruraru i waenga i tetahi hunga kia ahei ai te whakaoti me te whakatau i nga paanga o te hunga i te aroaro o te Kooti, e puta ake ana ranei i waenga i a ratou mo runga i aua whenua mo te nohoanga me te mahinga ranei i aua whenua.

- Ko te mahi ma te Kairehita o te Kooti Whenua Maori, me te Kairehita o nga Tiiti me te Kairehita Takiwa Whenua, he whakamarama tonu atu i nga wa katoa ki te Kaiwhakawa o te Kooti Whakamana i nga take me nga paanga katoa e rehitatia ana i roto i a ratou tari a e pa ana ki nga whenua e tautohetia ana i te aroaro o te Kooti, ki tetahi wahi ranei o taua whenua, me te tuku mai hoki i nga tiiti tuatahi i nga tauira mea haina he tika a e hiahiatia ana e taua Kaiwhakawa, a ka ahei te tango mai i aua tauira hei korero ki te aroaro o te Kooti mehemea e whakaaro ana te Kaiwhakawa ka mana i aua pukapuka.
- Ka ahei te Kooti ki te tango i tetahi korero pukapuka ranei i whakaaro ai te Kaiwhakawa e tika ana mo runga i te take e whakahaere ana, ahakoa he korero e ahei kia whakina i roto i te Hupirimi Kooti kahore ranei. Ko nga take katoa i runga i te ture o terei o tena ahua ka ahei te whakaoti me te whakatau e te Kooti, a ka ahei ano hoki e te Kaiwhakawa te whakahaere i aua mana katoa pera ano me nga mana i whakataua i tukua ki tetahi Kaiwhakawa o te Hupirimi Kooti, me nga mana me nga tikanga katoa kua whakataua kua tukua ki tetahi Kaiwhakawa o te Kooti Whenua Maori, ko te tino tikanga hoki o tenei ture he mea kia tino whiwhi te Kooti ki nga mana e ahei ai te Kooti te tino whakahaere i nga keehi katoa e tae mai ana ki tona aroaro kia whakamana, kia whai mana ano hoki te Kooti ki te whakahaere i nga take me nga raruraru me nga tautohe katoa i waenga i ena hunga a e pa ana ki nga whenua me nga take i tona aroaro kia whakaotia rawatia.

- Ka ahei te Kooti i raro i nga tikanga e whakaaturia ana i roto i nga tekiona tekau ma rima me te tekau ma ono o tenei Ture i runga ano i tana i whakaaro ai ki te whakamana ki te whakhau kia whakamana tetahi tiiti, kirimene, whakariteritenga whakaaetanga, tuhituhinga ranei o etahi take kihai i tino tika te whakamarama te whakaoti i waenganui i nga Pakeha me nga Maori, i waenga ranci i tetahi Maori me tetahi Maori, mo runga i tetahi whenua paanga ranei ki tetahi whenua i uru ai tetahi Maori ki tetahi tiiti, kirimina, whakariteritenga whakaaetanga, tuhituhinga ranei i tika kia whai take taua Maori i reira i raro i tetahi ture kua whakakorea nei i niaianei, a kihai i taea te whakamana taua tiiti, taua kirimana, whakariteritenga whakaaetanga, tuhituhinga ranei notemea kihai i hanga i runga i nga tikanga o aua ture kua whakakorea ra, i araia ranei e taua ture kihai ranei i tino whakaaetia, i whakamaramatia ranei i runga i te huarahi i whakaritea i aua ture.

Ka ahei ano hoki te Kooti ki te whakamana me te whakhau kia hanga tetahi tiiti, kirimina tetahi whakariteritenga whakaaetanga, tuhituhinga ranei i waenga i tetahi hunga, i hainatia i whakaotia i mua o te paahitanga o "Te Ture Whakamana Take Whenua Maori, 1892," e meinga ana hei whakamana i te

tukunga o te tetahi whenua i runga i te hoko i te tuku, i te rihi ranei, e mea ana ranei hei whakariteritenga whakaaetanga hei tukunga i taua whenua, ahakoa nga hea katoa me nga paanga o nga Maori whai take ki taua whenua ki te hea kotahi maha atu ranei o nga hea me nga paanga, ki tetahi wahi ranei o aua hea me aua paanga.

Erangi ia i runga i aua take katoa i te aroaro o te Kooti i raro i tetahi tekiona o tenei Ture, ma te tangata e tono ana kia whakamana ana take e matua whakamarama atu ki te Kooti,—

Ko taua kirimana, whakaritenga ranei, ahakoa tona ahua i mahia ai, mehemea i whakaritea i waenganui i te Pakeha me te Pakeha mo te whenua Karauna karaati, kua whaimana kua taea te whakamana e te Hupirimi Kooti:

• ko taua kirimana, whakariteritenga ranei kihai rawa i poka ke i te pai me te whakaaro tika:

• ko taua kirimana, whakariteritenga ranei i tino mohiotia ona tikanga i te wa i whakaritea i whakaaetia ai i waenga i taua hunga, a he kirimana tika he whakaaetanga tika ranei i taua wa mo tetahi tikanga tika i runga i te ture i raro ano hoki i nga tikanga i hanga ai taua kirimana me taua whakaaetanga.

Ka ahei te Kooti ki te whakakore i te mana o tetahi kirimana whakaaetanga ranei kihai i taea te whakahaere i runga i tetahi o nga tikanga kua kiia ake nei, i whakaaro ai ranei te Kooti kihai i tika i poka ke ranei i te pai me te whakaaro tika, a i ekengia e tetahi mahi tahae whakahaere poka ke ranei i runga i te ture..

- E kore te Kooti e whaimana ki te whiriwhiri i nga take o te Kuini ki tetahi whenua e meingatia ana kua riro i te Karauna, kua ano hoki te Kooti e whai mana ki te whakamana i tetahi whakahaere mo te hoko mo te rihi ranei i tetahi whenua Maori kua whakahaerea e tetahi tangata kaporeihana kamupane ranei i muri iho i te tukunga o te panui i te wa ranei e mana ai tetahi panui a te Kawana i roto i te *Gazette* i te Kahiti ranei i runga i nga tikanga o tetahi Ture i mana i mua a muri ake nei ranei mana ai, e panui ana kia whakahaerea e ia tetahi tikanga kia riro i a te Kuini taua whenua
- Mehemea kua whakahaerea etahi tikanga i mua e tetahi tangata kaporeihana kamupane ranei mo te hoko mo te rihi ranei i tetahi whenua Maori i mua o te tukunga o te panuitanga pera me tera kua whakahuatia i roto i te tekiona i runga ake nei, a i whakahaerea tonutia aua whakahaere a i whakaotia hoki, ka ahei te Kooti ki te whakahaere i tona mana me te whakamana i aua take i tetahi ranei o aua take i kitea ai he mea tika, i runga anake i te whakaae a te Kawana, erangi me kua e whakamana tetahi take i kitea ai tetahi mahi tahae tetahi mea ranei e tau ai he mate ki nga Maori, e takahi ana ranei i etahi mana e kiia ana kua tau ki a te Kuini.
- Ko nga ota katoa me nga whakahaunga katoa a te Kooti kua hainatia e te Kaiwhakawa, kua hiiritia hoki ki te hiiri o te Kooti, ka tino tuturu oti rawa atu, engari me tuku aua ota me aua whakahaunga ki te aroaro o nga Whare e rua o te Runanga Nui pera ano me tera kua whakaritea i nga tekiona tekau ma rima me te tekau ma ono o tenei Ture, me watea ano hoki kia tukuna he tono whakawa tuarua i runga i nga tikanga a muri iho nei whakaritea ai a ekore e taea te arai te whakararururu ranei te whakahoki iho ranei i tona mana e tetahi atu Kooti penei pewhea ranei. Ko nga ota katoa me nga whakahaunga me rehitia ki roto i te Kooti, a me tuku te tauira o nga ota katoa me nga whakahaunga e pa ana ki tetahi whenua ki a te Kawana i muri tonu iho i te whakaritenga o nga rohe e te ota a te Kooti, a te Kooti Whenua Maori ranei, i raro i nga tikanga o tenei Ture; a i reira ano mehemea kua whakamaramatia aua whenua me te ki ko wai nga tangata whai take ahakoa na te Kooti Whakamana taua ota na te Kooti Whenua Maori ranei i runga i te wehewehenga, ka ahei e te Kawana i runga i te waraati i raro i tona ringa ki te tohutohu atu ki te Kairehita Takiwa Whenua o te takiwa i takoto ai te whenua kia whakaputaina te tiwhikete take te wehe ranei i nga tiwhikete take ki nga tangata ki ia tangata ranei i runga i te ota i te whakahaunga ranei a te Kooti Whakamana mo te whenua e whakaaturia ana i roto i taua waraati mo taua whenua paanga ranei, me te tauano hoki taua whenua ki raro i nga tikanga i nga taumahatanga me nga tono me nga moni e puta mai ana me nga mckete etahi atu nama ranei e tohutohungia mai ana e taua ota e taua whakahaunga ranei a te Kooti Whakamana; a i reira ano ko nga take katoa o mua ki taua whenua ahakoa kua whakataua ki taua tangata ano ki tetahi atu tangata ranei ka mutu tonu iho i reira ano a ka kore atu tona mana ara mehemea e pera ana te whakahau a te Kooti Whakamana a ko te rehitatanga o taua take whenua i roto i tetahi tari i tetahi atu Kooti ranei ka whakakorea atu ara mehemea e pera ana te whakahau a te Kooti Whakamana.
- Ko nga ota tono kia utua he moni, me nga whakahaunga kia whakaritea nga tikanga, kia tukua tetahi whenua e tetahi tangata i mua o te Kooti ki tetahi atu tangata i te aroaro o te Kooti a i kiia e tika ana kia riro i a ia taua whenua, ka ahei te tuku nga pukapuka o aua whenua ki te Hupirimi Kooti o te takiwa i takoto ai taua whenua, a i reira ano ka ahei te whakahaere aua tikanga katoa ki te Hupirimi Kooti hei whakamaro i nga tikauga kia utua nga utu, i runga ranei i te whakahaerenga o nga tikanga i whakataua kia mahia kia tukua mai taua whenua i runga i nga huarahi e kawea ai tetahi keehi ki te aroaro o te Hupirimi Kooti i runga i tetahi whakataunga, whakahaungaranei a taua Kooti a ko aua pukapuka hamene katoa ka ahei te tuku hei whakamaro i nga tikanga kia utua nga moni i whakataua kia utua, hei whakamaro ranei i

nga tikanga kia whakaritea nga tikanga kia tukuna ranei te whenua, pera ano me nga tikanga e whakaputaina ana i runga i tetahi whakataunga a te Hupirimi Kooti mo aua tikanga pera. Kahore e whai tikanga i mua o te whakaputanga o tetahi takanga i runga i te ture kia whakaotia nga tikanga o tetahi ota whakahaunga ranei kia whiriwhiria e tetahi Komihana i raro i nga tikanga o nga Ture Arai Hoko Tahae, kaore hoki e whaitikanga kia whakaputaina he tiwhikete e te Komihana hei whakaatu kahore ona tikanga tahae pehea ranei i taua ota, whakahaunga ranei a te Kooti Whakamana.

- Ko nga tono katoa me nga ota katoa me nga whakahaunga i hanga i runga i nga tikanga o tenei Ture me whakatakoto i ia wa ki te aroaro o nga Whare e rua o te Runanga Nui, me tere i tonu mai i te wa e noho ana te Paremete, a mehemea kahore e taea i taua wa me tae mai i roto i nga ra kotahi tekau i muri iho o te huihuinga o te Paremete o muri iho.
- Ahakoa tetahi mea e mau ana i roto i tenei Ture, ko nga ota whakamutunga katoa me nga whakahaunga e pa ana ki tetahi whenua i hanga e te Kooti ekore e whai mana, haunga anake ia mo runga mo nga tono whakawa ki te Kooti Piira, a ka takoto tonu i roto i te tari o te Kooti, a me kua rawa e tukuna ki tetahi tangata mo runga i tetahi tikanga ahahakoa penei pehea ranei, ekore ano hoki e ahei te rehita i raro i tetahi Ture kia pahure ra ano nga ra kotahi tekau i muri iho i te mutunga o te Paremete i whakatakotoria ai aua tiwhikete me aua pukapuka ki te aroaro o nga Whare e rua o te Runanga Nui, pera ano me te whakaritenga i roto i te tekiona i runga ake nei: Engari mehemea tera etahi ota tuturu whakahaunga ranei kua whakatakotoria ki runga i te tepu o nga Whare e rua o te Runanga Nui i roto i nga ra kotahi tekau whakamutunga o tetahi Paremete e kore e taea te whakahaere tetahi tikanga mo runga i aua tiwhikete kia pau ra ano nga ra kotahi tekau i muri iho i te mutunga o te Paremete o muri iho.

Ko nga ota whakamutunga me nga whakataunga katoa e whakatakotoria peratia ana ki te aroaro o te Paremete i te wa e noho ana te Paremete ka kiia kua whakatuturutia kua whakaotia e te Paremete ara mehemea kahore he kupu whakahe e paahitia e tetahi o nga Whare o te Paremete i te wa e noho ana taua Paremete.

Kua nga tikanga o tenei tekiona e pa ki nga ota e tukua ana e te Kooti hei whakamana i etahi whakaritenga whakaae e oti ana i waenganui i aua hunga, e pa ana ki aua take ki te mea ranei tera etahi mea i he etahi mea ranei i mahue etahi pohehetanga anake ranei i i te mahinga i nga pukapuka take i hanga ai tetahi ota a te Kooti.

- Ko nga moni katoa i pau i runga i nga whakahaerenga i raro i tenei Ture kei te Kooti tonu te tikanga a ka ahei ano e taua Kooti te whakahau kia utua e, tetahi hunga kia utua ranei ki tetahi hunga i i tona aroaro, a ka ahei ano hoki e te Kooti te whakahau ki runga i tetahi i etahi ranei o taua hunga kia utua e ratou te whakawakanga me etahi atu utu e tika ana kia utua ki te Kooti i runga ano i nga huarahi e whakataua ana e nga ture o te Kooti a e whakaputaina ana i tena wa i tena wa e te Kawana.

- Ka ahei te Kawana ki te whakatakoto tikanga whakahaere mo enei tikanga e mau iho nei:—

Hei whakarite i nga wa nohoanga o te Kooti:

Hei whakatarite i nga mahi ine nga whakahaere a te Kooti:

Hei whakatahi i te huarahi whakahaere mo nga keehi kahore nei he kaitawari mo te tono i tukuna, me te whakarite ano hoki me pehea nga korero e hiahia ana i te mea kahore he kaitawari mo te tono kia whakamana tetahi whakariteritenga whakaaetanga e te tangata e tika ana hei kaitawari i taua keehi, me te whakatakoto tikanga me te whakarite tikanga mo te arai i nga korero mo runga i tetahi take e ki ana kua oti te whakatahi e tetahi atu Kooti i runga i tetahi whakataunga i waenganui ano i taua hunga i runga i ranei i a ratou ake take:

Mo te tuku me nga utu mo te kawenga i nga hamene kia tae mai nga tangata ki te whakarongo i te whakawakanga o tetahi keehi:

Mo te tuku me te kawenga i nga hamene a kia pehea te rahi o nga moni e utua ki nga kaiwhaki-korero me te tuku mai hoki i nga pukapuka e hiahia ana hei korero ki te aroaro o te Kooti:

Mo te utu i nga moni i pau ara mehemea e hiahia ana e te Kooti hei whiriwhiri i nga utu tika mo tetahi whenua kia mohiotia ai ranei tetahi whenua:

Mo te whakaae me te arai ranei i nga tangata e hiahia ana ki te mahi whakahaere ki te aroaro o te Kooti hei roia hei kaiwhakahaere me nga utu hoki mo ratou:

Mo era atu tikanga e whakaritea ana i roto i nga tikanga whakahaere o aua tu Kooti a i whakaaro ai hoki te Kawana he mea tika kia whakaritea mo tenei Kooti:

Mo te tuhinga hoki i nga korero a nga kaiwhaki-korero e noho ana i tawhiti e tetahi komihana, me te whakarite i nga tikanga mo nga utu mo taua mahi.

Mo te utunga a nga hunga i te aroaro o te Kooti i nga utu, tiuti, me nga whakaritenga utu, ahakoa utu i runga i te tikanga o te utu tika mo te whenua e whakataua ana pewhea ranei, e maharatia ana he mea tika, hei utu atu ano i nga moni o te katoa i pau i te whakahaerenga i te Kooti me ona tari:

Erangi ia i runga i te mea kahore ano tetahi tikanga whakahaere i hanga i runga i tetahi take ka whai

mana te Kaiwhakawa i runga i te ture i runga ano i tana i whakaaro ai ki te whakatakoto tikanga mo te keehi i tona aroaro, a i muri iho me whakahaere tonu i runga i aua tikanga mo te wa i whakaaro ai ia he tika, kia puta ranei tetahi tikanga whakahaere a te Kawana mo runga i aua take.

- Ka whai mana te Kooti i raro i tetahi whakahaere i raro i tenei Ture ki te whakamana i tetahi whakariteritenga whakaaetanga i whakaaetia e nga Maori, ahakoa i waenga i nga Maori ake i waenga ranei i nga Maori me nga Pakeha i te aroaro o te Kooti; a mehemea e ki ana te Kooti he whakahaere he whakaaetanga he whakaotinga tika taua whakahaere o nga take o etahi ranei o nga take e tautohetia ana, a kihai i tau he mate ki runga i nga paanga me nga take o etahi tangata i uru ki taua keehi, me whakatau tonu e te Kooti taua whakataunga i runga i nga whakaaetanga i whakaaetia ai e aua tangata, a ko taua whakataunga ka mana tonu ki waenga i taua hunga i whakaae ki waenganui i a ratou, ano he whakaaetanga he korero ranei ki te aroaro o te Kooti.
- Ekore tetahi take tetahi whakahaere ranei e tukua ki tetahi Kooti i waho atu o te Kooti Whakamana hei whiriwhiri i te tika o te tuku whenua e tonoa ana kia whiriwhiria nga tikanga i te aroaro o te Kooti Whakamana, kia pahure ra ano nga marama e ono i muri iho i te whakapuaretanga o te Kooti Whakamana; a ki te whakahaerea tetahi take, tetahi whakahaere ranei i roto i tetahi atu Kooti i roto i aua marama e ono, ki te whakaaetia atu i timataria i mua o te paunga o nga marama e ono ka meinga he arai mo te timatanga o tetahi whakahaere, a i muri iho i te timatanga o tetahi take whakahaere ranei i tetahi atu Kooti i muri iho i aua marama e ono, ki te whakahaerea tetahi keehi i roto i te Kooti Whakamana a i runga i te mea e whakahaerea ana tetahi keehi take raruraru i waenga i tetahi hunga, ka araia nga whakahaerenga i roto i tetahi atu Kooti i runga i te tono pera atu me te utunga o nga tono katoa o taua keehi a taea noatia te ra i tae atu ai tau tu tonu i runga ano i te huarahi me nga whakahaere a te Kooti i whakawa ai i taua keehi.
- Ko tetahi tangata e mea ana e mate ana ia i runga i tetahi whakataunga a te Kooti i runga i tetahi take i runga i te ture, haunga ia nga korero poka ke, ka ahei i roto i nga ra e ono tekau i muri iho i te whakataunga a te Kooti te tuku i tetahi tono, me te whakamarama i nga take katoa o tana whakahe i runga i taua whakataunga, a i reira ano ka ahei te whakaae ki waenganui i taua hunga me te Kaiwhakawa a ki te kore e whakaaetia tetahi tino keehi e ratou, na ko tetahi wahi o nga whakahaere e hiahitia ana hei whakatau i ena take e meatea ana kia whakataua e te Kooti Pira me tuku e te Kooti Whakamana ki te Kooti Pira a i reira ano ka whai mana te Kooti Pira ki te whakawa me te whakatau i taua take, a ko nga whakataunga katoa me nga ota whakataunga ranei a te Kooti Whakamana ka ahei te tuku ki taua Kooti Pira. Ekore tetahi tono pira i runga i tetahi whakataunga tarewa i runga ranei i tetahi ota e meinga hei arai i tetahi atu whakahaere i waenganui i te hunga i roto i te Kooti Whakamana ara ki te kore taua arai e whakaaetia e era atu tangata katoa e pa ana ki taua take, e whakahaua ana ranei e te Kaiwhakawa. Engari kua e whakaputaina e te Kooti Whakamana tetahi ota tuturu, whakahaunga ranei i te mea kei te tarewa tonu tetahi tono whakawa piira, mehemea ra ki te whakaputaina taua ota whakataunga ranei tera e whakamana e whakatuturutia nga take o te hunga i tika e tetahi atu Kooti e hara i te Kooti Whakamana.
- Ka ahei te Kawana i runga i etahi tikanga whakahaere tore ki te whakarite he pehea ranei nga utu e utua, a he pehea te nui o te puna e hoatu e nga kaitono ki te Kooti Whakamana kia tukuna ki tetahi atu Kooti whakatau ai, a ka ahei ano hold e te Kawana i runga ano i tana i pai ai te tohutohu mehemea i raro hoki i tewhea tikanga e taea ai te whakakore tetahi whakawa, hei tikanga ranei e whai mana ai ki te tuku tonu, e whai mana ai ranei kia whakawakia e taua Kooti Pira i runga i taua tonu.
- Ka whiwhi te Kaiwhakawa o te Kooti Whakamana ki nga mana katoa e whiwhi ai te Kaiwhakawa o te Hupirimi Kooti i runga i te whiu mo te whakahawe ki tona Kooti, ki nga ota ki nga whakataunga ranei a tona Kooti e tetahi tangata i kiia e ia kua pera tona hara; a ki te tino turi tetahi tangata i runga i te mea kahore he take i kitea e te Kooti, a ka kore taua tangata e whakamana i tetahi hamene i tetahi whakahau ranei a te Kooti, ka kiia kua takahi ia i nga whakahaere me nga ture o te Kooti, a ka ahei taua tangata te mau mai ki te aroaro o te Kooti me te whiu i runga ano i te huarahi e ahei ai te whiu e tetahi Kaiwhakawa o te Hupirimi Kooti mo taua hoinga.
- Ka whai mana te Kaiwhakawa o te Kooti Whakamana i muri iho i te whakataunga a taua Kooti e whai take ana tetahi tangata ki tetahi hea kahore ano i wehewehea, tetahi paanga ranei ki tetahi whenua, ki te whakahau ko te whenua e wehea ana mo aua hea paanga ranei me kimi i roto i te Kooti Whenua Maori; a i reira ano me tahuri te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori kiote wehe i te wahi whenua ki waenganui i nga tangata i kiia e whai take ana me pera ano hoki ki era atu tangata e whai take ana ki te poraka whenua i kitea to ratou tika i runga i nga tikanga whakahaere a te Kooti Whenua Maori.
- Kua whakakorea i konei "Te Ture Whakamana Take Whenua Maori, 1892."
- Ekore e ahei te whakaeke te kawae ranei i tetahi whakawa ki te Kooti hei whakahe i te tika o te tuku mo tetahi whenua mo tetahi tiiti ranei mo tetahi tuhituhinga ranei mo tetahi pukapuka ranei e meatia hei whakamana i tetahi tuku whenua tetahi pukapuka ranei e mau ana i roto i tetahi whakariteritenga

whakaaetanga tuku e whiriwhiria ana i raro i tenei Ture, kia tae ra ano ki te tahi o nga ra o Hanuere tahi mano waru rau iwa tekau ma wha, ko te ra hoki tera e timata ai te mana o tenei Ture i runga ano i nga tikanga kua whakaritea ake nei.

New Zealand Analysis.

Title.

- Short Title.
NATIVE TRUSTS.
- *Cestuis qui trustent* may become certificated owners. Applications under this section. Notice to be given to Natives affected.
NATIVE EQUITABLE OWNERS.
- Effect of order under "Native Equitable Owners Act, 1886," sections 2 to 5.
- When land subject to a lease.
- Effect of order.
- Court may exercise jurisdiction in South Island and Stewart Island. Original intention.
- Land may be held in trust for religious, educational, and other purposes.

AN ACT to define and give effect to certain Native Trusts and Title. Claims.

19th September, 1893.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Native Trusts and Short Title.Claims Definition and Registration Act, 1893."

NATIVE TRUSTS.

- To enable *cestuis qui trustent* to become the certificated owners *Ceatuis qui trustent* may become certificated owners.of the lands to which they are entitled, the provisions of sections two to five of "The Native Equitable Owners Act, 1886" (herein referred to as "the said Act"), shall apply to the lands in the Bay of Plenty District more particularly referred to in "The Whakatane Grants Validation Act, 1878," and which have been granted to persons who were selected to be trustees thereof for themselves and others, but who have been placed by such grants in the position of absolute owners of such lands.

Notwithstanding anything contained in section eighteen of Applications under this section."The Native Land Court Acts Amendment Act, 1889," any application for the purposes of this section may be made under section two of the said Act to the Native Land Court (herein referred to as "the Court") before the expiration of three years from the date of the commencement of this Act, but not afterwards.

Notice of the passing and of the effect of this Act Shall immediately Notice to be given to Natives affected.be given to the Natives affected in such manner as the Governor in Council shall determine.

Native Equitable Owners.

- Effect of order under "Native Equitable Owners Act, 1886," sections 2 to 5. Any order heretofore made or that may hereafter be made in pursuance of proceedings already commenced under sections two to five, both inclusive, of the said Act, declaring the persons beneficially entitled to any land subject to the said last-mentioned Act, shall be deemed to have the effect of vesting such land in the persons so declared to be entitled for an estate of freehold in fee-simple, as tenants in common, as from the date of the making of such order, anything in "The Native Lands Act, 1865," or any other Act to the contrary

notwithstanding. And such persons, and the successors of such of them as may be dead, shall, on the production of such order to the District Land Registrar of the proper district, be entitled to be registered as proprietors and to have issued to them a certificate of title under "The Land Transfer Act, 1885," in respect of the said land, antevesting to the date of the order of the Court.

Where the title to the land the subject of such order is a Crown grant, such grant shall, upon the issue of a certificate as aforesaid, be deemed to be null and void as from the date of the making of such order.

- When land subject to a lease. Where land subject to the said Act is also subject to a lease for an unexpired term of years, any order made or certificate issued as aforesaid shall not prejudice the terms of the lease; but the lessee, after notice of such order or certificate, shall pay any rent to accrue due under his lease to the Natives for the time being registered as the owners of the land comprised in such lease in the proportions in which they appear in the certificate of title to be interested therein; and in case the relative interests shall not be specified, and in so far as the certificate shall not provide to the contrary, the Natives mentioned in the certificate shall be deemed entitled to receive their rent in equal shares.
- Effect of order. Any division, partition, or succession order heretofore made by the Court, under voluntary arrangement or otherwise, in respect of the Oruanui Block, at Taupo, or the Opanake Block, at Kaipara, which *inter alia* the Chief Judge of the Court is satisfied rectifies any defect or omission in the title to the land the subject thereof, or has the effect of carrying out the objects and intentions of the said Act, or any voluntary arrangement, shall be valid and effectual, and entitled to registration; and any former Crown grant or certificate of title for such land may be cancelled or amended in accordance with any such order, and a fresh Crown grant or certificate of title, if necessary, issued in lieu thereof: Provided that no estate or interest lawfully acquired in any such land prior to the making of any such order shall be prejudicially affected by any such registration, cancellation, or amendment.
- Court may exercise jurisdiction in South Island and Stewart Island. The Court, for the purpose of ascertaining and determining the ownership of any Native reserve in the South Island or Stewart Island, shall have the same jurisdiction over any such reserve as may be submitted to such jurisdiction by Order in Council, which the Governor is hereby authorised to issue from time to time for the purpose, as it has with respect to any land owned by Natives under their custom or usage

HE TURE hei Whakamarama hei whakamana i nga tikanga e pa ana ki etahi Tiaki Maori me nga tono.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paramete i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakamarama Rehita hoki i nga Tiaki Maori me nga Tono, 1893."

Nga Tiaki Maori.

- Hei whakamana i nga hunga e tu ana he kaitiaki mo ratou kia whakaurua ratou ki nga tiwhikete whaitaketanga mo nga whenua e tika ana kia riro ia ratou, ko nga ritenga o te tekiona rua tae atu ki te rima o "Te Ture Whakapumau Take Tika, 1886" (e huaina i roto nei ko "taua Ture"), me pa ki nga whenua kei Te Pei o Pereti ara ko nga whenua e whakahuatia ra i roto i "Te Ture Whakamana Karaati o Whakatane, 1878," he whenua i karaatitia ki etahi tangata he mea whiriwhiri hei kaitiaki ratou mo ratou me etahi atu otia kua kii i roto i aua karaati no ratou ake aua whenua.

Ahako nga ritenga i roto i te tekiona tekau ma waru o "Te Ture Whakatikatika 1889 i te Ture Kooti Whenua Maori," ko ia tono i raro i nga tikanga o tenei Ture ka ahei te tuku i raro i te tekiona rua o taua Ture ki Te Kooti Whenua Maori (ka huaina i roto nei ko "te Kooti") i mua mai o te paunga o nga tau e toru timata atu i te mananga o tenei Ture, kau a muri atu.

I muri tonu iho i te mananga o tenei Ture me ata whakaatu atu te mananga o tenei Ture me ona tikanga ki nga Maori e pangia ana, i runga ano i te huarahi panui e whakaritea ana e te Kawana i roto i tona Kaunihera.

Maori Whai Take Tika.

- Ko tetahi ota i hanga i mua, e hanga ranei a muri ake nei i runga i nga tikanga kua oti nei te timata i raro i te tekiona rua tae atu ki te tekiona rima o taua Ture e whakataua ana i nga tangata e tika ana kia riro i a ratou tetahi whenua e pangia ana e taua Ture, ka kiiia ma kona e tau ai taua whenua ki nga tangata i whakataua ko ratou te hunga tika kia tau te whenua ki a ratou i runga i te ture tenata kamana, timata mai ano i te ra i hanga ai taua ota, ahakoa nga tikanga o roto o "Te Ture Whenua Maori, 1865," o etahi atu Ture ranei, e rereke ana i enei tikanga. A ko aua tangata me nga kairiwhi o ratou i mate, ka whai mana i runga i te tukunga o taua ota ki te Kairehita Takiwa Whenua o te takiwa tika, kia rehitatia ko ratou te hunga whai take a me whakaputa ki a ratou he tiwhikete take mo aua whenua i raro i "Te Ture Whakawhiti Whenua, 1885," timata mai ano i te ra i tuhia ki roto i te ota o te Kooti.

Ki te mea he Karauna karaati te take ki te whenua e pangia ana e taua ota, a i te putanga o taua tu tiwhikete, ka mutu, ka kore atu te mana o taua Karauna karaati, mai ano i te ra i hanga ai taua ota.

- Mehemea ia he whenua e pangia ana e nga tikanga o taua Ture, a e mana tonu ana he riihi ki runga ki taua whenua, kaore ano kia pau noa ona tau o te riihi, kua tetahi ota i hanga tetahi tiwhikete ranei i whakaputaina pera e takahi e pa atu ranei ki nga tikanga o te riihi, erangi ia i muri iho i te panuitanga o taua ota tiwhikete ranei ki te kaitango riihi me utu e ia nga moni reti e hua mai ana i roto i tana riihi ki nga Maori kua rehitatia i taua wa ko nga tangata whai take ki te whenua i uru ki taua riihi, ko nga moni ma ia tangata me haere i runga i te whai paanga o ia tangata kua whakaritea i roto i te tiwhikete take ki taua whenua, a mehemea kihai i whakamaramatia i roto i te tiwhikete te rahi o te whenua ma ia tangata, ki te mea ano hoki kihai i whakarereketia e te tiwhikete ka kiiia me rite tonu te moni reti ma ia Maori e whakahuatia ana i roto i te tiwhikete.

- Ko nga wehewehenga, roherohenga, whakatunga riwhi tupapaku ranei, i mahia e te Kooti, he mea ata whakariterite marire, pewhea ranei mo te poraka o Oruanui, i Taupo, me te poraka o Opanaki, i Kaipara, e kitea ana e te Tumuaki o te Kooti te tika me te pai hei whakarite hei whakaora i nga raruraru me nga take ki aua whenua hei whakamana hoki i nga tikanga o taua Ture hei whakarite ranei i tetahi whakaaetanga, whakariteritenga, ka kiiia ka whai mana ka tika tonu a ka ahei te rehitia; a ko ia Karauna karaati, tiwhikete whitake ranei mo aua whenua ka whakakorea atu, ka whakatikaia ranei kia rite ki taua ota pera, ka ahei ano hoki kia whakaputaina he Karauna karaati hou, tiwhikete whitake ranei mehemea e whaitikanga ana kia pera: Engari ia ko te whenua tetahi paanga ranei i riro tika mai i runga i te Ture, i mua o te hanganga o tetahi ota pera, me kua e pangia e tetahi raruraru i runga i aua rehitatanga, whakakorenga, whakatikatikanga ranei.

- Kia ahei ai te kimi me te whakataua i nga take o ia rahui Whenua Maori i te Waipounamu me te Moutere o Rakiura me rite tonu te mana o te Kooti i runga i aua rahui me te mana e tukuna ana ki taua Kooti e te Ota i roto i te Kaunihera, e whakamana nei te Kawana i konei ki te whakaputa Ota i ia wa mo taua ritenga, pera ano me te mana e tukuna ana mo nga whenua e whai take ana nga Maori i raro i a ratou tikanga me a ratou ritenga.

Erangi i runga i te whakataunga o nga take o nga paanga ranei ki aua rahui me whakamana e te Kooti nga tikanga tuatahi i wehea ai aua whenua.

- I te mutunga o nga whakahaere mo te whakawa take ki tetahi whenua Maori, i te wa ranei e whakahaerea ana tetahi whakawa wehewehe mehemea ka whakaae te nuinga o nga Maori whai paanga i runga i te pukapuka tuhituhi, kei reira ka ahei te Kooti ki te whakahau kia puta tetahi ota wehe i tetahi taha o taua tu whenua, whenua Maori ranei, whakataua ai ki tetahi tangata ki etahi tangata ranei, hei kaipupuru i taua whenua i runga i te tikanga tiaki mo nga mahi karakia, kura, aha atu ranei, e puta ai he pai mo te katoa, i runga ano ia i nga tikanga e whakahuatia ana i roto i taua ota.

Ko te whenua e whakahuatia ana i roto i taua ota e kore e taea te tuku, te hoko, te riihi ranei, erangi me matua whakaae tetahi Kaiwhakawa, a me tino marama taua Kaiwhakawa i te tuatahi kua kore he tikanga o aua take i whakaritea ai taua whenua. Ka ahei ano te Kooti i runga i te matenga o tetahi o nga tangata i whakaturia hei kaitiaki ki te whakatu riwhi, ki te turaki ranei i tetahi o aua kaitiaki mehemea kua whai take marama ki te pera, a ki te whakarite riwhi hoki mo tera kua whakakorea, a ka pumau taua whenua ki nga tangata whakatu hou, ahakoa kaore he pukapuka hou hei tuku i taua whenua, a mana, ma ratou ranei e pupuri taua whenua i raro i nga ritenga tiaki i whakahuatia ra i roto i te ota tuatahi.

New Zealand. Analysis.

Title.

- Short Title.

Part I. General Amendments In Rating Acts.

- Local bodies to make their own assessments. (1.) Assessment Court. (2.) County roll to be standard roll from which all other rolls in county to be framed. (3.) When Counties Act not in force Road Board roll to be standard. (4.) New roll. (5.) Separate rolls for special rates. (6.) Property to be assessed on annual value or on capital value. (7.) Valuation of pastoral Crown lands.
- Altered dates for delivery and inspection of valuation-list.
- Owner deemed occupier in cases of less than three months' occupancy.
- Assessors may sit with Judge of Assessment Court.
- Rate-book may contain several rates.
- Valuation-roll and rate-book to be evidence.
- Registration of judgments for rates.
- Rates to carry interest.
- Notice of sale of rateable property to be given.
- Repeal.
- Land exempted from rating.
- Half-rates chargeable where dwellinghouse or building unoccupied not less than six months.
- Unlet lands vested in School Commissioners exempt.

Part II. Rating of Native Land.

- Interpretation.
- Native land to be rateable property.
- Provisions as to assessments and collection of rates.
- Land exempted from rating.
- Native land not to be sold for rates without sanction of Trust Commissioner.
- Colonial Treasurer to pay no further rates on Native land. Saving.
- Repeal.

6th October, 1893.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Rating Acts Amendment short Title. Act, 1893." It shall commence and come into force on the first day of April, in the year one thousand eight hundred and ninety-four.

Part I. GENERAL AMENDMENTS IN RATING ACTS.

- From and after the commencement of this Act the Commissioner Local bodies to make their own assessments. of Taxes shall not make the assessments or compile the valuation-rolls of property on behalf of any local body, but each local body shall make its own valuation-roll annually or triennially, at its option, in manner herein provided.
For this purpose, sections four to eighteen, and twenty to Assessment Court. thirty-four, and the First to the Fifth Schedules of "The Rating Act, 1876," as the same are amended by sections eleven and thirteen of "The Rating Act 1876 Amendment Act, 1879," and by sections three and four of this Act shall, on the first day of January, in the year one thousand eight hundred and ninety-five, come into force within all districts wherein "The Rating Act, 1882," is in force; and from the last-mentioned day sections three to eleven and the First Schedule of "The Rating Act, 1882," shall be entirely repealed.
County roll to be standard roll from which all other rolls in county to be framed. The valuation-roll made by the Council of any county shall be the standard roll from which the valuation-rolls of all the local bodies having rating powers within such county shall be framed, except as hereinafter mentioned.

When Counties Act not in force Road Board roll to be standard. Within counties where "The Counties Act, 1886," is suspended, and also within counties where the County Council does not levy general rates, and no valuation-roll exists, the Road Boards and Town Boards shall annually or triennially, at their option, make valuation-rolls of the rateable property in the road districts and town districts within the county, and such valuation-rolls shall be the standard rolls from which all other local bodies in the said county shall compile their rolls for rating purposes.

- New roll. Whenever any of the said local bodies shall require to have a separate valuation-roll for their district, the clerk of the County Council, Road Board, or Town Board, as the case may be, upon receiving reasonable notice of such requirement, and upon receiving from such local body an accurate description by boundaries of the district, shall copy into the roll of such body the rateable value, as appearing on the valuation-roll of the county, road district, or town district, as the case may be, of all rateable property within the district of such local body, and shall sign such roll, which shall be countersigned by the Chairman of the local body, and shall transmit such roll so signed to the clerk of the local body requiring it, and such roll, while such valuation-roll remains in force, shall be the valuation-roll for the district or such portion of the district, as the case may be.

For every valuation-roll furnished to a local body as aforesaid the local body supplying the same may charge such sum as will defray the actual cost of copying the same, and no more.

Within any town district wherein "The Rating Act, 1876," is in force the valuation-roll of the county shall be the standard roll of the rateable value of property within such town district for all purposes other than the local rates levied by the Town Board of the said town district, for the levying whereof, but for no other purpose, the Town Board may make a separate valuation-roll of the rateable property in the district under the Act herein last aforesaid.

Separate rolls for special rates. Whenever, for the purposes of any special rate to be levied upon some portion only of a district or of some subdivision of a district, or upon any portion of two or more districts, any local body shall require a separate valuation-roll for such portion, then such local body shall compile from the valuation-rolls of the said one or more districts a valuation-roll of the rateable property in such portion, with its rateable value.

- Property to be assessed on annual value on capital value. All assessments of property made under the provisions of this section shall be made according to the rateable value of such property as the same is defined in section two of "The Rating Act, 1876," or "The Rating Act, 1882," whichever of the two Acts the local authority shall hereafter by a resolution determine shall be in force in the district. Any such resolution must be approved of by a majority of the members of the Council or other governing body of such local authority: Provided that any such resolution may from time to time be rescinded and a new resolution passed in manner aforesaid.

On the passing of a resolution mentioned in this subsection a copy thereof, certified by the Chairman or Clerk of the local authority, shall be sent to the Colonial Secretary, who shall publish the same in the *New Zealand Gazette*, and such notice so published shall be conclusive evidence of the passing of such resolution.

The two last provisions of the definition of "rateable value" Valuation of pastoral Crown lands in section two of "The Rating Act, 1882," and which relate to the special valuation of pastoral Crown lands, are hereby repealed, and such lands shall be valued in the same manner as other occupied Crown lands which are rateable.

- In section six of "The Rating Act, 1876," the word Altered dates for delivery and inspection of valuation-list. "February" shall be substituted for "January"; and in sections twelve, thirteen, sixteen, and eighteen of that Act the word "March" shall be substituted for "February."
- Section nine of "The Rating Act, 1876," is hereby repealed, Owner deemed occupier in cases of less than three months' occupancy and the following substituted in lieu thereof:—

Where any property is let for a term of less than three months the owner shall be deemed to be the occupier, and shall be primarily liable for the rates, and his name shall be entered in the column of occupiers in the valuation-list; but any tenant for a term of not less than three months may, at any time during the period in which the valuation-list of a borough is open for public inspection, and on or before the last day appointed for making objections thereto, apply to the Council of such borough to have his name substituted for that of his landlord in the valuation-list as the occupier of the property; and, if he shall at the same time deliver to the Council the written consent of the landlord to such substitution of names, then the name of the tenant shall be inserted in the valuation-list, and the tenant in such case shall be primarily liable for the rates. If the said tenant, however, vacates the premises at any time after such valuation is confirmed, and the valuation-roll based thereon is in force, then the landlord may apply at any time to the Borough Council to have his name substituted on the burgess-roll in the place of the name

of the tenant who has parted with his qualification; and the said Council, if satisfied of the facts of the case, may make such substitution of names, and the landlord shall then be primarily liable for the rates on the property.

- If any local body subject to the provisions of "The Rating Assessors may sit with Judge of Assessment Court. Act, 1876," shall, on or before the last day of October in any year, forward to the Colonial Secretary a copy of a resolution passed by such local body requiring two Reviewers to sit with the Judge of the Assessment Court next to be held for the district of such local body, the Governor may appoint two Reviewers accordingly. All questions of value coming before such Court shall be decided by a majority of the three persons sitting as aforesaid. The Reviewers shall take no part in the determination of any other question coming before the Court. The local body requiring the Reviewers shall pay to them such fees as the Governor shall determine.
- Rate-book may contain several rates. It shall not be or be deemed to have been necessary that a separate rate-book should be prepared for each rate made under "The Rating Act, 1876." Where a rate-book is to contain particulars of several rates, the form of rate-book given in the Sixth Schedule to the said Act may be altered so as to be adapted to the case. Any such rate-book already made in accordance with this section is hereby validated. No rate-book made under the said Act shall be, or be deemed to have been, invalid on the ground only of containing also particulars of other matters than those referred to in the said form.
- The words "unless the contrary is proved," occurring in Valuation-roll and rate-book to be evidence. section thirty-one of "The Rating Act, 1876," and the words "unless the contrary be proved" occurring in section forty-four of the same Act, are hereby repealed. The word "conclusive" is hereby inserted before the word "evidence" in each of such sections. The said section forty-four shall extend to the provisions of the last-preceding section of this Act. The valuation-roll and rate-book referred to in such sections thirty-one and forty-four respectively shall be received in evidence, if purporting to be authenticated as in such respective sections is provided, without proof of the signatures of the persons who appear to have signed the same respectively, or of the official character of such persons.
- Registration of judgments for rates. Where judgment for any rates is recorded against any land, whether by means of a charging order or otherwise, no further instrument shall be registered against such land until such judgment is satisfied. No fees shall be charged under "The Enforcement of Judgments Act, 1885," in respect of any judgment for rates.
- Rates to carry interest. Where any rates remain unpaid after twelve months from the date on which the same first became recoverable from some person, such rates shall, together with an additional charge of ten per centum on the amount thereof, be recoverable from any person liable to pay the same.
- Notice of sale of rateable property to be given. Every owner of rateable property who shall sell the same, or any part thereof, shall, within one month after such sale, give notice in writing thereof, together with the name and address of the purchaser, to the local body in whose district the property is situate. Until he gives such notice he shall remain liable for all rates that may be payable in respect of such property. Such notice shall not release him from liability to pay any rates due at the time such notice is given.
- Repeal. The words in subsection two of section six of "The Municipal Corporations Act Amendment Act, 1891,"—namely, "which is not endowed out of the public lands"—are hereby repealed.
- Land exempted from rating. The lands and buildings used for a university or a college which has been duly incorporated by any Act or Ordinance shall not be rateable property under "The Rating Act, 1876," or "The Rating Act, 1882," or any Act amending the same.
- Half-rates chargeable where dwellinghouse or building unoccupied Any dwellinghouse or any other building which shall remain actually unoccupied for a period of not less than six months, whether continuously or not, in any year, if the owner or occupier shall give notice in writing to the local authority of the dates on which the not less than six months. same becomes vacant and on which the same is again occupied, shall be rated at only one-half the amount which would otherwise be payable in respect of such dwellinghouse or other buildings.
- No land vested in the School Commissioners of any provincial Unlet lands vested in school commissioners exempt. district shall, unless the same be let, be rateable property under "The Rating Act, 1876," and "The Rating Act, 1882." or any Act amending either Act.

Part II. RATING OF NATIVE LAND.

- In this Part of this Act, if not inconsistent with the Interpretation. context,—
"European" means every person not a Native:

"Native" means an aboriginal inhabitant of the colony, and includes a half-caste Maori:

"Native land" means all land or interest in land the property of aboriginal natives of New Zealand (including in the term "aboriginal natives" all half-castes or their descendants by Natives), whether held under their own customs and usages or otherwise howsoever:

"Occupier" in respect of Native land means and includes the person, whether a Native or European, by whom or on whose behalf any rateable property is actually occupied if such person is in occupation by virtue of a tenancy which was for not less than six months certain; and as to rateable property occupied by virtue of a tenancy not coming within the above description, and also in the case of unoccupied rateable property, means the owner of the same; and also any person, whether a Native or European; who is in actual or beneficial occupation, or in receipt of the rents and profits of any land over which the Native title has not been extinguished.

- Notwithstanding the provisions of any Act other than this Native land to be rateable property. Act, all Native land situate within any part of the colony, save as hereinafter excepted, shall be rateable property under any Act for the time being in force regulating the making, levying, or recovery of rates in any rating districts respectively.

- All Native land within a rating district the title to which Provisions as to assessments and collection of rates. has been ascertained by the Native Land Court, and all Native land the title to which has not been ascertained by such Court but of which there is a European occupier as defined in section fifteen of this Act, may be assessed by any local body as herein defined within the rating district wherein the said land is situate, and rates thereon may be made, levied, and collected by such local body in like manner as land the property of or belonging to persons other than Natives.

Native land not in the occupation of persons other than Natives, except land situated within any borough, shall be liable to be rated to one-half only of the amount of rate that may be levied from time to time, and shall not be liable to any special rate.

- There shall be excepted from rating under this Part of this Act all Native land—
Situate more than five miles from any public road or highway; or
Situate within any borough or town district, and which is occupied solely by Natives, and which, owing to the indigent circumstances of the occupiers, or for other special reason, the Governor shall think should be exempted; or
Which may from time to time be declared by the Governor in Council to be exempted therefrom; or
The title to which has not been ascertained through the Native Land Court, and of which there is not a European occupier as defined in section fifteen of this Act.

The Governor from time to time may by Order in Council revoke in whole or in part any Order in Council made under this section exempting land from rating.

- Native land not to be sold for rates without sanction of Trust Commissioner. No Native land whatever shall be sold for non-payment of rates, nor any judgment or lien registered against such land for non-payment of rates, unless the case has been inquired into by a Trust Commissioner under "The Native Lands Frauds Prevention Act, 1881," and he certifies that he sanctions such sale or lien. For the purpose of obtaining such inquiry every local body desiring the same shall forward their application for the inquiry by the Trust Commissioner to the Registrar of the Native Land Court for the district in which the land in question is situate; but no fee shall be charged for such inquiry.
- Colonial Treasurer to pay no further rates on Native land Saving. No rates shall henceforth be paid by the Colonial Treasurer under the authority of section four of "The Crown and Native Lands Rating Acts Repeal Act, 1888," in respect of any Native land upon which a local body is authorised by this Act to make, levy, and collect rates; but the said section shall continue in force as if this Act had not passed in respect to the payment of rates on all other Native land to which such section relates.
- Repeal. Subsection six of the exceptions from rating in the definition of "rateable property" in section two of "The Rating Act, 1882," is hereby repealed.

HE TURE hei whakatikatika i nga Ture Reiti, hei panui hoki i nga Whenua Maori katoa he Whenua e tika ana kia utu reiti.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano hoki i tono mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika 1893 i nga Ture Reiti."

Wahi II. REITI I NGA WHENUA MAORI.

- I roto i tenei wahi o tenei Ture mehemea kahore e rereke ana i nga tikanga i raro iho nei,—
 "Pakeha" ko tona tikanga ko ia tangata katoa e hara nei i te tangata Maori:
 "Maori" tona tikanga he tangata Maori o tenei koroni, e uru mai ana hoki te hawhe-kaihe Maori:
 "Whenua Maori" tona tikanga ko nga whenua katoa me nga paanga ki tetahi whenua o nga Maori tuturu o Niu Tireni (a i uru ki aua kupu "Maori tuturu" nga hawhe-kaihe katoa me o ratou uri i puta mai i te taha Maori) ahakoa he whenua e puritia ana e ratou i raro i a ratou tikanga me a ratou ritenga Maori i raro ranei i tetahi atu tikanga pewhea ranei:
 "Kainoho" mo runga mo nga whenua Maori tona tikanga, ko te tangata ahakoa Maori Pakeha ranei, e noho ana i runga, e nohoia ana ranei mo te taha ki a ia tetahi whenua e tika ana kia reititia, mehemea e nohoia ana e taua tangata i runga i tetahi take tuturu e mana ana mo te ono marama roa atu ranei; a mo runga mo te whenua e tika ana kia reititia i raro i tetahi mana rereke i enei kua whakahuatia ake nei, me nga whenua e tika ana kia reititia a kaore e nohoia ana, ko te tikanga o taua kupu (kainoho) ko te tangata nona te whenua; me te tangata hoki ahakoa Maori Paheka ranei e noho ana i runga, e puta ana ranei ki a ia nga painga, e utua ana ranei ki a ia nga moni reti me nga hua e puta mai ana i tetahi whenua kaore ano ra kia whakakorea atu te take Maori ki taua whenua.
- Ahakoa nga tikanga o tetahi Ture haunga ia tenei Ture, ko nga whenua Maori katoa e takoto ana i roto i tetahi wahi o te koroni, haunga ia nga wahi a muri nei kapea ai ki waho, ka meinga he whenua e tika ana kia reititia i raro i tetahi Ture mo te wa e mana ai taua Ture a e whakatakoto ana hoki i nga tikanga whakahaere ture mo te hanga mo te whakatakoto tikanga kia riro mai ai nga reiti i roto i tena takiwa kua meinga he takiwa reiti.
- Ko nga whenua Maori katoa i roto i tetahi takiwa e tau ana he reiti a kua whakataua uga take e te Kooti Whenua Maori, a ko nga whenua Maori katoa kahore ano kia whakataua nga take e taua Kooti a tera he tangata Pakeha e noho ana i runga pera me tera kua whakamaramatia i te tekiona tekau ma rima o tenei Ture, ka ahei te whiriwhiri e tetahi ropu takiwa nga reiti kia utua i roto i te takiwa reiti i takoto ai taua whenua, a ka ahei te whakaeke te kohikohi i nga reiti i runga i taua whenua e taua ropu takiwa pera ano mehemea nei he whenua no etahi tangata ke atu e hara nei i te Maori.
 Ko nga whenua Maori kaore i te nohoia e nga tangata e hara nei i te Maori, haunga ia te whenua o roto o nga rohe o tetahi taone (paro), me utu reiti taua tu whenua kia rite ki te hawhe o te utu reiti e tika ana kia utua i ia wa i ia wa, kua hoki e utu i ia reiti rereke motuhake.
- Ka wehea ki waho o nga reiti i raro i tenei wahi o tenei Ture nga whenua Maori katoa,—
 Kei te neke atu i te rima maero te mamao atu i tetahi huarahi nui tonu ara huarahi o te katoa, huarahi ranei e puare ana mo te haere hoiho;
 Nga whenua e takoto ana i roto i tetahi paro, i tetahi takiwa taone ranei a e nohoia ana e nga Maori anake, a i whakaaro ai te Kawana me kape atu kia kua e utu reiti i runga i te rawa kore o nga Maori, mo etahi atu take ranei;
 Nga whenua e kiia ana i ia wa e te Kawana i roto i tona Kaunihera he whenua kua wehea ki waho o nga reiti;
 Nga whenua kahore ano i whakawakia i whakataua hoki nga take e te Kooti Whenua Maori, a kahore e nohoia ana e te tangata e hara i te Pakeha kainoho i runga i nga tikanga o taua kupu kua whakamaramatia i te tekiona tekau ma rima o tenei Ture;
 Ka ahei te Kawana i ia wa i runga i te ota o roto o tona Kaunihera ki te whakakore atu i tetahi ota i hanga i roto i tona Kaunihera i raro i tenei tekiona hei kape i nga whenua ki waho kei reititia.
- Ekore rawa tetahi whenua Maori e hokona hei whakaea i nga reiti kihai i utua, kua ano hoki mo tetahi whakataunga whakawa tetahi taunaha-tanga ranei i rehitatia ki runga i taua whenua mo te kore kahore i utua aua reiti, haunga ia nga keehi kua uiuia nga tikanga e tetahi Komihana Tiaki i raro i "Te Ture Arai Hoko Tahae, 1881," a e tukuna ana e ia tana tiwhikete e whakaae ana ia ki taua hoko ki taua taunahatanga ranei. A kia ahei ai te tuku kia uiuia aua tikanga, ko nga ropu takiwa katoa e hiahia ana kia whiriwhiria me tuku ta ratou tonu mo te uiui ki te Kairehita o te Kooti Whenua Maori o te takiwa i takoto ai aua whenua kia uiuia e te Komihana Tiaki; erangi ia ekore e taea te tonu utu mo aua uiuinga.
- Kahore he reiti e utua a muri ake nei e te Kaitiaki o nga moni o te Koroni i raro i te mana o te tekiona wha o "Te Ture Whakakore Reiti i Nga Whenua Karauna me nga Whenua Maori, 1888," mo runga i tetahi whenua Maori i whakamana ai tetahi ropu takiwa ki te hanga ki te whakatakoto ki te kohikohi hoki i nga reiti; erangi ka mau tonu te mana o taua tekiona ano kihai i paahitia tenei Ture hei mea kia utua ai nga

reiti i runga i era atu whenua Maori katoa e pangia ana e taua tekiona.

- E whakakorea atu ana e tenei Ture te tekiona ono o nga tekiona ririki o te tekiona rua o "Te Ture Reiti, 1882," e whakarite ana i nga whenua e kapea mai ana ki waho o nga "whenua e tika ana kia utu reiti."

New Zealand. Analysis.

Title.

- Short Title.
- Orders specified in Schedule to be deemed further orders under the said Act.
- Notice to Natives. Schedule.

2nd September, 1893.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Rohe Potae Investigation short Title.of Title Act Amendment Act, 1893."
- The several orders of the Native Land Court, made at a sitting orders specified in Schedule to be deemed further orders under the said Act.of the Court at Otorohanga between the date of the passing of "The Rohe Potae Investigation of Title Act, 1893," and the twenty-third day of November, one thousand eight hundred and ninety-two, as the same are particularly specified in the Schedule hereto, shall be deemed to have been "further orders" within the meaning of the said Act, and shall be as valid and effectual for all intents and purposes as if such orders had been made and dated prior to the coming into operation of the said Act: Provided that any person who shall consider himself aggrieved by the making of any such order may, at any time within three months from the passing of this Act, apply for a rehearing as if such order had been made and dated on the day of the passing of this Act.
- Notice of the Passing and of the effect of this Act shall Notice to Natives.immediately be given to the Natives affected by the orders in the Schedule hereto, in such manner as the Governor in Council shall determine.

HE TURE hei Whakatikatika i "Te Ture Whiriwhiri i nga Take ki te Rohe Potae, 1892."

NA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika, 1893," i te Ture "Whiriwhiri i nga Take ki te Rohe Potae.
- Ko nga ota a te Kooti "Whenua Maori i hanga i tetahi nohoanga o te Kooti i Otorohanga, i waenga nui i te ra i paahitia ai "Te Ture Whiriwhiri i nga Take ki te Rohe Potae, 1892," me te ruatekau ma toru o nga ra o Nowema, tahi mano waru rau iwa tekau ma rua, e mau ake nei aua ota i te Kupu Apiti ki tenei Ture, ka kiia he "ota tuarua" i runga i nga tikanga o taua Ture, a ka mana tonu hei whakaritenga mo nga tikanga katoa ano i hanga aua ota a i tuhia i mua o te timatanga o te mana o taua Ture: Engari ka ahei ano hoki tetahi tangata e whakaaro ana he mate tona i runga i te hanganga o tetahi ota pera ki te tono i roto i nga marama e toru i muri iho i te mananga o tenei Ture kia whakawakia tuaruatia taua whenua ano i hanga taua ota a i tuhia i te ra i mana ai tenei Ture.
- I muri tata tonu iho i te mananga o tenei Ture, me tuku atu he panui ki nga Maori e pangia ana e nga ota e mau ake nei i te Kupu Apiti ki tenei Ture, hei whakaatu i te mananga o tenei Ture, me nga ritenga hoki o tenei Ture, ma te Kawana i roto i tona Kaunihera e whakarite te huarahi tika hei tukunga atu i taua kupu whakaatu pera atu.

New Zealand. Analysis.

Title.

- Short Title.
- Penalty for felling trees, or obstructing river, stream, &c.
- Act to be read with "The Timber-floating Act, 1884."

27th September, 1893.

Be It Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- The Short Title of this Act is "The Timber-floating Act short Title.Amendment Act, 1893."
- Any owner or occupier of lands who shall wilfully fell any tree into any river, stream, or tidal creek, so as to cause an obstruction, or otherwise wilfully cause any obstruction to such river, stream, or tidal creek, shall be liable to a penalty not exceeding fifty pounds in respect of each tree so felled or obstruction caused; and, in addition thereto, shall be liable to any person holding a license under the said Act who shall have removed such obstruction for all the costs of removing such tree or obstruction if he the said owner or occupier do not forthwith remove the same.
- This Act shall be read and construed with "The Timber-floating Act to be read with "The Timber-floating Act, 1884."Act, 1884," hereinbefore called "the said Act."

HE TURE hei Whakatikatika i "Te Ture Whakaterere Rakau, 1884."

27 o Hepetema, 1893.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika 1893 i te Tore Whakaterere Rakau."
- Ko ia tangata whaitake ki te whenua ko ia tangata ranei e noho ana i runga i te whenua e tua ana i tetahi rakau kia taka atu ki roto ki tetahi awa, ki tetahi awa ranei e paria ana e te tai pari, kia tutaki ai taua awa, e mahi ana ranei i tetahi mahi i runga i te ngakau mohio e kati ai te awa, ka ahei kia whiua kia utu i te moni kia kaua e hipa ake i te rima tekau pauna mo ia rakau e tuaina peratia ana mo ia katinga ranei i te awa; a ka tika ano hoki mana e utu atu te mahinga whakawateatanga i te awa ki te tangata e whai-raihana ana i raro i taua Ture a nana i whakakawatea taua awa nana i tango ake taua rakau aha ranei e kati ana i te awa, mehemea ra kaore e whakawateatia hohorotia ana e taua tangata whaitake ki te whenua taua tangata ranei e noho ana i runga i taua whenua.
- Me panui tenei Ture a me uru tahi hoki ki "Te Ture Whakaterere Rakau, 1884," e huaina nei i roto nei ko "taua Ture."

New Zealand. ANALYSIS.

- Title
- Short Title.
- Extended powers of trust for removing obstructions to navigation of river.
- Natives may apply to Native Land Court to assess compensation for earth, stones, &c., taken from or deposited on their land. Public Works Act to apply as to compensation.

[2nd October, 1893.

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Wanganui River Trust Act Amendment Act, 1893."
- Extended powers of trust for removing obstructions to navigation of river. It shall be lawful for the trust

within the district constituted by "The Wanganui River Trust Act, 1891," at any time, and without giving any notice or doing or seeing to the doing of other preliminary act,—

¶To remove any earth, stone, boulders, or sand off, from, or out of the channel or any land upon the banks of the river;

¶To deposit the same in any other part of the district; and

¶For any of the purposes of the trust to make use of any such earth, stone, boulders, or sand, notwithstanding anything contained in the said Act, and notwithstanding any such earth, stone, boulders, or sand shall be removed from or used upon land which is owned by Natives under their customs or usages, whether the ownership of the same has or has not been defined by the Native Land Court.

- Natives may apply to Native Land Court to assess compensation for earth, stones, &c., taken from or deposited on their land. Public Works Act to apply as to compensation. Any Native or Natives interested, or claiming to be interested, in any land from or upon which any earth, stone, boulders, or sand shall be so removed, deposited, or used as aforesaid, may make application to the Native Land Court to ascertain what amount of compensation ought to be paid to the owners of or other persons interested in such land by reason of such earth, stone, boulders, or sand having been so removed, deposited, or used, and as to who are the persons entitled to be paid such compensation, and in what proportions; and, after hearing such evidence as may be produced before it or may be thought necessary, the Court may make such order or orders as to it shall seem fit. The provisions of "The Public Works Act, 1882," and the amendments thereof as to compensation for taking Native land shall apply, *mutatis mutandis*, to the taking of such earth, stone, boulders, or sand under this Act.

HE TURE hei whakatika i "Te Ture Tiaki mo Te Awa o Whanganui, 1891."

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Nui Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Tore, ko "Te Ture Whakatikatika 1893 i te Ture Tiaki i te Awa o Whanganui."
- Ka whai mana nga tiaki i roto i te takiwa kua whakaritea i "Te Ture Tiaki i te Awa o Whanganui, 1891," i ia wa ahakoa kaore e ata whakaaturia i te tuatahi ki te whakahaere i enei mahi ara,—
¶Ki te tango i nga oneone, kohatu, kirikiri, onepu me era atu mea i roto i te awa i runga ranei i nga tahuna me nga whenua i nga taha o te awa;
¶Ki te kawe atu me te whakarere atu i ana mea ki etahi wahi ke o taua takiwa;
¶Me te whakahaere i runga i nga mahi o taua tiaki aua oneone, kohatu, kirikiri, onepu me era atu mea, ahakoa pewhea nga kupu o taua Ture, ahakoa ka tangohia mai ka waiho ata ranei aua oneone, kohatu, kirikiri, onepu mea pehea ranei i runga i nga whenua a nga Maori e puritia ana e ratou i raro i a ratou ritenga Maori, ahakoa kua whakataua nga take e te Kooti Whenua Maori kaore ano ranei.
- Ko etahi tangata Maori e kereme ana e whai paanga ana ki tetahi whenua e tangohia nei etahi oneone, kohatu, kirikiri, onepu mea pehea ranei e tangohia ana e mauria ana e whakahaerea ana, ka whai mana ki te tono ki te Kooti Whenua Maori ki te kimi me te whakatau i te utu e tika ana kia utua ki nga tangata whai paanga me era atu tangata no ratou te whenua e tangohia nei aua oneone, kohatu, kirikiri, onepu mea pehea ranei, me te utu e rite ana mo nga hea; a i te mea kua whakarongona e te kooti nga korero katoa e pa ana ki tenei take, ka ahei te hanga i ana ota e pai ai. Ko nga ritenga o "Te Ture mo nga mahi Nunui, 1882," me nga whakatikanga o tera e pa ana ki te utu tangohanga o nga Whenua Maori ka pa ki te tangohanga o aua oneone, kohatu, kirikiri, onepu me era mea e korerotia i raro i tenei Tare, me whakariterite mai nga tikanga o taua Ture.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Interpretation.
- Definition of "improvements" and "cultivation."
- Special provisions for leasing reserves to Natives.
- Surrender of lease for purpose of subdivisional leases.
- Definite settlement of shares of land.

- Lease conclusive evidence of its validity.
- Meetings informally convened not to be invalid.
- Amendment of section 54 of said Act.

[19th September, 1893.]

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The West Coast Settlement Reserves Act Amendment Act, 1893."
- Interpretation. In this Act, if not inconsistent with the context, "the said Act" means "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892," and includes the Schedule thereto and this Act.
- Definition of "improvements" and "cultivation." The following definitions in section two of the said Act shall, for the purposes of the said Act, from and after the coming into operation of "The Land Act, 1892," be deemed to have had the following meanings, that is to say:—
 - "Improvements" and "substantial improvements" in the said Act to have the same meaning as "substantial improvements of a permanent character" in "The Land Act, 1892":
 - "The Land Act, 1885," to have meant "The Land Act, 1892," and all amendments of that Act, and any Act passed in substitution of that Act.
- The terms "cultivate" and "cultivation" respectively, in the said Act, shall, as from the coming into operation of "The Land Act, 1892," have the meanings given to those expressions by that Act.
- Special provisions for leasing reserves to Natives. Notwithstanding any of the provisions of the said Act as to the leasing of land by tender or otherwise, the Public Trustee may, in his absolute discretion,—
 - Lease land to Natives in possession and not in reversion: Provided that no Native shall solely, nor shall two or more Natives jointly, become lessees of or hold or own whether as lessees or otherwise under this section more than six hundred and forty acres, unless the same shall come to or devolve upon him or them by intestacy, will, or marriage: Any instrument whereby a Native becomes a lessee of, holds, or owns more than such limited acreage shall be void, so far as it contravenes this section.
 - The rent, covenants, conditions, and provisions of leases under this section shall be as fixed by the Public Trustee, either generally or in any particular case: Provided that the rent shall not be less than five pounds per centum per annum on a valuation of the land for an estate in fee-simple as determined by the Public Trustee, and whose determination shall be final and conclusive.
 - Leases under this section shall be for twenty-one years, and shall be renewable in like manner, and subject to the like conditions, as is provided by the said Act, subject, nevertheless, to any restrictions or conditions made by regulations which the Public Trustee may make, and is hereby authorised to make, relative thereto.
 - The Public Trustee may, in his absolute discretion, by regulation, impose conditions restraining Natives, being lessees, or claiming by, through, or under lessees, or holding or owning a lease under this section, or any estate or interest therein or thereunder, from alienating any lease granted thereunder, or any land comprised therein, or any estate or interest under a lease, except as provided by such regulations: Such regulations shall, as to the conditions imposed, be as valid as if such conditions were enacted by statute.
 - No Native, being a lessee under this section, or claiming by, through, or under a lessee, or holding or owning a lease under this section, or having any estate or interest in a lease, shall have any right at law or in equity to alienate the lease or the land comprised therein, or any part thereof, or any estate or interest therein or thereunder, contrary to the provisions of this section or to any conditions imposed by regulations made by the Public Trustee, and all alienations or attempted alienations contrary thereto shall be void: Provided that the Public Trustee may in writing, but not otherwise, from time to time alter, vary, release, or waive any of such provisions or conditions as to alienation.
 - No Native, being a lessee, or owning or holding a lease or any estate or interest in or under a lease, shall dispose thereof by gift or will otherwise than to or in favour of a Native.
 - Natives being lessees under this section, and Natives holding or owning a lease under this section or any estate or interest therein or thereunder, notwithstanding any exemption contained in any Act or law now or hereafter in force to the contrary, shall be liable to the same obligations, duties, taxes, rates, charges, and assessments with respect to the land demised as would be the case if the Natives were Europeans.
 - The share, estate, or interest of Natives under a lease shall not (except so far as the Public Trustee is concerned) be liable to be seized, sold, attached, or levied upon by any process whatever, or become vested in any Official Assignee or creditor's trustee in bankruptcy, or be subject to any law relating to

bankruptcy or insolvency, or be assets in bankruptcy.

"Alienate," "alienating," and "alienation" for the purposes of this section respectively include a limited disposal as well as an absolute one, and any mortgage, charge, lien, or encumbrance.

- Surrender of lease for purpose of subdivisational leases. When, as to any lease (other than a lease made under an award) heretofore or hereafter made by the Public Trustee under the said Act, or the Acts repealed thereby, the land demised is when this Act comes into operation or shall thereafter become as to different portions thereof vested in several persons for the whole term, or when two or more persons shall hold for the whole term the land comprised in one or more leases, and the whole of such persons desire to surrender and take separate leases of separate portions of the land leased, and agree as to the apportionment of the rent and the covenants, conditions, provisions, and agreements to be contained in such separate leases, and the Public Trustee agrees to accept such surrenders and to grant separate leases of such separate portions at the apportioned rents, covenants, conditions, provisions, and agreements, then the Public Trustee may accept such surrenders and grant such separate leases accordingly; or when any person owning the whole of the land comprised in a lease for the whole term subdivides the leased land, desires to obtain separate leases for the subdivisions, then the Public Trustee may accept a surrender, and grant separate leases for each subdivision to such person, or to an approved nominee, and may apportion the rent, covenants, conditions, and provisions reserved and contained in the surrendered lease to and amongst the separate leases, in such manner as the Public Trustee thinks just:

Provided that all costs, charges, and expenses in and about the preparation of such surrenders and leases, and the execution, stamping and registration thereof, shall be borne and paid by the persons desiring such surrenders and separate leases.

- Definite settlement of shares of land. It is declared by way of affirmance that, as from the respective times when the shares of grantees or beneficiaries of any lands were determined and settled as provided by the fifteenth section of "The West Coast Settlement Reserves Act 1881 Amendment Act, 1884," such grantees or beneficiaries, or their successors upon death, were for all purposes, whether under the said Act or the Acts repealed thereby, and shall be and be deemed to have been, entitled to the shares as so determined and settled; and such determination and settlement shall be deemed to have been final and conclusive, and no order of the Native Land Court or a Judge thereof, made after such determination and settlement, which varies or attempts to vary such shares, and no order of partition or subdivision or any order which defines relative shares or interests or affects the determination and settlement so made as aforesaid, shall be deemed to have had or to have any force or effect in so far as it affects the determination and settlement made as aforesaid:

Provided that if heretofore the Public Trustee has in any case acted on any such partition or subdivision order, or other order as aforesaid, and has made payments in pursuance thereof, then such partition or subdivision order or orders as aforesaid shall be and be deemed to have been valid, and to have varied so far as they do vary the shares of grantees or beneficiaries so determined and settled as aforesaid.

The list or record in the Public Trust Office, when "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892," came into operation, containing the names of the grantees or beneficiaries (or their successors in case of death) whose shares were determined and settled as aforesaid, shall, as from that time, with such alterations or corrections therein as may from time to time have been made by the Public Trustee, be and be deemed to have been conclusive evidence that the persons whose names appear on, by, or from such list or record, were and are rightfully entitled to the respective shares set forth therein or appearing therefrom.

All payments heretofore made and acts and things done or omitted by the Public Trustee shall be valid and effectual as if this section had then been in force.

Notwithstanding, however, the provisions of this section, the Public Trustee shall have power to vary or alter the said shares if it be proved to him that the said determination or settlement was erroneous, and to pay the amounts coming to the Natives on the footing of such variation or alteration.

- Lease conclusive evidence of its validity. A lease (except under an award) heretofore or hereafter executed by the Public Trustee, if purporting to be made under the authority of the said Act, shall, unless the contrary be proved, be received as evidence that all acts, matters, and things necessary or required to be done, omitted, or to happen to render such lease valid were done or omitted or had happened prior thereto.
- Meetings informally convened not to be invalid. No meeting under section eight of the said Act, and no proceedings thereat, shall be invalid by reason of any informality or irregularity in convening such meeting or otherwise, or in the proceedings thereat, or that Natives or persons not entitled to take part in such proceedings did take part therein; and meetings and proceedings thereat, and acts, matters, and

things done or omitted upon or in consequence of such meetings or proceedings, shall, notwithstanding any informality or irregularity, or that Natives or persons not entitled to take part in proceedings at meetings did take part therein, be valid:

Provided that nothing hereinbefore contained shall prevent the Public Trustee, if he thinks fit, from convening a further meeting, and which further meeting he is hereby authorised to convene, and in which case all proceedings at the previous meeting shall be deemed of no effect.

This section shall be deemed to have been in force when the said Act came into operation.

- Amendment of section 54 of said Act Section fifty-four of the Schedule to the said Act shall be amended by adding after the word "stream," at the end of line nine, the following words: "or by such interval of space as the Public Trustee may determine in each case."

HE TURE hei Whakatikatika i "Te Ture Whakatau Rahui o Te Tai Hauauru, 1892."

Na Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano hoki i tona mana ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika, 1893, i te Ture Whakatau Rahui o Te Tai Hauauru."
- I roto i tenei Ture mehemea kaore e taupapatu i ona ritenga ko te tikanga o te kupu "taua Ture" ko "Te Ture Whakatau Rahui o Te Tai Hauauru 1892," hui atu ki tona Apiti me tenei Ture hoki.
- Ko enei kupu whakamarama e whai ake nei o roto o te tekiona rua o taua Ture ka kiia mo runga mo nga tikanga o taua Ture timata mai i te mananga o "Te Ture Whenua, 1892," e penei ana ona ritenga ara:—
 - "Whakapainga" me nga "tino whakapainga" i roto o taua Ture he "tino whakapainga tuturu" pena ano me era e korerotia ra i roto i "Te Ture Whenua, 1892:"
 - "Te Ture Whenua, 1885," tona tikanga ko "Te Ture Whenua, 1892," me nga Ture whakatikatika katoa i taua Ture, me nga Ture riwhi i taua Ture:
 - Nga kupu "ngaki," "ngakinga" o roto o taua Ture ka penei tona ritenga mai ano i te mananga o "Te Ture Whenua, 1892," me pera ano tona tikanga me nga ritenga o aua kupu e korerotia ra i roto o tera Ture.
- Ahakoa etahi ritenga o taua Ture e pa ana ki te riihitanga o te whenua i runga i te tikanga tono a pukapuka, pehea ranei ka whai mana te Kaitiaki mo te Katoa ina whakaaro ia kia pera ki te,—
 - Riihi te whenua ki nga Maori e mau nei ki a ratou mo te takiwa kotahi anake: Otia kaore e tika kia whiwhi tetahi Maori kotahi, etahi Maori tokorua maha atu ranei i tetahi whenua riihi, pewhea ranei i raro i tenei tekiona e rahi atu ana i te ono rau wha tekau eka, haunga ia te whenua e tau mai ana ki a ia ki a raua, ratou ranei i runga i te ohakikore, wira, marenatanga ranei: Ko nga pukapuka e whakarite ana i tetahi Maori hei kairiwhi, hei kaupupuri, hei tangata whaitake ranei mo tetahi whenua rahi atu i enei eka e korerotia ra i runga ake nei, ka kiia e mana kore ana i te mea e takahi ana i nga ritenga o tenei tekiona: Ko nga moni reti, kawenata, ritenga katoa o nga riihi i raro i tenei tekiona ma te Kaitiaki mo te Katoa e whakarite, mo nga mea penei katoa, mo nga mea takitahi ranei: Otia kua te reti e iti iho i te rima pauna i roto i te tau mo ia rau pauna o te utu totika mo te whenua mehemea nei ka hokona, i runga ra i te utu pera e whakaritea ana e te Kaitiaki mo te Katoa, a me tuturu i tana whakataunga utu.
 - Ko nga riihi i raro i tenei tekiona ka mana mo nga tau e rua tekau ma tahi me pera ano te whakahoutanga, a me haere hoki i raro i nga ritenga o taua Ture, me te pa ano aua ritenga me nga here me nga tikanga e whakaritea ana i roto i nga tikanga whakahaere, e hanga ana e te Kaitiaki mo te Katoa a e whakamana ana ia ikonei kia ahei ia ki te whakarite tikanga whakahaere mo aua take.
 - Ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ina kitea e ia te tika ki te hanga tikanga here hei arai i nga Maori whai riihi me era o ratou e whai kereme ana i raro i nga riihi, e pupuri ana i te riihi, e whiwhi ana ranei i tetahi riihi i raro o tenei tekiona kia kua ratou e whai mana ki te tuku ki te hoko i tetahi riihi whenua, whai paanga ranei i roto i nga riihi pera, erangi me whakahaere nga mea penei i raro i nga tikanga whakahaere e mahia ana e ia: a ko aua tikanga whakahaere me nga ritenga here katoa ka tino whai mana ano he mea hanga i roto i tetahi ture:
 - Kua nga Maori whai riihi i raro i tenei tekiona, whai paanga hea ranei, e whai mana i raro i te ture kua hoki e whaitikanga ki te tuku whakarere i taua riihi, i taua whenua, tetahi whai paanga hea ranei o roto mehemea e takahi ana taua tuku i nga ritenga o nga ture whakahaere kua whakahaerea kua hanga e te Kaitiaki mo te Katoa, a ko nga mahi tuku pera ka kiia e tino mana kore ana: Erangi ka ahei te Kaitiaki mo

te Katoa ki te whakarereke, ki te whakakore ranei i runga i te pukapuka tuhituhi anake i etahi o nga ritenga, tikanga ranei e pa ana ki aua tuku.

Kaua tetahi Maori whai riihi whai paanga hea ranei i roto i tetahi riihi e ahei ki te tuku whakarere, hoatu ra wira ranei ki tetahi atu tangata e hara taua tangata i te Maori.

Ko nga Maori whai riihi i raro i tenei tekiona, me nga Maori e pupuri ana i tetahi riihi pera, ahakoa etahi Ture whakakore, e mana ana inaianei tera ranei e mana amuri ake nei, me utu tonu e ratou nga tiuti, taake, reiti, utu whiriwhiringa utu pewhea ranei e eke ana ki aua whenua ano he Pakeha tonu aua Maori.

Ko te hea, whai paanga, ranei o nga Maori raro i tetahi riihi e kore e taea te tango te muru, te hoko te pupuri ranei, te riro ranei hei utu mo nga nama, pekerapu pewhea ranei, e kore hoki e eke mai tetahi ture e pa ana ki nga pekerapu me era tu ritenga katoa (haunga ia te Kaitiaki mo te Katoa).

"Tuku" "nga tuku" "nga tuku whakarere" ranei, i raro i nga tikanga o tenei tekiona ka kiia he tuku mo tetahi takiwa poto, tuku tuturu, tuku mokete, tuku pewhea ranei.

- Mo runga mo etahi riihi (haunga ia nga mea mahi i raro i tetahi whakataua) kua mahia tera ranei e mahia e te Kaitiaki mo te Katoa i raro i taua Ture, i raro ranei i etahi Ture kua whakakorea e taua Ture, a kei te wa e timata ai te mananga o tenei Ture a ko te whenua ko etahi wahi ranei o te whenua o roto o aua riihi kua whakapumantia ki etahi tangata mo nga tau katoa o taua riihi, a mehemea ranei he tokorua maha atu ranei nga tangata e pupuri ana mo nga tau katoa o te riihi i te whenua o roto o te riihi kotahi maha atu ranei, a kei te hiahia aua tangata katoa ki te whakarere i aua riihi kia ahei ai ia tangata ki te tango riihi motuhake mo tona wahi mo tona wahi o taua whenua e riihi ana, a ki te mea e whakaae ana ratou ki te wehewehenga o nga moni reti me nga kawenata, tikanga ritenga katoa hoki i roto i nga riihi motuhake, me te whakaae ano hoki o te Kaitiaki mo te Katoa ki taua whakarere me te tuku atu i nga riihi motuhake mo nga wahi o te whenua i runga i nga utu me nga kawenata ritenga, kirimina aha ranei heoi ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te whakaae ki aua whakarere me te tuku atu i etahi riihi hou, mehemea ranei ka wehewehea te whenua e te tangata e riihi ana i te katoa o te whenua o roto o tetahi riihi, a e hiahia ana kia tukuna atu he riihi motuhake mo aua wahanga, ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te whakaae kia whakamutua te riihi, ka whakaputa ai he riihi hou mo aua wawahanga o te whenua ki taua tangata, ki tana tangata totika ranei e whakaingoatia ana e ia, me te whakariterite hoki i te moni reti, me nga ritenga kawenata tikanga aha ranei e mau ana kei roto i nga riihi mo aua riihi motuhake i runga i nga ritenga e maharatia ana e te Kaitiaki mo te Katoa e tika ana.

Erangi ko nga utu katoa me nga whakahaerenga o nga riihi kua whakarere nei me te mahinga o nga mea hou me te whakaotinga, me nga pane Kuini me te rehitatanga ma nga tangata no ratou te hiahia ki enei riihi hou e utu.

- Ka kiia inaianei i runga i te tikanga whakapumau, timata mai i te wa i tukua ai nga hea me nga whai paanga ki nga tangata no ratou etahi whenua i raro i te ritenga o te tekiona tekau ma rima o "Te Ture Whakatikatika, 1884 i Te Ture Whakataua i Nga Rakui o Te Tai Hauauru 1881," ko nga tangata whai paanga me a ratou riihi i o ratou matenga i raro i nga ritenga o taua Ture, aua Ture kua whakakorea ranei e taua Ture koina ano nga tangata e tika ana ki aua hea whai paanga kua oti nei te whakarite; a ka tino tuturu rawa taua whakaritenga hea, a e kore rawa e whai mana tetahi ota o te Kooti Whenua Maori o tetahi Kaiwhakawa ranei i mahia i muri i taua whakataunga e whakarereke ana, e whakatikatika ana i aua hea whai paanga, he ota wehewehe ranei, he ota whakarite ranei i nga paanga, e pa ana ranei ki taua whakaritenga whakataunga ranei kua whakahuatia ake nei, ka meingatia kaore i mana a e kore e whai mana mo runga mo taua whakaritenga whakataunga ranei kua whakahuatia ake nei.

Erangi mehemea kua haere te mahi a te Kaitiaki mo te Katoa i runga i aua wehewehenga, roherohenga etahi atu ota ranei me te whakaputa moni i runga i aua wehewehenga ra, heoi ka kiia e mana ana a i mana tonu aua ota wehewehe, a i whakarereketia peratia nga hea whaipaaanga o nga tangata o roto o nga karaati, nga tangata whitake ranei i whakataua peratia.

Ko te rarangi ingoa kei te Tari o te Kaitiaki mo te Katoa i te wa i timata ai "Te Ture Whakataua Rahui o Te Tai Hauauru, 1892," ara nga rarangi ingoa o nga tangata karaati whai paanga (me nga kai riwhi o te hunga kua mate), kua oti nei to wehewehe me te whakariterite pera i o ratou hea, ko tera ano te rarangi ingoa i runga i te mea kua oti te whakatikatika e te Kaitiaki mo te Katoa i ia wa, i ia wa, a koina hei tino tohu mo te tika o nga tangata e mau nei a ratou ingoa ki taua rarangi kia whiwhi ki nga hea, whai paanga e korerotia ra i roto.

Ko nga utunga moni me nga mahi me nga whakahaere katoa ahakoa pewhea, me nga mea i mahue i te Kaitiaki mo te Katoa te whakahaere, te mahi, ka kiia e tino mana katoa ana ano i mana tonu tenei tekiona i taua wa.

Ahakoa nga ritenga o tenei tekiona ka ahei te Kaitiaki mo te Katoa ki te whakarereke i aua hea whaipaaanga mehemea ka marama te whakaatu ki a ia kei te he taua whakaritenga me te whakaotinga o nga hea a me whakaputa hoki nga moni e tika ana kia riro i nga Maori i runga i te tu ahua o aua hea i

runga i taua whakarereketanga.

- Ko nga riihi kua oti te hanga, ka hanga ranei a muri ake nei e te Kaitiaki mo te Katoa mehemea e kiia ana i mahia i raro i te mana o taua Ture ka whakaaetia tera hei tohu mo te tika me te pai, me te pono o nga whakahaere katoa e tika ana kia whakahaerea kia mahia, me nga mea tika kia kaua e mahia kaore i mahia, kia mana ai aua riihi (haunga ia nga riihi kua oti i raro i tetahi whakatau).
- E kore e mana kore nga huihuinga me nga whakahaere i raro i te tekiona waru o taua Ture ahakoa i he, i hapa, i raruraru nga whakahaere, nga tono kia huihui mai pewhea ranei, i runga ranei i te urunga o etahi Maori ki ana whakahaere kaore i whai take ki aua huihui; a ka tino mana tonu nga whakahaere katoa i mahia e aua huihuinga ahakoa he mea i hapa, he mea i wareware, he mea i mahue, he tangata Maori take kore ranei i uru atu ki aua whakahaere.
Erangi e kore enei tikanga kua tuhia ake nei e waiho hei take arai i te Kaitiaki mo te Katoa, mehemea e hiahia ana ia ki te karanga i tetahi atu huihui a muri ake nei a e whakamana ana ia ikonei ki te pera, a ki te karangatia peratia e ia he huihui hou heoi ka kiia kihai i whai mana nga whakahaere o te hui tuatahi.
Ka kiia i mana tonu tenei tekiona mai ano i te wa i timata ai te mana o taua Ture.
- Ka whakatikaia te tekiona rima tekau ma wha o te Apiti ki taua Ture kia piri atu enei kupu i muri i te kupu "whenua" (*i te reo Maori*), i te mutunga o te rarangi tahi tekau "he takiwa ranei kei te wehe kaore i mamao atu i ta te Kaitiaki mo to Katoa i whakarite ai i ia keehi."

Acts Affecting Native Lands, Etc. (In English and Maori). Passed by the General Assembly. Sessions I. and II., 1897.

Contents.

- Native Land Laws Amendment.
- Kapiti Island Public Reserve.

Wellington. By Authority: John Mackay, Government Printer. 1897.

Acts Affecting Native Lands, Etc. (In English and Maori). Passed by the General Assembly. Sessions I. and II., 1897.

Contents.

- Native Land Laws Amendment.
- Kapiti Island Public Reserve.

Wellington. By Authority: John Mackay, Government Printer. 1897.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Interpretation of section 13 of "The Native Land Laws Amendment Act, 1895."
- Natives may convey land to certain trustees.
- Powers of trustee.
- Governor in Council may make regulations to give full effect to two last-preceding sections.
- Native may apply to borrow money on mortgage. Governor in Council may authorise loan.
- Return of applications for Orders in Council to be laid before Parliament.
- Validation of deeds made by incorporated bodies of Natives.

[22nd December, 1897.

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The Native Land Laws Amendment Act, 1897."
- Interpretation of section 13 of "The Native Land Laws Amendment Act, 1895." Whereas doubts have arisen as to the intention and meaning of section thirteen of "The Native Land Laws Amendment Act, 1895," it is hereby declared that the true intent and meaning of the said section is that a confirmation

order under the seal of the Court shall be conclusive evidence that the instrument in respect of which such order is made is not in contravention of section one hundred and seventeen of "The Native Land Court Act, 1894," or of section five of "The Native Land Laws Amendment Act, 1895," but the said section shall not be construed to make or to have made any such instrument effectual in respect of the contravention of any other statutory provision or rule of law whatsoever:

Provided that in order to afford opportunity of relief to persons who may have been misled as to the true meaning of the said section thirteen, and as to other claims for validation, "the thirty-first day of March, one thousand eight hundred and ninety-eight," is hereby substituted for "the thirty-first day of March, one thousand eight hundred and ninety-seven," in section sixteen of "The Native Land Laws Amendment Act, 1896."

- Natives may convey land to certain trustees. Any Native or Natives, whether incorporated or otherwise, owning land under title of any description may convey the same, or any defined part thereof, by way of trust to the Surveyor-General or the Commissioner of Crown Lands for the district in which such land is situate, or to some other fit person appointed by the Governor in Council, upon such terms as to sale, leasing, managing, improving, and raising money upon the same as may be agreed upon between the parties or as may be declared by the Governor in Council; and the Surveyor-General, or Commissioner of Crown Lands, or other person as aforesaid (hereinafter called "the trustee"), is hereby authorised and empowered to accept such trust: Provided that where there is more than one owner all the owners must execute the necessary deed of conveyance, and the whole block so owned, or a defined part thereof, must pass thereby.
- Powers of trustee. With respect to any land which is duly conveyed as aforesaid to the trustee, the following provisions shall apply:—
 - ¶The trustee, at the request of the Native owners, or of a majority in number of them, or if authorised in that behalf by the deed of trust, may borrow money upon the security of the land to such extent and on such terms in all respects as he thinks fit, and may apply the net proceeds of the money so borrowed in or towards discharging encumbrances on the land or on any other land of the same Native owners, or in surveying, opening up, and generally improving any such land.
 - ¶The trustee may execute valid and effectual instruments of mortgage or charge of the land as security for the money so borrowed, and such instruments may contain all such powers and provisions as he thinks fit, or as are prescribed by regulations under this Act.
 - ¶For the purposes of this section, the Public Trustee may, if he is satisfied with the security, lend money out of any funds under his control and available for investment, and in any case where he lends money on the security of land which has been conveyed as aforesaid to himself as the trustee he may himself execute in his own favour the necessary instrument of mortgage or charge.
- Governor in Council may make regulations to give full effect to two last-preceding sections. For the purpose of giving full effect to the provisions of this and the two last-preceding sections hereof, the Governor in Council may from time to time make such regulations as he deems necessary, and may also exempt any land from all or any of the restrictions, limitations, or provisions of "The Native Land Court Act, 1894," or any other Act affecting Native lands or lands owned or held by Natives.
- Native may apply to borrow money on mortgage. Irrespective of the provisions hereinbefore contained, it is hereby enacted as follows:—
 - On the application of any Native owning land in severalty who desires to borrow money from any lending department of the Government on mortgage of his land, the Native Land Court, if satisfied of the fact, may give him a certificate that, irrespective of the land he proposes to mortgage, he possesses other land sufficient for his maintenance.
 - Governor in Council may authorise loan. Upon such certificate being given, the Governor in Council may authorise such Native to mortgage the land to any such lending department as aforesaid, and in such case the mortgage shall operate in all respects as if the mortgagor were other than a Native, and accordingly none of the restrictions, limitations, or provisions of "The Native Land Act, 1894," or any other Act affecting Native lands or lands owned or held by Natives, shall apply, anything in any such Act to the contrary notwithstanding.
 - For the purposes of this section "lending department of the Government" includes—
 - The Public Trust Office;
 - The Government Insurance Office;
 - The Commissioner of Public Debts Sinking Funds Office;
 - Such other lending departments as the Governor in Council from time to time names in this behalf.
 - The Governor in Council may from time to time make such regulations as he deems necessary in order to give effect to this section, and in and by such regulations may increase the amount which any such

- lending department is at present authorised to lend on any one security or to any one Native borrower.
- Return of applications for Orders in Council to be laid before Parliament. A return of all applications for the issue of Orders in Council under any of the foregoing provisions of this Act, specifying such as have been granted and refused respectively, and, in case of refusal, the reasons for such refusal, shall be laid before both Houses of Parliament within thirty days after the commencement of each session.
- Validation of deeds. made by incorporated bodies of Natives. All deeds already made by incorporated bodies of Natives to Natives disposing of portions of the estate belonging to such corporation by their committee properly appointed under Part II. of "The Native Land Court Act, 1894," shall be valid and effectual for all purposes whatsoever when assented to in writing by the Commissioner of Crown Lands for the district in which such land is situate, and the Commissioner may give such assent in any case where, after inquiry, he is of opinion that the disposition is equitable and should be given effect to.

HE TURE hei whakatikatika i "Te Ture Whakatikatika 1896 i nga Ture Whenua Maori."

Ka Meinga Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika 1897 i nga Ture Whenua Maori."
- Notemea kua puta he awangawanga mo te aronga me te tino tikanga o te tekiona tekau ma toru o "Te Ture Whakatikatika, 1895, i nga Ture Whenua Maori," na reira ka kiia i konei ko te tino aronga me te tino tikanga o taua tekiona koia tenei, ara, ko ia ota whakatuturu i whakaputaina i raro i te hiiri o te Kooti ka kiia he tino tohu tera ko te pukapuka tuku, e pangia ana e taua ota, kaore i te takahi i nga tikanga o te tekiona kotahi rau tekau ma whitu o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," o te tekiona rima ranei o "Te Ture Whakatikatika 1895 i nga Ture Whenua Maori," engari kua taua tekiona e whakamana i taua tu pukapuka tuku mehemea kua takahia etahi atu Ture etahi atu tikanga ranei, ahakoa pehea, o te ture. Engari kia takoto ai he huarahi e taea ai te whakaora nga tangata i pohehe ki te tino tikanga o taua tekiona tekau ma toru, a mo etahi atu tono hoki kia whakamana, kua whakaurua enei kupu "te toru tekau ma tahi o nga ra o Maehe, kotahi mano e waru rau e iwa tekau ma waru" hei whakapi mo enei kupu "te toru tekau ma tahi o nga ra o Maehe, kotahi mano e waru rau e iwa tekau ma whitu" o roto o te tekiona tekau ma ono o "Te Ture Whakatikatika, 1896, i nga Ture Whenua Maori."
- Ka ahei tetahi Maori etahi Maori ranei, ahakoa kua oti ratou te whakakaperehiana kaore ranei, a he whenua tona to ratou ranei ahakoa pewhea nga take ki te whenua, ki te tuku atu i taua whenua, i tetahi wahi ranei o taua whenua kua ata wehea taua wahi, ki te Tumuaki o nga Kaiwea, ki te Komihana ranei o nga whenua o te Karauna mo te takiwa e takoto ai taua whenua, ki tetahi atu tangata tika ranei e whakaritea ana e te Kawana i roto i tona Kaunihere, i runga i te tikanga tiaki i runga i ona tikanga mo te hoko, riihi, whakahaere, whakapai, nama moni ranei i runga, e whakaaetia ana i waenganui i nga taha e rua, i runga ranei i ta te Kawana i roto i tona Kaunihera i whakahau ai; a e whakamana ana tenei Ture i te Tumuaki o nga Kaiwea me te Komihana mo nga Whenua o te Karauna, tetahi atu tangata ranei kua whakahuatia ake nei (e huaina ana i roto nei ko "te kaitiaki"), kia tu hei kaitiaki pera: Engari mehemea he tokomaha atu i te tangata kotahi nga tangata whitake, me haina katoa nga tangata whitake i nga pukapuka tuku, a ko te poraka katoa e puritia penatia ana, tetahi taha ranei e mohiotia ana nga rohe, me riro i runga i taua tuku.
- Na mo runga mo ia whenua e tukuna peratia ana ki te kaitiaki, me pa atu enei tikanga, ara:—
Ka ahei te kaitiaki ki te nama moni i runga i te whenua, mehemea e mahara ana ia e nui ana te utu tika o te whenua hei whakaea, i runga i te tono a nga Maori whitake, a te nuinga ranei o ratou, a mehemea ranei e whakamana ana ia e te tiiti tiaki, kei a ia te tikanga mo te nui o nga moni e nama me nga ritenga katoa, a ka ahei ia ki te whakarite atu i nga moni e puta mai ana i aua moni i nama peratia hei whakaea i nga nama e pa ana ki te whenua, ki etahi atu whenua ranei a aua Maori whitake ano, hei utu ranei i te ruritanga, whakawatea, whakapainga ranei i aua whenua.
Ka ahei te kaitiaki ki te whakaoti pukapuka whaimana mokete i te whenua hei taunga mo te moni e nama peratia ana, a me uru ki roto ki aua pukapuka mokete nga ritenga me nga mana e maharatia ana e ia he mea tika, e whakaritea ana ranei i raro i nga tikanga whakahaere e whakaputaina ana i runga i te mana o tenei Ture.
Mo runga mo nga tikanga o tenei tekiona, me ahei te Kaitiaki mo te Katoa, mehemea e marama ana ia e rite ana taua whenua hei whakaea mai ano i aua moni, ki te nama moni atu o roto o nga moni e puritia ana e ia, a e watea ana hei tuku atu mana, a ki te nama atu e ia he moni mo runga mo te whenua kua tukuna

- mai ra ki a ia, ko ia hei kaitiaki, me mana ia ki te mahi i nga pukapuka mokete ki a ia ake ano.
- Kia tino mana ai nga tikanga o nga tekiona e rua o tenei Ture o mua tata ake i tenei, me ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera i ia wa i ia wa ki te whakarite tikanga i runga i tana i mahara ai he mea tika, me ahei hoki ki te wehe mai i tetahi whenua kia kaua e pangia e nga tikanga me nga here o roto o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," o tetahi atu Ture ranei e pa ana ki nga whenua Maori, whenua ranei e whaitake ana nga Maori, e puritia ana ranei e nga Maori.
 - I tua atu ano o nga tikanga kua whakamana i runga ake nei, ka meingatia enei tikanga, ara:—
 ¶ runga i te tonono a tetahi Maori whaitake ki te whenua motuhake, e hiahia ana ki te nama moni i tetahi tari tuku moni o te Kawanatanga i runga i te mokete o taua whenua, me ahei te Kooti Whenua Maori, ina marama ki te tika o taua tonono, ki te tuku tiwhikete, he whenua ano ona i tua atu o te whenua e hiahiatia ana e ia kia moketitia, e rahi ana hei orange mona;
 ¶ Ina puta taua tiwhikete, ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera ki te whakamana i taua Maori ki te mokete i te whenua ki tetahi tari tuku moni pera a te Kawanatanga, a ki te peratia me mana taua mokete, ano e hara i te Maori taua tangata tuku mokete, a kaua e pa atu nga here me nga tikanga o "Te Ture Whenua Maori, 1894," o tetahi atu Ture ranei e pa ana ki nga whenua Maori, ki nga whenua ranei e whaitake ana nga Maori, e puritia ana ranei e nga Maori, ahakoa e rereke ana nga tikanga o aua Ture;
 ¶ Mo runga mo nga tikanga o tenei tekiona e uru ana ki raro ki enei kupu "tari tuku moni a te Kawanatanga":
 ¶ Te Tari o te Kai-tiaki mo te Katoa;
 ¶ Te Tari Inihua o te Kawanatanga;
 ¶ Te Komihana o te Tari whakaea i nga Nama a te Katoa;
 ¶ Tera atu tari tuku moni e whakahuatia ana e te Kawana i roto i tona Kaunihera mo taua mahi.
 ¶ Ka ahei te Kawana i roto i tona Kaunihera i ia wa i ia wa ki te whakarite tikanga whakahaere i runga i tana i mahara ai he mea tika hei whakamana i nga tikanga o tenei tekiona, a i roto i aua tikanga whakahaere me mana ia ki te whakanui atu i nga moni e ahei nei aua tari tuku moni ki te nama atu i runga i te whenua kotahi, ki tetahi Maori kotahi ranei.
 - Me wkaatakoto ki te aroaro o nga whare e rua te Paremete, i roto i nga ra e toru tekau i muri tata iho o te puaretanga o ia huihuinga Paremata, te rarangi o nga tonono kia putu he Ota o te Kaunihara a te Kawana i raro i nga tikanga o tenei Ture, whakaatu i nga tonono kua whakaetia, me nga tonono kaore i whakaetia, a mo runga mo nga tonono kaore i whakaetia, me whakaatu rawa i nga take i kore ai e whakaetia.
 - Ko nga tiiti katoa kua mahia e nga Maori kua Kaporeihanatia ki etahi Maori tuku i etahi wahi o te whenua o taua Kaporeihana i mahia e to ratou komiti i whakaturia tikatia i runga i te mana o te Wahanga II o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," me mana tuturu mo nga tikanga katoa ina tuhia ki runga te kupu whakaae a te Komihana mo nga whenua o te Karauna, mo te takiwa e takoto ai taua whenua, a me ahei te Komihana ki te whakaae, mehemea kua whiriwhiria e ia, a e mahara ana ia e tika ana taua tuku a e pai ana kia whakamana.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Dealings with any interests in the Island of Kapiti prohibited.
- Certain estates and interests in said island to vest in Her Majesty, subject to provisions of this Act.
- Provision for payment of compensation to owners or lessees.
- Deeds or instruments of title to be registered or deposited.
- Proof thereof to be given. Schedule.

[22nd December, 1897.

Preamble. Whereas the Island of Kapiti, situated in the Land District of Wellington, containing four thousand nine hundred and ninety acres, more or less, is owned principally by Natives who are not in beneficial use or occupation of the same: And whereas, for the purposes of conserving the natural scenery of the said island, and providing a preserve for the fauna and flora of New Zealand, it is desirable that the said island should be acquired by Her Majesty as a public reserve, and that pending such acquisition all dealings therewith by private persons should be prohibited and determined:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Kapiti Island Public Reserve Act, 1897."
- Dealings with any interests in the Island of Kapiti prohibited. From and after the date of the passing of this Act it shall not be lawful for any person other than a person acting for or on behalf of the Crown, and under the written authority of a Minister of the Crown, to acquire any estate or interest in any lands forming part of the Island of Kapiti, as described in the Schedule hereto, whether such dealing be in the nature of an original transaction, or in completion of any transaction or dealing initiated or commenced prior to the passing of this Act.
- Certain estates and interests in said island to vest in All estates and interests, whether freehold or lesser estate, in any lands forming part of the said island, held or acquired by any person or persons other than the original Native owners, or their heirs or successors according to Native custom, shall upon the passing of this Act vest in Her Majesty upon and subject to such terms as to compensation and otherwise as by this Act are provided. Her Majesty, subject to provisions of this Act.
- Provision for payment of compensation to owners or lessees. Failing any agreement being made as to compensation to be paid, every person deprived of any freehold or any lesser valid estate or interest by the operation of this Act shall be entitled to compensation therefor, to be ascertained and determined under the provisions of "The Public Works Act, 1894," as in the case of Native lands or other lands, as the case may be, taken for a public work.
- Deeds or instruments of title to be registered or deposited. All persons claiming to have heretofore acquired any valid estate or interest in the said lands or any part thereof as evidenced by any deed or instrument shall register such deed or instrument at the office of the District Land Registrar, Wellington, within three calendar months from the date of the passing of this Act, or, if such registration is not permissible or feasible, then the deed or instrument together with a certified copy thereof shall be deposited with such Registrar within the said period of three months.
- Proof thereof to be given. No claim for compensation shall be entertained until proof of such registration or deposit be given.

Schedule. KAPITI ISLAND. Schedule.

ALL that piece or parcel of land known as the Island of Kapiti, in the Kapiti Survey District, Provincial District of Wellington, and containing about 4,990 acres, more or less. Bounded on the north-east, south-east, south-west, and north-west by Cook Strait: as the same is more particularly shown on the plan thereof deposited in the District Survey Office, Wellington.

HE TURE hei tuku i Kapiti Moretere ki a te Kuini.

Notemea ko Kapiti Moutere, e takoto nei i roto i te Takiwa o Poneke, tona nui e wha mano e iwa rau e iwa tekau nga eka, nui atu iti iho ranei, he Maori te nuinga o nga tangata no ratou taua whenua a kaore i te nohoia i te mahia ranei e ratou e puta ai he tino painga ki a ratou i taua moutere: A notemea, kia taea ai te tiaki nga rakau me era atu mea e whakapai nei i te ahua o taua moutere, kia taea ai hoki te rahui nga otaota Maori o Niu Tireni, he mea tika kia hokona taua moutere e te Kuini hei rahui mo te katoa, a i te mea e whakahaerea ana taua hoko, me kauhau e whakaaetia a me whakamutu katoa nga hoko me nga riihi i era atu tangata katoa:

NA REIRA KA MEINGATIA hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Ko te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Rahui i Kapiti Moutere mo te Katoa, 1897."
- I muri tonu iho i te mananga o tenei Ture me kauhau rawa tetahi tangata e whakahaere tikanga e riro ai i a ia tetahi wahi whenua i taua Moutere o Kapiti, kauhau whakahuatia ake nei i te kupu apiti ki tenei ture, kauhau hoki e ahei ki te whakaoti i tetahi whakaritenga i timataria i mua atu i te mananga o tenei Ture, engari anake te tangata e mahi ana mo te taha ki te Karauna, a kauhau whakamana e te pukapuka tuhituhi a tetahi o nga Minita o te Karauna.
- Ko nga paanga whaitaketanga katoa, ahakoa take tuturu, he riihi ranei o tetahi wahi o taua Moutere, e puritia ana e tetahi tangata e etahi tangata ranei, e hara nei i tetahi o nga Maori whaitake mai o te tuatahi, ona uri kaiwhakakapi ranei i runga i te tikanga Maori, me tau ki a te Kuini i te mananga o tenei Ture, i runga i nga tikanga, me nga whakaritenga utu e whakaritea ana i roto i tenei Ture.
- Ki te kore e taea te whakarite nga utu, ko ia tangata whai whenua kauhau riro i a ia, e riihitia ana ranei e ia, a

e tangohia ana i runga i te mana o tenei Ture, e tika ana kia utua ia, a ko te moni hei utunga me whiriwhiri i rare i nga tikanga o "Te Ture mo nga Mahi mo te Katoa, 1894," pera ano me te tikanga mo nga whenua Maori, me era atu whenua, e tangohia ana mo nga mahi mo te katoa.

- Ko nga tangata katoa e ki ana kua riro i a ratou he take tuturu he paanga ranei ki aua whenua ki etahi wahi ranei o aua whenua, a he tiiti ano he pukapuka ranei a ratou hei whakamana i aua take, me rehita taua tiiti, pukapuka ranei i te Tari o te Kairehita Takiwa Whenua, i Poneke, i roto i nga marama e toru o muri iho o te mananga o tenei Ture, a ki te kore e ahei te rehita, me tuku taua tiiti pukapuka ranei me tona taurira hoki ki taua Kairehita i roto ano i aua marama e toru.
- Kua rawa e maharatia te tono utu, kia tino whakaponoa rawa ra ano te rehitatanga te tukunga atu ranei o aua tiiti, pukapuka ranei.

Kupu Apiti. KAPITI MOUTERE.

Ko tera wahi whenua katoa e mohiotia nei ko te Moutere o Kapiti, i roto i te Takiwa Ruri o Kapiti, Takiwa Porowinitanga o Poneke, tona nui e 4,990 nga eka, nui atu iti iho ranei.

Ona rohe ki raro whaka te rawhiti, ki te tonga whaka te rawhiti, ki te tonga whaka te hauauru, me te hauauru whaka raro ko te moana o Raukawa, e ata whakaaturia ana nei tona ahua e te mapi o taua moutere kua whakatakotoria ki te Tari Ruri, Poneke.

Acts Affecting Native Lands, ETC. (In English and Maori), Passed by the General Assembly, Sessions 1898.

Contents.

- Native Land Laws Amendment.
- Native Townships.
- Old-Age Pensions.

Wellington. BY AUTHORITY: JOHN MACKAY, GOVERNMENT PRINTER. 1898.

Acts Affecting Native Lands, Etc. (In English and Maori). Passed by the General Assembly. Sessions 1898.

Contents.

- NATIVE LAND LAWS AMENDMENT.
- NATIVE TOWNSHIPS.
- OLD-AGE PENSIONS.

Wellington. By Authority: John Mackay, Government Printer. 1898.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Scope and meaning of section three of "The Native Land Laws Amendment Act, 1897."
- Duties payable under Part III. of "The Native Land Court Act, 1894."

1898, No. 11. Title. AN ACT to amend "The Native Land Laws Amendment Act, 1897."

[15th October, 1898.

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of

the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The Native Land Laws Amendment Act, 1898."
- Scope and meaning of section three of "The native Land Laws Amendment Act, 1897." Whereas doubts have arisen as to the true scope and intention of section three of "The Native Land Laws Amendment Act, 1897": It is hereby declared and enacted that the duty payable under sub-section four of section seventeen of "The Stamp Act Amendment Act, 1885," shall not be paid, nor payable, nor be deemed to have been payable, upon any conveyance or transfer of Native land by way of trust under the aforesaid section three of "The Native Land Laws Amendment Act, 1897," but the respective duties payable under the aforesaid section seventeen and the several enactments in amendment or substitution thereof shall, according to the nature of the disposition, be payable upon any conveyance, transfer, assignment, exchange, lease, or other disposition of such Native land, or of any interest therein, from the trustee under the aforesaid section three to any person other than a Native. And the words "lands under title of any description" in the aforesaid section three shall be deemed to extend to and include lands owned by or vested in any corporate body of Natives incorporated by any private, general, or special Act whatsoever.
- Duties payable under Part III. of "The Native Land Court Act, 1894." The aforesaid duties shall, according to the nature of the disposition, be also payable upon any disposal of Native land to any person other than a Native by the Land Board under the provision in that behalf contained in Division II., Part III., of "The Native Land Court Act, 1894."

HE TURE hei Whakatikatika i "Te Ture Whakatikatika, 1897, i nga Ture Whenua Maori."

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika i nga Ture Whenua Maori, 1898."
- Notemea kua tupu ake te awangawanga mo te tino tikanga me te hiahia i mahia ai te tekiona toru o "Te Ture Whakatikatika, 1897, i nga Ture Whenua Maori," e kiia ana ikonei e meingatia ana hoki ko te tiuti e whakaritea ana kia utua i runga i nga tikanga o te wahanga tuawha o te tekiona tekau ma whitu o "Te Ture Whakatikatika, 1885, i te Ture Pane Kuini," me kua e utua, kua hoki e kiia e tika ana kia utua, kua hoki e kiia i tika kia utua mo runga mo tetahi whakawhitinga tetahi tukunga whenua Maori ranei i runga i te tikanga tiaki i raro i nga tikanga o taua tekiona toru o "Te Ture Whakatika, 1897, i nga Ture Whenua Maori," engari ko nga tiuti e tika ana kia utua i runga i te mana o taua tekiona tekau ma whitu, me nga whakatikatikanga me nga whakarereketanga o taua tekiona, i runga ano i te tu ahua o te tuku ka tika kia utua mo runga mo nga whakawhitinga mo nga tuku mo nga riihi mo era atu tu tuku ranei a nga Kaitiaki i aua whenua Maori, i tetahi paanga ranei o roto, i raro i taua tekiona toru, ki tetahi atu tangata e hara i te Maori. A ko nga kupu "ahakoa pewhea nga take ki te whenua" o roto o taua tekiona toru ka meingatia e pa atu ana ki nga whenua e puritia ana, kua whakataua ranei ki tetahi huihuinga kaporeihana o nga Maori i kaporeihanatia i runga i te mana o tetahi Ture mo te hunga kotahi, mo te katoa ranei, o tetahi Ture motuhake ranei.
- Ko ana tiuti i runga ano ia i te tu ahua o te tuku, ka tika kia utua mo runga mo ia tukunga whenua Maori a te Poari Whenua ki tetahi atu tangata e hara i te Maori, i raro i nga tikanga o te Wahanga II., Wahi III. o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894," mo aua tu mahi.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Repeal.

1898, No. 28. Title. AN ACT to amend "The Native Townships Act, 1895."

[5th November, 1898.

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The Native Townships Act Amendment Act, 1898."
 - Repeal. Subsection three of section three of "The Native Townships Act, 1895," is hereby repealed.
- HE TURE hei whakatikatika i "Te Ture Taone Maori, 1895."
- Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tirenī e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—
- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika i te Ture Taone Maori, 1898."
 - Kua whakakorea e tenei Ture a wahanga toru o te tekiona toru o "Te Ture Taone Maori, 1895."

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Preamble.
- Short Title.
- Interpretation.

Districts and Registrars.

- Districts. Alteration of boundaries.
- Registrar.
- Deputy Registrars.
- Their powers and duties.

Pensions.

- Persons entitled to pensions.
- Necessary qualifications.
- Amount of pension.
- Assessment of value of accumulated property.
- Pension not to vary during year.
- Income for purposes of first year's pension. Income for subsequent years.
- General rules for computing income.
- Pension payable pursuant to pension-certificate. When to commence, and payable monthly.

Pension-Claims.

- Pension-claim.
- Register of pension-claims.
- Pension-claims to be numbered.
- Stipendiary Magistrate to investigate.
- Witnesses and evidence on oath.
- Evidence to be corroborated.
- How pension-claim to be dealt with.
- Stipendiary Magistrate may postpone claim.
- Mode of rejecting claim.
- Strict rules of evidence not to be binding.
- Matters to be distinguished.
- As to matters disproved.
- As to matters unproved.
- Provisional investigation of pension-claims.
- Pension-claims may be amended.

Pension-Certificates.

- Issue of pension-certificate when claim established.
- Annual pension-certificate.
- Particulars to be entered in pension-register.
- Entries in register to be numbered.
- Transfer of pension-certificates to other districts, and duplicates.

Income and Property Statements.

- Statement of income for preceding pension-year to be furnished to Deputy Registrar. Issue of pension-certificate for year.

Payment of Pensions and Forfeiture of Instalments.

- Where pension payable.
- Change of place of payment.
- Instalment to be applied for within twenty-one days.
- When instalment deemed forfeited.
- When and how forfeiture may be waived.
- Payment under warrant.
- When warrant deemed lapsed.
- Provision where pensioner in receipt of charitable aid.
- Payment to other than pensioner.
- Period for which pension not payable.
- Procedure as to payments of instalments by Postmasters.

Penalties.

- Imprisonment for certain breaches of Act.
- Additional powers of Court when convicting.
- Additional penalty for certain offences.
- Pension-certificate to be cancelled on imprisonment for certain offences.
- When pension absolutely forfeited.
- Notice of forfeiture to Deputy Registrar.

Miscellaneous.

- Pensions absolutely inalienable.
- Returns to be prepared by Deputy Registrars.
- General Register.
- Particulars to be furnished to Postmaster-General.
- Act to be posted at post-offices. List of pensioners.
- Payment of imprest money into Post Office Account.
- Return by Postmaster-General of all payments made.
- Registrar to certify same for payment.
- Expenses of administration.
- Annual statement to be laid before Parliament.
- Regulations.
- To whom Act not to apply.
- Act to apply to aboriginal natives of New Zealand. Proviso.
- Rules for assessment of undetermined Native interests.
- Pensions granted subject to any amending Act.
- "Registration of People's Claims Act, 1896," repealed.

[1st November, 1898.

Preamble. Whereas it is equitable that deserving persons who during the prime of life have helped to bear the public burdens of the colony by the payment of taxes, and to open up its resources by their labour and skill, should receive from the colony a pension in their old age:

BE IT THEREFORE ENACTED by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- Short Title. The Short Title of this Act is "The Old-age Pensions Act, 1898."
- Interpretation. In this Act, if not inconsistent with the context,—
 - "Income" means any moneys, valuable consideration, or profits derived or received by any person for his

own use or benefit in any year, by any means or from any source; and shall be deemed to include personal earnings, but not any pension payable under this Act, nor any payment by way of sick-allowance or funeral benefit from any registered friendly society:

• "Income-year" means the year ending one month before the date on which the pension-claim is finally admitted, and at the same time in each subsequent year:

• "Prescribed" means prescribed by this Act or by regulations thereunder.

Districts and Registrars.

- **Districts.** For the purposes of this Act the Governor may from time to time divide the colony into such districts, with such names and boundaries, as he thinks fit.
• **Alteration of boundaries.** If any such district is constituted by reference to the boundaries of any other portion of the colony, as defined by any other Act, then any alteration in such boundaries shall take effect in respect of such district without any further proceedings, unless the Governor otherwise determines.
- **Registrar.** The Governor may from time to time appoint a Registrar, who, subject to the control of the Colonial Treasurer, shall have the general administration of this Act.
- **Deputy Registrars.** The Governor may also from time to time appoint in and for every such district a Deputy Registrar and such other persons as he deems fit.
- **Their powers and duties.** Subject to the provisions of this Act, the Registrar and every Deputy Registrar and other person appointed as aforesaid, shall have such powers and duties as the Governor from time to time determines.

Pensions.

- **Persons entitled to pensions.** Subject to the provisions of this Act, every person of the full age of sixty-five year or upwards shall, whilst in the colony, be entitled to a pension as hereinafter specified.
- **Necessary qualifications.** No such person shall be entitled to a pension under this Act unless he fulfils the following conditions, that is to say:—

• That he is residing in the colony on the date when he establishes his claim to the pension; and also

- That he has so resided continuously for not less than twenty-five years immediately preceding such date:

Provided that continuous residence in the colony shall not be deemed to have been interrupted by occasional absence therefrom unless the total period of all such absence exceeds two years; nor, in the case of a seaman, by absence therefrom whilst serving on board a vessel registered in and trading to and from the colony if he establishes the fact that during such absence his family or home was in the colony; and also

• That during the period of twelve years immediately preceding such date he has not been imprisoned for four months, or on four occasions, for any offence punishable by imprisonment for twelve months or upwards, and dishonouring him in the public estimation; and also

• That during the period of twenty-five years immediately preceding such date he has not been imprisoned for a term of five years with or without hard labour for any offence dishonouring him in the public estimation; and also

- That the claimant has not at any time for a period of six months or upwards, if a husband, deserted his-wife, or without just cause failed to provide her with adequate means of maintenance, or neglected to maintain such of his children as were under the age of fourteen years; or, if a wife, deserted her husband or such of her children as were under that age:

Provided that, if the pension-certificate is issued, the pensioner's rights thereunder shall not be affected by any disqualification contained in this subsection unless the fact of such disqualification is established at any time to the satisfaction of a Stipendiary Magistrate; and also

• That he is of good moral character, and is, and has for five years immediately preceding such date been, leading a sober and reputable life; and also

• That his yearly income does not amount to fifty-two pounds or upwards, computed as hereinafter provided; and also

• That the net capital value of his accumulated property does not amount to two hundred and seventy pounds or up-wards, computed and assessed as hereinafter provided; and also

• That he has not directly or indirectly deprived himself of property or income in order to qualify for a

pension; and also

That he is the holder of a pension-certificate as hereinafter provided.

- Amount of pension. The amount of the pension shall be eighteen pounds per year, diminished by,—
One pound for every complete pound of income above thirty-four pounds; and also by
One pound for every complete fifteen pounds of the net capital value of all accumulated property, computed and assessed as next hereinafter provided.
- Assessment of value of accumulated property. The net capital value of accumulated property shall be computed and assessed in the prescribed manner, and for that purpose the following provisions shall apply:—
All real and personal property owned by any person shall, to the extent of his beneficial estate or interest therein, be deemed to be his accumulated property.
From the capital value of such accumulated property there shall be deducted all charges or encumbrances lawfully existing on such property, and also the sum of fifty pounds; and the residue then remaining shall be deemed to be the net capital value of all his accumulated property.
- Pension not to vary during year. The rate of each year's pension shall not vary during the year.
- Income for purposes of first year's pension For the purpose of ascertaining whether the claimant for a pension is entitled thereto, and also of fixing the rate of the first year's pension, his income for the next-preceding income-year shall be deemed to be his yearly income.
Income for subsequent years. For the purpose of fixing the rate of the pension for the second and each subsequent year, the pensioner's income for the income-year next preceding each such year shall be deemed to be his income for such year.
- General rules for computing income. The following general rules shall apply in the computation of income for all the purposes of this Act:—
There shall be deducted therefrom all income derived or received from accumulated property as hereinbefore defined.
Where any person receives board or lodging, the reasonable cost of such board or lodging, not exceeding twenty-six pounds in the year, shall be included in the computation of the yearly income.
 - In the case of husband and wife, the yearly income of each shall be deemed to be not less than half the total yearly income of both:
Provided that this rule shall not apply where they are living apart pursuant to decree, order, or deed of separation.
- Pension payable pursuant to pension-certificate. With respect to every pension under this Act the following Provisions shall apply:—
When to commence, and payable monthly. The pension shall be deemed to commence on the date named in that behalf in the pension-certificate issued in respect of the first year's pension, being in every case the first day of the calendar month next after the date of the issue of such certificate.
Each year's pension shall be payable pursuant to a pension- certificate issued in respect of such year, and not otherwise.
Such certificate shall in every case specify the amount of the year's pension, and the instalments by which it is payable, being twelve equal monthly instalments, whereof the first is payable on the first day of the calendar month next after the commencement of the year.

Pension-Claims.

- Pension-claim. Every person claiming to be entitled to a pension under this Act shall, in the prescribed manner and form, deliver a claim therefor (elsewhere throughout this Act called a "pension-claim") to the Deputy Registrar of the district wherein the claimant resides, or to the nearest Postmaster, who shall forthwith forward the same to the Deputy Registrar.
The pension-claim shall affirm all the requirements and negative all the disqualifications under this Act.
Every claimant shall, by statutory declaration, affirm that the contents of his pension-claim are true and correct in every material point.
Such declaration may be made before any Justice of the Peace, solicitor, Deputy Registrar, or Postmaster, and shall not be liable to stamp duty.
- Register of pension-claims. The Deputy Registrar shall file the claim, and record it in the prescribed manner in a book, to be called "The District Old-age Pension-claim Register," which shall be open to inspection on payment of a fee of one shilling.
- Pension-claims to be numbered. All pension-claims shall be numbered consecutively in the order in

which they are entered in the register, so that no two pension-claims in the same register bear the same number.

- Stipendiary Magistrate to investigate. The Deputy Registrar shall, in the prescribed manner, transmit the claim to a Stipendiary Magistrate exercising jurisdiction in the district, who shall in open Court fully investigate the pension-claim for the purpose of ascertaining whether the claimant is entitled to the pension, and, if so, for what amount in respect of the first year.

- The Clerk of the Magistrate's Court shall ascertain on what date the claim may be investigated, and shall notify the claimant of a date on which he may attend to support his claim, and the Stipendiary Magistrate shall on the day so appointed, or on the first convenient day thereafter, proceed to investigate the same:

Provided that where the Stipendiary Magistrate is satisfied that the documentary evidence in support of the claim is sufficient to establish it, and also that by reason of physical disability or other sufficient cause the attendance of the applicant should be dispensed with, he shall not require the personal attendance of the applicant, who shall he notified accordingly.

- Witnesses and evidence on oath. For the purposes of such investigation all the powers under "The Magistrates' Courts Act, 1893," shall be available for the purpose of compelling the attendance of witnesses, and every witness shall be examined on oath.
- Evidence to be corroborated. No pension-claim shall be admitted unless the evidence of the claimant is corroborated on all material points, except that in respect of the age of the claimant the Stipendiary Magistrate, if otherwise satisfied, may dispense with corroborative evidence.
- How pension-claim to be dealt with. The Stipendiary Magistrate may admit the pension-claim as originally made, or as modified by the result of his investigations, or may postpone it for further evidence, or reject it, as he deems equitable; and his decision shall be notified to the claimant by the Clerk.
- Stipendiary Magistrate may postpone claim. If the Stipendiary Magistrate is of opinion that, although the claim is not completely established, further evidence may be adduced in support thereof, or it may be mended by lapse of time, he shall postpone the claim if the claimant so desires, and in such case all matters as to which the Stipendiary Magistrate is satisfied shall be recorded as proved: Provided that this shall not be a bar to further evidence being adduced in respect of the matter recorded as proved.
- Mode of rejecting claim. If the Stipendiary Magistrate decides that the pension-claim is not established, and cannot be mended by postponement for a reasonable time, he shall reject it, and when doing so shall specify in writing all the material points which he finds to be respectively proved, disproved, and not to be proved.
- Strict rules of evidence not to be binding. In investigating any pension-claim, the Stipendiary Magistrate shall not be bound by the strict rules of evidence, but shall investigate and determine the matter by such means and in such manner as in equity and good conscience he thinks fit.
- Matters to be distinguished. In disposing of material points against the claimant, the Stipendiary Magistrate shall distinguish between what he finds to be disproved and what he finds to be simply unproved or insufficiently proved.
- As to matters disproved. In respect of what is found to be disproved, the Stipendiary Magistrate's decision shall be final and conclusive for all purposes.
- As to matters unproved. In respect of what is found to be simply unproved or insufficiently proved, the claimant may at any time thereafter adduce fresh evidence on those points before the Stipendiary Magistrate, and in such case all material points previously found by the Stipendiary Magistrate to be proved shall be deemed to be established, and he shall dispose of all other points as in the case of a new pension-claim.
- Provisional investigation of pension-claims. In order to facilitate the adjustment of pension-claims they may be filed and provisionally investigated at any time not exceeding two years before the date on which the claimant alleges that his pension should commence; but no pension-claim shall be finally admitted, nor shall any pension-certificate be issued, until all the conditions prescribed in respect thereof by this Act have been fulfilled.
- Pension-claim may be amended. The Pension-claim may be amended from time to time on any point which has not been finally disposed of.

Pension-Certificates.

- Issue of pension-certificate when claim established. As soon as the Pension-claim is established, and the rate of the first year's pension is fixed by the Stipendiary Magistrate, he shall, in the prescribed manner,

certify the same to the Deputy Registrar, who shall, in the prescribed manner and form, issue to the claimant a certificate (elsewhere throughout this Act called a "pension-certificate") in respect of the first year's pension.

- Annual pension-certificate. In respect of the pension for each year after the first, a fresh pension-certificate shall be issued as hereinafter provided.
- Particulars to be entered in pension-register. The Deputy Registrar shall enter in a book, to be called "The District Old-age Pension Register," the following particulars respecting each pension-certificate issued by him:—
 - ¶The number of such certificate, and the name of the district in which it is issued.
 - ¶The pensioner's full name, occupation, and address.
 - ¶The amount of his income for the year, and the date on which the income-year ends.
 - ¶The date on which the year's pension commences.
 - ¶The amount of the year's pension, the instalments by which it is payable, and the due dates thereof.
 - ¶Such other particulars as are prescribed.
- Entries in register to be numbered. All entries of pension-certificates in the Old-age Pension Register shall be numbered consecutively, so that no two entries in the same register bear the same number.
- Transfer of pension-certificates to other districts, and duplicates. On application in the prescribed form, and subject to prescribed conditions,—
 - ¶Any pension-certificate may be transferred from the register in one district to the register in another;
 - ¶The Deputy Registrar may issue a duplicate pension-certificate in any case where satisfactory proof is given of the loss of the original.

Income and Property Statements.

- Statement of income for preceding pension-year to be furnished to Deputy Registrar. For the purpose of ascertaining in respect of the second and each subsequent year, computed from the date of the commencement of the pension, whether the pensioner is entitled to any payment in respect of his pension for such year, and, if so, for what amount, the following provisions shall apply:—
 - ¶Within the prescribed period before the commencement of each such year the pensioner, whether claiming any payment in respect of his pension for that year or not, shall furnish to the Deputy Registrar a statement in the prescribed form setting forth full particulars of his income for such year (being the income for the last-preceding income-year), and also the net capital value of all his accumulated property.
 - ¶If the pensioner has received no income for the year and has no accumulated property, the statement shall contain the word "Nil."
 - ¶The Stipendiary Magistrate shall investigate the statement, and shall ascertain whether the conditions of section eight hereof have been complied with, in the same manner, with the same powers, and subject to the same provisions as in the case of pension-claims.
 - Issue of pension-certificate for year. The Stipendiary Magistrate, when satisfied as to the amount of the pensioner's income, and the net capital value of his accumulated property, and that the conditions of section eight hereof have been complied with, shall certify the same to the Deputy Registrar, who shall enter the same in the Old-age Pension Register, and issue a pension-certificate in the prescribed form in respect of the year's pension (if any) to which the pensioner is entitled:
 - ¶Provided that, in lieu of himself issuing such certificate to the pensioner, the Deputy Registrar shall forward it to the Postmaster of the post-office where the pension is payable, and the Postmaster shall issue it to the pensioner in exchange for the outstanding pension-certificate.
 - ¶When forwarding the pension-certificate to the Postmaster as aforesaid the Deputy Registrar shall, in the prescribed manner, notify both the Postmaster and the pensioner as to such exchange and surrender.

Payment of Pensions and Forfeiture of Instalments.

- Where pension payable. Each monthly instalment of the pension shall be payable at the post-office money-order office named in the pension-certificate.
- Change of place of payment. On application in the prescribed manner, the name of such office may be changed from time to time, and every change of office shall be recorded by the Deputy Registrar on the

- pension-certificate and in the District Old-age Pension Register.
- Instalment to be applied for within twenty-one days. Subject to the provisions of this Act, each monthly instalment shall be payable at any time within twenty-one days after its due date on the personal application of the pensioner and the production of his pension-certificate to the Postmaster of the post-office money-order office named therein.
- When instalment deemed forfeited. In default of strict compliance with all the provisions of the last-preceding section hereof such instalment shall be deemed to be forfeited, unless the forfeiture is waived under the provisions in that behalf hereinafter contained.
- When and how forfeiture may be waived. The Stipendiary Magistrate or two Justices of the Peace, by warrant in the prescribed form, may waive any such forfeiture in any case where, after investigation, he is or they are satisfied—

 - ¶ That, if the forfeiture was occasioned by default of personal application for payment, or of application within the prescribed time, such default was due to the pensioner's illness, or temporary absence from the place (but not from the colony), or other sufficient cause; or
 - ¶ That, if the forfeiture was occasioned by default in producing the pension-certificate, such default was due to its being lost or mislaid:

 - Provided—

 - ¶ That, except in special cases of the pensioner's illness or debility, it shall not be lawful for the Stipendiary Magistrates or Justices to issue two such warrants in succession to the same pensioner; and also
 - ¶ That in no case shall any such warrant be issued unless it is applied for within fourteen days after the forfeiture occurred.
- Payment under warrant. The instalment named in any such warrant shall be payable at any time within fourteen days after the date thereof, on the personal application of the pensioner or other the person named therein, and also the production of the warrant, and (except where the warrant otherwise provides) of the pension-certificate, to the Postmaster of the post-office money-order office named in the warrant.
- When warrant deemed lapsed. In default of strict compliance with all the provisions of the last-preceding section hereof the warrant shall be deemed to have lapsed, and the forfeiture of the instalment named therein shall become absolute.
- Provision where pensioner in receipt of charitable aid. The following provisions shall apply in every case where the pensioner is maintained in any charitable institution, or receives relief therefrom:—

 - ¶ The reasonable cost of such maintenance or relief shall be payable out of the pension.
 - ¶ For the purpose of procuring such payment, instalments of the pension shall, to such extent as is necessary, be payable to the governing body of such institution in such manner as is prescribed, and on production to the Postmaster of a warrant in the prescribed form.
 - ¶ Any surplus pension-moneys remaining in the hands of such governing body after defraying such cost shall be paid to the pensioner.
 - ¶ For the purpose of computing the amount of any subsidy or contribution payable by the Government to such governing body under any Act all instalments so paid shall be excluded.
- Payment to other than pensioner. Subject to prescribed regulations, and on production to the Postmaster of a warrant in the prescribed form, signed by a Stipendiary Magistrate, the instalments may be paid to any clergyman, Justice of the Peace, or other reputable person named in such warrant, for the benefit of the pensioner.

 - Such warrant may be issued by a Stipendiary Magistrate whenever he is satisfied that it is expedient so to do, having regard to the age, infirmity, or improvidence of the pensioner, or any other special circumstances.
- Period for which pension not Payable. Every instalment which falls due during any period whilst the pensioner is in prison, an inmate of a lunatic asylum, or out of the colony, shall be deemed to be absolutely forfeited.
- Procedure as to payments of instalments by Postmasters. "With respect to the payment of instalments of pension by the Postmaster the following provisions shall apply:—

 - ¶ The Postmaster may, if he thinks fit, require the applicant for payment to prove his identity, but shall not be bound so to do, and may accept the production of the pension-certificate or warrant to which the instalment relates as sufficient evidence that the person producing the same is the person entitled to payment.
 - ¶ When making the payment the Postmaster shall indorse on the pension-certificate or warrant produced as aforesaid the date and fact of the payment, and shall also require the person receiving the payment to give a receipt therefor in the prescribed form.
 - ¶ Such receipt shall be Sufficient evidence that the payment to which, the receipt purports to relate has been

duly made, and no claim against Her Majesty or the Postmaster shall thereafter arise or be made in respect thereof.

Where the warrant produced as aforesaid relates to a single instalment, or to the last of a series of instalments, it shall be delivered up to and retained by the Postmaster on payment of such instalment.

Penalties.

- Imprisonment for certain breaches of Act. Every person is liable to imprisonment for not more than six months, with or without hard labour,—
 - If by means of any wilfully false statement or representation he obtains or attempts to obtain a pension-certificate, not being justly entitled thereto, or a pension of a larger amount than he is justly entitled to; or
 - If by any means he obtains or attempts to obtain payment of any absolutely forfeited instalment of pension; or
 - If, by means of personation or any other fraudulent device whatsoever, he obtains or attempts to obtain payment of any instalment of pension; or
 - If by any wilfully false statement or representation he aids or abets any person to obtain a pension-certificate, or any instalment payable thereunder.
- Additional powers of Court when convicting. In the case of any conviction under the last-preceding section hereof, the convicting Court, in addition to imposing the punishment thereby prescribed, shall also, according to the circumstances of the case, by order—
 - Cancel any pension-certificate which is proved to have been wrongfully obtained; or,
 - Reduce to its proper amount any pension that has been proved to be too high; or,
 - Impose a penalty not exceeding twice the amount of any instalment the payment whereof has been wrongfully obtained, and, if the defendant is a pensioner, direct the forfeiture of future instalments of his pension equal in amount to such penalty and in satisfaction thereof:
 - Provided that all proceedings under section forty-seven and this section shall be taken in a summary way before a Stipendiary Magistrate or two Justices of the Peace.
- Additional penalty for certain offences. If any pensioner is convicted of drunkenness, or of any offence punishable by imprisonment for not less than one month and dishonouring him in the public estimation, then, in addition to any other penalty or punishment imposed, the convicting Court may in its discretion, by order, forfeit any one or more of the instalments falling due next after the date of the conviction:
 - Provided that if, in the opinion of the convicting Court, any pensioner misspends, wastes, or lessens his estate, or greatly injures his health, or endangers or interrupts the peace and happiness of his family, the Court may by order direct that the instalment be paid to any clergyman, Justice of the Peace, or other reputable person for the benefit of the pensioner, or may by order cancel the pension-certificate:
 - Provided further that if on any conviction the pensioner is deemed to be an habitual drunkard within the meaning of "The Police Offences Act, 1884," then, in lieu of forfeiting any instalment of the pension, the convicting Court shall, by order, cancel the pension-certificate.
- Pension-certificate to be cancelled on imprisonment for certain offences. If any pensioner is sentenced to imprisonment for twelve months or upwards in respect of any offence dishonouring him in the public estimation, the convicting Court shall, by order, cancel the pension-certificate.
- When pension absolutely forfeited. In any case where any pension-certificate is cancelled by order of a Court the pension shall be deemed to be absolutely forfeited.
- Notice of forfeiture to Deputy Registrar. In every case where any instalment is forfeited or any pension-certificate is cancelled by order of a Court, the Clerk of the Court shall forthwith notify the Deputy Registrar of such forfeiture or cancellation, and the Deputy Registrar shall record the same.

Miscellaneous.

- Pensions absolutely inalienable. The pension being for the personal support of the pensioner, it shall (subject to the provisions of this Act as to payment, forfeiture, and otherwise) be absolutely inalienable, whether by way of assignment, charge, execution, bankruptcy, or otherwise how-soever.
- Returns to be prepared by Deputy Registrars. Every Deputy Registrar shall, in the prescribed manner and at prescribed intervals, prepare and forward to the Registrar a return showing for each such interval,—
 - All pension-certificates and warrants issued by him;

- All forfeitures recorded by him;
- Such other particulars as are prescribed.
- General Register. The Registrar shall from the aforesaid returns compile a General Old-age Pension Register containing a record of all pension-certificates for the time being in force, and such other particulars as are prescribed.
- Particulars to be furnished to Postmaster General. The Registrar shall at prescribed intervals furnish to the Postmaster-General schedules showing for each such interval,—
 - ¶ The names of the pensioners;
 - ¶ The numbers of their pension-certificates;
 - ¶ The dates on which and the post-office money-order offices at which the instalments in respect thereof are payable; and
 - ¶ The amount of the instalments payable.
- Act to be posted at post-offices. List of pensioners. Copies of this Act shall be posted at the several post-offices in the colony, and a list containing the names of the pensioners whose instalments are paid at any post-office shall be kept thereat, and the same shall on application be open to inspection on payment of the fee of one shilling.
- Payment of imprest money into Post Office Account. The Colonial Treasurer shall from time to time, without further appropriation than this Act, pay out of the Consolidated Fund into the Post Office Account, by way of imprest, whatever moneys are necessary in order to enable the instalments specified in such schedules to be paid out of such account, and the Postmaster-General shall thereupon pay such instalments accordingly:

Provided that this section shall continue in operation until the fourteenth day after the close of the second session of the now next succeeding Parliament, but no longer.
- Return by Postmaster-General of all payments made. The Postmaster-General shall, at such periodical intervals, as are from time to time arranged between him and the Colonial Treasurer, furnish to the Registrar a statement showing for each such interval—
 - ¶ The balance of the aforesaid imprest moneys in the Post Office Account at the commencement and also at the close of such interval;
 - ¶ The instalments paid;
 - ¶ The pensioners to whom such instalments were paid; and
 Such other particulars as are prescribed.
- Registrar to certify same for payment. The Registrar, after satisfying himself that such statement is correct, shall certify to the accuracy thereof, and forward it to the Colonial Treasurer.
- Expenses of administration. All expenses incurred in administering this Act (other than the payment of pensions) shall be payable out of moneys to be from time to time appropriated by Parliament.
- Annual statement to be laid before Parliament. The Colonial Treasurer shall, within thirty days after the close of each financial year ending the thirty-first day of March, prepare and lay before Parliament, if sitting, or, if not sitting, then within fourteen days after the commencement of the next session, a statement showing for such year—
 - ¶ The total amount paid under this Act in respect of pensions;
 - ¶ The total amount so paid in respect of other than pensions;
 - ¶ The total number of pensioners;
 - ¶ The total amount of absolutely forfeited instalments; and
 Such other particulars as are prescribed.
- Regulations. The Governor may from time to time make such regulations as he thinks necessary for any purpose for which regulations are contemplated or required, and, generally, for carrying out the intention of this Act.

Such regulations shall be laid on the table of the House of Representatives within ten days after the commencement of each session, and referred to such sessional Committee for report as the House directs.
- To whom Act not to apply. This Act, in so far as it provides for the grant of pensions, shall not apply to—
 - Aboriginal natives of New Zealand to whom moneys other than pensions are paid out of the sums appropriated for Native purposes by "The Civil List Act, 1863"; nor to
 - Aliens; nor to
 - Naturalised subjects, except such as have been naturalised for the period of five years next preceding the date on which they establish their pension-claims; nor to
 - Chinese or other Asiatics, whether naturalised or not.
- Act to apply to aboriginal natives of New Zealand. Subject to the provisions of subsection one of the last-preceding section hereof, this Act shall apply to aboriginal natives Proviso. of New Zealand:

- Provided that on the investigation of any such Native's pension-claim his evidence as to his age shall be required to be corroborated to the satisfaction of the Stipendiary Magistrate.
- Rules for assessment of undetermined Native interests. In determining the claim of any aboriginal native, in so far as the same may be affected by rights or property held or enjoyed otherwise than under defined legal title, the Stipendiary Magistrate shall be guided by the following rules:—
 - In respect of "income," any customary rights used or capable of being used in respect of land the title to which has not been ascertained, but which is enjoyed or is capable of enjoyment, shall be assessed and determined by such evidence and in such manner as the Stipendiary Magistrate shall in his discretion consider proper:
 - In respect of "accumulated property," the interest in land or other property held or enjoyed under Native custom, or in any way other than by defined legal title, shall be assessed and determined by the Stipendiary Magistrate in manner aforesaid, with the view of arriving as nearly as may be at a decision as to the net capital value thereof for the purposes of this Act, and the decision of the Stipendiary Magistrate thereon shall be final.
 - Pensions granted subject to any amending Act. Every pension granted under this Act shall be deemed to be granted and shall be held subject to the provisions of any amending or repealing Act that may hereafter be passed, and no pensioner under this Act shall have any claim for compensation or otherwise by reason of his pension being affected by any such amending or repealing Act.
 - A notification of the last-preceding subsection hereof shall be printed on every pension-certificate.
 - "Registration of People's Claims Act, 1896," repealed. "The Registration of People's Claims Act, 1896," is hereby repealed, and all pension-certificates issued thereunder are hereby cancelled; nor shall any fact proved, or entry made, or certificate issued thereunder be available for the purposes of this Act, anything in that Act to the contrary notwithstanding.

HE TURE hei whakarite Penihana Kaumatua.

Notemea nei ano he tangata totika, a i te wa e kaha ana ano te tinana i tahuri ki te hapai i te taimahatanga e tau ana ki te koroni, i utu taake, a i runga i to ratou kaha ki te mahi, me to ratou matauranga i taea ai te whakaputa nga taonga o te koroni, a e tika ana kia utua atu e te koroni he penihana mo ratou i to ratou koroheketanga:

NO REIRA KA MEINGATIA HEI TURE e te Runanga Nui o Nui Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano hoki i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Penihana Kaumatua, 1898."
- Koia nei te whakamaoritanga o nga kupu i raro nei mehemea kaore e rereke ana te hangai i nga tikanga o tenei Ture, ara:—
 - "Moni a tau" tona tikanga ko ia moni, utu, oranga ranei e puta ana ki te tangata hei painga hei oranga ranei mona i roto i te tau, ahakoa pewhea te putanga mai, ahakoa puta mai i runga i te aha ranei; a ka meingatia e uru tahi atu ana nga utu e puta ana ki a ia mo ana mahinga, engari kaua e whakaurua tahitia atu nga utu penihana e utua ana i runga i te mana o tenei Ture, kaua hoki e whakaurua atu nga utu mo te wa e pangia ana e te mate e utua atu ana e tetahi huihuinga whakahoahoa, kaua hoki e whakaurua atu nga moni e utua ana e aua tu huihuinga hei whakaea mo nga utu nehunga tupapaku:
 - "Tau-putanga-moni," ko tona tikanga ko te tekau ma rua marama e mutu ana i te kotahi marama i mua atu o te ra i tino whakaaetia ai te kereme-penihana, a ko nga tauputanga-moni o muri atu me pera ano te whakarite i te ra hei mutunga mo aua tau:
 - "Nga huarahi e whakaritea ana" tona tikanga ko nga huarahi e whakaritea ana e tenei Ture, e nga tikanga whakahaere ranei e whakaritea ana i raro i te mana o tenei Ture.

Penihana.

- I raro ano ia i nga tikanga o tenei Ture, ko ia tangata kua tae ona tau ki te ono tekau ma rima tau hipa atu ranei, i te wa e noho ana i tenei koroni, ka tika kia whiwhi penihana i runga i nga tikanga ka whakaritea i roto nei.
- Kaua tetahi tangata pera e tika kia whiwhi ki te penihana mana i runga i nga tikanga o tenei Ture, mehemea kaore e taea e ia te whakarite i nga tikanga e whai ake nei, ara:—
 - E noho ana ia i roto i te koroni i te wa e whakatuturutia ana e ia tona tika kia tango penihana; a
 - Kua tae ki te rua tekau ma rima tau tae mai ki taua wa e noho tuturu pera tonu ana ia:

Engari hoki ko taua noho tuturu i te koroni nei, me kaua e kiia kua kore e tuturu, i runga i te haerenga ketanga mo etahi wa, mehemea ka kore e roa atu i te rua tau ina huihuia aua ngaronga atu, a mehemea he heramana me kaua ano hoki e pera i runga i tona ngaronga atu, i a ia e mahi ana i runga i te kaupuke kua rehitatia, a e haerere mai ana ki tenei koroni, mehemea ka taea e ia te whakaatu pono mai ko ona whanaunga ko tona kainga ranei i te koroni nei ano; a

† roto i nga tau tekau ma rua o mua tata tonu o taua wa kaore rawa ia i whiua ki te whare-herehere mo nga marama e wha, kaore hoki i tae ki te wha ona whiunga ki te whare-herehere, mo tetahi hara e whaitikanga ana ki ta te ture kia whiua te tangata e hara pera ana ki te whare-herehere mo nga marama tekau ma rua, roa atu ranei, he hara e whaka-taurekareka ana i a ia i runga i te whakaaro a te katoa; a

† roto i nga tau rua tekau ma rima o mua tata tonu o taua wa, kaore rawa ia i whiua ki te whare-herehere mo nga tau e rima me te whakamahi me te kore mahi ranei, mo tetahi hara e whaka-taurekareka ana i a ia i runga i te whakaaro a te katoa; a

- Mehemea he tane te kaitono penihana kaore ia i whakarere i tana wahine i tetahi wa mo te ono marama roa atu ranei, kaore hoki i whakarite atu i te oranga tika mo tana wahine, kaore hoki i whakarite oranga mo ana tamariki kaore ano kia tae ki te tekau ma wha nga tau o aua tamariki, a mehemea he wahine te kaitono penihana kaore i whakarere i ana tamariki kihai nei i tae ki te tekau ma wha nga tau o aua tamariki:

Engari, mehemea kua puta te tiwhikete-penihana, me kaua e pangia atu te take o te tangata tango penihana e aua tikanga whakakore penihana e mau ake nei i tenei wahanga tekiona, kia taea ra ano te whakamarama atu aua take whakakorenga ki tetahi Kaiwhakawa Tuturu a kia mohio rawa ia ki te tika o aua take whakahe; a

‡ He tangata tika kua rongona paitia, a i roto i nga tau e rima o mua tata atu o taua wa, kaore ia i te haurangi, a i noho ia i runga i te tikanga pai; a

‡ Ko ana moni e puta a tau ana ki a ia, kaore i te tae ki te rima tekau ma rua pauna i te tau, hipa ake ranei, ina rapua i runga i nga tikanga ka whakaritea i raro iho nei; a

‡ Ko ana taonga me ana whenua kaore i te tae ki te rua rau whitu tekau pauna nui atu ranei, ina rapua te utu i runga i nga tikanga ka whakaritea i raro iho nei; a

‡ Kaore ia i tuku ke atu i ana taonga whenua ranei, moni a tau ranei kia ahei ai ia ki te tonu penihana mana; a

‡ Kua whiwhi ia i te tiwhikete-penihana penei me tenei ka whakaritea i raro iho nei.

- Ko te utu penihana kia tekau ma waru pauna mo ia tau, engari me whakahoki penei iho, ara,—
‡ Kia kotahi pauna e tangohia atu mo ia tahi pauna o nga moni a tau e puta atu ana ki a ia e hipa ake ana i te toru tekau ma wha pauna; a
‡ Kia kotahi pauna e tangohia atu mo ia tekau ma rima pauna o te utu tika mo nga taonga me nga whenua, ina rapua i runga i nga tikanga kua whakaritea i raro tata tonu iho nei.
- Ko te utu tika o nga taonga whenua ranei me rapu a me whakatau i runga ano i nga huarahi e whakaritea ana, a me haere i raro i enei tikangi, ara:—
‡ Ko nga taonga moni, whenua ranei a tetahi tangata, ara mo tona paanga atu, ka kiia koia na tona taonga ahakoa whenua aha ranei.
‡ Mo runga mo te whakatoputanga o te utu tika o aua taonga whenua ranei me kape mai ano nga utu me nga taunaha e pa tika atu ana ki aua taonga whenua ranei, a me kape mai ano hoki nga moni e rima tekau pauna; a ko nga toenga ka kiia koia tena te toputanga o ana taononga me ana whenua.
- Ko te moni utu penihana me kaua e whakarereketia a puta noa te tau.
- ‡ Kia taea ai te rapu mehemea e tika ana te kaitono penihana kia whai penihana, a kia mohiotia ai nga moni tika mo te penihana mo te tau-putanga-moni tuatahi, ka meingatia ko tana moni a tau i puta kia a ia i te tau-putanga-moni o mua tata tonu atu o taua wa, ka kiia koia tena te tikanga o ana moni a tau e puta ana ki a ia.
‡ Kia taea ai te whakatau te moni tika mo te penihana mo te tau tuarua me era atu tau, ka meingatia ko nga moni a tau i puta ki te tangata tango penihana mo te tau-putanga-moni o mua tata tonu atu o taua wa ka meingatia koia tera ana moni e puta a tau ana ki a ia.
- Ko enei tikanga e whai ake nei me pa ina rapua te moni e puta a tau ana ki te tangata mo runga mo nga tikanga o tenei Ture, ara:—
‡ Me tango mai i roto nga utu e puta mai ana i nga taonga whenua ranei kua whakahuatia ake i runga ake nei.
‡ Mehemea e whakaritea atu ana he whare moenga me te kai ma tetahi tangata, ko te moni utu tika mo aua mea, kaore e hipa atu ana i te rua tekau ma ono pauna i te tau, me uru ano era ina rapua te moni e puta a tau ana ki te tangata.
- Mehemea ia he tane raua ko tana wahine, ko nga moni e puta a tau ana ki a ia o raua ka meingatia

kaore i hoki iho i te hawhe o te huihuinga o nga moni e puta a tau ana ki a raua:

Engari kaua tenei tikanga e pa atu mehemea e noho wehe ana raua i runga i te whakataunga a te Kooti wehe i a raua, i runga ranei i te tiiti wehe i a raua.

- Mo runga mo ia penihana me pa atu enei tikanga, ara:—

Me timata atu te penihana i te ra i whakahuatia ai i roto i te tiwhikete-penihana i whakaputaina mo te penihana o te tau tuatahi, me whakarite ko te ra tuatahi o te marama tuatahi e whai tata tonu ana i te ra i whakaputaina ai tau tiwhikete.

Ko nga moni penihana mo ia tau me utu i runga i te tiwhi-kete-penihana i whakaputaina mo taua tau, kaua e utua i runga i tetahi atu tikanga.

Me whakahua rawa i roto i ia tiwhikete pera te utu o te penihana mo te tau, me te whakahua i te tikanga o te utunga, ara kia tekau ma rua utunga, kia rite tahi nga utunga, i ia marama, ko te utunga tuatahi me utu i te ra tuatahi o te marama tuatahi o muri tata iho o te wa i whakatimatatia ai te tau.

Tono-Penihana.

- Ko ia tangata e ki ana e whaitake ana ia kia whiwhi penihana i raro i nga tikanga o tenei Ture, me tuku atu i tana tonu, i runga i nga tikanga kua whakaritea nei (e huaina ana taua tonu i roto nei he "kereme-penihana") me tuku atu ki te Teputi Kai-rehita o te takiwa e noho ai te kaitono, me tuku atu ranei ki te Rangatira o te Poutapeta e tata ana ki reira, a mana e tuku atu ki te Teputi Kai-rehita.
I roto i taua kereme-penihana me whakatuturu atu i te tika o nga mea e whakaritea ana i roto i tenei Ture, a me whakaatu atu hoki i te korenga atu o nga take arai penihana e whakahuatia ana i roto nei.
Ko ia tangata e tonu penihana ana mana, me oati ki pono i runga i nga tikanga o te ture, he pono he tika nga kupu katoa o roto o tana kereme-penihana.
Ko taua ki pono me oati ki te aroaro o tetahi Tiei Pi, roia, Teputi Kai-rehita, Rangatira Poutapeta ranei, a kaua e utu pane kuini.
- Me tiaki te kereme e te Teputi Kai-rehita, a me tuhi e ia ki te pukapuka, i runga ano i nga huarahi e whakaritea ana, ka kiia ko "Te Rehita o nga Penihana-kaumatua o te Takiwa o," a me puare ki te katoa hei titiro ma te tangata i runga i te utu kia kotahi hereni.
- Kia hohoro ai te whakatautau i nga kereme-penihana ka tika noatu kia tukuna atu, me te whiriwhiri wawe i roto i nga tau e rua o mua tata atu o taua wa e kiia ana e te kaitono penihana koia tera te wa tika hei timatanga mo te penihana mana; engari kaua e whakamana rawatia he kereme-penihana, kaua hoki e whakaputaina he tiwhikete-penihana kia whakaotia ra ano te whakarite nga tikanga katoa kua whakaritea e tenei Ture.
- Me ka tonoa i runga ano i nga huarahi e whakaritea ana, i raro ano hoki i nga tikanga whakahaere e whakaritea ana,—
Ka taea te whakawhiti atu te tiwhikete-penihana i te rehita o tetahi takiwa ki te rehita o tetahi atu takiwa;
Ka ahei te Teputi Kai-rehita ki te whakaputa i te taurira o te tiwhikete-penihana mehemea ka taea te whakaatu pono atu kua ngaro te mea tuatahi.
- Kia taea ai te rapu mehemea e whaitikanga ana te tangata tango penihana kia utua atu he moni ki a ia mo tana penihana, a mehemea e whaitikanga ana, he aha te utu e tika ana kia utua ki a ia mo taua tau, ara mo te tau tuarua me era atu tau timata atu i te ra i timata ai tana penihana, me pa atu enei tikanga e whai ake nei, ara:—
I roto ano i te wa e whakaritea ana i mua o te timatanga o ia tau, ahakoa e tonu ana te tangata tango penihana kia utua atu he penihana kia a ia mo taua tau kaore ranei, me tuku atu e ia ki te Teputi Kai-rehita, i runga ano i nga huarahi e whakaritea ana, nga rarangi katoa o nga moni i puta atu ki a ia mo taua tau (ara nga moni i puta ki a ia mo te tau o mua tata atu) hui atu ki te rarangi o ana taonga whenua ranei.
- Ko nga utu a marama o te penihana me utu ki te poutapeta e whakahuatia ana i roto i te tiwhikete-penihana.
- Ina tonoa atu i runga i nga huarahi e whakaritea ana, ka taea te whakarereke te poutapeta i ia wa, a ki te pera me tuhi e te Teputi Kai-rehita ki roto ki te tiwhikete-penihana me te Rehita o nga Penihana-kaumatua o te Takiwa.
- I raro ano ia i nga tikanga o tenei Ture, ko nga utu a marama o te penihana ka tika kia utua i roto i nga ra e rua tekau ma tahi o muri tata o te ra kua whakaritea hei utunga, ina tonoa atu e te tangata tango penihana, me te mau atu ano i te tiwhikete-penihana ki te Rangatira o te Poutapeta e whakahuatia ana i roto i te tiwhikete-penihana.
- Mehemea kaore e tino whakaritea tikatia ana nga tikanga o roto o te tekiona o mua tata ake o tenei, ka

meingatia kua whaka-korea aua utu a marama, mehemea ra kaore e unuhia ana taua whaka-korenga i runga i nga tikanga kua whakaritea i raro iho nei.

- Ka ahei te Kaiwhakawa Tuturu, nga Tiei Pi tokorua ranei i runga i nga huarahi e whakaritea ana, ki te unu i te whakakorenga o aua utu a marama, mehemea e marama ana ia, a raua ranei, i runga i te whiriwhiringa—

‡ whakakorea aua utu mo te kore tae a tinana atu o te kaitono, mo te kore tononga atu ranei i roto i nga ra i whakaritea ai, na te ahua mate na te ngaro ranei o te kaitono penihana (mehemea kaore i waho atu o te koroni) na tetahi atu take tika ranei:

‡ whakakorea atu mo te kore maunga atu o te tiwhikete-penihana, na te ngaronga o taua tiwhikete i kore ai e mauria atu:

Engari,—

‡Kaua te Kaiwhakawa Tuturu, kaua hoki nga Tiei Pi ranei e ahei ki te whakaputa kia rua rawa warati hou ki taua tangata tango penihana ano;

‡Kaua hoki e whakaputaina he warati pera mehemea kaore e tonoa atu ana i roto i nga ra tekau ma wha i muri i te ra i mana kore tuatahi ai taua tiwhikete-penihana.

- Ko te utunga e whakahuatia ana i roto i tetahi warati pera me tika kia utua i roto i nga ra tekau ma wha o muri tata tonu iho o te ra i whakaputaina ai, i runga i te tae a tinana atu o te kaitango penihana e whakahuatia ana i roto, me te mau atu hoki i te warati, hui atu ki te tiwhikete-penihana (mehemea kaore he kupu whakahau ke i roto i te warati), ki te Rangatira ano o te Poutapeta e whaka-huatia ana i roto i te warati.

- Ki te kore e whakaritea katoatia nga tikanga o te tekiona o mua tata tonu ake i tenei, ka meingatia kua mana kore te warati, a kaua rawa e utua te moni e whakahuatia ana i roto.

- I raro ano i nga tikanga e whakaritea ana, me te tukunga atu ki te Rangatira o te Poutapeta o te warati i runga i nga huarahi e whakaritea ana, he mea haina e te Kaiwhakawa Tuturu, ka ahei te utu atu ki tetahi minita, Tiei Pi, tetahi atu tangata totika ranei e whaka-huatia ana i roto i taua warati, hei painga mo te tangata tango peni-hana.

Ko taua tu warati ka taea te whakaputa e tetahi Kaiwhakawa Tuturu ina marama ia he mea tika kia pera, i runga i te whakaaro ki te koroheketanga, ki te ahua moumou moni ranei o te tangata tango penihana, i runga ranei i tetahi atu tikanga.

- Mehemea kei roto i te whare-herehere, kei roto ranei i te whare-porangi, kua puta atu ranei ki waho o te koroni te tangata tango penihana i te wa i tae ai ki te ra hei utunga mo te moni a marama, kei reira me muru aua moni.

Nga Whiu.

- Ko ia tangata katoa ka tika kia whiua ki te whare-herehere mo tona wa kaua e roa atu i te ono marama, me te whakawhiwhi ki te mahi me te kore mahi ranei—

‡Mehemea ka riro atu, ka mea ranei ia kia riro atu he tiwhi-kete-penihana i a ia i runga i ana korero tito, a kaore ia e tika ana kia whiwhi penihana, he penihana ranei i nui ake i te utu i tika ai kia puta ki a ia:

‡Mehemea ranei e riro atu ana i a ia, e mea ana ranei ia kia utua atu ki a ia tetahi utu penihana, kua murua kua tika ranei kia murua:

‡Mehemea ranei i runga i tana nuka he tangata ke ia, i runga ranei i tetahi atu mahi tinihanga, e riro atu ana i a ia, e mea ana ranei ia kia utua ki a ia tetahi utu penihana:

‡Mehemea ranei i runga i tana korero tito e tuara ana ia i tetahi atu tangata kia whiwhi ai taua tangata i te tiwhi-kete-penihana, tetahi utu penihana ranei e puta ana i raro i taua tu tiwhikete-penihana.

- Ki te whakataua te hara o tetahi tangata i raro i nga tikanga o te tekiona i runga tata ake i tenei, ma te Kooti nana i whakawa, e apiti atu ki nga whiu kua whakaritea i taua tekiona o runga tata ake nei, i runga ano ia i nga tikanga o te keehi, ara ka whakataua—

‡Kia murua te tiwhikete-penihana kua kitea i mahia tini-hangatia i puta atu ai;

‡Kia whakahokia iho ranei ki tona tikanga ano te utu penihana e kitea ana e nui rawa ake ana i tona tikanga ano;

‡Kia whakaekea he whiu kia rite ki te tuaruatanga o te utu penihana i utua hetia atu, a mehemea he tangata tango penihana taua tangata kua hara pera, ka ahei te whakataua kia murua nga utu penihana hei whakarite hei whakaea hoki mo taua whiu:

Engari ko nga whakawa e whakahaerea ana i runga i nga tikanga o te tekiona wha tekau ma whitu me tenei tekiona me whakahaere tere tonu atu i te aroaro o tetahi Kaiwhakawa Tuturu o nga Tiei Pi tokorua ranei.

- Mehemea ka whakataua kua haurangi tetahi tangata tango penihana, mo tetahi atu hara ranei e tika ana kia whiua ki te whare-herehere mo tetahi wa kaore i iti iho i te marama kotahi, a e whakataurekareka ana i a ia ki te mahara o te katoa, kei reira apiti atu ki era atu whiu e whakataua ana, ka ahei te Kooti nana i whakawa ki te apiti atu i runga i tana i mahara ai he mea tika, ki te whakaputa whakatau kia murua tetahi, etahi ranei o nga utu penihana e wahi tata ana nga ra utunga i te wa i whakataua ai taua whiu:
Engari, mehemea ka mahara te Kooti nana i whakatau, e moumoutia ana e whakapaua ana ona moni, e ahua mate ana hoki ia i runga i ana mahi, e whakakino ana ranei i te noho pai a ona whanaunga tata, ka ahei te Kooti i runga i tana ota ki te whakatau kia utua nga utu penihana ki tetahi minita, Tiei Pii ranei, ki tetahi atu tangata totika ranei hei painga mo te tangata tango penihana, ka ahei ranei te Kooti ki te whakakore atu i te tiwhikete-penihana:
Engari hoki i runga i te whakataunga ka kitea he tangata haurangi tonu te tangata tango penihana, i runga ano ia i nga tikanga o "Te Ture Hara ki nga Pirihī, 1884," kei reira mea aha atu te whakakorenga atu o nga utu a marama o te penihana engari ma te Kooti e whakawa ana i aua take e whakatau kia whakakorea rawatia atu te tiwhikete-penihana.
- Ki te whakataua te tangata tango penihana kia whiua ki te whare-herehere mo nga marama tekau ma rua, roa atu ranei mo tetahi hara e whakataurekareka ana i a ia, ki te mahara o te katoa, me whakatau e te Kooti e whakawa ana i au take, i runga i tana ota kia whakakorea rawatia atu te tiwhikete-penihana.
- Mehemea ka whakakorea atu tetahi tiwhikete-penihana, i runga i te whakatau a te Kooti, kei reira me muru atu me tino whakakore rawa atu te penihana.
- Ko te penihana, e whakaritea ana hei oranga mona ake mo te tangata tango penihana, no reira me tino here, kua e taea te whakawhiti, te tuku, te taunaha mo te peekeraputanga, mo te aha ranei (haunga anake i raro i nga tikanga o tenei Ture hei utu mo nga utunga e whakakorea ana, e pewheatia ana ranei).
- Ko tenei Ture, ara ko ona tikanga mo te whakaputa penihana, me kua e pa ki,—
Nga tangata Maori o Niu Tireni e utua ana ki a ratou he moni e hara nei i te moni penihana e puta atu ana i nga moni e whakaritea ana mo nga mea Maori e "Te Ture Rarangi Kaimahi Kawanatanga, 1863"; kua hoki e pa ki
Nga tangata o iwi ke; kua hoki e pa ki
Nga tangata o iwi ke kua uru mai hei pononga ma te Kuini, engari ano era o ratou kua uru pera mai ratou mo nga tau e rima o mua atu o te wa e whakamana ai a ratou kereme-penihana; kua hoki e pa ki
Nga Tainamana, etahi, atu tangata ranei o era atu iwi o Ehia, ahakoa kua uru mai hei pononga ma te Kuini, kaore ranei.
- Me pa tenei Ture ki nga Maori o Niu Tireni, haunga atu era e pangia ana e nga tikanga o te wahanga tuatahi o te tekiona i mua tata ake nei: Engari i te mea e whiriwhiria ana te kereme-penihana a te Maori, ko ana korero whakaatu mo te maha o ona tau, me tautoko ano kia tino marama ai te Kaiwhakawa Tuturu.
- I te mea e rapua ana te tikanga o te tonu a tetahi Maori, ara mo nga tikanga e pangia ana e tona whiwhinga ki te whenua e puritia ana i runga i etahi tikanga e hara nei i te tino take tuturu ki ta te ture, me whai te Kaiwhakawa Tuturu i runga i enei tikanga:—
Mo runga mo "nga moni a tau," ko nga mana e whakahaerea ana, e taea ana ranei te whakahaere mo runga mo te whenua kaore ano kia whakataua nga take, engari e puta mai ana he painga, e taea ana ranei te whakaputa mai he painga me rapu a me whakatau i runga i nga tu korero me era tikanga e maharatia ana e te Kaiwhakawa Tuturu he mea tika.
Mo runga mo "nga whenua me nga taonga," ko nga paanga ki nga whenua ki etahi atu taonga ranei e puritia ana e puta mai ana ranei he painga i runga i nga tikanga Maori, i runga ranei i etahi atu tikanga e hara nei i te take tuturu ki ta te Ture, me rapu a me whakatau e te Kaiwhakawa Tuturu i runga i nga tikanga kua whakahuatia i runga ake nei, kia taea ai te whakatau ahua totika he aha te utu mo aua whenua taonga ranei mo nga tikanga o tenei Ture, a ko te whakataunga a te Kaiwhakawa Tuturu me pumau rawa.
- Ko nga penihana e tukuna ana i raro i nga tikanga o tenei Ture, ka meingatia e tukuna ana i runga i te mohiotanga ka ekengia ano e nga tikanga o nga Ture Whakatikatika, me nga Ture Whakakore atu ranei tera e whakamana a muri ake nei, a kua tetahi tangata tango penihana i raro i nga tikanga o tenei Ture e whaitikanga kia tonu utu pewhea ranei mo te paanga atu o aua Ture Whakatikatika Ture Whakakore ranei ki tana penihana.
Ko te wahanga i runga ake nei o tenei Tekiona me ta ki roto ki nga tiwhikete-penihana katoa.
- Ko "Te Ture Rehita i nga Kereme o te Iwi, 1896," e whakakorea atu ana e tenei Ture, a e whakakorea katoatia atu ana e tenei Ture nga tiwhikete-penihana katoa i whakaputaina i raro i nga tikanga o taua Ture, ahakoa pewhea nga tikanga rereke atu o roto o taua Ture.

Acts Affecting Native Lands, ETC. (In English and Maori), Passed by the General Assembly, Sessions 1899.

Contents.

- Native Land Laws Amendment.
- Native Reserves Act Amendment.
- Native Townships Act Amendment.

Wellington. BY AUTHORITY: JOHN MACKAY, GOVERNMENT PRINTER. 1899.

Acts Affecting Native Lands, Etc. (In English and Maori). Passed by the General Assembly. Sessions 1899.

Contents.

- Native Land Laws Amendment.
- Native Reserves Act Amendment.
- Native Townships Act Amendment.

Wellington. By Authority: John Mackay, Government Printer. 1899.

New Zealand ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Extended power as to orders permitting land to be mortgaged in certain cases.
- Restriction on alienation of Native or other lands. Proviso.
- Restriction under survey liens.
- Duration of Act.

1899, No. 30. Title. AN ACT to further amend the Law relating to Native Land.

[24th October, 1899.]

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The Native Land Laws Amendment Act, 1899."
- Extended power as to orders permitting land to be mortgaged in certain cases. Subject to the provisions contained in section four of "The Native Land Laws Amendment Act, 1895," the Governor in Council, when making an order under the said section four for the purpose of permitting land to be mortgaged by the Native owner thereof, may except the said land from the operation of sections five and six of the said Act, or of any other enactment in force in New Zealand relating to Native lands or lands owned by Natives, so that the owner thereof may mortgage the same as fully and effectually and confer the same power of sale as if the land comprised in the mortgage were lawfully owned by a European.
- Restriction on alienation of Native or other lands. On and after the commencement of this Act Native land or land owned or held by Natives shall not be alienated to the Crown by way of sale.
Proviso. Provided that in any case where, at the commencement of this Act, any written contract or agreement for the purchase on behalf of Her Majesty of any such land as aforesaid has been entered into, such purchase may be completed in so far only as is necessary for the adjustment of boundaries and partition of the respective interests of the Crown and Native owners, anything hereinbefore contained to the contrary notwithstanding; and a certificate by the Minister of Native Affairs that any such contract or agreement has been so entered into shall be sufficient evidence of the fact.
- Restriction under survey liens. In all cases in which a lien or charge by way of mortgage exists to secure the payment of the cost of survey of Native land, or land owned or held by Natives, and enforceable by

sale or other alienation of the land affected, such sale or alienation shall not take place unless the Governor, by Order in Council, shall have first approved of such sale or alienation; but in all cases where the Surveyor General shall have certified that the charges and costs of such surveys are reasonable and just, and an Order in Council is refused, such lien or charge by way of mortgage shall, as provided by law, be taken over by the Crown.

- Duration of Act. This Act shall remain in force only until ten days after the last day of the next session of Parliament.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Amendment of "The Native Reserves Act Amendment Act, 1895."
- Further amendment of same Act.
- Term "lessee" shall include executors, administrators, and assigns.
- Only certain conditions of "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892," to apply.

1899, No. 21. Title. AN ACT to amend the Law relating to Native Reserves

[21st October, 1899.]

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The Native Reserves Act Amendment Act, 1899."
- Amendment of "The Native Reserves Act Amendment Act, 1895" Section seven of "The Native Reserves Act Amendment Act, 1895," is hereby amended by repealing subsection one thereof, in reference to leases which have been or may hereafter be surrendered with the consent of the Public Trustee, and substituting therefor the following provision:—
"The new lease shall commence from the day of the date of its execution by the Public Trustee."
- Farther amendment of same Act. The aforesaid section seven is also hereby further amended by repealing paragraph (b) of subsection two thereof, and substituting therefor the following provision:—
"In the case of an original lease which expires after the first day of April, one thousand eight hundred and ninety-six, the lessee during the continuance of the term makes and delivers an application in writing to the Public Trustee for the grant of such new lease."
- Term "lessee" shall include executors, administrators, and assigns. The term "lessee," in sections six and seven of "The Native Reserves Act Amendment Act, 1895," and in this Act, shall include the lessee, his executors, administrators, and assigns; and "improvements" shall have the same meaning as is given to that word by section three of "The West Coast Settlement Reserves Act Amendment Act, 1893."
- Only certain conditions of "The west Coast Settlement Reserves Act, 1892," to apply. Subsection five of section seven of "The Native Reserves Act Amendment Act, 1895," is hereby modified as to leases of land other than those of land vested in the Public Trustee by "The West Coast Settlement Reserves Act, 1892," so that only such conditions of that Act shall apply as are incidental to the right of renewal.

New Zealand. ANALYSIS.

- Title.
- Short Title.
- Compensation and costs of survey payable in half-yearly instalments.
- Payments to Native owners.
- Section 22 of principal Act amended.

1899, No. 9. Title. AN ACT to amend " the Native Townships Act, 1895."

[19th October, 1899.]

Be it Enacted by the General Assembly of New Zealand in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

- short Title. The Short Title of this Act is "The Native Townships Act Amendment Act, 1899."
- compensation and costs of survey payable in half-yearly instalments. Section twenty of "The Native Townships Act, 1895" (herein called "the said Act"), is hereby modified by providing that, in lieu of charging against and deducting from the moneys in the therein-mentioned account the entire amount of compensation or costs of survey, such compensation or costs may be charged and deducted in such number of half-yearly instalments, not exceeding twenty, as, on the report of the Commissioner, the Minister of Lands thinks fit; and the surplus moneys divisible each half-year amongst the Native owners shall be computed accordingly.
- Payments to Native owners. The sums payable to the Native owners in respect of each such half-yearly division shall be paid to them as soon as practicable after the division is made.
- section 22 of principal Act amended. Section twenty-two of the said Act is hereby amended by the insertion of the words "or right to any improvements" after the words "any such share or interest."

HE TURE hei whakatikatika ano i te Ture e pa ana ki nga Whenua Maori.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika i nga Ture Whenua Maori. 1899."
- I raro ano ia i nga tikanga o te tekiona wha o "Te Ture Whakatikatika i nga Ture Whenua Maori, 1895," i te mea e mahia ana e te Kawana i roto i tona Kaunihera tetahi ota i raro i nga tikanga o taua tekiona wha, hei whakaae kia moketeria tetahi whenua e te Maori whitake, me ahei ki te wehe atu i taua whenua kia kua e pangia e nga tikanga o te tekiona rima me te tekiona ono o taua Ture, o tetahi atu Ture ranei e mana ana i Niu Tireni nei mo runga mo nga whenua Maori mo nga whenua ranei e whitake ana nga Maori, kia ahei ai te tangata whitake ki te mokete i te whenua me te uru atu o te mana hoko ki roto ki te mokete ano he whenua na te pakeha te whenua e moketitia ana.
- I muri tonu iho i te mananga o tenei Ture ko nga whenua Maori me nga whenua e whitake ana nga Maori me nga whenua e puritia ana e nga Maori me kua e taea te tuku ki te Karauna i runga i te hoko: Engari ko nga tuhituhinga whakaritenga whakaaetanga hoko ranei mo te taha ki a te Kuini mo aua tu whenua kua whakahuatia ake nei kua timataria i te wa e mana ai tenei Ture, me ahei ano te whakaoti aua hoko, mo nga whakaritenga anake i nga rohe me nga wehewehenga atu o nga paanga o te Karauna me nga Maori whitake, ahakoa e anga ke ana nga tikanga o runga ake nei; a ko te tiwhikete a te Minita mo nga Mea Maori te tohu hei whakapono kua timataria tetahi whakaritenga whakaaetanga pera.
- Mehemea e tau ana tetahi riana, tetahi taunaha ranei hei mokete hei whakaea mo nga utu ruri whenua Maori, me nga whenua e whitake ana nga Maori, me nga whenua e puritia ana e nga Maori, a e mana ana kia whakaeangia i runga i te hoko i tuku ranei o aua tu whenua, kua e whakamanaia taua hoko taua tuku ranei, kia matua whakaaetia ra ano e te Kawana taua hoko tuku ranei, i runga i tana Ota o roto o tona Kaunihera; engari i te mea e whakaaetia ana e te Tino Tumuaki o nga Kai-wea e tika ana e rite ana ano nga utu e toono ana mo te ruritanga o te whenua, a kaore e whakaaetia ana te Ota o roto o te Kaunihera, kei reira ko taua riana, taunaha mokete ranei, i raro ano i nga tikanga o te Ture, me riro atu ki te Karauna.
- Ko tenei Ture me whaimana tonu a pau noa nga ra kotahi tekau o muri atu o te ra whakamutunga o tera huihuinga o te Paremete, kei reira me mutu te mana o tenei Ture.

HE TURE hei whakatikatika i te Ture e pa ana ki nga Rahui Maori.

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara:—

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika i te Ture Rahui Maori, 1899."
- Ko te tekiona whitu o "Te Ture Whakatikatika i te Ture Rahui Maori, 1895," e whakatikaia ana e tenei ara e whakakorea atu ana te wahanga tahi o taua tekiona, mo runga mo nga riihi kua whakarerea kua whakamutua tera ranei e whakarerea e whakamutua a muri ake nei, i runga ano i te whakaae atu a te Kaitiaki mo te Katoa, a me hoatu ko enei kupu e whai ake nei hei whakakapi mo tera, ara:—
Ko te riihi hou me timata atu i te ra e hangaa ai te riihi hou e te Kaitiaki mo te Katoa."
- Ko te rarangi (*b*) o te wahanga rua o taua tekiona whitu e whakakorea atu ana, a me hoatu ko enei kupu e whai ake nei hei whakakapi mo era, ara:—
Mehemea ia he riihi tuatahi e pau ana ona tau i muri mai i te ra tuatahi o Aperira, tau tahi mano waru rau iwa tekau ma ono, a e tonoa a pukapukatia ana e te kaitangoriihi ki te Kaitiaki mo te Katoa i te wa e mana ana ano tona riihi kia tukuna atu he riihi hou pera ki a ia."
- Ko tenei kupu "kaitango-riihi" i roto i te tekiona ono me te tekiona whitu o "Te Ture Whakatikatika 1895 i te Ture Rahui Maori," i roto hoki i tenei Ture, ko tonu tikanga ko te kaitangoriihi, hui atu ki ona kaiwhakahaere me ona kaiwhakakapi; a ko te tikanga o tenei kupu "whakapainga" me pera ano tona tikanga me tera i whakaritea ai hei tikanga mo taua kupu i roto i "Te Ture Whakatikatika 1893 i te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru"
- Ko te wahanga rima o te tekiona whitu o "Te Ture Whakatikatika 1895 i te Ture Rahui Maori," e whakangawaritia ana ona tikanga mo nga riihi o nga whenua e hara nei i te riihi o nga whenua kua whakataua ki te Kaitiaki mo te Katoa i raro i nga tikanga o "Te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru, 1892," kia kati anake nga tikanga o taua ture me pa atu ko nga mea anake e whaitikanga ana mo te mana whakahoutanga o te riihi.

HE TURE hei whakatikatika i "Te Ture Taone Maori, 1895."

Ka Meingatia Hei Ture e te Runanga Nui o Niu Tireni e noho huihui ana i roto i te Paremete, i runga ano i tona mana, ara: —

- Te Ingoa Poto o tenei Ture ko "Te Ture Whakatikatika i Te Ture Taone Maori, 1899."
- E whakangawaritia ana e tenei nga tikanga o te tekiona rua tekau o "Te Ture Taone Maori, 1895" (e huaina ana i roto nei ko taua Ture), ara kia kaua e waiho ma nga moni o roto o taua kaute e utu topu katoa atu nga moni e tika ana kia utua hei whakaea mo nga whakapainga, me te ruritanga, engari ko aua utu mo nga whakapainga me era atu utu me whakaea i runga i te tangohanga atu o etahi o nga moni o ia ono marama, kaua e maha atu i te rua tekau nga utu a ono marama e puritia atu ana etahi wahi o nga moni, ki ta te Minita mo nga Whenua i mahara ai he mea tika, i runga ano i te tohutohu atu a te Komihana, a ko te toenga o aua moni me tuha i ia ono marama ki nga Maori whaitake.
- Ko nga moni e tika ana kia utua ki nga Maori mo ia tuhatu-hanga o ia ono marama me utu ki a ratou i muri tata tonu iho o te wehewehenga o aua moni.
- Ko te tekiona rua tekau ma rua o taua Ture e whakatikaina ana e tenei Ture, ara e whakaurua atu ana enei kupu, "ki nga utu mo nga whakapainga ranei" i muri tata tonu iho i nga kupu "o tetahi hea whaipaainga ranei."